FV9+

PROFESSIONAL VACUUM MACHINES

USE AND MAINTENANCE MANUAL

FIMAP®

ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10071827 - Ver. AA - 05-2017

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 1 13/11/2017 14:30:02

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 2 13/11/2017 14:30:02

ITALIANO 4
ENGLISH 12
ESPAÑOL 20
FRANÇAIS 28
DEUTSCH 36
NORSK 44
SVENSKA 52
SUOMI 60
DANSK 68
NEDERLANDS 76
РУССКИЙ 84
POLSKI 92
ČESKY 100
SLOVENSKY 108
MAGYAR 116
SLOVENŠČINA 124
ROMÂNĂ 132
HRVATSKI 140
ИТАЛИАНСКИ 148
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 156
PORTUGUÊS 164
LIETUVIŲ 172
EESTI 180
LATVIEŠU VALODA 188
عربي 196

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 3 13/11/2017 14:30:02

ITALIANO

INDICE

INDICE *4*
NORME GENERALI DI SICUREZZA *4*
LIVELLI DI PERICOLO *4*
ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA *5*
USO - IMPIEGO *5*
TRASPORTO *7*
MANUTENZIONE *7*
ACCESSORI E RICAMBI *7*
CAVI PROLUNGA *8*
LUNGHEZZA DEL CAVO *8*
ASPIRATORE A SECCO *8*
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE *8*
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE *8*
DESTINATARI *8*
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE *8*
PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO *8*
PREMESSA *8*
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE *8*
DESCRIZIONE TECNICA *8*
USO INTESO – USO PREVISTO *8*
SICUREZZA *8*
TARGA MATRICOLA *8*
DATI TECNICI *9*
MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO *9*
PREPARAZIONE AL LAVORO *9*
LAVORO *9*
AL TERMINE DEL LAVORO *9*
MANUTENZIONE *9*
RISOLUZIONE GUASTI *10*
SMALTIMENTO *10*
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE *10*

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio.
- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sulle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

LIVELLI DI PERICOLO

PERICOLO: Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 4 13/11/2017 14:30:02

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questo aspirapolvere è progettato per essere sicuro quando è utilizzato per funzioni di pulizia secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verifichino danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare l'aspirapolvere e / o l'accessorio interessato presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola**.
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal servizio di assistenza o da un tecnico avente qualifica similare.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.
- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).

ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a 0.15Ω.

USO - IMPIEGO

PERICOLO:

- È vietato l'uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.
- Non tirare l'apparecchio né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.
- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 5 13/11/2017 14:30:03

direttamente alla pioggia.

- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%.L'aspiratore è stato sviluppato solo per la pulizia a secco e non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, staccare subito la spina di alimentazione dalla presa di rete, l'apparecchio non deve essere usato.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per esempio stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosive.
- Non aspirare mai le seguenti sostanze:
    - ♦ Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
    - ♦ Polveri di metallo reattive (ad esempio alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
    - ♦ Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
    - ♦ Soluzioni organiche (ad esempio benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).

⚠ **AVVERTIMENTO:**

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polvere pericolosa.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- Non aspirare oggetti infuocati o ardenti.
- È vietato aspirare con questo apparecchio persone ed animali.
- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 6 13/11/2017 14:30:03

PRUDENZA:

- Evitare che l'apparecchio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc.
- Non usare l'apparecchio in assenza dei filtri. È necessario che l'aspirapolvere a secco abbia il filtro a sacco sempre montato nell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere conservato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Se l'aspirapolvere non funziona adeguatamente o è stato fatto cadere, danneggiato, lasciato all'aperto o fatto cadere in acqua, restituirlo ad un centro di assistenza o al rivenditore.
- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.

TRASPORTO

AVVERTIMENTO:

- Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco del coperchio superiore.
- Durante il trasporto dell'apparecchio il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che l'apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

MANUTENZIONE

PERICOLO:

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.

ACCESSORI E RICAMBI

PRUDENZA:

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 7 13/11/2017 14:30:03

CAVI PROLUNGA

PRUDENZA:

LUNGHEZZA DEL CAVO	SEZIONE CAVO	
	<16A	<25A
Fino a 20m	1.5mm^2	2.5mm^2
Da 20m a 50m	2.5mm^2	4.0mm^2

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.

ASPIRATORE A SECCO

PERICOLO:

- L'apparecchio è stato sviluppato solo per l'aspirazione di corpi solidi asciutti non deve essere utilizzato per altri scopi.

AVVERTIMENTO:

- L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.

Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.

Simbolo di informazione:
Indica all'operatore un informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo dell'apparecchio.

Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.

Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.

Simbolo di riciclaggio:
Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando l'apparecchio.

Simbolo di smaltimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento dell'apparecchio.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il **manuale uso e manutenzione** deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

L' **Fv9+ E** è un apparecchio aspirapolvere che, utilizzando la depressione creata all'interno del fusto di raccolta dalla ventola azionata dal motore elettrico, è in grado di aspirare polvere e corpi solidi secchi di dimensioni fino a 2cm e a temperatura ambiente, per mezzo degli accessori a contatto con la superficie del pavimento e degli arredi. Il tubo aspirazione convoglia all'interno del fusto di raccolta l'aria con la polvere e i residui solidi che vengono trattenuti e raccolti tramite i filtri. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

USO INTESO – USO PREVISTO

Quest'apparecchio è concepito e costruito per la pulizia (aspirazione di corpi solidi secchi) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato.

ATTENZIONE: *l'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.*

E' VIETATO *utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatto come mezzo di trasporto di cose o persone.*

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

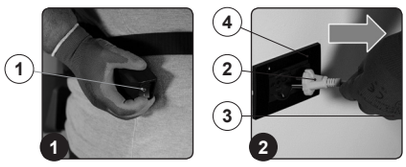
La targa matricola è posta nella parte posteriore dell'aspirapolvere, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolar modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 8 13/11/2017 14:30:03

DATI TECNICI	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Caratteristiche elettriche	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Potenza nominale	W	950	1000
Tipologia di aspiratore		Dry	
Numero motori aspirazione		1	
Depressione	kPa	21	22
Portata d'aria	m^3/h	104	
Capacità fusto di raccolta	l	6	
Materiale fusto		HDPE	
Lunghezza cavo alimentazione	m	15	
Peso a secco	kg	5.7	
Dimensioni (lunghezza x altezza x profondità)	cm	26.5x22.3x49.6	
Diametro accessori	mm	32	
Livello di pressione acustica (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Incertezza K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

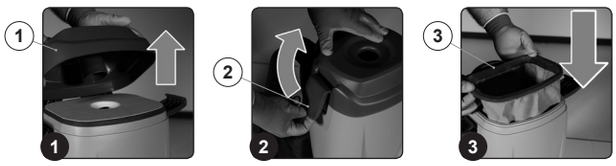
MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

1. Spegnere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (1) in posizione "0" **(Fig. 1)**.
2. Scollegare la spina (2) presente nel cavo di alimentazione (3) dalla presa della rete di alimentazione (4) **(Fig.2)**. Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.



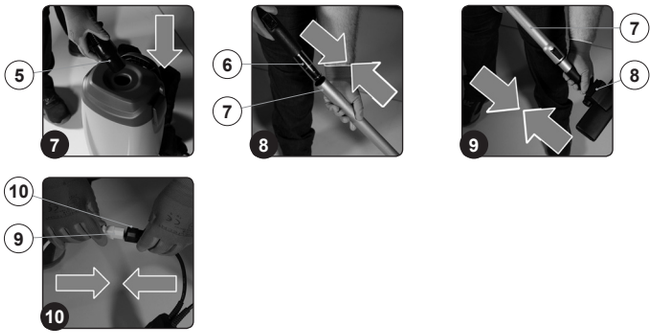
PREPARAZIONE AL LAVORO

1. Rimuovere il coperchio (1) dal fusto aspirazione **(Fig.1)**, andando ad agire sui ganci (2) posti a lato del fusto stesso **(Fig.2)**.
2. Controllare che il filtro in stoffa (3) sia posizionato correttamente **(Fig. 3)** e che il sacchetto di raccolta (4) sia correttamente inserito al suo interno **(Fig. 4)**.



3. Fissare il coperchio (1) sopra il fusto aspirazione **(Fig.5)**, andando a bloccarlo tramite i ganci (2) posti a lato del fusto stesso **(Fig.6)**.

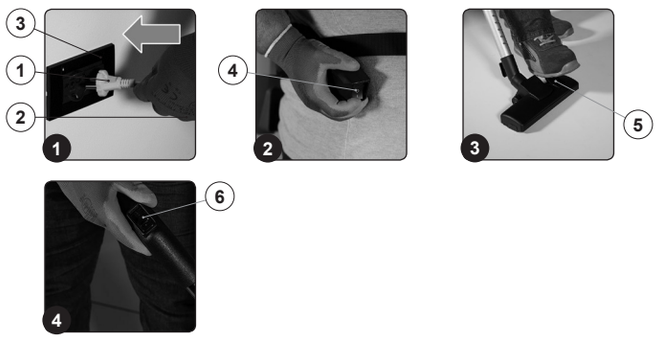
4. Inserire la bocchetta (5) presente nel tubo aspirazione nel foro presente sul coperchio del fusto aspirazione **(Fig.7)**.
5. Collegare la maniglia (6) presente nel tubo aspirazione con il tubo telescopico (7) **(Fig.8)**.
6. Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere. Collegare l'accessorio (8) con il tubo telescopico (7) **(Fig.9)**.
7. Collegare la spina (9) presente nel cavo di alimentazione con la presa (10) presente nell'apparecchio **(Fig.10)**.



LAVORO

1. Inserire la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) nella presa (3) della rete di alimentazione **(Fig.1)**.
2. Accendere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (4) in posizione "I" **(Fig.2)**.
3. Se si utilizza la spazzola combinata impostare il commutatore (5) presente nel corpo spazzola su "SUPERFICIE DURA" oppure "MOQUETTE" in funzione del pavimento su cui si vuole lavorare **(Fig.3)**.
4. Procedere nell'operazione di aspirazione.

***NOTABENE:** Se durante il lavoro la capacità di aspirazione risulta eccessiva, con l'accessorio a contatto con il pavimento traslare la leva (6), posizionata sulla maniglia del tubo aspirazione **(Fig.4)**.*



AL TERMINE DEL LAVORO

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").
2. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico dello sporco.
3. Eseguire le procedure descritte nel capitolo "MANUTENZIONE".
4. Posizionare l'apparecchio in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze dell'apparecchio non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con l'apparecchio stesso. Se si decidesse di parcheggiare l'apparecchio appeso a dei sostegni, verificare che essi siano idonei al volume e alla massa dell'apparecchio stesso.

MANUTENZIONE

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").
2. Rimuovere la bocchetta aspirazione (1) dal foro presente nel coperchio (2) dell'apparecchio ruotandola in senso antiorario **(Fig.1)**.
3. Rimuovere il coperchio (2) dal fusto aspirazione **(Fig.2)**, andando ad agire sui ganci (3) posti a lato del fusto stesso **(Fig.3)**.

4. Rimuovere il sacchetto di raccolta (4) dal fusto **(Fig.4)**. Se necessario sostituirlo.

***NOTABENE:** Se si utilizzano sacchetti raccogli polvere, in stoffa anziché in carta, svuotarli e pulirli con un getto di aria, controllare il loro stato di conservazione se necessario sostituirli.*

5. Rimuovere il filtro in stoffa (5) dall'apparecchio **(Fig.5)**.

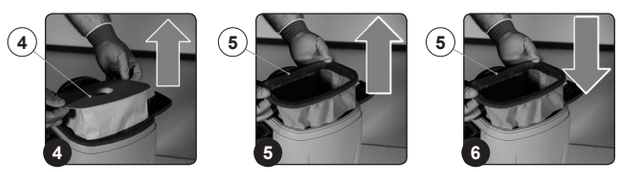
***NOTABENE:** Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.*

***ATTENZIONE:** Verificare lo stato d'usura del filtro in stoffa se la superficie filtrante è particolarmente ostruita oppure risulta danneggiata procedere con la sostituzione.*

6. Con un panno umido pulire l'interno del fusto di raccolta.
7. Inserire all'interno del fusto il filtro in stoffa (5) **(Fig.6)**.

***AVVERTIMENTO:** Prima di inserire il filtro in stoffa (5) nel fusto aspettare che sia completamente asciutto se precedentemente lavato.*

***ATTENZIONE:** Durante l'inserimento del filtro in stoffa (5) nel fusto porre attenzione che la guarnizione aderisca completamente al bordo del fusto per non compromettere la corretta aspirazione.*



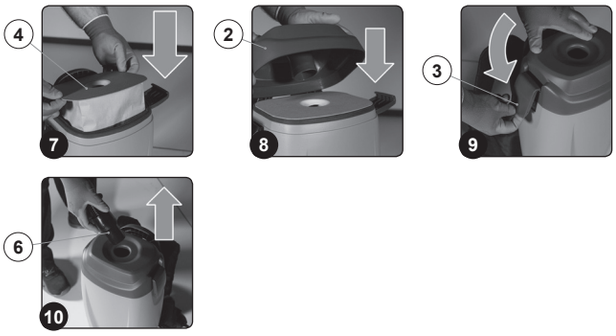
8. Inserire all'interno del fusto il sacchetto di raccolta (4) **(Fig.7)**
9. Posizionare il coperchio (2) sopra il fusto aspirazione **(Fig.8)**, fissarlo andando ad agire sui ganci (3) posti a lato del fusto stesso **(Fig.9)**.

***ATTENZIONE:** Durante l'inserimento del coperchio (2) porre attenzione che la bocchetta (6) in esso presente si inserisca in modo corretto nel foro presente nel sacchetto di raccolta (4) **(Fig.8)**.*

10. Scollegare il tubo aspirazione (6) dal coperchio (2) **(Fig.10)**.
11. Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.
12. Scollegare l'accessorio utilizzato per la pulizia.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 9 13/11/2017 14:30:06

13. Pulire l'interno della camera d'aspirazione dell'accessorio con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.



RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	L'interruttore generale non attivato.	Portare l'interruttore generale in posizione "I".
	La spina presente nel cavo di alimentazione, non è correttamente inserita nella presa della corrente di rete.	Collegare la spina del cavo di alimentazione nella presa della corrente di rete.
	La spina presente nel cavo di alimentazione, non è correttamente inserita nella presa presente nell'apparecchio.	Collegare la spina del cavo di alimentazione nella presa presente nell'apparecchio.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio non corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Controllare se i dati tecnici presenti nella targa matricola dell'apparecchio corrispondono con i dati della rete di alimentazione.
	Il cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare urgentemente un tecnico specializzato.
L'ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE - PRODUZIONE ECCESSIVA DI POLVERE	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al fusto di raccolta.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al fusto di raccolta.
	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al tubo telescopico.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al tubo telescopico.
	L'accessorio, che si sta utilizzando, non è collegato correttamente al tubo telescopico.	Collegare l'accessorio in modo corretto al tubo telescopico.
	Vi sono impurità che ostruiscano il circuito aspirazione (tubo aspirazione; tubo telescopico; accessorio aspirante).	Rimuovere l'impurità presente nel circuito di aspirazione.
	Vi sono impurità che ostruiscano i filtri aspirazione.	Rimuovere le impurità presenti nei filtri aspirazione.

SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato.
Prima di rottamare la macchina è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente di igiene ambientale:

- Feltro
- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore di zona.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta ditta fabbricante:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

ASPIRAPOLVERI mod. FV9 + E

Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Norme armonizzate applicate:

- EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000–3–3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Regolamentazioni applicate:

- 666/2013

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 10 13/11/2017 14:30:07

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 11 13/11/2017 14:30:07

ENGLISH

CONTENTS

CONTENTS 12
GENERAL SAFETY REGULATIONS 12
- *DANGER LEVELS* 12
- *CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID* 13
- *USE - EMPLOYMENT* 13
- *TRANSPORT* 15
- *MAINTENANCE* 15
- *ACCESSORIES AND SPARE PARTS* 15
- *EXTENSION CABLES* 16

CABLE LENGTH 16
- *DRY VACUUM CLEANER* 16

SYMBOLS USED IN THE MANUAL 16
PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL 16
TARGET GROUP 16
STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL 16
ON DELIVERY OF THE APPLIANCE 16
INTRODUCTORY COMMENT 16
IDENTIFICATION DATA 16
TECHNICAL DESCRIPTION 16
INTENDED USE 16
SAFETY 16
RATING PLATE 16
TECHNICAL DATA 17
APPLIANCE SAFETY 17
PREPARING TO WORK 17
WORK 17
AT THE END OF THE WORK 17
MAINTENANCE 17
TROUBLESHOOTING 18
DISPOSAL 18
EC DECLARATION OF CONFORMITY 18

GENERAL SAFETY REGULATIONS

Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

DANGER LEVELS

DANGER: Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.

WARNING: Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.

CAUTION: Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.

ATTENTION: Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 12 13/11/2017 14:30:07

CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID

DANGER:

- To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please carefully read and comply with all the safety instructions and warnings. This vacuum cleaner has been designed to be safe when it is used for cleaning in the manner specified. If damage to electrical or mechanical components is found, the vacuum cleaner and/or the accessory must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the appliance or physical injury to the user.
- Before connecting the appliance to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The appliance must only be powered with alternating current and with the voltage shown on the rating plate**.
- The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
- Before using, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the power cable is damaged, it should be changed by customer services or by a technician with similar qualifications.
- Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity with IEC 60364-1.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
- Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If damage is found, the cable should be replaced before using the appliance again.
- Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.
- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).

ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.

USE - EMPLOYMENT

DANGER:

- Never use with a damaged cable or plug. When removing from an electrical socket, pull the plug and not the cable. Do not handle the plug or the vacuum cleaner with wet hands. Deactivate all the controls before connecting or disconnecting from the electrical socket.
- Do not pull or transport the appliance by the cable, do not use the cable as a handle, do not close a door on the cable, and do not pull the cable around sharp edges or corners. Do not pass the vacuum cleaner over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.
- Be careful when cleaning on stairs.
- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 13 13/11/2017 14:30:07

- The storage temperature must be between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C with a relative humidity between 30 and 95%. The vacuum cleaner has been developed only for dry cleaning and it should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the appliance and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If there is any damage, immediately pull out the power plug from the mains socket, the appliance should not be used.
- When the appliance is used in dangerous situations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the appliance in areas with a high risk of explosion.
- Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.
- Never vacuum the following substances:
    - ♦ Explosive or inflammable gases, liquids and powders (reactive powders).
    - ♦ Reactive metal powders (for example aluminium, magnesium, zinc) together with strongly alkaline detergents and acids.
    - ♦ Acids and alkalines in their purest state.
    - ♦ Organic solutions (for example gasoline, paint thinners, acetone or gasoline).

⚠ **WARNING:**

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- This appliance is not suitable for vacuuming dangerous powders.
- Do not use to vacuum flammable or combustible liquids like gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smouldering, like cigarettes, matches or glowing embers.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Unsupervised children should not clean or carry out maintenance that is the responsibility of the user.**
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance should only be used in closed areas.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains socket. Take the plug out of the socket when not used and before any maintenance.
- Burning or smouldering objects.
- It is forbidden to vacuum persons or animals with this appliance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 14 13/11/2017 14:30:07

CAUTION:

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- Do not use the appliance without filters. The dry vacuum cleaner must always have a bag filter fitted.
- The device must only be kept in closed areas.
- If the vacuum cleaner is not working properly or it has fallen, been damaged, left outside or has fallen in water, take it to a service centre or back to the retailer.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- Immediately switch off the appliance if foam or liquid comes out.

TRANSPORT

WARNING:

- Before transporting, close all the locking hooks of the top cover.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

MAINTENANCE

DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

CAUTION:

- Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 15 13/11/2017 14:30:07

EXTENSION CABLES

CAUTION:

CABLE LENGTH	CABLE SECTION	
	<16A	<25A
Up to 20m	1.5mm²	2.5mm²
From 20m to 50m	2.5mm²	4.0mm²

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

DRY VACUUM CLEANER

DANGER:

- The appliance has been designed only for vacuuming dry solid material and it should not be used for other purposes.

WARNING:

- The appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Symbol of the open book with i:
Indicates the need to consult the instruction manual.

Symbol of the open book:
Tells the operator to read the user manual before using the appliance.

Covered place symbol:
The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.

Information symbol:
Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.

Warning symbol:
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.

Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.

Recycling symbol:
Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.

Disposal symbol:
Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The **Use and Maintenance Manual** must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON DELIVERY OF THE APPLIANCE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the shipping agent must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if issues arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request spare parts, always give the model, the version and the serial number on the relative rating plate).

TECHNICAL DESCRIPTION

The **Fv9+ E** is a vacuum cleaner which uses the vacuum created in the collection tank by the fan driven by the electrical motor, to pick up dust and dry solid elements measuring up to 2 cm at ambient temperature, using the accessories in contact with the floor and furnishings. The vacuum hose channels the air into the collection tank, where the dust and solid residues are trapped by filters. **The appliance must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This appliance is designed and built to be used by a qualified operator to clean (by vacuuming solid, dry elements) smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors, in proven safety conditions.

***ATTENTION:** the appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.*

***IT IS FORBIDDEN** to use the appliance for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.*

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full co-operation of the operator who is directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen both in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

RATING PLATE

The serial number plate is located at the rear of the vacuum cleaner, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or to purchase spare parts.

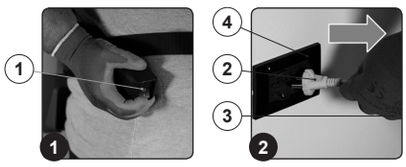
10071827-AA_UM_FV9 E.indb 16 13/11/2017 14:30:07

EN

TECHNICAL DATA	U.M. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Electrical characteristics	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Rated power	W	950	1000
Type of vacuum cleaner		Dry	
Number of vacuum motors		1	
Vacuum	kPa	21	22
Air flow rate	m^3/h	104	
Collection tank capacity	l	6	
Tank material		HDPE	
Length of power supply cable	m	15	
Dry weight	kg	5.7	
Dimensions (length x height x depth)	cm	26.5x22.3x49.6	
Accessories diameter	mm	32	
Sound pressure level (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Uncertainty K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

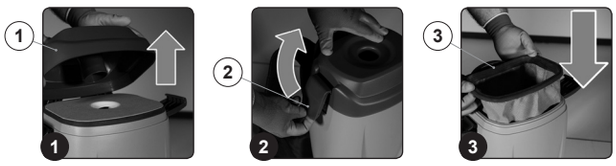
APPLIANCE SAFETY

1. Switch off the appliance by positioning the main switch (1) to “0” **(Fig.1)**.
2. Disconnect the plug (2) on the power cable (3) from the mains power supply socket (4) **(Fig.2)**. To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.



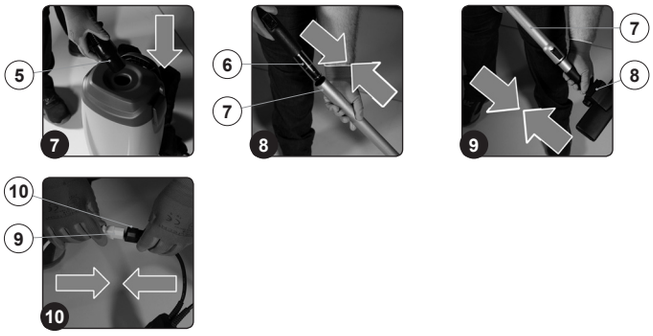
PREPARING TO WORK

1. Remove the cover (1) from the vacuum tank **(Fig.1)**, using the hooks (2) on the side of the tank itself **(Fig.2)**.
2. Check that the fabric filter (3) is correctly positioned **(Fig. 3)**and that the collection bag (4) is correctly inserted inside it **(Fig. 4)**.



3. Fix the cover (1) on top of the vacuum tank **(Fig.5)**, locking it using the hooks (2) on the side of the tank itself **(Fig.6)**.

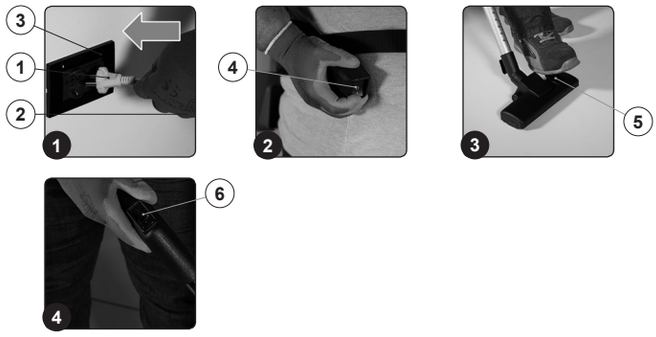
4. Insert the nozzle (5) in the vacuum hose into the hole on the vacuum tank cover **(Fig.7)**.
5. Connect the handle (6) in the vacuum hose with the telescopic tube (7) **(Fig.8)**.
6. Select the most suitable accessory for the work to be carried out. Connect the accessory (8) to the telescopic tube (7) **(Fig.9)**.
7. Connect the plug (9) on the power cable to the socket (10) in the appliance **(Fig.10)**.



WORK

1. Insert the plug (1) of the power supply cable (2) in the mains supply socket (3) **(Fig.1)**.
2. Switch on the machine by setting the main cut-off switch (4) to “I” **(Fig. 2)**.
3. If the combined brush is used set the switch (5) in the brush head to “HARD SURFACE” or “CARPET FLOOR” depending on the floor you want to work on **(Fig.3)**.
4. Proceed with the vacuuming.

***N.B.:** If the vacuuming capacity is too high, shift the lever (6) on the vacuum hose handle **(Fig. 4)** while the accessory is in contact with the floor.*



AT THE END OF THE WORK

1. Make sure the machine has been secured (see the section titled “SECURING THE MACHINE”).
2. Take the appliance to the designated place for emptying the tank.
3. Carry out the procedures described in the chapter “MAINTENANCE”.
4. Position the appliance on a flat surface in an enclosed place; there must be no objects near the appliance that could either damage it, or be damaged through contact with it. If you decide to hang the appliance on supports, make sure they are able to sustain its volume and weight.

MAINTENANCE

1. Make sure the machine has been secured (see the section titled “APPLIANCE SAFETY”).
2. Remove the vacuum nozzle (1) from the hole in the cover (2) of the appliance, turning it anti-clockwise **(Fig.1)**.
3. Remove the cover (2) from the vacuum tank **(Fig.2)**, using the hooks (3) on the side of the tank itself **(Fig.3)**.

4. Remove the collection bag (4) from the tank **(Fig.4)**. Change it if necessary.

***N.B.:** If fabric dust collection bags are used, instead of paper ones, empty them and clean them with a jet of air, check their condition and change them if necessary.*

5. Remove the fabric filter (5) from the appliance **(Fig.5)**.

***N.B.:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly, and if necessary wash it in water.*

***ATTENTION:** Check the condition of the cloth filter if the filter surface area is particularly clogged or if it is damaged replace it.*

6. Clean the inside of the collection tank with a damp cloth.
7. Insert the fabric filter (5) in the tank **(Fig.6)**.

***WARNING:** Before inserting the fabric filter (5) in the tank, wait until it is completely dry if it was previously washed.*

***ATTENTION:** When inserting the fabric filter (5) into the tank, make sure that the gasket sticks completely to the edge of the tank, so as not to compromise the vacuum being effective.*

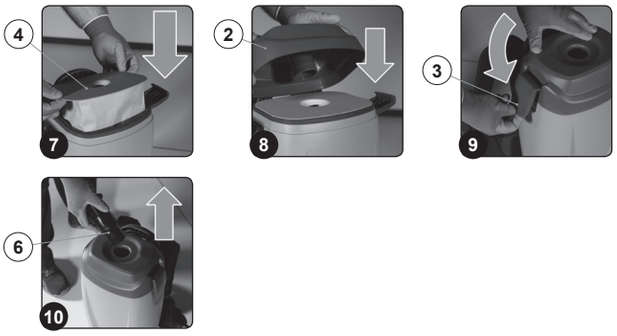
8. Insert the collection bag inside the collection tank (4) **(Fig.7)**
9. Put the cover (2) over the vacuum tank **(Fig.8)**, securing it with the hooks (3) on the side of the tank itself **(Fig.9)**.

***ATTENTION:** When fitting the cover (2) make sure that the nozzle (6) in it fits correctly in the hole in the collection bag (4) **(Fig.8)**.*

10. Disconnect the vacuum hose (6) from the cover (2) **(Fig.10)**.
11. Clean the inside of the vacuum hose with a jet of compressed air, if necessary removing any obstructions.
12. Disconnect the cleaning accessory.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 17 13/11/2017 14:30:09

13. Clean the inside of the vacuum chamber of the accessory with compressed air, and if necessary remove any obstructions.



TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The main switch is not activated.	Place the main switch on “I”.
	The plug on the power cable is not correctly inserted into the electrical outlet.	Connect the power cable plug to the mains socket.
	The plug on the power cable has not been correctly inserted into the socket on the appliance.	Connect the plug of the power cable into the socket on the appliance.
	The electrical specifications of the appliance do not match the electrical specifications of mains supply.	Check that the technical data on the appliance's rating plate match the data of the mains supply.
	The power cable is damaged.	Contact a specialised technician immediately.
INSUFFICIENT VACUUM - EXCESSIVE DUST PRODUCTION	The vacuum hose is incorrectly connected to the collection tank.	Connect the vacuum hose correctly to the collection tank.
	The vacuum hose is not connected correctly to the telescopic tube.	Connect the vacuum hose correctly to the telescopic tube.
	The telescopic tube is not correctly connected to the accessory that is being used.	Connect the accessory correctly to the telescopic tube.
	The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; telescopic tube; vacuum accessory).	Remove the obstruction in the vacuum circuit.
	There is a blockage in the vacuum filters.	Clear the obstruction in the vacuum filters.

DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.
Before scrapping the machine it is necessary to remove and separate the following materials and send them to the appropriate collection centres in accordance with the environmental hygiene regulations currently in force:

- Felt
- Electric and electronic parts*
- Plastic parts
- Metallic parts

(*) In particular, to scrap the electric and electronic parts, contact your area distributor.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

The undersigned manufacturer:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declares under its sole responsibility that the products

VACUUM CLEANERS mod. FV9 + E

comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Harmonised rules applied:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Regulations applied:

- 666/2013

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Legal representative
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 18 13/11/2017 14:30:10

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 19 13/11/2017 14:30:10

FIMAP®

ESPAÑOL

ES

ÍNDICE

ÍNDICE *20*
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD *20*
NIVELES DE PELIGRO *20*
CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA *21*
USO - EMPLEO *21*
TRANSPORTE *23*
MANTENIMIENTO *23*
ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO *23*
CABLES DE PROLONGACIÓN *24*
LONGITUD DEL CABLE ***24***
ASPIRADOR EN SECO *24*
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL ***24***
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL ***24***
DESTINATARIOS ***24***
CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO ***24***
RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA ***24***
ADVERTENCIA PREVIA ***24***
DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN ***24***
DESCRIPCIÓN TÉCNICA ***24***
USO INDICADO - USO PREVISTO ***24***
SEGURIDAD ***24***
PLACA MATRÍCULA ***24***
DATOS TÉCNICOS ***25***
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA ***25***
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO ***25***
TRABAJO ***25***
AL FINALIZAR EL TRABAJO ***25***
MANTENIMIENTO ***25***
RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS ***26***
ELIMINACIÓN ***26***
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ***26***

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la máquina por primera vez, leer y seguir estas advertencias de seguridad. Conservar las presentes advertencias de seguridad para consultarlas en otro momento y para entregarlas a los propietarios siguientes.

- Antes de la puesta en funcionamiento, leer el manual de uso de la máquina.
- Las placas de advertencia en la máquina suministran indicaciones importantes para un uso seguro.
- Respetar siempre tanto las indicaciones citadas en las instrucciones, como las normas vigentes en materia de seguridad-de prevención de accidentes.
- Mantener las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

NIVELES DE PELIGRO

PELIGRO: Indica un peligro inminente que determina lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa probable que podría determinar lesiones graves o la muerte.

PRUDENCIA: Indica una situación peligrosa probable que podría causar lesiones leves.

ATENCIÓN: Indica una situación peligrosa probable que podría determinar daños a las cosas.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 20 13/11/2017 14:30:10

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

PELIGRO:

- Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, leer y respetar todas las instrucciones sobre la seguridad y las indicaciones de atención antes de usar. Este aspirador de polvo ha sido diseñado para trabajar de modo seguro cuando se lo utiliza para las funciones de limpieza que se especifican. En caso de dañarse los componentes eléctricos o mecánicos, el aspirador de polvo y/o el accesorio debe ser reparado por un centro de asistencia competente o por el fabricante antes de usar, para evitar posteriores daños o lesiones físicas al usuario del mismo.
- Antes de conectar la máquina a la toma de corriente, verificar que los datos técnicos indicados en la placa correspondan a los de la red de alimentación. **Se debe alimentar la máquina exclusivamente con una corriente alterna y con una tensión igual a la que figura en la placa matrícula**.
- La toma para el cable de alimentación debe estar equipada con una puesta a tierra reglamentaria.
- Antes de cada uso, controlar eventuales daños en la línea de conexión y en la clavija de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el servicio de asistencia o por un técnico que cuente con una cualificación similar.
- Conectar la máquina solo a una conexión eléctrica instalada por un montador eléctrico en conformidad con la norma IEC 60364-1.
- Nunca tocar la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Prestar atención a que el cable de conexión a la red o el cable de prolongación no se dañen al pasarlos por encima, aplastarlos, tirar de los mismos, etc. Proteger el cable del calor y del contacto con aceites o aristas cortantes.
- Asegurarse periódicamente de que el cable de conexión a la red no esté dañado, por ejemplo, debido a la formación de grietas o envejecimiento. En caso de que se detecte un daño, se debe sustituir el cable antes de volver a utilizar la máquina.
- La protección contra las salpicaduras de agua y la resistencia mecánica debe garantizarse incluso después de la eventual sustitución de empalmes del cable de conexión a la red o del cable de prolongación.
- No limpiar la máquina con tubo flexible o un chorro de agua de alta presión (riesgo de cortocircuito u otros fallos de tipo eléctrico).

ATENCIÓN:

- El transitorio de activación determina una disminución temporal de tensión.
- En condiciones de red desfavorables, los demás equipos pueden dañarse.
- Dichos daños se prevén si la impedancia de red es inferior a 0,15Ω.

USO - EMPLEO

PELIGRO:

- Se prohíbe el uso si el cable o la clavija están dañados. Para desconectar de la toma eléctrica, aferrar la clavija y no el cable. No manipular la clavija ni el aspirador de polvo con las manos mojadas. Desactivar todos los mandos antes de desconectarlo de la toma eléctrica.
- No tirar del cable ni transportar la máquina tirando de él, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta sobre el cable ni exponerlo a bordes o aristas afiladas. No pasar el aspirador de polvo sobre el cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.
- Prestar mayor atención cuando se limpian las escaleras.
- La máquina no se debe usar ni dejar a la intemperie en caso de humedad, ni exponerla

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 21 13/11/2017 14:30:10

directamente a la lluvia.

- La temperatura de almacenamiento debe estar comprendida entre los -25°C y los +55°C.
- Condiciones de uso: temperatura ambiente comprendida entre 0°C y 40°C con humedad relativa entre 30 y 95%. El aspirador se ha desarrollado solo para la limpieza en seco y no debe utilizarse o conservarse al aire libre en condiciones de humedad.
- Antes del uso, asegurarse del perfecto estado y del funcionamiento seguro de la máquina y de los accesorios de trabajo, en especial, controlar el cable de prolongación. En caso de que el estado no sea bueno, desconectar de inmediato la clavija de alimentación de la toma de red; la máquina no debe utilizarse.
- En caso de uso de la máquina en ambientes en riesgo (por ejemplo, estaciones de servicio), deben respetarse las respectivas normas de seguridad. Se prohíbe el uso de la máquina en lugares con peligro de explosión.
- Determinadas sustancias pueden originar junto con el aire de aspiración vapores y mezclas explosivas.
- No aspirar, en ningún caso, las siguientes sustancias:
    - ♦ Gases explosivos o inflamables, líquidos y polvo (polvos reactivos).
    - ♦ Polvo de metales reactivos (por ejemplo, aluminio, magnesio, cinc), junto con detergentes alcalinos y ácidos fuertes.
    - ♦ Ácidos y soluciones alcalinas en estado puro.
    - ♦ Soluciones orgánicas (por ejemplo, gasolina, diluyentes para pinturas, acetonas o gasóleo).

⚠ ADVERTENCIA:

- Mantener el cabello, las prendas sueltas, los dedos y todo el cuerpo lejos de aberturas o piezas móviles. No introducir objetos en las aberturas ni usar la máquina con la abertura bloqueada. Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusas, pelos y cualquier otro elemento que pueda reducir el caudal de aire.
- Esta máquina no es apta para aspirar polvo peligroso.
- Se prohíbe su uso para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, como así también en zonas donde puede haber estos líquidos.
- No recoger nada que se esté quemando o despida humo, como cigarros, cerillas o cenizas incandescentes.
- **La máquina puede ser utilizada por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia o el conocimiento necesario, con la condición de que sean supervisados o que hayan recibido instrucciones con respecto al uso seguro de la misma y a la comprensión de los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.**
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Los niños no deben limpiar ni manipular el aparato sin supervisión.
- La máquina está destinada a ser utilizada únicamente en ambientes cerrados.
- Vigilar siempre la máquina cuando está conectada a la toma de corriente. Desconectarla de la toma cuando no se la utiliza y antes del mantenimiento.
- No aspirar objetos encendidos o ardientes.
- Está prohibido aspirar con esta máquina personas y animales.
- En caso de bajas temperaturas, las máquinas deben utilizarse al aire libre.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 22 13/11/2017 14:30:10

PRUDENCIA:

- Mientras que la máquina esté en funcionamiento, evitar acercarla a órganos delicados, como orejas, boca, ojos etc.
- No usar la máquina sin los filtros. El aspirador de polvo en seco siempre debe tener el filtro de bolsa montado.
- La máquina se debe conservar únicamente en ambientes cerrados.
- Si el aspirador de polvo no funciona adecuadamente, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o se ha mojado, enviarlo a un centro de asistencia o al revendedor.
- Utilizar siempre la máquina en conformidad con el uso previsto, teniendo en cuenta las condiciones del lugar y prestando atención durante el trabajo a la eventual presencia de terceros, sobre todo, de niños.
- Nunca se debe dejar la máquina sin vigilancia mientras está activada y la clavija de alimentación está conectada a la toma de red.
- Intervenir en la máquina utilizando siempre guantes de protección adecuados.
- La máquina debe ser utilizada solo por personas instruidas sobre el respectivo uso o que han dado prueba de saber utilizar la máquina y expresamente designadas para usarla.
- No apoyar recipientes con líquidos sobre la máquina.
- En caso de incendio, emplear un extinguidor de polvo. No emplear agua.
- En caso de formación de espuma o fuga de líquido, apagar de inmediato la máquina.

TRANSPORTE

ADVERTENCIA:

- Antes del transporte, cerrar todos los ganchos de bloqueo de la tapa superior.
- Durante el transporte de la máquina, el motor debe estar apagado; además, asegurarse de que la máquina se encuentre en posición estable y segura.

MANTENIMIENTO

PELIGRO:

- Antes de limpiar y llevar a cabo el mantenimiento de la máquina y antes de sustituir eventuales componentes, apagar la máquina y desconectar la clavija de alimentación de la toma de red.
- Las reparaciones se deben realizar solamente en los centros de asistencia autorizados o por personal experto en este sector y que estén familiarizados con todas las normas de seguridad vigentes en materia.
- Respetar el control de seguridad según las disposiciones locales para máquinas de uso comercial.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

PRUDENCIA:

- Utilizar exclusivamente accesorios y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Los accesorios y las piezas de repuesto originales garantizan que la máquina pueda utilizarse de manera segura y sin fallos de funcionamiento.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 23 13/11/2017 14:30:10

CABLES DE PROLONGACIÓN

PRUDENCIA:

LONGITUD DEL CABLE	SECCIÓN DEL CABLE	
	<16A	<25A
Hasta 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
De 20 m a 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

Utilizar como cables de prolongación únicamente los materiales indicados explícitamente por el fabricante (contactar con el revendedor autorizado) o modelos de calidad superior. Al utilizar un cable de prolongación, observar la sección mínima del mismo.

ASPIRADOR EN SECO

PELIGRO:

- La máquina se ha desarrollado solo para aspirar cuerpos sólidos secos; no debe utilizarse para otras finalidades.

ADVERTENCIA:

- La máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud.

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia, y no son vinculantes con respecto al diseño y/o al equipamiento.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

Símbolo de libro abierto con la i:
Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.

Símbolo de libro abierto:
Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.

Símbolo de lugar cubierto:
Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.

Símbolo de información:
Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.

Símbolo de advertencia:
Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo respetando estrictamente lo indicado, para la seguridad del operador y de la máquina.

Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:
Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.

Símbolo de reciclaje:
Indica al operador que debe realizar las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.

Símbolo de eliminación:
Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para utilizar la máquina de la manera más adecuada, autónoma y segura posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el período de inactividad de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados encargados del mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El **Manual de Uso y Mantenimiento** debe conservarse en un lugar cercano a la máquina, dentro del sobre correspondiente, protegido de líquidos y de todo lo que puede afectar su legibilidad.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina, es indispensable asegurarse inmediatamente de haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición y, además, de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

ADVERTENCIA PREVIA

Todas las máquinas pueden funcionar bien y trabajar provechosamente tan solo con usarlas correctamente y manteniendo su plena eficiencia, que se obtiene siguiendo el mantenimiento descrito en la documentación anexa. Por lo tanto, solicitamos que se lea cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que durante el empleo de la máquina ocurriesen dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Fv9+ E es un aspirador que, utilizando la depresión creada en el interior de la cuba de recogida por el ventilador accionado por el motor eléctrico, puede aspirar polvo y cuerpos sólidos secos de hasta un tamaño de 2 cm a temperatura ambiente, mediante auxilio de accesorios en contacto con la superficie del pavimento y del mobiliario. El tubo de aspiración conduce hacia el interior de la cuba de recogida el aire junto con el polvo y los residuos sólidos, los cuales se retienen y recogen en los filtros. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta máquina fue concebida y fabricada para la limpieza (aspiración de cuerpos sólidos secos) de pavimentos lisos y compactos, en ambientes tanto comerciales como civiles e industriales y en condiciones de seguridad comprobada por parte de un operador cualificado.

ATENCIÓN: *La máquina no es apta para usar bajo la lluvia o chorros de agua.*

SE PROHÍBE *utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvos peligrosos o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.*

SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la colaboración total de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en los traslados, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

PLACA MATRÍCULA

La placa matrícula se encuentra en la parte trasera del aspirador de polvo y contiene las características generales de la máquina, especialmente su número de serie. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto.

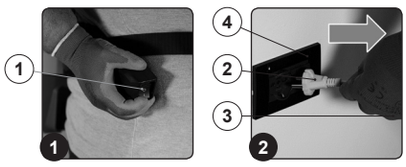
10071827-AA_UM_FV9 E.indb 24 13/11/2017 14:30:11

ES

DATOS TÉCNICOS	U.M. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Características eléctricas	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Potencia nominal	W	950	1000
Tipo de aspirador		Dry	
Número de motores de aspiración		1	
Depresión	kpA	21	22
Caudal de aire	m^3/h	104	
Capacidad cuba de recogida	l	6	
Material cuba		HDPE	
Longitud cable alimentación	m	15	
Peso en seco	kg	5.7	
Dimensiones (longitud x altura x profundidad)	cm	26.5x22,3x49,6	
Diámetro accesorios	mm	32	
Nivel de presión sonora (ISO 11201)	dB(A)	79.4	75
Incertidumbre K_{pa}	dB(A)	1.5	1.5

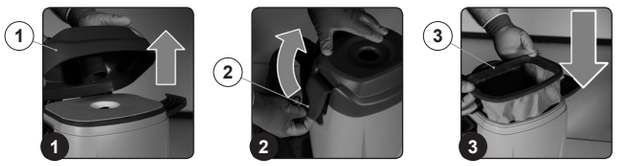
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

1. Apagar la máquina, colocando el interruptor general (1) en la posición “0” **(Fig. 1)**.
2. Desconectar la clavija (2) del cable de alimentación (3) de la toma de la red de alimentación (4) **(Fig. 2)**. Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

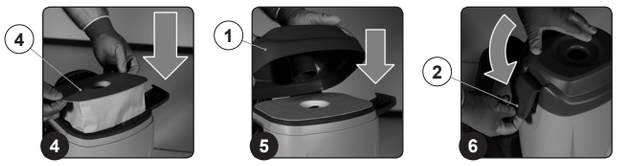


PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

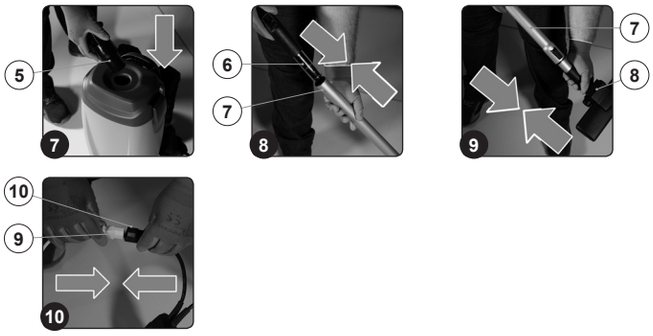
1. Retirar la tapa (1) de la cuba de aspiración **(Fig. 1)**, interviniendo en los ganchos (2) ubicados al lado de la cuba **(Fig. 2)**.
2. Controlar que el filtro de tela (3) se encuentre en su posición correcta **(Fig. 3)** y que el saco de recogida (4) se haya introducido correctamente en su interior **(Fig. 4)**.



3. Fijar la tapa (1) en la cuba de aspiración **(Fig. 5)**, bloqueándola con los ganchos (2) ubicados al lado de la cuba **(Fig. 6)**.



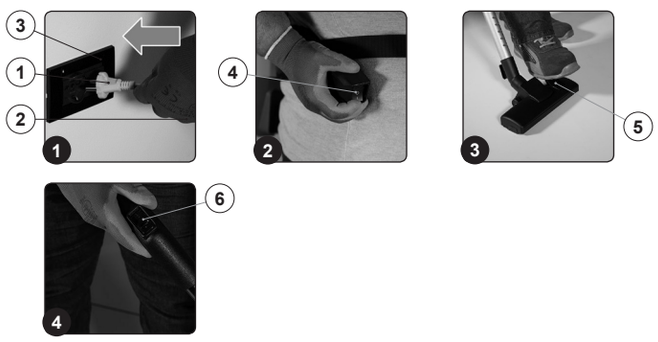
4. Introducir la boquilla (5) presente en el tubo de aspiración en el orificio de la tapa de la cuba de aspiración **(Fig. 7)**.
5. Conectar la manilla (6) presente en el tubo de aspiración con el tubo telescópico (7) **(Fig. 8)**.
6. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Conectar el accesorio (8) con el tubo telescópico (7) **(Fig. 9)**.
7. Conectar la clavija (9) del cable de alimentación en la toma (10) que se encuentra en la máquina **(Fig. 10)**.



TRABAJO

1. Conectar la clavija (1) del cable de alimentación (2) en la toma (3) de la red de alimentación **(Fig. 1)**.
2. Encender la máquina, colocando el interruptor general (4) en la posición “I” **(Fig. 2)**.
3. Si se utiliza el cepillo combinado, configurar el conmutador (5) presente en el cuerpo del cepillo en “SUPERFICIE DURA”, o bien, “MOQUETA” en función del pavimento donde se desea trabajar **(Fig. 3)**.
4. Proceder con la operación de aspiración.

NOTA: *Si durante el trabajo la capacidad de aspiración resulta excesiva, con el accesorio en contacto con el pavimento desplazar la palanca (6) situada en la manilla del tubo aspiración **(Fig. 4)**.*

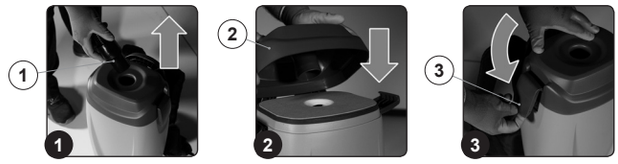


AL FINALIZAR EL TRABAJO

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado “CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA”).
2. Llevar la máquina al lugar dedicado para la descarga de la basura.
3. Realizar los procedimientos descritos en el capítulo “MANTENIMIENTO”.
4. Colocar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañarla o puedan dañarse al entrar en contacto con la misma. Si se decidiera guardar la máquina colgada de soportes, comprobar que los mismos sean aptos para el peso y el volumen de la máquina.

MANTENIMIENTO

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado “CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA”).
2. Retirar la boquilla de aspiración (1) del orificio presente en la tapa (2) de la máquina, girándola hacia la izquierda **(Fig. 1)**.
3. Retirar la tapa (2) de la cuba de aspiración **(Fig. 2)**, interviniendo en los ganchos (3) ubicados al lado de la cuba **(Fig. 3)**.



4. Retirar la bolsa de recogida (4) de la cuba de recogida **(Fig. 4)**. Si es necesario, sustituirla.

NOTA: *Si se utilizan bolsas de recogida de polvo, de tela en lugar de papel, vaciarlas y limpiarlas con un chorro de aire; controlar su estado de conservación y, si es necesario, sustituirlas.*

5. Quitar el filtro de tela (5) de la máquina **(Fig. 5)**.

NOTA: *Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.*

ATENCIÓN: *Controlar el estado de desgaste del filtro de tela y sustituirlo si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.*

6. Limpiar el interior de la cuba de recogida con un paño húmedo.
7. Introducir el filtro de tela (5) dentro de la cuba **(Fig. 6)**.

ADVERTENCIA: *Antes de introducir el filtro de tela (5) en la cuba esperar a que se seque por completo, si se lo ha lavado con anterioridad.*

ATENCIÓN: *Cuando se coloca el filtro de tela (5) en la cuba, prestar atención a que la junta se adhiera completamente al borde de la cuba para no afectar su aspiración correcta.*

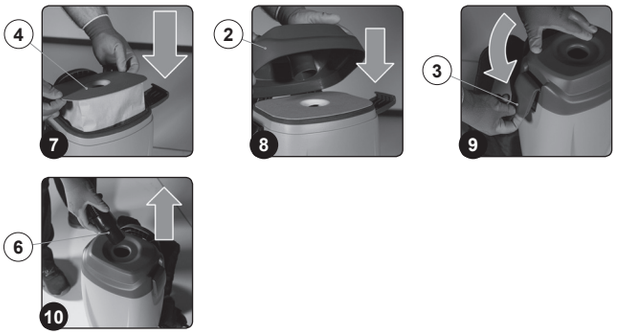
8. Introducir la bolsa de recogida (4) dentro de la cuba **(Fig. 7)**
9. Colocar la tapa (2) de la cuba de aspiración **(Fig. 8)**, interviniendo en los ganchos (3) ubicados al lado de la cuba **(Fig. 9)**.

ATENCIÓN: *Cuando se coloca la tapa (2), prestar atención a que la boquilla (6) presente en la misma se adhiera de modo correcto en el orificio presente en la bolsa de recogida (4) **(Fig. 8)**.*

10. Desconectar el tubo de aspiración (6) de la tapa (2) **(Fig. 10)**.
11. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.
12. Desconectar el accesorio utilizado para la limpieza.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 25 13/11/2017 14:30:13

13. Limpiar el interior de la cámara de aspiración del accesorio con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.



RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	Interruptor general no activado.	Colocar el interruptor general en la posición "I".
	La clavija del cable de alimentación está introducida de forma incorrecta en la toma de corriente de la red.	Conectar la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente de la red.
	La clavija del cable de alimentación está introducida de forma incorrecta en la toma de la máquina.	Conectar la clavija del cable de alimentación en la toma de la máquina.
	Las especificaciones electrónicas de la máquina no se corresponden con las especificaciones electrónicas de la red de alimentación.	Controlar si los datos técnicos presentes en la placa matrícula de la máquina se corresponden con los datos de la red de alimentación.
	Cable de alimentación dañado.	Contactar de forma urgente con un técnico especializado.
ASPIRACIÓN INSUFICIENTE - PRODUCCIÓN EXCESIVA DE POLVO	El tubo de aspiración no está conectado correctamente a la cuba de recogida.	Conectar correctamente el tubo de aspiración a la cuba de recogida.
	El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tubo telescópico.	Conectar correctamente el tubo de aspiración al tubo telescópico.
	El accesorio que se está utilizando no está correctamente conectado al tubo telescópico.	Conectar el accesorio correctamente al tubo telescópico.
	Hay impurezas que obstruyen el circuito de aspiración (tubo de aspiración; tubo telescópico; accesorio de aspiración).	Retirar las impurezas presentes en el circuito de aspiración.
	Hay impurezas que obstruyen los filtros de aspiración.	Retirar las impurezas presentes en los filtros de aspiración.

ELIMINACIÓN

Proceder al desguace de la máquina en un centro de eliminación o de recogida autorizado.
Antes de realizar el desguace de la máquina se deben quitar y separar los siguientes materiales y enviarlos a los centros de recogida selectiva, respetando la normativa vigente de higiene ambiental:

- fieltro
- Piezas eléctricas y electrónicas*
- Partes de plástico
- Partes metálicas

(*) En particular, para la eliminación de las piezas eléctricas y electrónicas, dirigirse al distribuidor de zona.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa que suscribe:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

ASPIRADOR DE POLVO mod. FV9 + E

Cumple con las Directivas:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Normas armonizadas aplicadas:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Reglamentaciones aplicadas:

- 666/2013

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
El Representante Legal
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 26 13/11/2017 14:30:13

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 27 13/11/2017 14:30:13

FIMAP®

FRANÇAIS

FR

SOMMAIRE

SOMMAIRE *28*
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ *28*
NIVEAUX DE DANGER 28
BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE 29
UTILISATION - EMPLOI 29
TRANSPORT 31
ENTRETIEN 31
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE 31
CÂBLES DE RALLONGE 32
LONGUEUR DU CÂBLE *32*
ASPIRATEUR À SEC 32
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI *32*
OBJET ET CONTENU DU MANUEL *32*
DESTINATAIRES *32*
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN *32*
PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL *32*
AVANT-PROPOS *32*
DONNÉES D'IDENTIFICATION *32*
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES *32*
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE *32*
SÉCURITÉ *32*
PLAQUE SIGNALÉTIQUE *32*
DONNÉES TECHNIQUES *33*
MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL *33*
PRÉPARATION AU TRAVAIL *33*
EMPLOI DE L'APPAREIL *33*
À LA FIN DU TRAVAIL *33*
ENTRETIEN *33*
RÉSOLUTION PANNES *34*
ÉLIMINATION *34*
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE *34*

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

NIVEAUX DE DANGER

DANGER: Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

AVERTISSEMENT: Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

PRUDENCE: Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.

ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 28 13/11/2017 14:30:14

BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE

⚠ DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cet aspirateur est conçu pour être sûr lorsqu'il est utilisé pour des fonctions de nettoyage selon ce qui est spécifié. En cas de vérifier des dommages sur des composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer l'aspirateur et/ou l'accessoire concerné auprès d'un service après-vente compétent ou du fabricant avant l'utilisation, pour éviter des dommages supplémentaires sur l'appareil ou des lésions physiques à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **L'appareil doit exclusivement être alimenté en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la ligne de branchement ne soit pas endommagée, ainsi que la fiche d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service après-vente ou par un technicien ayant une qualification similaire.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un installateur électrique, conformément à la norme CEI 60364-1.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique ne soit pas endommagé, par exemple par la formation de fissures ou des traces de vieillissement. En cas de dommage, il faut remplacer le câble avant de réutiliser l'appareil.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble de raccordement au réseau ou du câble de rallonge.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec le tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou autres pannes électriques).

⚠ ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15 Ω.

UTILISATION - EMPLOI

⚠ DANGER :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec le câble ou la fiche endommagés. Pour le débrancher de la prise électrique, saisir la fiche, non pas le câble. Ne pas manipuler la fiche ou l'aspirateur avec les mains mouillées. Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne pas tirer l'appareil ni le transporter par le câble, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ni tirer sur le câble autour de bords ou d'angles aiguisés. Ne pas passer l'aspirateur sur le câble. Maintenir le câble éloigné de surfaces chaudes.
- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 29 13/11/2017 14:30:14

- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95%. L'aspirateur a uniquement été développé pour le nettoyage à sec et ne doit pas être utilisé ou rangé en extérieur, dans des conditions humides.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. Au cas où l'appareil ne serait pas en parfait état, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur. L'appareil ne doit pas être utilisé.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.
- Ne jamais aspirer les substances suivantes :
    - ♦ Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
    - ♦ Les poussières métalliques réactives (par exemple l'aluminium, le magnésium, le zinc) mélangées à des détergents très alcalins et acides.
    - ♦ Acides et solutions alcalines à l'état pur.
    - ♦ Solutions organiques (par exemple l'essence, les diluants pour la peinture, l'acétone ou le gazole).

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussière dangereuse.
- Il est interdit de l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- Ne pas aspirer d'éléments qui brûlent ou fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas aspirer d'objets en feu ou ardents.
- Il est interdit d'aspirer les personnes et les animaux avec cet appareil.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 30 13/11/2017 14:30:14

PRUDENCE:

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres. Il faut que l'aspirateur à sec ait le filtre à manches toujours monté dans l'appareil.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas convenablement ou qu'il a été fait tomber, endommagé, laissé à l'extérieur ou fait tomber dans l'eau, l'envoyer à un service après-vente ou au distributeur.
- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, lors du travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.

TRANSPORT

AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage du couvercle supérieur.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

ENTRETIEN

DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou avant le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

PRUDENCE :

- N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 31 13/11/2017 14:30:14

CÂBLES DE RALLONGE

PRUDENCE :

LONGUEUR DU CÂBLE	SECTION DU CÂBLE	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
De 20 m à 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

ASPIRATEUR À SEC

DANGER :

- L'appareil a été développé pour aspirer les corps solides secs uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

AVERTISSEMENT :

- L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.

Symbole du livre ouvert :
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.

Symbole d'information :
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.

Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.

Symbole de port obligatoire des gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.

Symbole de recyclage :
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.

Symbole d'élimination :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le **manuel d'utilisation et d'entretien** doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le **Fv9+ E** est un aspirateur qui, en utilisant la dépression créée à l'intérieur du bidon de ramassage par le ventilateur actionné par le moteur électrique, est en mesure d'aspirer des poussières et des corps solides secs de dimensions pouvant atteindre 2 cm et à température ambiante, au moyen des accessoires au contact de la surface du sol et du mobilier. Le tuyau d'aspiration canalise à l'intérieur du bidon de ramassage l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage (aspiration de corps solides secs) de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiée, par un opérateur qualifié.

ATTENTION : *l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.*

IL EST INTERDIT *d'utiliser l'appareil dans des milieux avec une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. En outre, il n'est pas adéquat comme moyen de transport d'objets ou de personnes.*

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

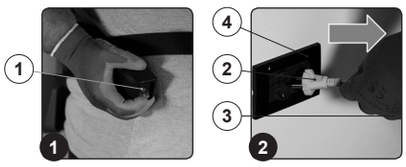
La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'aspirateur, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 32 13/11/2017 14:30:14

DONNÉES TECHNIQUES	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Caractéristiques électriques	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Puissance nominale	W	950	1000
Type d'aspirateur		Dry	
Nombre de moteurs d'aspiration		1	
Dépression	kPa	21	22
Débit d'air	m^3/h	104	
Capacité réservoir de récupération	l	6	
Matériau du bidon		HDPE	
Longueur du cordon d'alimentation	m	15	
Poids à sec	kg	5.7	
Dimensions (longueur x hauteur x profondeur)	cm	26.5x22,3x49,6	
Diamètre des accessoires	mm	32	
Niveau de pression sonore (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Incertitude k_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

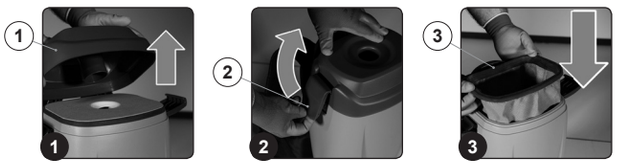
MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

1. Éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (1) en position « 0 » **(Fig.1)**.
2. Débrancher la fiche (2) du câble d'alimentation (3) de la prise secteur (4) **(Fig. 2)**. Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.

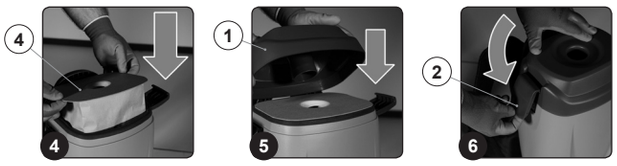


PRÉPARATION AU TRAVAIL

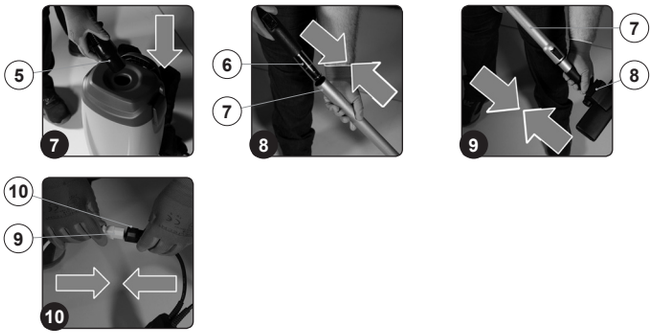
1. Enlever le couvercle (1) du bidon d'aspiration **(Fig.1)** en intervenant sur les crochets (2) situés sur les côtés du bidon **(Fig.2)**.
2. Contrôler que le filtre en tissu (3) est dans la bonne position **(Fig. 3)** et que le sac de ramassage (4) est correctement inséré à l'intérieur **(Fig. 4).**



3. Fixer le couvercle (1) au-dessus du bidon d'aspiration **(Fig.5)** et le bloquer à l'aide des crochets (2) situés sur les côtés du bidon **(Fig.6)**.



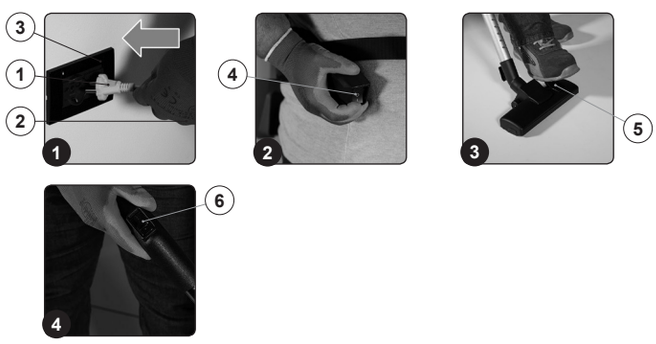
4. Introduire l'embout (5) présent sur le tuyau d'aspiration dans le trou présent sur le couvercle du bidon d'aspiration **(Fig.7)**.
5. Raccorder la poignée (6) présente sur le tuyau d'aspiration au télescopique (7) **(Fig.8)**.
6. Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Raccorder l'accessoire (8) au télescopique (7) **(Fig.9)**.
7. Brancher la fiche (9) du câble d'alimentation à la prise (10) de l'appareil **(Fig.10)**.



EMPLOI DE L'APPAREIL

1. Brancher la fiche (1) du câble d'alimentation (2) à la prise secteur (3) **(Fig. 1)**.
2. Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (4) sur « I » **(Fig. 2)**.
3. En cas d'utilisation de la brosse combinée, régler le commutateur (5) présent dans le corps de la brosse sur « SURFACE DURE » ou « MOQUETTE » en fonction du sol sur lequel on veut travailler **(Fig.3)**.
4. Réaliser l'opération d'aspiration.

REMARQUE : *Si la capacité d'aspiration est excessive pendant l'emploi de l'appareil, avec l'accessoire au contact du sol déplacer le levier (6) situé sur la poignée du tuyau d'aspiration* ***(Fig. 4).***



À LA FIN DU TRAVAIL

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»).
2. Amener l'appareil à l'endroit destiné à l'évacuation de la saleté.
3. Exécuter les procédures décrites au chapitre « ENTRETIEN ».
4. Placer l'appareil dans un lieu fermé, sur une surface plane ; à proximité de l'appareil, il ne doit y avoir aucun objet qui puisse endommager ou être endommagé au contact de l'appareil. Avant d'accrocher éventuellement l'appareil à des supports, vérifier si ces derniers sont appropriés au volume et à la masse de l'appareil.

ENTRETIEN

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»).
2. Enlever l'embout d'aspiration (1) du trou présent dans le couvercle (2) de l'appareil en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(Fig.1)**.
3. Enlever le couvercle (2) du bidon d'aspiration **(Fig.2)** en intervenant sur les crochets (3) situés sur les côtés du bidon **(Fig.3)**.

4. Enlever le sac de ramassage (4) du bidon **(Fig.4)**. Le remplacer si nécessaire.

REMARQUE : *En cas d'utilisation de sacs de ramassage de la poussière en tissu, à la place des sachets en papier, les vider et les nettoyer au jet d'air, contrôler leur état de conservation et les remplacer si nécessaire.*

5. Enlever le filtre en tissu (5) de l'appareil **(Fig.5)**.

REMARQUE : *Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.*

ATTENTION : *Vérifier l'état d'usure du filtre en tissu ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre.*

6. Avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur du bidon de ramassage.
7. Introduire le filtre en tissu (5) dans le bidon **(Fig.6)**.

AVERTISSEMENT: *Avant d'introduire le filtre en tissu (5) dans le bidon, attendre qu'il soit complètement sec s'il a été précédemment lavé.*

ATTENTION: *Durant l'introduction du filtre en tissu (5) dans le bidon, faire attention à ce que le joint adhère complètement au bord du bidon pour ne pas compromettre l'aspiration correcte.*

8. Introduire le sac de ramassage (4) dans le bidon **(Fig.7)**
9. Positionner le couvercle (2) au-dessus du bidon d'aspiration **(Fig.8)** et le fixer en intervenant sur les crochets (3) situés sur les côtés du bidon **(Fig.9)**.

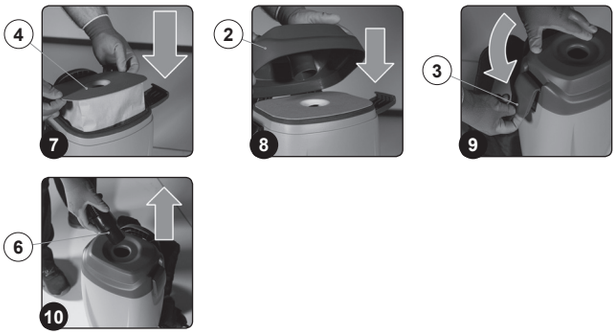
ATTENTION: *Durant l'introduction du couvercle (2), faire attention à ce que l'embout (6) présent soit correctement introduit dans le trou présent dans le sac de ramassage (4)* ***(Fig.8)****.*

10. Débrancher le tuyau d'aspiration (6) du couvercle (2) **(Fig.10)**.
11. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
12. Débrancher l'accessoire utilisé pour le nettoyage.

FR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 33 13/11/2017 14:30:16

13. Nettoyer l'intérieur de la chambre d'aspiration de l'accessoire avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.



RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général n'est pas activé.	Mettre l'interrupteur général sur « I ».
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise secteur.	Brancher la fiche du câble d'alimentation à la prise secteur.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise de l'appareil.	Brancher la fiche du câble du chargeur à la prise de l'appareil.
	Les spécifications électroniques de l'appareil ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux données du réseau d'alimentation.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Contacter immédiatement un technicien spécialisé.
L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au bidon de ramassage.	Brancher correctement le tuyau d'aspiration au bidon de ramassage.
	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au télescopique.	Brancher correctement le tuyau d'aspiration au télescopique.
	L'accessoire utilisé n'est pas correctement branché au télescopique.	Brancher correctement l'accessoire au télescopique.
	Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (tuyau d'aspiration ; télescopique ; accessoire d'aspiration).	Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.	Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.

ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.
Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Feutre ;
- Pièces électriques et électroniques*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques

(*) Pour l'élimination des parties électriques et électroniques, consulter le distributeur le plus proche.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

ASPIRATEURS mod. FV9 + E

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Normes harmonisées appliquées :

- EN 55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
- EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-3-2 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2013
- EN 62233 : 2008
- EN 50581
- EN 60312 : 2013

Réglementations appliquées :

- 666/2013

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 34 13/11/2017 14:30:17

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 35 13/11/2017 14:30:17

FIMAP®

DEUTSCH

DE

INHALTSANGABE

INHALTSANGABE 36
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 36
- *GEFAHRENSTUFEN* 36
- *ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ* 37
- *GEBRAUCH - VERWENDUNG* 37
- *TRANSPORT* 39
- *WARTUNG* 39
- *ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE* 39
- *VERLÄNGERUNGSKABELN* 40

KABELLÄNGE 40
- *TROCKENSAUGER* 40

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE 40
ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS 40
ZIELGRUPPE 40
AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG 40
ÜBERNAHME DES GERÄTS 40
VORWORT 40
KENNDATEN 40
TECHNISCHE BESCHREIBUNG 40
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG 40
SICHERHEIT 40
TYPENSCHILD 40
TECHNISCHE DATEN 41
VERBRINGEN DES GERÄTS IN DEN SICHERHEITSZUSTAND 41
VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ 41
ARBEITSEINSATZ 41
BEI ARBEITSENDE 41
WARTUNG 41
FEHLERBEHEBUNG 42
ENTSORGUNG 42
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 42

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für künftige Einsichtnahmen oder für die Weitergabe an künftige Eigentümer auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung des Geräts.
- Die Hinweisschilder am Gerät liefern wichtige Angaben für einen sicheren Gebrauch.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die einschlägigen Normen für die Sicherheit am Arbeitsplatz.
- Die Verpackungsfolien außer Reichweite von Kindern halten. Erstickungsgefahr!

GEFAHRENSTUFEN

GEFAHR: Weist auf eine drohende Gefahr mit schweren oder tödlichen Verletzungen hin.

HINWEIS: Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen bewirken könnte.

VORSICHT: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die leichte Verletzungen verursachen könnte.

ACHTUNG: Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die Sachschäden bewirken könnte.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 36 13/11/2017 14:30:17

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

GEFAHR:

- Zur Vermeidung einer Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitsanweisungen und Warnschilder. Dieser Staubsauger ist für einen sicheren Gebrauch ausgelegt, wenn er für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Sollten Sie Schäden an elektrischen oder mechanischen Bauteilen feststellen, muss der Staubsauger und/oder das betroffene Zubehör vor einem weiterem Gebrauch in einem kompetenten Kundendienstzentrum oder beim Hersteller repariert werden, um weitere Schäden am Gerät oder Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Netzsteckdose, ob die elektrischen Daten am Typenschild jenen des Versorgungsnetzes entsprechen. **Das Gerät darf nur mit Wechselstrom und mit einer Spannung, die der Angabe am Typenschild entspricht, gespeist werden.**.
- Der Anschluss für das Stromkabel muss vorschriftsmäßig geerdet sein.
- Vor jedem Gebrauch Anschlussleitung und Netzstecker auf mögliche Beschädigungen prüfen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es sofort vom Kundendienst oder von einem Techniker mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Das Gerät nur an einen Elektroanschluss anschließen, der von einem Installateur gemäß der Norm IEC 60364-1 hergestellt wurde.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- Darauf achten, dass das Netzkabel oder das Verlängerungskabel nicht durch darauf steigen, einklemmen, daran ziehen oder ähnliche Vorgänge beschädigt wird. Das Kabel vor Hitze und vor Berührung mit Ölen oder scharfen Kanten schützen.
- Regelmäßig prüfen, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist, beispielsweise durch Rissbildung oder Abnutzung. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, muss das Kabel vor dem neuerlichen Gebrauch des Geräts ausgetauscht werden.
- Der Wasserspritzschutz und die mechanische Beständigkeit müssen auch nach einem eventuellen Austausch von Adaptern des Netzkabels oder des Verlängerungskabels gewährleistet sein.
- Das Gerät nicht mit einem Schlauch oder Hochdruckstrahl reinigen (Kurzschlussgefahr oder Gefahr sonstiger elektrischer Störungen).

ACHTUNG:

- Der Einschaltstrom verursacht einen vorübergehenden Spannungsabfall.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen können andere Geräte beschädigt werden.
- Solche Schäden sind vorgesehen, wenn die Netzimpedanz unter 0,15Ω beträgt.

GEBRAUCH - VERWENDUNG

GEFAHR:

- Der Gebrauch mit beschädigtem Kabel oder Stecker ist verboten. Zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose den Stecker umfassen und nicht am Kabel reißen. Den Stecker oder Staubsauger nicht mit nassen Händen angreifen. Vor dem Ziehen des Netzsteckers alle Steuerungen deaktivieren.
- Das Gerät nicht über das Kabel ziehen oder befördern, das Kabel nicht als Griff verwenden, das Kabel nicht unter einer Tür einklemmen und nicht um scharfe Kanten oder Ecken führen. Nicht mit dem Staubsauger über das Kabel fahren. Das Kabel fern von heißen Flächen halten.
- Beim Reinigen auf Treppen höchste Vorsicht walten lassen.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 37 13/11/2017 14:30:17

- Das Gerät darf nicht im Freien bei Feuchtigkeit oder direkt dem Regen ausgesetzt verwendet oder aufbewahrt werden.
- Die Lagertemperatur muss zwischen -25°C und +55°C liegen.
- Einsatzbedingungen: Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30 und 95%. Der Sauger wurde nur zum Trockenreinigen entwickelt und darf nicht im Freien unter feuchten Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Vor dem Gebrauch muss der ordnungsgemäße Zustand und der sichere Betrieb des Gerätes zusammen mit der Arbeitsausrüstung, insbesondere das Verlängerungskabel, kontrolliert werden. Sollte ein unversehrter Zustand nicht gewährleistet sein, sofort den Netzstecker ziehen, das Gerät darf nicht verwendet werden.
- Bei Benutzung des Geräts in gefährdeter Umgebung (z. B. Sammelbehälterstellen) müssen die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Verwendung des Geräts in potenziell explosiver Umgebung ist verboten.
- Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft Dämpfe und explosive Mischungen bilden.
- Folgende Stoffe dürfen niemals eingesaugt werden:
    - ♦ explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Pulver (reaktive Pulver).
    - ♦ Reaktive Metallpulver (z. B. Aluminium, Magnesium, Zink) zusammen mit stark alkalischen und sauren Reinigern.
    - ♦ Unverdünnte Säuren und alkalische Lösungen.
    - ♦ Organische Lösungen (z. B. Benzin, Lackverdünner, Azeton oder Diesel).

⚠ **HINWEIS:**

- Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile fern von Öffnungen und sich bewegenden Teilen halten. Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken und das Gerät nicht mit aufgeklapptem Gehäuse verwenden. Die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und anderen Dingen halten, die den Luftdurchsatz verringern könnten.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Einsaugen von entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder in Bereichen verwendet werden, in denen solche Stoffe vorhanden sein können.
- Nichts Brennendes oder Rauchendes einsaugen, wie Zigaretten, Zündhölzer oder glühende Asche.
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder von Personen ohne die nötige Erfahrung und Kenntnisse nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einschulung in die sichere Benutzung des Geräts und bezüglich der damit zusammenhängenden Gefahren bedient werden. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung, die dem Benutzer obliegt, darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Bereichen bestimmt.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es am Stromnetz angeschlossen ist. Wenn es nicht mehr gebraucht wird und vor Wartungszwecken den Netzstecker ziehen.
- Keine glühenden oder brennenden Gegenstände einsaugen.
- Mit diesem Gerät dürfen keine Personen oder Tiere angesaugt werden.
- Bei niedrigen Temperaturen dürfen die Geräte nicht im Freien verwendet werden.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 38 13/11/2017 14:30:17

VORSICHT:

- Das laufende Gerät darf empfindlichen Körperteilen, wie Ohren, Mund, Augen, usw. nicht zu nahe kommen.
- Das Gerät nicht ohne Filter verwenden. Zum Trockensaugen muss der Beutelfilter immer im Gerät eingesetzt sein.
- Das Gerät darf nur in geschlossenen Bereichen aufbewahrt werden.
- Wenn der Staubsauger nicht richtig funktioniert oder fallengelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stand oder in das Wasser gefallen ist, lassen Sie das Gerät von einem Kundendienstzentrum oder vom Händler durchchecken.
- Das Gerät stets bestimmungskonform unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten verwenden und während der Arbeit auf eventuell anwesende Personen, vor allem Kinder, achten.
- Das Gerät solange es läuft und nicht vom Stromnetz getrennt ist niemals unbewacht lassen.
- Während der Arbeit mit dem Gerät immer geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Das Gerät darf nur von eingeschulten Personen verwendet werden, die nachweislich mit dem Gerät umgehen können und ausdrücklich mit dessen Bedienung betraut wurden.
- Keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät stellen.
- Im Brandfall einen Pulverlöscher verwenden. Kein Wasser verwenden.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten.

TRANSPORT

HINWEIS:

- Vor dem Transport alle Verriegelungshaken des oberen Deckels schließen.
- Während des Transports des Geräts muss der Motor abgeschaltet sein, zudem sicherstellen, dass sich das Gerät in einer stabilen und sicheren Position befindet.

WARTUNG

GEFAHR:

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät und vor dem Austausch eventueller Teile das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendienstzentren oder von Fachleuten auf diesem Gebiet ausgeführt werden, die mit allen einschlägigen Sicherheitsnormen vertraut sind.
- Die Sicherheitskontrolle entsprechend den örtlichen Bestimmungen für Geräte für den gewerblichen Gebrauch beachten.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

VORSICHT:

- Nur vom Hersteller genehmigte Zubehör- und Ersatzteile verwenden. Originalzubehör- und Ersatzteile gewährleisten, dass das Gerät sicher und störungsfrei verwendet werden kann.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 39 13/11/2017 14:30:17

DE

VERLÄNGERUNGSKABELN

VORSICHT:

KABELLÄNGE	KABELQUERSCHNITT	
	<16A	<25A
Bis zu 20m	1,5mm²	2,5mm2
Von 20m bis 50m	2,5mm²	4,0mm²

Als Verlängerungskabeln nur das vom Hersteller angegebene Material (kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren Händler) oder höherwertige Modelle verwenden. Bei Gebrauch eines Verlängerungskabels dessen Mindestquerschnitt beachten.

TROCKENSAUGER

GEFAHR:

- Das Gerät wurde nur zum Einsaugen von trockenen Festkörpern konzipiert und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

HINWEIS:

- Das Gerät ist nicht zum Einsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich. Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält. Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten.

Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

Symbol offenes Buch mit i:
Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung eingesehen werden muss.

Symbol offenes Buch:
Zeigt dem Bediener an, dass er vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung lesen muss.

Symbol für überdachten Ort:
Die Arbeiten, denen dieses Symbol vorangestellt ist, müssen unbedingt an einem trockenen, überdachten Ort durchgeführt werden.

Informationssymbol:
Gibt dem Bediener eine zusätzliche Information für eine noch bessere Benutzung des Geräts.

Warnsymbol:
Zur Sicherheit von Bediener und Gerät müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.

Symbol für Schutzhandschuhpflicht:
Zeigt dem Bediener an stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch scharfkantige Teile zu vermeiden.

Recycling-Symbol:
Weist den Bediener darauf hin, alle Vorgänge den am Verwendungsort des Geräts geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend auszuführen.

Entsorgungssymbol:
Bei der Entsorgung des Geräts müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.

ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch hat den Zweck, dem Kunden alle erforderlichen Informationen zu liefern, damit er in der Lage ist, das Gerät zweckbestimmt, selbstständig und sicher zu bedienen. Es beinhaltet Informationen zu den technischen Eigenschaften, zur Sicherheit, zur Betriebsweise, zum Stillstand des Geräts, zur Wartung, zu den Ersatzteilen und zur Verschrottung. Vor dem Umgang mit dem Gerät müssen die Bediener und qualifizierten Techniker die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam lesen. Bei Zweifeln zur korrekten Auslegung der Anweisungen kontaktieren Sie bitte das nächstgelegene Kundendienstzentrum zwecks näherer Erläuterungen.

ZIELGRUPPE

Das gegenständliche Handbuch richtet sich sowohl an den Bediener als auch an die geschulten Wartungstechniker des Geräts. Die Bediener dürfen keine Arbeiten ausführen, die den geschulten Technikern vorbehalten sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstanden sind.

AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die **Bedienungs- und Wartungsanleitung** muss in unmittelbarer Nähe des Geräts, im entsprechenden Umschlag, geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Stoffen, die die Lesbarkeit beeinträchtigen können, aufbewahrt werden.

ÜBERNAHME DES GERÄTS

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob alle in den Begleitdokumenten aufgeführten Teile geliefert wurden und das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit er den Umfang des aufgetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser Kundenbüro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. im Falle einer umgehenden Reklamation, ist es möglich Schadenersatz zu erhalten.

VORWORT

Jedes Gerät kann nur dann gut und profitabel arbeiten, wenn es korrekt bedient und regelmäßig gewartet wird, lesen Sie dazu die Beschreibung in den beigefügten Unterlagen. Wir ersuchen Sie deshalb, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung des Geräts Schwierigkeiten ergeben sollten, nochmals nachzuschlagen. Falls nötig, steht Ihnen unser technisches Kundendienstzentrum, das eng mit den Vertragshändlern zusammenarbeitet, stets zur Verfügung, um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

KENNDATEN

Bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst oder bei der Bestellung von Ersatzteilen immer das Modell, die Ausführung und die Seriennummer angeben. Die entsprechenden Daten finden Sie am Typenschild der Maschine.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Fv9+ E ist ein Staubsauger, der unter Verwendung von Unterdruck, der durch das vom Elektromotor aktivierte Gebläse im Sammelbehälter erzeugt wird, Staub und trockene Festkörper bis zu einer Größe von 2 cm bei Raumtemperatur mithilfe von Zubehörteilen, die den Fußboden und die Einrichtungsgegenstände berühren, einsaugen kann. Der Saugschlauch befördert die Luft mit dem Staub und den Feststoffen, die eingesammelt und mittels Filter zurückgehalten werden, in den Sammelbehälter. **Das Gerät darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden.**

BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Gerät wurde für die Reinigung (Einsaugung von trockenen Festkörpern) von glatten, kompakten Fußböden, in gewerblich, privat und industriell genutzter Umgebung, unter geprüften sicheren Bedingungen durch einen qualifizierten Bediener konzipiert und gebaut.

***ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht zur Verwendung bei Regen oder unter Wasserstrahlen geeignet.*

*Die Benutzung des Geräts zum Einsammeln von gefährlichem Staub oder entflammbaren Flüssigkeiten in einer Umgebung mit explosiver Atmosphäre **IST VERBOTEN**. Es ist auch nicht zur Beförderung von Lasten oder Personen geeignet.*

SICHERHEIT

Um Unfälle zu vermeiden, ist die Mitarbeit des Bedieners sehr wichtig. Kein Unfallverhütungsprogramm kann ohne die volle Mitarbeit der für den Betrieb des Gerätes direkt verantwortlichen Person wirksam sein. Die meisten Unfälle, die sich in einem Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Fahren ereignen, werden durch Nichteinhaltung der wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist der beste Schutz vor Unfällen und ist ergänzend zu jedem Verhütungsprogramm unerlässlich.

TYPENSCHILD

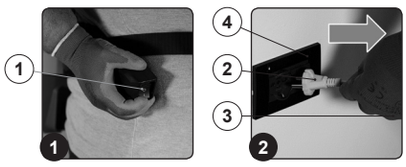
Das Typenschild befindet sich im hinteren Teil des Staubsaugers. Es enthält die allgemeinen Eigenschaften des Gerätes, insbesondere seine Seriennummer. Die Seriennummer ist eine äußerst wichtige Information, die bei jeder Kundendienstanforderung oder Ersatzteilbestellung angegeben werden muss.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 40 13/11/2017 14:30:17

TECHNISCHE DATEN	ME[IS]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektrische Eigenschaften	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nennleistung	W	950	1000
Saugertyp		Dry	
Anzahl Saugmotoren		1	
Unterdruck	kPa	21	22
Luftdurchsatz	m^3/h	104	
Fassungsvermögen des Sammelbehälters	l	6	
Material des Sammelbehälters		HDPE	
Länge Netzkabel	m	15	
Trockengewicht	kg	5.7	
Abmessungen (Länge x Höhe x Tiefe)	cm	26.5x22.3x49.6	
Zubehör-Durchmesser	mm	32	
Schalldruckpegel (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Unsicherheit K_{pA}	dB (A)	1.5	1.5

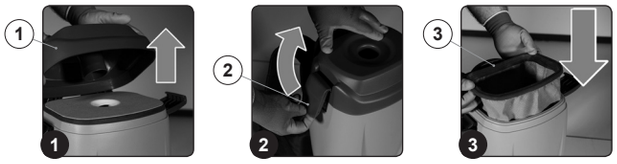
VERBRINGEN DES GERÄTS IN DEN SICHERHEITSZUSTAND

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (1) auf “0” stellen **(Abb. 1)**.
2. Ziehen Sie den Stecker (2) des Netzkabels (3) aus der Netzsteckdose (4) **(Abb.2)**. Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

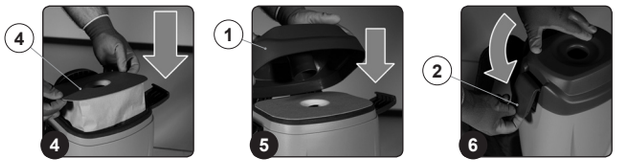


VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ

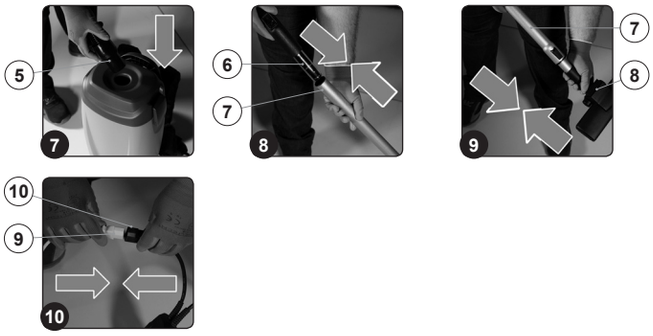
1. Entfernen Sie den Deckel (1) vom Saugbehälter **(Abb.1)**, betätigen Sie dazu die seitlich am Behälter befindlichen Haken (2) **(Abb.2)**.
2. Prüfen Sie, ob der Stofffilter (3) korrekt positioniert ist **(Abb. 3)** und der Sammelsack (4) richtig eingesetzt ist **(Abb. 4)**.



3. Befestigen Sie den Deckel (1) am Saugbehälter **(Abb.5)**an, arretieren Sie ihn, indem Sie die seitlich am Behälter befindlichen Haken (2) betätigen **(Abb.6)**.



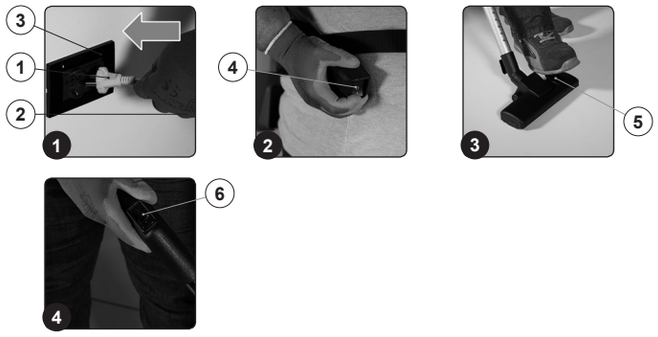
4. Setzen Sie den im Saugschlauch vorhandenen Stutzen (5) in die Öffnung am Deckel des Saugbehälters ein **(Abb.7)**.
5. Verbinden Sie den im Saugschlauch vorhandenen Griff (6) mit dem Teleskoprohr (7) **(Abb.8)**.
6. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör. Verbinden Sie das Zubehör (8) mit dem Teleskoprohr (7) **(Abb.9)**.
7. Stecken Sie den Netzkabelstecker (9) in die im Gerät vorhandene Steckdose (10) **(Abb.10)**.



ARBEITSEINSATZ

1. Stecken Sie den im Netzkabel (2) befindlichen Stecker (1) in die Netzsteckdose (3) **(Abb.1)**.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (4) auf “I” stellen **(Abb. 2)**.
3. Bei Verwendung der kombinierten Bürste stellen Sie den Umschalter (5) im Bürstenkörper je nach der zu bearbeitenden Bodenart auf “HARTE OBERFLÄCHE” oder “TEPPICHBELAG” **(Abb.3)**.
4. Nun können Sie saugen.

HINWEIS: *Falls die Saugleistung während der Arbeit, wenn das Zubehör den Boden berührt, zu hoch ist, verstellen Sie den Hebel (6)am Griff des Saugschlauchs **(Abb. 4)**.*

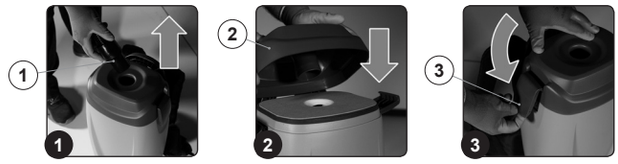


BEI ARBEITSENDE

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz “VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITSZUSTAND”).
2. Verbringen Sie das Gerät an den für die Schmutzentleerung vorgesehenen Ort.
3. Führen Sie die im Kapitel “WARTUNG” beschriebenen Verfahren durch.
4. Positionieren Sie das Gerät an einem geschlossenen Ort auf einer ebenen Fläche. In der Nähe des Geräts dürfen keine Gegenstände sein, die das Gerät oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihm in Berührung kommen. Sollten Sie das Gerät hängend aufbewahren wollen, prüfen Sie, ob die Halterungen für das Volumen und Gewicht des Geräts geeignet sind.

WARTUNG

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz “VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITSZUSTAND”).
2. Entfernen Sie den Saugstutzen (1) aus der im Deckel (2) des Geräts vorhandenen Öffnung, drehen Sie dazu den Stutzen gegen den Uhrzeigersinn **(Abb.1)**.
3. Entfernen Sie den Deckel (2) vom Saugbehälter **(Abb.2)**, betätigen Sie dazu die seitlich am Behälter befindlichen Haken (3) **(Abb.3)**.



4. Nehmen Sie den Sammelsack (4) aus dem Behälter **(Abb.4)**. Falls erforderlich tauschen Sie ihn aus.

HINWEIS: *Bei Verwendung von Stoff- anstelle von Papierstaubbeuteln diese entleeren und mit Luftdruckstrahl reinigen, den Erhaltungszustand kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.*

5. Entfernen Sie den Stofffilter (5) aus dem Gerät **(Abb. 5)**.

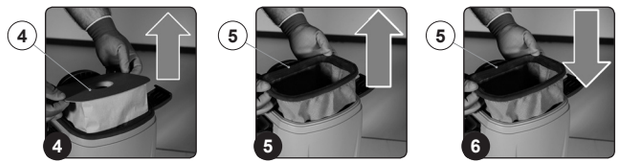
HINWEIS: *Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.*

ACHTUNG: *Prüfen Sie den Abnützungszustand des Stofffilters, erweist sich die Filterfläche als besonders verstopft oder beschädigt, muss er ausgetauscht werden.*

6. Reinigen Sie das Innere des Sammelbehälters mit einem feuchten Lappen.
7. Setzen Sie den Stofffilter (5) in den Tank ein **(Abb.6)**.

HINWEIS: *Vor dem Einsetzen des Stofffilters (5) in den Behälter warten bis er vollkommen trocken ist, falls er vorher gewaschen wurde.*

ACHTUNG: *Während des Einsetzens des Stofffilters (5) in den Behälter darauf achten, dass die Dichtung komplett am Rand des Behälters anliegt, um die ordnungsgemäße Ansaugung nicht zu beeinträchtigen.*



8. Setzen Sie den Sammelsack (4) in den Behälter ein **(Abb.7)**
9. Bringen Sie den Deckel (2) am Saugbehälter an **(Abb.8)**, befestigen Sie ihn, indem Sie die seitlich am Behälter befindlichen Haken (3) betätigen **(Abb.9)**.

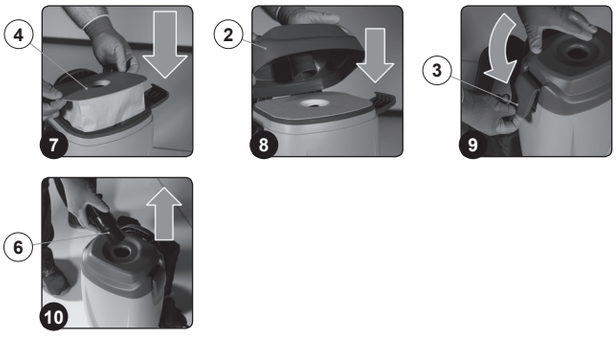
ACHTUNG: *Beim Einsetzen des Deckels (2) darauf achten, dass der darauf vorhandene Stutzen (6) richtig in der Öffnung im Sammelsack (4) einrastet **(Abb.8)**.*

10. Trennen Sie den Saugschlauch (6) vom Deckel (2) **(Abb.10)**.
11. Reinigen Sie das Innere des Saugschlauchs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.

DE

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 41 13/11/2017 14:30:19

12. Trennen Sie das für die Reinigung verwendete Zubehör.
13. Reinigen Sie das Innere der Saugkammer des Zubehörs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.



FEHLERBEHEBUNG

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beim Gebrauch des Geräts behandelt. Falls es Ihnen nicht gelingt die Probleme mit den folgenden Informationen zu lösen, kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN	Der Hauptschalter ist nicht aktiviert.	Stellen Sie den Hauptschalter auf “I”.
	Der Netzkabelstecker ist nicht korrekt in der Netzsteckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Netzkabelstecker in die Netzsteckdose.
	Der Netzkabelstecker ist nicht korrekt in der im Gerät vorhandenen Netzsteckdose eingesteckt.	Schließen Sie den Netzkabelstecker an die im Gerät vorhandene Netzsteckdose an.
	Die elektronischen Spezifikationen des Geräts entsprechen nicht den elektronischen Spezifikationen des Stromnetzes.	Prüfen, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich dringend an einen Fachmann.
DIE ANSAUGUNG IST UNGENÜGEND - ÜBERMÄSSIGE STAUBPRODUKTION	Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Sammelbehälter verbunden.	Den Saugschlauch korrekt mit dem Sammelbehälter verbinden.
	Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Teleskoprohr verbunden.	Den Saugschlauch korrekt mit dem Teleskoprohr verbinden.
	Das Zubehör, das gerade verwendet wird, ist nicht korrekt mit dem Teleskoprohr verbunden.	Das Zubehör korrekt mit dem Teleskoprohr verbinden.
	Es liegen Verunreinigungen vor, die den Saugkreis verstopfen (Saugschlauch; Teleskoprohr; Saugzubehör).	Die Verunreinigungen im Saugkreis entfernen.
	Es liegen Verunreinigungen vor, die die Saugfilter verstopfen.	Die in den Saugfiltern vorhandenen Verunreinigungen entfernen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Gerät bei einem Verschrottungsbetrieb oder einer zugelassenen Sammelstelle.
Vor der Verschrottung der Maschine ist es notwendig, folgende Materialien zu entfernen und zu trennen. Diese müssen unter Einhaltung der gültigen Bestimmung zum Umweltschutz einer getrennten Sammlung zugeführt werden:

- Filz
- Elektrische und elektronische Teile*
- Kunststoffteile
- Metallteile

(*) Wenden Sie sich im Besonderen zur Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an den Vertriebshändler des Gebietes.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Die unterzeichnete Herstellerfirma:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro Nr. 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

STAUBSAUGER Mod. FV9 + E

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG (+2009/127/EG)
- 2004/108/EG
- 2011/65/EU
- 2009/125/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Angewandte Bestimmungen:

- 666/2013

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigte Person:

Hr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro Nr. 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Der gesetzliche Vertreter
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 42 13/11/2017 14:30:20

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 43 13/11/2017 14:30:20

FIMAP®

NORSK

INNHOLDSFORTEGNELSE

INNHOLDSFORTEGNELSE 44
GENERELLE SIKKERHETSREGLER 44
FARENIVÅER 44
TILKOPLING TIL STRØMNETTET 45
BRUK - ANVENDELSE 45
TRANSPORT 47
VEDLIKEHOLD 47
TILBEHØR OG RESERVEDELER 47
SKJØTELEDNINGER 48
LEDNINGENS LENGDE 48
TØRRSUGER 48
SYMBOLER SOM ER BRUKT I HÅNDBOKEN 48
HÅNDBOKENS FORMÅL OG INNHOLD 48
MÅLGRUPPE 48
OPPBEVARING AV BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNINGEN 48
MOTTAK AV APPARATET 48
FORORD 48
IDENTIFIKASJONSDATA 48
TEKNISK BESKRIVELSE 48
BRUKSOMRÅDE - TILTENKT BRUK 48
SIKKERHET 48
SERIENUMMERSKILT 48
TEKNISKE SPESIFIKASJONER 49
SIKRING AV APPARATET 49
FORBEREDELSE AV ARBEIDET 49
DRIFT 49
VED ARBEIDETS SLUTT 49
VEDLIKEHOLD 49
PROBLEMLØSNING 50
AVFALLSBEHANDLING 50
EC SAMSVARSERKLÆRING 50

NO

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge disse sikkerhetsforholdsreglene. Ta vare på disse sikkerhetsforholdsreglene for senere bruk eller for å kunne gi dem til eventuelle fremtidige eiere.

- Før du tar i bruk apparatet må du lese brukerveiledningen nøye.
- Advarselsskiltet på apparatet gir viktige anvisninger for sikker bruk.
- Følg alltid anvisningene samt gjeldende sikkerhets- og verneforskrifter.
- Oppbevar plastemballasjen utilgjengelig for barn. Kvelningsfare!

FARENIVÅER

FARE: Henviser til overhengende fare som forårsaker alvorlige skader eller død.

ADVARSEL: Henviser til en sannsynlig farlig situasjon som kan resultere i alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG: Henviser til en sannsynlig farlig situasjon som kan føre til lettere skader.

PASS PÅ: Henviser til en sannsynlig farlig situasjon som kan føre til skade på gjenstander.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 44 13/11/2017 14:30:20

TILKOPLING TIL STRØMNETTET

FARE:

- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skader, ber vi deg lese og følge alle sikkerhets- og forsiktighetsforskriftene. Denne støvsugeren er konstruert for å være trygg når den brukes til rengjøring som anvist. Skulle det oppstå skader på de elektriske eller mekaniske delene, skal støvsugeren og/eller tilbehøret repareres av et egnet serviceverksted, eller av produsenten, før du bruker apparatet slik at du unngår ytterligere skader på apparatet eller fysiske skader.
- Før man kobler apparatet til strømuttaket, må man sjekke at de elektriske dataene på merkeskiltet stemmer overens med strømnettets. **Apparatet skal kun brukes med vekselstrøm, med spenning som angitt på merkeskiltet**.
- Strømuttaket må være korrekt jordet.
- Kontroller før bruk at strømledningen og støpselet ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes ut av et serviceverksted eller en kvalifisert tekniker.
- Apparatet må kun tilknyttes et strømuttak som er montert av elektriker, i henhold til standarden IEC 60364-1.
- Du må aldri ta på støpselet med våte hender.
- Pass på at ikke strømledningen eller skjøteledningen blir skadet ved at du f.eks. kjører over dem, klemmer dem eller drar i dem. Beskytt ledningen mot varme, og mot kontakt med olje eller skarpe kanter.
- Kontroller regelmessig at strømledningen ikke er skadet, for eksempel at den har rifter eller er blitt for gammel. Dersom du oppdager at den er skadet, må ledningen skiftes ut før apparatet tas i bruk igjen.
- Beskyttelsen mot sprut av vann og mekanisk motstand må garanteres også etter en eventuell utskifting av deler av strømledningen eller skjøteledningen.
- Rengjør ikke apparatet med vannslange eller høytrykksspyling (fare for kortslutning eller andre strømfeil).

PASS PÅ:

- Innkoplingsstrømmen gir midlertidig spenningsfall.
- Ved ugunstige nettverksforhold kan andre apparater bli skadet.
- Dette er skader som forventes dersom impedansen i strømnettet er lavere enn 0,15Ω.

BRUK - ANVENDELSE

FARE:

- Det er forbudt å bruke maskinen hvis ledningen eller støpselet er skadet. Ta tak i støpselet og ikke i ledningen når du trekker den ut av stikkontakten. Du må aldri ta på støpselet med våte hender. Slå av alle betjeningsknapper før du kobler støpselet fra stikkontakten.
- Trekk aldri apparatet etter ledningen, bruk ikke ledningen som håndtak, lukk ikke døren med ledningen i klem og trekk ikke ledningen rundt skarpe hjørner eller kanter. La aldri støvsugere kjøre over ledningen. Hold ledningen på sikker avstand fra varme flater.
- Vær spesielt forsiktig når du rengjør trapper.
- Apparatet må ikke brukes eller oppbevares utendørs i vått vær, eller utsettes for regn.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 45 13/11/2017 14:30:20

- Lagringstemperaturen må være mellom -25 °C og +55 °C.
- Bruksforhold: Omgivelsestemperatur på mellom 0 °C og 40 °C med en relativ fuktighet på mellom 30 og 95%. Støvsugeren er kun beregnet på å suge opp tørt støv, og den må ikke benyttes eller oppbevares utendørs i fuktig vær.
- Før bruk må en forsikre seg om at apparatet er i perfekt stand og at arbeidsutstyret kan brukes på en sikker måte, spesielt viktig er det å kontrollere skjøteledningen. Dersom ledningen ikke er hel, må støpselet øyeblikkelig tas ut av stikkontakten og apparatet må ikke benyttes.
- Dersom apparatet brukes i farlige områder (for eksempel på bensinplasser) må sikkerhetsforskriftene overholdes. Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Enkelte stoffer kan sammen med innsugningsluften danne eksplosive damper og blandinger.
- Følgende stoffer må aldri suges inn:
    - ♦ Eksplosive eller lett antennelige gasser, væsker eller støv (reaktivt støv).
    - ♦ Reaktivt metallstøv (for eksempel aluminium, magnesium, sink) sammen med sterke alkaliske rengjøringsmidler og syrer.
    - ♦ Helt rene syrer og alkaliske løsninger.
    - ♦ Organiske løsninger (for eksempel bensin, malingstynnere, aceton og dieselolje).

⚠ **ADVARSEL:**

- Hold håret, løse klær, fingrene og alle kroppsdeler unna åpningene og deler i bevegelse. Stikk ikke gjenstander inn i åpningene og bruk ikke apparatet hvis åpningen er tilstoppet. Hold åpningene frie for støv, ulldotter og annet som kan redusere luftstrømmen.
- Dette apparatet er ikke egnet for oppsug av farlig støv.
- Det er forbudt å suge opp brannfarlige eller brennbare væsker som bensin, eller bruk i områder hvor dette kan finnes.
- Sug ikke opp gjenstander som brenner eller sender ut røyk, som sigaretter, fyrstikker eller glør.
- **Apparatet kan benyttes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring eller den nødvendige kunnskapen dersom de holdes under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker håndtering av apparatet, og er innforstått med farene som er knyttet til det. Barn må ikke leke med apparatet. Renholdet og vedlikeholdet som brukeren skal utføre, må ikke utføres av barn uten tilsyn.**
- Barn må overvåkes slik at de ikke leker med maskinen.
- Det er forbudt å la barn gjøre rengjøringen og vedlikeholdet som brukes har fått i oppdrag å utføre.
- Dette apparatet skal kun brukes i lukkede områder.
- La ikke apparatet stå ubevoktet når det er koblet til strømmen. Ta ut støpselet når det ikke skal brukes og før det vedlikeholdes.
- Ikke sug opp brennende eller glødende gjenstander.
- Det er forbudt å bruke dette apparatet på personer eller dyr.
- Ved lave temperaturer må ikke apparatene brukes utendørs.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 46 13/11/2017 14:30:20

FORSIKTIG:

- Unngå at apparatet når det er i bruk kommer i nærheten av ømfintlige organer som ører, munn, øyne, osv.
- Bruk ikke apparatet uten filter. Filterposen skal alltid være montert i tørrsugeren.
- Apparatet skal oppbevares kun i lukkede områder.
- Hvis støvsugeren ikke fungerer korrekt, har falt, er skadet, har stått ute eller har falt i vannet, skal du sende den tilbake til et servicesenter eller forhandleren.
- Bruk alltid apparatet til det det er ment for og i overensstemmelse med de lokale forholdene. Vær oppmerksom på at det kan oppholde seg noen i området mens du arbeider, spesielt barn.
- La aldri apparatet stå uten oppsyn uten at den er slått av og støpselet er tatt ut av strømkontakten.
- Bruk alltid egnede vernehansker når du arbeider med apparatet.
- Apparatet må kun benyttes av personer som har fått den nødvendige opplæringen eller som har vist at de vet hvordan apparatet skal benyttes, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke det.
- Plasser ikke beholdere med væske på apparatet.
- Bruk pulverapparat til slokking ved brann. Bruk ikke vann.
- Slå øyeblikkelig av apparatet dersom det danner seg skum eller lekker væske.

TRANSPORT

ADVARSEL:

- Lukk alle hengsler på det øverste lokket før transport.
- Apparatets motor må være slått av under transporten, du må i tillegg forsikre deg om at apparatet befinner seg i en stabil og sikker posisjon.

VEDLIKEHOLD

FARE:

- Før du rengjør og vedlikeholder apparatet, eller skifter ut eventuelle komponenter, må du alltid slå av apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Reparasjonene må kun utføres av godkjente service-senter eller av kompetent personale som er kjent med alle gjeldende sikkerhetsforholdsregler.
- Overhold sikkerhetskontrollene i henhold til de lokale reglene for apparater til kommersiell bruk.

TILBEHØR OG RESERVEDELER

FORSIKTIG:

- Bruk kun tilbehør og reservedeler som er godkjente av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer sikker bruk av apparatet uten funksjonsfeil.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 47 13/11/2017 14:30:20

SKJØTELEDNINGER

FORSIKTIG:

LEDNINGENS LENGDE	LEDNINGENS DIAMETER	
	<16A	<25A
Inntil 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
Fra 20 m til 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Bruk kun skjøteledninger som er uttrykkelig anbefalt av produsenten (kontakt en godkjent forhandler) eller modeller som er av høyere kvalitet. Hvis du benytter skjøteledning, må du passe på at du overholder den oppgitte minstediameteren.

TØRRSUGER

FARE:

- Apparatet er kun beregnet for å suge opp tørre og faste stoffer og skal ikke brukes til andre formål.

ADVARSEL:

- Apparatet er ikke egnet til å suge opp helsefarlig støv.

Beskrivelsene i denne trykksaken er ikke bindende. Firmaet forbeholder seg derfor retten til når som helst å gjøre eventuelle endringer på komponenter og i detaljene, eller skifte leverandør av tilbehør, som anses som nødvendige for å forbedre produktet, eller på grunn av tekniske eller kommersielle årsaker. Hel eller delvis gjengivelse av tekst eller figurer hentet fra den foreliggende publikasjonen, er forbudt ved lov.

Firmaet forbeholder seg retten til å gjøre endringer av teknisk og/eller utstyrsmessig art. Bildene er kun ment som referanser og er ikke bindende når det gjelder design eller utstyr.

SYMBOLER SOM ER BRUKT I HÅNDBOKEN

Symbol med en åpen bok med en i:
Indikerer at det er nødvendig å konsultere brukerveiledningene.

Symbol med en åpen bok:
Minner operatøren om at han/hun må lese brukerveiledningen før apparatet tas i bruk.

Symbol for et innendørs sted:
Prosedyrene som følger dette symbolet må kun utføres innendørs og på et tørt sted.

Symbol for informasjon:
Gir operatøren ytterligere informasjon for å bedre bruken av apparatet.

Varselsymbol:
Les avsnittene som innledes med dette symbolet nøye og følg omhyggelig anvisningene for brukens og apparatets sikkerhet.

Symbol som minner om at det er påbudt å bruke vernehansker:
Indikerer at operatøren alltid må bruke vernehansker for å unngå alvorlige kuttskader på hendene på grunn av skarpe gjenstander.

Symbol for resirkulering:
Angir at operatøren må utføre alle operasjoner i samsvar med miljøforskriftene som gjelder på det stedet apparatet brukes.

Symbol for avfallshåndtering:
Les nøye avsnittene om avfallshåndtering av apparatet, som følges av dette symbolet for.

HÅNDBOKENS FORMÅL OG INNHOLD

Denne håndboken har til formål å gi kunden den nødvendige informasjonen for å kunne benytte apparatet på best mulig måte, på en selvstendig og sikker måte. Den inneholder teknisk informasjon, informasjon om sikkerhet, drift, når apparatet ikke er i bruk, vedlikehold, reservedeler og avfallsbehandling. Før det utføres et hvilket som helst inngrep ved apparatet, må operatørene og de kvalifiserte teknikerne les nøye instruksene i denne håndboken. Ved tvil om riktig tolking av instruksene må en kontakte nærmeste kundeservice for å få nødvendig avklaring.

MÅLGRUPPE

Denne håndboken er rettet mot både bruker og de kvalifiserte teknikere som har ansvaret for vedlikeholdet av apparatet. Brukerne må ikke utføre inngrep som ligger under de kvalifiserte teknikernes ansvar. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes av dette forbudet ikke overholdes.

OPPBEVARING AV BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNINGEN

Bruks- og vedlikeholdshåndboken må oppbevares i nærheten av apparatet, i en egen mappe, godt beskyttet mot væsker og annet som kan ødelegge den slik at den blir vanskelig å lese.

MOTTAK AV APPARATET

Når du mottar apparatet er det absolutt nødvendig å kontrollere umiddelbart at alt material som vises på følgedokumentet følger med og har blitt mottatt, samtidig som apparatet må kontrolleres for transportskader. Hvis det har oppstått skader må du gjøre speditøren oppmerksom på skadens omfang, og samtidig melde fra til vårt kundekontor. Kun hvis dette gjøres øyeblikkelig, kan du få tilsendt det manglende materialet, og erstatning for skadene.

FORORD

Ethvert apparat kan fungerer godt og arbeide effektivt kun dersom det blir brukt på riktig måte og tas godt vare på ved å utføre vedlikeholdet som beskrives i den vedlagte dokumentasjonen. Man bør derfor lese nøye gjennom håndboken, og konsultere den på nytt når det oppstår problemer ved bruk av apparatet. Om nødvendig, husk at vår serviceavdeling (organisert i samarbeid med våre forhandlere) alltid er klar til å gi råd eller direkte assistanse.

IDENTIFIKASJONSDATA

Ved teknisk assistanse eller forespørsel om reservedeler, oppgi alltid modellen, versjonen og delenummeret som du finner på merkeskiltet.

TEKNISK BESKRIVELSE

Fv9+ E er en støvsuger som, ved at den elektrisk drevne viften danner et undertrykk i oppsamlingstanken, suger opp støv og faste, tørre gjenstander på inntil 2 cm i romtemperatur, ved hjelp av tilbehøret som er i kontakt med gulvoverflatene og møblene. Sugeslangen fører luften med støvet og de faste stoffene inn i oppsamlingstanken hvor de blir samlet opp i ved hjelp av filtre. **Apparatet må kun benyttes til dette formålet.**

BRUKSOMRÅDE - TILTENKT BRUK

Dette apparatet er utformet og produsert for rengjøring (oppsuging av tørre faste stoffer) fra jevne og kompakte gulv, i kommersielle, sivile og industrielle miljøer, under sikre forhold som er bekreftet av en kvalifisert operatør.

VÆR OPPMERKSOM: *Apparatet er ikke egnet for bruk i regn eller dersom det sprutes på det.*

DET ER FORBUDT *å bruke apparatet i eksplosiv atmosfære for å samle opp farlig støv eller brennbare væsker. Det er heller ikke egnet for transport av gjenstander eller personer.*

SIKKERHET

For å unngå ulykker er det avgjørende at brukeren samarbeider. Ingen ulykkeshindrende programmer er effektive dersom den som er direkte ansvarlig for apparatets drift ikke samarbeider. De fleste ulykkene som skjer i bedriftene, under arbeid eller transport, skyldes at de enkleste forsiktighetsregler ikke følges. En oppmerksom og forsiktig operatør er den beste garantien mot ulykker og er helt vesentlig for å kunne fullføre et hvilket som helst ulykkesforebyggende program.

SERIENUMMERSKILT

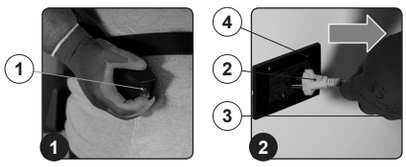
Serienummerskiltet er plassert bak på støvsugeren. Her finner man apparatets tekniske spesifikasjoner og serienummer. Serienummeret er en svært viktig opplysning som alltid må opplyses når man ber om assistanse eller bestiller reservedeler.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 48 13/11/2017 14:30:21

TEKNISKE SPESIFIKASJONER	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektriske data	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nominell kapasitet	W	950	1000
Type støvsuger		Tørr	
Antall sugemotorer		1	
Undertrykk	kPa	21	22
Luftkapasitet	m^3/t	104	
Kapasitet oppsamlingsbeholder	l	6	
Materiale beholder		HDPE	
Lengde strømkabel	m	15	
Tørrvekt	kg	5,7	
Dimensjoner (lengde x høyde x dybde)	cm	26,5x22,3x49,6	
Diameter tilleggsutstyr	mm	32	
Lydtrykknivå (ISO 11201)	dB (A)	79,4	75
Usikkerhet K_{pa}	dB (A)	1,5	1,5

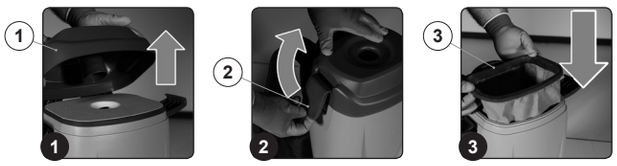
SIKRING AV APPARATET

1. Slå av enheten og sett hovedbryteren (1) på "0" **(fig. 1)**.
2. Trekk støpselet (2) til strømledningen (3) ut av strømuttaket (4) **(fig. 2)**. For å unngå skader på strømledningen, ta støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i støpselet og ikke ledningen.

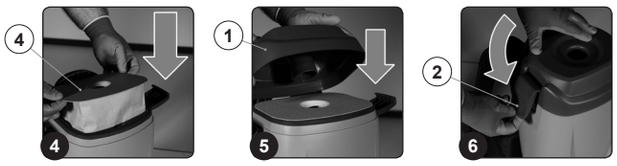


FORBEREDELSE AV ARBEIDET

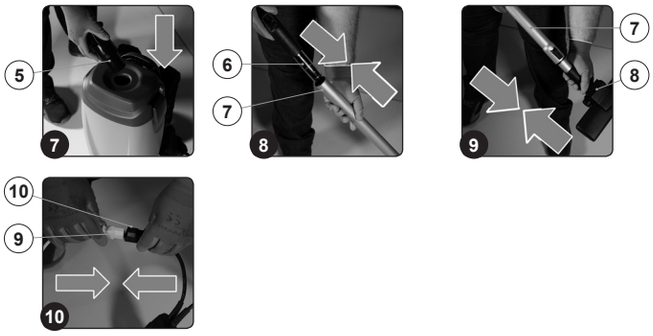
1. Ta av lokket (1) på sugebeholderen **(fig. 1)** ved å trykke på hektene (2) på siden av beholderen **(fig. 2)**.
2. Kontroller at stoffilteret (3) er riktig plassert **(fig. 3)**, og at oppsamlingsposen (4) er satt riktig inn **(fig. 4)**.



3. Sett lokket (1) over sugebeholderen **(fig. 5)** og fest den med hektene (2) på siden av beholderen **(fig. 6)**.



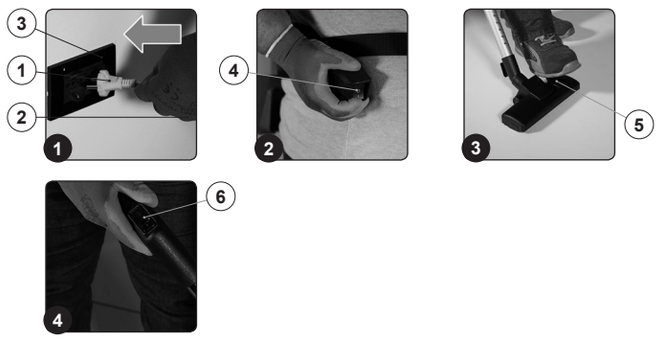
4. Sett sugeslangens munnstykke (5) inn i åpningen i sugebeholderens lokk **(fig. 7)**.
5. Koble håndtaket (6) på sugeslangen med teleskoprøret (7) **(fig.8)**.
6. Velg tilbehør som egner seg best til arbeidet du skal utføre. Koble tilbehøret (8) til teleskoprøret (7) **(fig.9)**.
7. Sett støpselet (9) i strømforsyningsåpningen inn i kontakten (10) i apparatet **(fig. 10)**.



DRIFT

1. Sett støpselet (1) til strømledningen (2) i strømuttaket (3) **(fig.1)**.
2. Slå på apparatet og sett hovedbryteren (4) på "I" **(fig. 2)**.
3. Hvis du bruker den kombinerte børsten, skal du sette bryteren (5) på børsten til "HARD OVERFLATE" eller "TEPPE", avhengig av hva slags gulv du arbeider med **(fig. 3)**.
4. Start støvsugingen.

***NB!** Hvis sugekraften er for kraftig, flytter du spaken (6) på håndtaket av sugeslangen, mens tilbehøret er i kontakt med gulvet, **(fig. 4)**.*

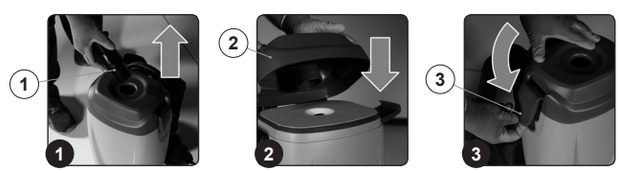


VED ARBEIDETS SLUTT

1. Utfør trinnene for sikring (les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN").
2. Ta apparatet til et sted hvor du kan tømme ut avfallet.
3. Utfør prosedyrene beskrevet i kapittelet "VEDLIKEHOLD".
4. Plasser apparatet på et lukket sted, på et flatt underlag, og slik at det i nærheten av apparatet ikke befinner seg gjenstander som kan ødelegge, eller bli ødelagt, ved kontakt med apparatet. Dersom man bestemmer seg for å parkere apparatet hengende på noen form for støtte, må man sørge at disse er egnet til volumet og vekten til apparatet.

VEDLIKEHOLD

1. Utfør trinnene for sikring (les avsnittet "SIKRING AV MASKINEN").
2. Fjern sugemunnstykket (1) fra åpningen i lokket (2) på apparatet ved å vri den mot klokken **(fig. 1)**.
3. Fjern lokket (2) over sugebeholderen **(fig. 2)** ved å åpne hengslene (3) på siden av beholderen **(fig. 3)**.



4. Ta oppsamlingsposen (4) ut av beholderen **(fig. 4)**. Om nødvendig, skift den ut.

***NB!** Hvis man bruker oppsamlingsposer av stoff i stedet for papir, må disse tømmes og rengjøres med luftstrøm. Kontroller at de er i god stand. I motsatt fall, skift dem ut.*

5. Fjern stoffilteret (5) fra apparatet **(fig.5)**.

***NB!** Hvis overflaten på filteret er spesielt skittent, bør det børstes godt med en vanlig myk børste. Om nødvendig kan du vaske det i vann.*

***VÆR OPPMERKSOM:** Kontroller stoffilterets slitasjetilstand. Hvis filteroverflaten er veldig tilstoppet eller skadet, må det skiftes ut.*

6. Gjør oppsamlingsbeholderen ren innvendig med en fuktig klut.
7. Sett stoffilteret (5) inn i beholderen igjen **(fig.6)**.

***ADVARSEL:** Vent med å sette i stoffilteret (5) til beholderen er helt tørr hvis du har vasket den.*

***VÆR OPPMERKSOM:** Pass på at pakningen sitter tett på kanten av beholderen når du setter inn stoffilteret (5) slik at ikke sugeeffekten reduseres.*

8. Sett oppsamlingsposen (4) inn i beholderen **(fig.7)**.
9. Sett lokket (2) på sugebeholderen igjen **(fig. 8)** og fest den ved å trykke på hengslene (3) på siden av beholderen **(fig. 9)**.

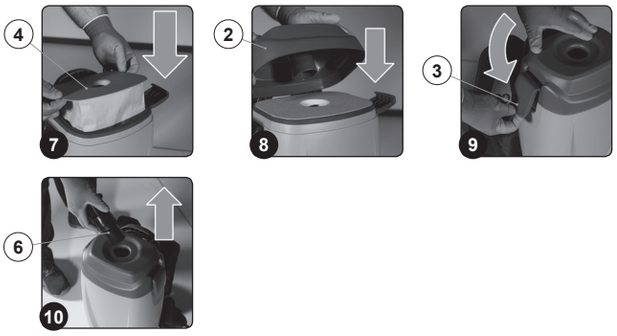
***VÆR OPPMERKSOM:** Pass på at munnstykket (6) i lokket (2) blir satt riktig inn i åpningen i oppsamlingsposen (4) **(fig.8)**.*

10. Koble sugeslangen (6) fra lokket (2) **(fig.10)**.
11. Gjør sugeslangen ren med trykkluft. Fjern eventuelle hindringer om nødvendig.
12. Koble fra utstyret du har brukt til rengjøringen.

NO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 49 13/11/2017 14:30:23

13. Rengjør tilbehørets sugekammer med trykkluft. Fjern eventuelle hindringer om nødvendig.



PROBLEMLØSNING

I dette kapittelet beskrives de vanligste problemene som kan oppstå ved bruk av apparatet. Dersom dere ikke er i stand til å løse problemene ved hjelp av informasjonen nedenfor, bør dere kontakte nærmeste assistansesenter.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
UMULIG Å SLÅ PÅ APPARATET	Hovedbryteren er ikke aktivert.	Sett hovedbryteren i posisjon på "I".
	Støpselet til strømledningen til apparatet er ikke riktig satt inn i kontakten til strømnettet.	Kople støpselet til strømledningen til apparatet til strømkontakten.
	Støpselet til strømledningen er ikke satt riktig inn i strømkontakten til nettet.	Sett støpselet til strømledningen inn i kontakten på apparatet.
	De elektroniske spesifiseringene til apparatet samsvarer ikke med de elektroniske spesifiseringene til strømnettet.	Kontrollere at de tekniske dataene på registreringsskiltet til apparatet samsvarer med dataene til strømnettet.
	Ledningen til strømnettet er skadd.	Ta øyeblikkelig kontakt med en tekniker med spesialkompetanse.
UTILSTREKKELIG INNSUGING - STOR PRODUKSJON AV STØV	Sugeslangen er ikke riktig koplet til oppsamlingsbeholderen.	Kople sugeslangen til oppsamlingsbeholderen på riktig måte.
	Sugeslangen er ikke riktig koplet til teleskoprøret.	Kople sugeslangen til teleskoprøret på riktig måte.
	Tilbehøret du bruker er ikke riktig tilkoplet teleskopslangen.	Kople tilbehøret til teleskoprøret på riktig måte.
	Sugekretsen er tilstoppet (sugeslangen, teleskoprøret, sugetilbehøret).	Fjern urenhetene i sugekretsen.
	Sugefiltrene er tilstoppet.	Fjern urenhetene tilstede på sugefiltrene.

AVFALLSBEHANDLING

Foreta vraking av maskinen hos en opphugger eller ved et autorisert senter for innsamling.
Før maskinen vrakes er det nødvendig å fjerne og skille fra hverandre de følgende materialene, og sende disse til gjenvinning i overensstemmelse med gjeldende regelverk for miljøvern:

- Filt
- Elektriske og elektroniske deler*
- Deler av plast
- Metalldeler

(*) Spesielt for vraking av elektriske og elektroniske deler, henvend deg til nærmeste bensinstasjon.

EC SAMSVARSERKLÆRING

CE

Produsent/firma angitt nedenfor:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Erklærer å være eneansvarlig for at produktene

STØVSUGERE mod. FV9 + E

er i overensstemmelse med det som er forutsatt i direktivene:

- 2006/42/EF (+2009/127/EF)
- 2004/108/EF
- 2011/65/EU
- 2009/125/EF

Anvendte harmoniserte normer:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581:
- EN 60312: 2013

Anvendte forordninger:

- 666/2013

Personen som er autorisert til å opprette den tekniske dokumentasjonen:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Juridisk representant
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 50 13/11/2017 14:30:23

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 51 13/11/2017 14:30:23

FIMAP®

SVENSKA

SV

INNEHÅLL

INNEHÅLL *52*
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER *52*
RISKNIVÅER *52*
ANSLUTNING TILL ELNÄTET *53*
ANVÄNDNING - BRUK *53*
TRANSPORT *55*
UNDERHÅLL *55*
TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR *55*
FÖRLÄNGNINGSSLADDAR *56*
SLADDENS LÄNGD *56*
TORRDAMMSUGARE *56*
SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN *56*
MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL *56*
VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL *56*
FÖRVARING AV MANUALEN FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL *56*
MOTTAGANDE AV MASKINEN *56*
INLEDNING *56*
IDENTIFIERINGSUPPGIFTER *56*
TEKNISK BESKRIVNING *56*
AVSEDD ANVÄNDNING *56*
SÄKERHET *56*
MÄRKSKYLT *56*
TEKNISK INFORMATION *57*
SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE *57*
FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING *57*
ANVÄNDNING *57*
EFTER ANVÄNDNING *57*
UNDERHÅLL *57*
ÅTGÄRDANDE AV FEL *58*
KASSERING *58*
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE *58*

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga dessa säkerhetsanvisningar innan maskinen tas i bruk första gången. Bevara säkerhetsanvisningarna för att kunna konsultera dem ytterligare och för att överlämna dem till nästa ägare.

- Läs bruksanvisningen för maskinen innan den tas i bruk.
- Varningsskyltarna på maskinen ger viktiga anvisningar om säker användning.
- Observera alltid både de anvisningar som anges i instruktionerna och gällande föreskrifter om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder.
- Emballagefilmen ska förvaras utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

RISKNIVÅER

FARA: Anger omedelbar fara som orsakar svåra skador eller dödsfall.

VARNING: Anger en möjlig risksituation som kan ge upphov till svåra skador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET: Anger en möjlig risksituation som kan ge upphov till smärre skador.

OBSERVERA: Anger en möjlig risksituation som kan ge upphov till skador på föremål.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 52 13/11/2017 14:30:23

ANSLUTNING TILL ELNÄTET

FARA:

- För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller personliga skador ska man läsa och följa alla säkerhetsföreskrifter och varningar. Denna dammsugare har utarbetats för att vara säker när den används för rengöring i enlighet med specifikationerna. Om någon av de elektriska eller mekaniska komponenterna går sönder är det nödvändigt att låta ett behörigt servicecenter eller tillverkaren reparera dammsugaren och/eller tillbehöret ifråga innan den används igen för att undvika ytterligare skador på maskinen eller fysiska skador på användaren.
- Innan maskinen ansluts till eluttaget ska du kontrollera att de elektriska egenskaperna på märkskylten överensstämmer med de för elnätet. **Maskinen får endast matas med växelström och en spänning som motsvarar den som anges på märkskylten**.
- Uttaget till elsladden ska vara regelmässigt jordat.
- Kontrollera eventuella skador på anslutningsledningen och på kontakten före varje användning. Om elsladden är skadad ska den bytas ut av servicecentret eller av en tekniker med likvärdig behörighet.
- Anslut maskinen endast till en elanslutning, som installerats av en elinstallatör i överensstämmelse med standarden IEC 60364-1.
- Rör aldrig vid kontakten med våta händer.
- Se upp så att anslutningskabeln till elnätet, eller förlängningssladden, inte kan skadas genom att man trampar på den, klämmer ihop den, drar i den eller liknande. Skydda kabeln från värme och från kontakt med olja eller vassa hörn.
- Kontrollera regelbundet att anslutningskabeln till elnätet inte är skadad t.ex. genom sprickbildning eller ålder. Om en skada skulle upptäckas måste kabeln bytas ut innan maskinen används på nytt.
- Skydd mot vattenstänk och mekaniskt motstånd ska garanteras även efter ett eventuellt byte av kopplingarna till anslutningskablarna eller till förlängningssladden.
- Rengör inte maskinen med slang eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra elektriska fel).

OBSERVERA:

- Övergångsinföringen orsakar en tillfällig spänningsminskning.
- Under ogynnsamma nätförhållanden kan andra maskiner skadas.
- Denna typ av skador förutses om nätimpedansen understiger 0.15Ω.

ANVÄNDNING - BRUK

FARA:

- Får inte användas om elsladden eller kontakten är skadad. Ta tag i kontakten, inte i sladden, för att ta ut den från eluttaget. Hantera inte kontakten eller dammsugaren med våta händer. Avaktivera alla manöverdon innan du tar ut kontakten från eluttaget.
- Dra inte maskinen och flytta inte på den genom att dra i sladden, använd inte sladden som handtag, kläm inte sladden i dörrar och dra inte sladden kring vassa kanter och hörn. Låt inte dammsugaren gå över sladden. Håll sladden på avstånd från varma ytor.
- Var särskilt uppmärksam vid rengöring i trappor.
- Maskinen får inte användas eller förvaras utomhus i fuktig miljö eller vara direkt utsatt för regn.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 53 13/11/2017 14:30:24

- Magasineringstemperaturen ska vara mellan -25°C och +55°C.
- Användningsvillkor: omgivningstemperatur mellan 0°C och 40°C med relativ fuktighet mellan 30 och 95%.Dammsugaren har utvecklats endast för torrengöring och får inte användas eller förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.
- Före användning kontrollera maskinens och arbetsutrustningens perfekta skick och funktion och kontrollera speciellt förlängningssladden. Om den inte är i perfekt skick ska du genast ta ut stickkontakten från eluttaget och inte använda maskinen.
- Vid användning av maskinen i riskfylld miljö (t.ex. på tankställen) ska vederbörliga säkerhetsföreskrifter respekteras. Det är förbjudet att använda maskinen i omgivningar med explosionsrisk.
- Vissa ämnen kan forma explosiva ångor och blandningar tillsammans med aspirationsluften.
- Sug aldrig upp följande ämnen:
    - ♦ Explosiva eller eldfarliga gaser, vätskor eller pulver (reaktiva pulver).
    - ♦ Reaktiva metallpulver (t.ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med starka alkaliska och sura rengöringsmedel.
    - ♦ Rena syror och alkaliska lösningar.
    - ♦ Organiska lösningar (t.ex. bensin. färgförtunningsmedel, aceton eller dieselbränsle).

⚠ **VARNING:**

- Håll hår, lös klädsel, fingrar och alla andra kroppsdelar på avstånd från öppningar och delar i rörelse. Stick inte in föremål i öppningarna och använd inte maskinen om öppningen är tilltäppt. Håll öppningarna rena från damm, tussar, hårstrån och annat som kan minska luftkapaciteten.
- Denna maskin är inte lämplig för att suga upp farligt damm.
- Det är förbjudet att använda den för att suga upp brandfarliga vätskor såsom bensin eller att använda den på ställen där sådan vätska kan finnas.
- Sug inte upp något som brinner eller som ryker, såsom cigaretter, tändstickor eller glödande aska.
- **Maskinen får lov att användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller efter att de fått instruktioner om hur maskinen ska användas på ett säkert sätt och de förstått alla faror som den innebär. Barn får inte leka med maskinen. Rengöringen och underhållsåtgärderna som ska ombesörjas av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.**
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte göras av barn utan tillsyn.
- Denna maskin är bara avsedd för användning inomhus.
- Lämna inte maskinen obevakad när den är ansluten till eluttaget. Ta ut stickkontakten från eluttaget när den inte används och innan underhållet utförs.
- Sug inte upp glödande eller brinnande föremål.
- Det är förbjudet att suga upp personer och djur med maskinen.
- Vid låga temperaturer får maskinerna inte användas utomhus.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 54 13/11/2017 14:30:24

FÖRSIKTIGHET:

- När maskinen är i drift, undvik att den kommer i närheten av känsliga kroppsdelar så som öron, mun, ögon osv.
- Maskinen får inte användas utan filter. Torrdammsugaren måste alltid ha ett påsfilter monterat på maskinen.
- Maskinen får bara förvaras inomhus.
- Om dammsugaren inte fungerar som den ska eller har tappats, skadats, lämnats utomhus eller doppats i vatten ska man lämna in den till ett servicecenter eller till återförsäljaren.
- Använd alltid maskinen i överensstämmelse med avsedd användning, under betänkande av lokala förhållanden och var uppmärksam på eventuell närvaro av andra personer, särskilt barn, under arbetets gång.
- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn förrän den avaktiverats och kontakten avlägsnats från elnätet.
- Använd alltid lämpliga skyddshandskar vid arbete med maskinen.
- Maskinen får endast användas av personer som utbildats för dess användning eller som påvisat att de kan använda dem och uttryckligen fått i uppdrag att använda den.
- Lämna inte vätskebehållare ovanpå maskinen.
- Använd en pulversläckare för att släcka brand. Använd inte vatten.
- Stäng genast av maskinen om det kommer ut skum eller vätska.

TRANSPORT

VARNING:

- Före transport ska det övre lockets alla spärrhakar vara stängda.
- Under transport av maskinen ska motorn vara avslagen. Kontrollera dessutom att maskinen befinner sig i stabilt och säkert läge.

UNDERHÅLL

FARA:

- Före rengöring och underhåll på maskinen, och innan eventuella komponenter byts ut, ska maskinen slås av och kontakten avlägsnas från eluttaget.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder eller av personal med erfarenhet på området och som väl känner till alla gällande säkerhetsföreskrifter.
- Respektera säkerhetskontrollen enligt lokala förordningar för maskiner för kommersiellt bruk.

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

FÖRSIKTIGHET:

- Använd endast tillbehör och reservdelar som auktoriserats av tillverkaren. Tillbehör och reservdelar i original garanterar att maskinen kan användas i säkerhet och utan störningar.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 55 13/11/2017 14:30:24

FÖRLÄNGNINGSSLADDAR

FÖRSIKTIGHET:

SLADDENS LÄNGD	SLADDENS TVÄRSNITT	
	<16A	<25A
Upp till 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
Från 20 m till 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

Som förlängningssladd får man bara använda det material som uttryckligen anges av tillverkaren (kontakta auktoriserad återförsäljare) eller modeller av högre kvalitet. Vid användning av förlängningssladd ska dess minimala tvärsnitt respekteras.

TORRDAMMSUGARE

FARA:

- Maskinen har utvecklats endast för uppsugning av torra fasta föremål och får inte användas i annat syfte.

VARNING:

- Maskinen lämpar sig inte för uppsugning av hälsovådliga pulver.

Beskrivningarna i denna manual ska inte betraktas som bindande. Företaget reserverar sig rättigheten att när som helst göra eventuella ändringar på maskinenheter, delar eller tillbehör om detta anses främja förbättringar eller för vilket som helst annat tillverknings- eller försäljningstekniskt krav. All kopiering, hel eller delvis av text eller bilder i denna dokumentation är enligt lag förbjuden.

Företaget reserverar sig rätten att göra ändringar av teknisk art och/eller tillval. Bilderna är endast avsedda i illustrativt syfte och är inte bindande i fråga om utformning och tillval.

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN

Symbol med öppen bok med ett i:
Anger att man måste läsa instruktionshandboken.

Symbol med öppen bok:
Betyder att operatören ska läsa användarmanualen innan maskinen används.

Symbol för inomhuslokal:
De arbetsmoment som föregås av denna symbol måste utföras i torr inomhuslokal.

Informationssymbol:
Ger extrainformation till operatören för att förbättra maskinens användning.

Varningssymbol:
Läs noga de delar som föregås av denna symbol för operatörens och maskinens säkerhet.

Symbol för att skyddshandskar måste användas:
Talar om för operatören att alltid använda skyddshandskar för att undvika allvarliga skador på händerna orsakade av vassa föremål.

Symbol för återvinning:
Visar operatören hur arbetet ska utföras enligt de miljöföreskrifter som gäller på den plats där apparaten används.

Symbol för bortskaffande:
Läs noga de delar som föregås av denna symbol för hur maskinen ska bortskaffas.

MANUALENS SYFTE OCH INNEHÅLL

Denna manual har som syfte att ge kunden all nödvändig information för att kunna använda maskinen på bästa sätt, helt självständigt och säkert. Den innehåller information av tekniskt slag, om säkerheten, maskinens funktion, maskinens stillestånd, underhållet, reservdelar och skrotning. Innan någon form av arbete utförs på maskinen ska utsedda operatörer och tekniker noggrant läsa igenom alla instruktioner som denna manual innehåller. Om du inte är säker på hur instruktionerna tolkas på rätt sätt ber vi dig att rådfråga närmaste servicecenter för att få nödvändiga förtydliganden.

VEM MANUALEN VÄNDER SIG TILL

Denna manual vänder sig både till operatören och till de tekniker som utsetts till maskinens underhåll. Operatören får inte utföra något arbetsmoment som är reserverat för behöriga tekniker. Tillverkarföretaget ansvarar inte för skador som åsamkats av underlåtelse av detta förbud.

FÖRVARING AV MANUALEN FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

Manualen för användning och underhåll ska förvaras i närheten av maskinen, inuti det avsedda plastfacket, på en plats där den är skyddad från vätska och annat som kan göra den oläslig.

MOTTAGANDE AV MASKINEN

När maskinen levererats till kunden ska den omgående kontrolleras för att säkerställa att allt som finns på packsedeln är mottaget samt att maskinen inte har skadats vid transporten. Om en skada skett ska speditören meddelas om skadans omfång och samtidigt ska vår kundavdelning underrättas. Genom att följa denna arbetsordning går det att snabbt få det material som saknas samt ersättning för skador.

INLEDNING

Ingen maskin kan fungera på ett tillfredsställande sätt om den inte används på rätt sätt och bibehålls funktionsduglig genom att utföra underhållet som beskrivs i bifogad dokumentation. Vi ber dig därför läsa instruktionsmanualen noga och läsa om den varje gång du har svårighet att använda maskinen. Vid behov påminner vi om att vårt servicecenter som organiserats i samarbete med våra återförsäljare alltid står till tjänst med eventuella råd eller annan hjälp.

IDENTIFIERINGSUPPGIFTER

Vid behov av teknisk assistans eller reservdelar ber vi er uppge modell, version och serienumret.

TEKNISK BESKRIVNING

Fv9+ E är en dammsugare som, med hjälp av vakuum som den elmotordrivna fläkten skapar inuti avfallsbehållaren, klarar av att suga upp damm och fasta torra partiklar med en diameter på upp till 2 cm som har omgivningstemperatur, med hjälp av tillbehören som är i kontakt med golvens och möblernas yta. Sugslangen leder luften tillsammans med damm och fasta partiklar till avfallsbehållaren, vilka fastnar i filtren och samlas i behållaren. **Maskinen får endast användas till detta ändamål.**

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna maskin har utarbetats och tillverkats för att rengöra (suga upp torra fasta partiklar) släta och kompakta golv i affärslokaler, i hemmet och i industrilokaler av en enda behörig operatör i total säkerhet.

OBSERVERA: *Maskinen är inte avsedd att användas i regn eller tillsammans med vattenstråle.*

DET ÄR FÖRBJUDET *att använda maskinen i explosiv miljö, för att samla upp farligt damm eller brandfarliga vätskor. Den är inte heller lämplig för att transportera personer eller saker.*

SÄKERHET

För att undvika olyckor är det oumbärligt att operatören samarbetar. Inget olycksförebyggande program kan vara effektivt utan ett totalt samarbete med personen som är direkt ansvarig för maskinens funktion. De flesta olyckor som inträffar på företaget, på arbetet eller under flytt beror på försummelse i att iaktta de mest grundläggande säkerhetsreglerna. En försiktig och uppmärksam operatör är den bästa garantin mot olyckor och är oumbärligt för att kunna komplettera alla slags olycksförebyggande program.

MÄRKSKYLT

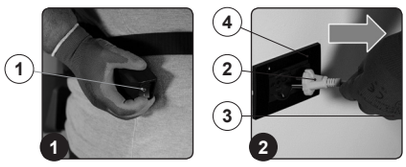
Märkskylten sitter på dammsugarens bakre del. Den innehåller maskinens allmänna egenskaper och i synnerhet dess serienummer. Serienumret är en ytterst viktig information som alltid ska anges när man ber om service eller ska köpa reservdelar.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 56 13/11/2017 14:30:24

TEKNISK INFORMATION	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektriska egenskaper	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nominell effekt	W	950	1000
Typ av dammsugare		Dry	
Antalet sugmotorer		1	
Vakuum	kPa	21	22
Luftkapacitet	m^3/h	104	
Avfallsbehållarens volym	l	6	
Behållarens material		HDPE	
Elsladdens längd	m	15	
Nettovikt	Kg	5.7	
Mått (längd x höjd x bredd)	cm	26,5x22,3x49,6	
Diameter tillbehör	mm	32	
Ljudnivå (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Osäkerhet K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

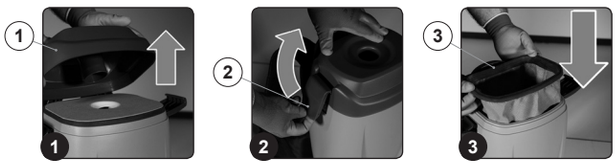
SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE

1. Stäng av maskinen genom att sätta huvudströmbrytaren (1) i läget “0” **(fig. 1)**.
2. Ta ut stickkontakten (2) som finns på elsladden (3) från elnätets uttag (4) **(fig. 2)**. För att undvika att elsladden skadas ska du hålla i kontakten, och inte i sladden, när du drar ut den.



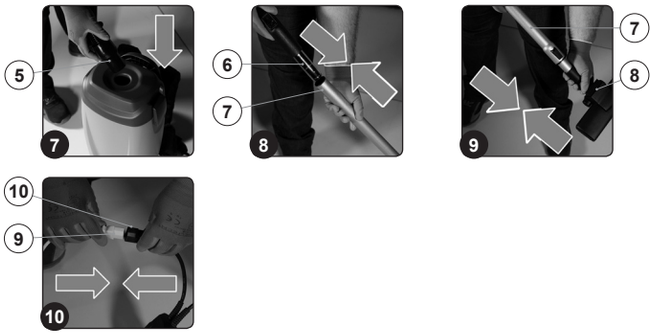
FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

1. Ta bort locket (1) på avfallsbehållaren **(Fig.1)**, genom att öppna spärrhakarna (2) som finns på sidan av avfallsbehållaren **(Fig.2)**.
2. Kontrollera att textilfiltret (3) är korrekt placerat **(fig. 3)** och att avfallspåsen (4) är korrekt insatt inuti behållaren **(fig. 4)**.



3. Sätt tillbaka locket (1) på avfallsbehållaren **(Fig.5)** och lås fast det med hjälp av spärrhakarna (2) som finns på sidan av avfallsbehållaren **(Fig.6)**.

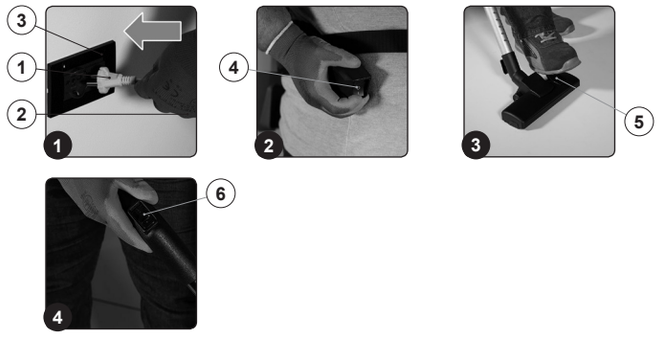
4. För in munstycket (5) som finns på sugslangen i hålet på avfallsbehållarens lock **(Fig.7)**.
5. Koppla samman handgreppet (6) som finns på sugslangen med teleskopslangen (7) **(Fig.8)**.
6. Välj tillbehöret som passar bäst till arbetet som ska göras. Koppla samman tillbehöret (8) med teleskopslangen (7) **(Fig.9)**.
7. Sätt in kontakten (9) som finns på elsladden i uttaget (10) på maskinen **(Fig.10)**.



ANVÄNDNING

1. Sätt in kontakten (1) som finns på elsladden (2) i elnätets uttag (3) **(fig. 1)**.
2. Sätt på maskinen genom att sätta huvudströmbrytaren (4) i läget “I” **(fig. 2)**.
3. Vid användning av kombiborste, ställ omkopplaren (5) som finns på borsthuvudet på “HÅRD YTA” eller “MATTA” beroende på golvet som ska rengöras **(Fig.3)**.
4. Börja suga med maskinen.

ANMÄRK: *Om du under arbetets gång märker att suget är för starkt när tillbehöret är i kontakt med golvet, flytta på spaken (6) som finns på sugslangens handgrepp **(fig. 4)**.*

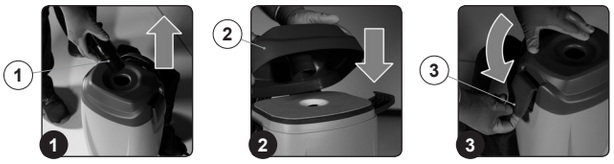


EFTER ANVÄNDNING

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet “SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE”).
2. Flytta maskinen till den plats som utsetts till tömning av avfallet.
3. Utför procedurerna som beskrivs i kapitlet “UNDERHÅLL”.
4. Placera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen. Om du tänker parkera maskinen genom att hänga upp den på hållare ska du försäkra dig om att de är lämpliga till maskinens volym och vikt.

UNDERHÅLL

1. Utför momenten för att sätta maskinen i säkert läge (se avsnittet “SÄTTA MASKINEN I SÄKERT LÄGE”).
2. Ta bort sugmunstycket (1) från hålet som finns på maskens lock (2) genom att vrida det moturs **(Fig.1)**.
3. Ta bort locket (2) på avfallsbehållaren **(Fig.2)**, genom att öppna spärrhakarna (3) som finns på sidan av avfallsbehållaren **(Fig.3)**.



4. Ta bort avfallspåsen (4) från avfallsbehållaren **(Fig.4)**. Byt ut den om nödvändigt.

ANMÄRK: *Om du använder avfallspåsar i textil istället för papper ska de tömmas och rengöras med tryckluft. Kontrollera skicket på påsen och byt ut om nödvändigt.*

5. Ta bort textilfiltret (5) från maskinen **(Fig.5)**.

ANMÄRK: *Om filtrets yta är mycket smutsig råder vi till att borsta filtret med en vanlig mjuk borste för en djupgående rengöring och om nödvändigt tvätta med vatten.*

OBSERVERA: *Kontrollera skicket på textilfiltret. Om den filtrerande ytan är tilltäppt eller skadad ska filtret bytas ut.*

6. Rengör avfallsbehållarens insida med en fuktig trasa.
7. Sätt in textilfiltret (5) i avfallsbehållaren **(Fig.6)**.

VARNING: *Om man har tvättat textilfiltret (5) ska man vänta tills det har torkat helt innan det sätts in i avfallsbehållaren.*

OBSERVERA: *När textilfiltret (5) sätts in i avfallsbehållaren ska man se till att packningen sitter tätt kring avfallsbehållarens kanter för att garantera korrekt insug.*

8. Sätt in avfallsfiltret (4) i avfallsbehållaren **(Fig.7)**
9. Sätt tillbaka locket (2) på avfallsbehållaren **(Fig.8)** och lås fast det med hjälp av spärrhakarna (3) som finns på sidan av avfallsbehållaren **(Fig.9)**.

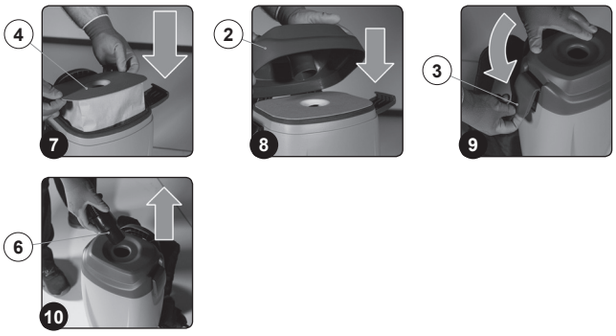
OBSERVERA: *När locket (2) sätts på ska du se till att munstycket (6) som finns på locket förs in korrekt i hålet som finns i avfallspåsen (4) **(Fig.8)**.*

10. Ta bort sugslangen (6) från locket (2) **(Fig.10)**.
11. Rengör på insidan av sugslangen med tryckluft och ta bort eventuella igensättningar om nödvändigt.
12. Ta bort tillbehöret som använts för rengöringen.

SV

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 57 13/11/2017 14:30:26

13. Rengör på insidan av tillbehörets sugkammare med tryckluft och ta bort eventuella igensättningar om nödvändigt.



ÅTGÄRDANDE AV FEL

I detta kapitel återges de vanligaste felen som kan inträffa när maskinen används. Om du inte lyckas åtgärda problemet med hjälp av denna information ber vi dig att kontakta närmaste servicecenter.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
MASKINEN SÄTTS INTE PÅ	Huvudströmbrytaren är inte aktiverad.	Ställ huvudströmbrytaren i läge “I”.
	Kontakten som finns på elsladden är inte korrekt ansluten till elnätets uttag.	Anslut elsladdens kontakt till elnätets uttag.
	Kontakten som finns på elsladden är inte korrekt ansluten till uttaget som finns på maskinen.	Anslut kontakten som finns på elsladden till uttaget som finns på maskinen.
	De elektroniska specifikationerna för maskinen överensstämmer inte med de elektroniska specifikationerna för elnätet.	Kontrollera om de elektriska data som anges på maskinens typskylt överensstämmer med elnätets data.
	Elsladden är skadad.	Kontakta omgående en specialiserad tekniker.
DÅLIGT SUG - FÖR MYCKET DAMM UPPSTÅR	Sugslangen är inte korrekt ansluten till avfallsbehållaren.	Anslut sugslangen på korrekt sätt till avfallsbehållaren.
	Sugslangen är inte korrekt ansluten till teleskopröret.	Anslut sugslangen på korrekt sätt till teleskopröret.
	Tillbehöret som används är inte korrekt anslutet till teleskopröret.	Anslut tillbehöret på korrekt sätt till teleskopröret.
	Det finns smuts som täpper till sugkretsen (sugslangen, teleskopröret, sugtillbehöret).	Ta bort smuts som finns i sugkretsen.
	Det finns smuts som täpper till sugfiltren.	Ta bort smuts som sitter på sugfiltren.

KASSERING

Kassera maskinen genom att lämna in den till skroten eller till en auktoriserad insamlingsanläggning.
Innan maskinen kasseras ska följande material separeras, demonteras och överföras till uppsamlingsplats för särskilt avfall i enlighet med gällande lagstiftning för miljöskydd:

- filt
- elektriska och elektroniska delar*
- Plastdelar
- Metalldelar

(*) Kontakta din lokala återförsäljare för bortskaffning av elektriska och elektroniska komponenter.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknat tillverkande företag:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Intygar på eget ansvar att produkten

DAMMSUGARE mod. FV9 + E

överensstämmer med följande direktiv:

- 2006/42/EG (+2009/127/EG)
- 2004/108/EG
- 2011/65/EU
- 2009/125/EG

Tillämpade harmoniserade standarder:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Tillämpade förordningar:

- 666/2013

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Juridiskt ombud
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 58 13/11/2017 14:30:27

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 59 13/11/2017 14:30:27

FIMAP®

SUOMI

FI

HAKEMISTO

HAKEMISTO *60*
YLEISET TURVASÄÄNNÖT *60*
VAARATASOT *60*
KYTKENTÄ SÄHKÖVERKKOON *61*
KÄYTTÖ *61*
KULJETUS *63*
HUOLTO *63*
LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT *63*
JATKOJOHDOT *64*
JOHDON PITUUS *64*
KUIVAIMURI *64*
KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT *64*
KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ *64*
KOHDERYHMÄT *64*
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN SÄILYTTÄMINEN *64*
LAITTEEN VASTAANOTTAMINEN *64*
JOHDANTO *64*
TUNNISTUSTIEDOT *64*
TEKNINEN KUVAUS *64*
KÄYTTÖTARKOITUS – AIOTTU KÄYTTÖ *64*
TURVALLISUUS *64*
TUNNUSLAATTA *64*
TEKNISET TIEDOT *65*
LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON *65*
TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN *65*
TYÖSKENTELY *65*
TYÖSKENTELYN LOPUKSI *65*
HUOLTO *65*
VIKOJEN KORJAAMINEN *66*
HÄVITTÄMINEN *66*
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS *66*

YLEISET TURVASÄÄNNÖT

Ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta ensimmäisen kerran, lue nämä turvallisuutta koskevat varoitukset, joita tulee aina noudattaa. Säilytä nämä turvallisuutta koskevat varoitukset, jotta voisit tarkastella niitä myöhemminkin tai luovuttaa ne laitteen mahdollisille tuleville omistajille.

- Ennen laitteen käyttöönottoa on sen käyttöopas luettava.
- Laitteessa olevat varoituskyltit antavat tärkeitä tietoja sen turvallisesta käytöstä.
- Noudata aina sekä käyttöohjeissa annettuja ohjeita että turvallisuutta ja tapaturmien ehkäisemistä koskevia määräyksiä.
- Pidä pakkaukseen kuuluvat kalvot poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!

VAARATASOT

VAARA: Tarkoittaa välittömästi uhkaavaa vaaraa, joka aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

VAROITUS: Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua vakavia vammoja tai kuolema.

NOUDATA VAROVAISUUTTA: Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua lieviä vammoja.

HUOMIO: Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua esinevahinkoja.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 60 13/11/2017 14:30:27

KYTKENTÄ SÄHKÖVERKKOON

VAARA:

- Tulipalon, sähköiskujen tai vammojen vaaran pienentämiseksi on kaikki turvaohjeet ja huomiomerkinnät luetteva huolellisesti; niitä on noudatettava aina. Tämä pölynimuri on suunniteltu toimimaan turvallisesti silloin kun sitä käytetään puhdistamiseen ohjeiden mukaisesti. Jos imurin sähköisiin tai mekaanisiin komponentteihin tulee vikoja, on pölynimuri ja/tai kyseinen lisävaruste korjautettava pätevässä huoltoliikkeessä tai valmistajan toimesta ennen sen käyttöön ryhtymistä, jotta laite ei vahingoittuisi enemmän eikä käyttäjälle tapahtuisi tapaturmia.
- Ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan on varmistettava, että arvokilven tiedot vastaavat sähköverkon ominaisuuksia. **Laitetta saa käyttää ainoastaan vaihtovirralla ja tunnuslaatassa ilmoitetulla jännitteellä**.
- Pistorasian, johon virtajohto kytketään, on oltava asianmukaisesti maadoitettu.
- Ennen jokaista käyttökertaa on tarkastettava onko liitäntälinjassa tai syöttöpistokkeessa mahdollisesti vaurioita. Jos virtajohto on vaurioitunut, on se vaihdatettava huoltoliikkeessä tai pätevän asentajan toimesta.
- Laitteen saa liittää ainoastaan sähköasentajan standardin IEC 60364-1 mukaisesti suorittamaan sähkökytkentään.
- Älä koske koskaan syöttöpistokkeeseen märin käsin.
- Varo, ettei verkon liitäntäkaapelia tai jatkokaapelia vahingoiteta kulkemalla niiden yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa kaapeli lämmöltä sekä kontakteilta öljyjen tai terävien reunojen kanssa.
- Varmista säännöllisin väliajoin, että verkon liitäntäkaapeli ei ole vanhentunut tai vahingoittunut muodostaen esimerkiksi halkeamia. Jos jokin vaurio havaitaan, on kaapeli vaihdettava ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.
- Suojaus vesiroiskeilta ja mekaaninen kestävyys on taattava myös verkon liitäntäkaapelin tai jatkokaapelin liitoskohtien vaihtamisen jälkeen.
- Laitetta ei saa puhdistaa letkulla tai korkeapaineisella vesisuihkulla (oikosulkujen tai muiden sähkötyyppisten vikojen vaara).

HUOMIO:

- Kytkentätransientti aiheuttaa jännitteen väliaikaisen laskemisen.
- Epäedullisissa verkko-olosuhteissa muut laitteet saattavat vahingoittua.
- Kyseisiä vaurioita saattaa esiintyä, jos verkon impedanssi on alle 0,15Ω.

KÄYTTÖ

VAARA:

- Jos johto tai pistoke on vahingoittunut, laitetta ei saa käyttää. Irrota pistoke pistorasiasta tarttumalla itse pistokkeeseen, ei johdosta vetämällä. Älä käsittele pistoketta tai pölynimuria märin käsin. Laita kaikki ohjauslaitteet pois päältä ennen kuin irrotat laitteen pistorasiasta.
- Älä vedä laitetta äläkä kuljeta sitä johdosta, älä käytä johtoa kahvana, älä sulje ovia johdon päältä äläkä vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien ympäri. Älä kulje pölynimurilla sen johdon yli. Pidä johto kaukana kuumista pinnoista.
- Noudata erityistä varovaisuutta portaita puhdistaessasi.
- Laitetta ei saa käyttää tai säilyttää ulkona kosteissa olosuhteissa eikä siten, että se altistuu suoraan sateelle.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 61 13/11/2017 14:30:27

- Varastointilämpötilan on oltava välillä -25 °C – +55 °C.
- Käyttöolosuhteet: ympäristön lämpötila 0 °C – 40 °C, suhteellinen kosteus 30 – 95 %. Imuri on kehitetty ainoastaan kuivaan puhdistamiseen eikä sitä saa käyttää eikä säilyttää ulkotiloissa kosteissa olosuhteissa.
- Ennen käyttöä on varmistettava, että laite sekä työssä tarvittavat välineet ovat täysin kunnossa ja pystyvät toimimaan turvallisesti; erityisesti on tarkastettava jatkokaapeli. Jos se ei ole ehjä, irrota heti syöttöpistoke sähköverkon pistorasiasta; laitetta ei saa tässä tilanteessa käyttää.
- Jos laitetta käytetään vaarallisissa tiloissa (esimerkiksi huoltoasemilla), on noudatettava tilanteen vaatimia turvallisuusmääräyksiä. Laitteen käyttäminen räjähdysvaarallisissa tiloissa on kielletty.
- Tietyt aineet saattavat muodostaan imuilman kanssa räjähtäviä höyryjä ja seoksia.
- Älä käytä imuria milloinkaan seuraavien aineiden imuroimiseen:
    - ♦ Räjähtävät tai syttyvät kaasut, nesteet ja jauheet (reagoivat jauheet).
    - ♦ Reagoivat metallijauheet (esim. alumiini, magnesium, sinkki) yhdessä voimakkaasti emäksisten tai happamien pesuaineiden kanssa.
    - ♦ Hapot ja emäksiset liuokset sellaisenaan.
    - ♦ Orgaaniset liuokset (esim. bensiini, maalien liuotteet, asetoni tai kaasuöljy).

FI

⚠ VAROITUS:

- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki muutkin ruumiinosat loitolla laitteen aukoista sekä liikkuvista osista. Älä laita aukkoihin mitään esineitä äläkä käytä laitetta sen aukon ollessa tukittuna. Pidä aukot puhtaina pölystä, karvoista, hiuksista ja kaikesta muusta, joka saattaa heikentää ilman virtausta.
- Tämä laite ei sovellu vaarallisten jauheiden imuroimiseen.
- Imurin käyttäminen syttyvien nesteiden tai polttoaineiden (kuten bensiinin) imuroimiseen on kielletty; laitetta ei myöskään saa käyttää tiloissa, joissa näitä aineita saattaa esiintyä.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa ainetta, kuten esimerkiksi savukkeita, tulitikkuja tai hehkuvaa tuhkaa.
- **Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset, sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoituksia tai joilla ei ole kokemusta tai tarvittavia tietoja, kunhan heidän toimiaan valvotaan, tai vasta sen jälkeen kun he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän tehtäviin kuuluvaa puhdistamista ja huoltoa ei saa antaa lasten suoritettavaksi ilman valvontaa.**
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa valvomatta käyttäjän tehtäväksi kuuluvia puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan suljetuissa tiloissa.
- Älä jätä pistorasiaan kytkettyä laitetta valvomatta. Irrota se pistorasiasta silloin, kun sitä ei käytetä sekä ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.
- Älä ime imurilla palavia tai syttyneitä kappaleita.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ihmisiin eikä eläimiin kohdistuvaan imuroimiseen.
- Alhaisissa lämpötiloissa laitteita ei saa käyttää ulkotiloissa.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 62 13/11/2017 14:30:27

NOUDATA VAROVAISUUTTA:

- Vältä käynnistetyn laitteen ja herkkien ruumiinosien kuten esimerkiksi korvien, suun, silmien tms. joutumista lähekkäin.
- Älä käytä laitetta silloin, kun siinä ei ole suodattimia. Kuivaimurissa on aina oltava suodatinpussi asennettuna.
- Laitetta saa säilyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa.
- Jos pölynimuri ei toimi hyvin tai se on pudonnut, vahingoittunut, jäänyt ulkotiloihin tai päässyt putoamaan veteen, toimita se huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjällle.
- Käytä laitetta aina käyttökohteen mukaisesti, ottaen huomioon paikalliset olosuhteet ja varoen työn aikana mahdollisia kolmansia osapuolia, etenkin lapsia.
- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta niin kauan kuin se on toiminnassa, aina siihen asti kunnes sen pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Kun teet työtä laitteella, käytä aina sopivia suojakäsineitä.
- Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joita on ohjattu sen käyttöön tai jotka ovat osoittaneet osaavansa käyttää sitä ja jotka on erityisesti valtuutettu sen käyttämiseen.
- Älä laita laitetta vasten nesteitä sisältäviä säiliöitä.
- Tulipalon sattuessa käytä jauhesammutinta. Älä käytä vettä.
- Jos laitteesta tulee ulos vaahtoa tai nestettä, sammuta se välittömästi.

KULJETUS

VAROITUS:

- Ennen kuljetukseen ryhtymistä sulje kaikki yläkannen kiinnityskoukut.
- Laitteen kuljetuksen aikana sen moottorin tulee olla sammutettuna. Varmista lisäksi, että laite on vakaassa ja turvallisessa asennossa.

HUOLTO

VAARA:

- Ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa sekä ennen sen komponenttien mahdollista vaihtamista on laite sammutettava ja sen pistoke irrotettava pistorasiasta.
- Korjauksia saavat suorittaa ainoastaan valtuutetut huoltokeskukset tai kyseisen alan asiantuntijat, jotka tuntevat kaikki asiaa koskevat turvallisuusmääräykset.
- Noudata paikallisia, kaupalliseen käyttöön tarkoitettuja laitteita koskevia turvallisuustarkastusmääräyksiä.

LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

NOUDATA VAROVAISUUTTA:

- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat laitteen turvallisen ja ongelmattoman käytön.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 63 13/11/2017 14:30:27

JATKOJOHDOT

NOUDATA VAROVAISUUTTA:

JOHDON PITUUS	JOHDON POIKKIPINTA-ALA	
	<16A	<25A
20 m:n asti	1.5mm^2	2.5mm^2
20 m – 50 m	2.5mm^2	4.0mm^2

Käytä jatkojohtoina yksinomaan valmistajan ilmoittamia materiaaleja (ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään) tai korkealaatuisia malleja. Jatkojohtoa käytettäessä on huomioitava sen minimipoikkipinta-ala.

KUIVAIMURI

VAARA:

- Laite on suunniteltu ainoastaan kiinteiden ja kuivien kappaleiden imuroimiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

VAROITUS:

- Laite ei ole sopiva terveydelle vaarallisten pölyjen imuroimiseen.

FI

Tässä julkaisussa olevat kuvaukset eivät ole sitovia. Yritys varaa oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteiden toimitukseen, jos niiden katsotaan parantavan tuotetta tai olevan tarpeellisia rakenteelliselta tai kaupalliselta kannalta. Tämän julkaisun tekstien ja kuvien kopiointi, myös osittainen, on kiellettyä voimassa olevien lakien mukaan.

Yritys varaa oikeuden teknisiin muutoksiin ja/tai varusteisiin liittyviin muutoksiin. Kuvat ovat viitteellisiä eikä niitä tule pitää sitovina muotoilun tai varusteiden osalta.

KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT

Avonainen kirja merkillä i:
Tarkoittaa, että käyttäjän on katsottava käyttöohjeita.

Avonainen kirja:
Tarkoittaa, että käyttäjän on luettava käyttöohjekirja ennen laitteen käyttöä.

Katettua tilaa tarkoittava merkki:
Toimenpiteet, joiden edellä on tämä merkki, on ehdottomasti suoritettava katetussa ja kuivassa tilassa.

Tietomerkki:
Antaa koneen käyttäjälle lisätietoja laitteen käytön parantamiseksi.

Varoitusmerkki:
Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä symboli, ja noudata tarkoin niissä annettuja ohjeita, jotka ovat oleellisia käyttäjän ja laitteen turvallisuudelle.

Suojakäsineiden käyttöpakosta ilmoittava merkki:
Ilmoittaa käyttäjälle, että tämän on käytettävä aina suojakäsineitä käsiin kohdistuvien, leikkaavien esineiden aiheuttamien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.

Kierrätysmerkki:
Kehottaa käyttäjää tekemään toimenpiteet laitteen käyttöpaikassa voimassa olevien ympäristösäädösten mukaisesti.

Hävitysmerkki:
Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä merkki; näissä kohdissa kerrotaan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ

Tämän käyttöoppaan tarkoitus on antaa asiakkaalle kaikki tiedot, joiden avulla laitetta voidaan käyttää itsenäisesti mahdollisimman sopivalla ja turvallisella tavalla. Se sisältää teknisiä seikkoja, turvallisuutta, toimintaa, seisokkeja, huoltoa, varaosia sekä hävittämistä koskevat tiedot. Ennen minkäänlaisiin toimenpiteisiin ryhtymistä on käyttäjien ja pätevien teknikkojen luettava huolellisesti tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet. Jos ohjeiden tulkinnassa on ongelmia, on otettava yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen tarpeellisten lisäselvitysten saamiseksi.

KOHDERYHMÄT

Tämä käyttöopas on tarkoitettu sekä laitteen käyttäjälle että sen huollosta vastaaville päteville teknikoille. Laitteen käyttäjät eivät saa suorittaa toimenpiteitä, jotka on tarkoitettu yksinomaan pätevien teknikoiden suoritettaviksi. Valmistajayritys ei vastaa tämän kiellon noudattamatta jättämisestä johtuvista vahingoista.

KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN SÄILYTTÄMINEN

Käyttö- ja huolto-opasta on säilytettävä laitteen välittömässä läheisyydessä, asianmukaisessa taskussa, suojassa nesteiltä ja kaikelta muilta sen luettavuuteen mahdollisesti vaikuttavilta tekijöiltä.

LAITTEEN VASTAANOTTAMINEN

Vastaanottohetkellä on ehdottomasti varmistettava välittömästi, että laitteen kanssa on saatu kaikki mukana olevissa asiakirjoissa mainittu materiaali. Lisäksi tulee tarkastaa, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Mikäli vahinkoja on sattunut, on tavarantoimittajan tarkastettava vahingon suuruus, samalla kun vastaanottaja ottaa yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun. Ainoastaan toimimalla tällä tavoin nopeasti on mahdollista saada puuttuvat osat tai korvauksen vaurioista.

JOHDANTO

Mikä hyvänsä laite pystyy toimimaan hyvin ja hoitamaan tehtävänsä tehokkaasti ainoastaan, jos sitä käytetään oikein ja se pidetään kunnossa suorittamalla liiteasiakirjoissa kuvatut huoltotoimenpiteet. Pyydämme siksi lukemaan huolellisesti tämän ohjekirjan. Ohjeita tulee lukea uudelleen joka kerta, kun laitteen käytössä ilmenee hankaluuksia. Tarvittaessa huoltopalvelumme, joka on järjestetty yhteistyössä jälleenmyyjiemme kanssa, antaa neuvoja tai suorittaa korjauksia.

TUNNISTUSTIEDOT

Teknisen huoltopalvelun puoleen käännyttäessä sekä varaosia tilattaessa on aina ilmoitettava koneen malli, versio sekä sarjanumero, joka löytyy tunnuslaatasta.

TEKNINEN KUVAUS

Fv9+ E on pölynimuri, jossa sähkömoottorin käyttämä puhallin luo keräyssäiliöön alipaineen, jonka ansiosta imuri pystyy imuroimaan pölyä ja alle 2 cm:n kokoisia kiinteitä kuivia kappaleita huonelämpötilassa lattian ja huonekalujen pintaan kontaktissa olevien lisäosien avulla. Imuputki johtaa keräyssäiliöön pölyä ja kiinteitä jätekappaleita sisältävän ilman, jonka suodattimet pidättävät ja keräävät. **Laitetta saa käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen.**

KÄYTTÖTARKOITUS – AIOTTU KÄYTTÖ

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ammattikäyttäjän suorittamaan sileiden ja tasaisten lattioiden turvalliseen puhdistamiseen (kuivien, kiinteiden kappaleiden imuroimiseen) myymälöissä, julkisissa tiloissa ja tehdastiloissa.

***HUOMIO**: Laitetta ei saa käyttää sateessa tai siten, että se altistuu suihkuavalle vedelle.*

*Laitteen käyttäminen **ON KIELLETTYÄ** räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä vaarallisten pölyjen tai syttyvien nesteiden keräämiseen. Laite ei sovi henkilöiden tai esineiden kuljettamiseen.*

TURVALLISUUS

Käyttäjän toiminta on keskeisessä asemassa onnettomuuksien ehkäisyssä. Mikään tapaturmien ehkäisyohjelma ei voi osoittautua tehokkaaksi, jos laitteen toiminnasta suoraan vastuussa oleva henkilö ei toimi täysin yhteistyössä kyseisen ohjelman kanssa. Suurin osa yrityksissä, työpaikoilla tai kuljetusten aikana tapahtuvista onnettomuuksista johtuu perustavanlaatuisten varokeinojen laiminlyömisestä. Tarkkaavainen ja huolellinen laitekäyttäjä on paras keino taata onnettomuuksilta välttyminen; tällainen henkilö on korvaamaton kaikissa onnettomuuksien estämiseen tähtäävissä ohjelmissa.

TUNNUSLAATTA

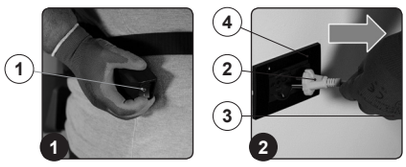
Tunnuslaatta on sijoitettu imurin takaosaan ja se sisältää laitteen yleistiedot sekä erityisesti sen sarjanumeron. Sarjanumero on erittäin tärkeä tieto, joka on aina ilmoitettava jokaisen huoltopyynnön sekä varaosahankinnan yhteydessä.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 64 13/11/2017 14:30:28

TEKNISET TIEDOT	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Sähköä koskevat ominaisuudet	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nimellisteho	W	950	1000
Imutyyppi		Kuiva (Dry)	
Imumoottorien lukumäärä		1	
Alipaine	kPa	21	22
Ilmavirtaus	m^3/h	104	
Keräyssäiliön tilavuus	l	6	
Keräyssäiliön materiaali		HDPE	
Virtajohdon pituus	m	15	
Paino kuivana	kg	5.7	
Mitat (pituus x korkeus x syvyys)	cm	26.5x22.3x49.6	
Lisäosien halkaisija	mm	32	
Akustisen paineen taso (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Epävarmuus K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

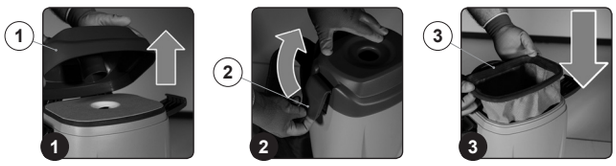
LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON

1. Sammuta laite viemällä yleiskatkaisin (1) asentoon “0” **(kuva 1)**.
2. Irrota virtajohdon (3) pistoke (2) sähköverkon pistorasiasta (4) **(kuva 2)**. Virtajohdon vaurioitumisen ehkäisemiseksi on pistoke irrotettava pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.

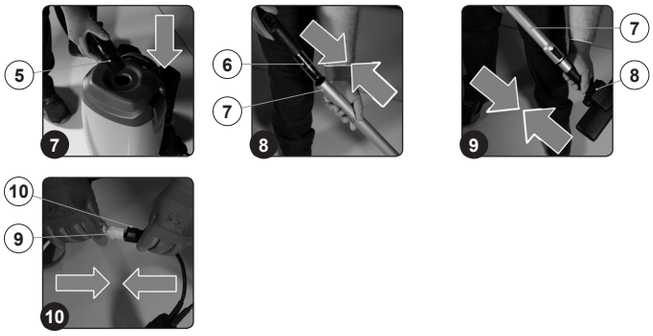


TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

1. Irrota kansi (1) imusäiliöstä **(kuva 1)** säiliön sivuilla olevista koukuista (2) **(kuva 2)**.
2. Varmista, että kangassuodatin (3) on asetettu oikein **(kuva 3)** ja että keräyspussi (4) on sijoitettu oikein sen sisälle **(kuva 4)**.
3. Aseta kansi (1) imusäiliön päälle **(kuva 5)** ja kiinnitä se paikalleen säiliön sivuissa olevista koukuista (2) **(kuva 6)**.
4. Laita imuputkessa oleva suukappale (5) imusäiliön kannessa olevaan reikään **(kuva 7)**.



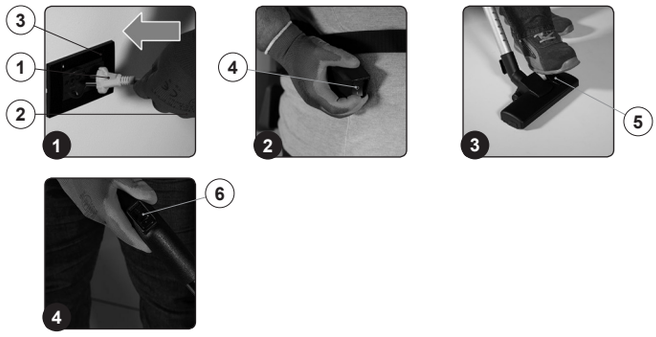
5. Yhdistä imuputken kahvaan (6) teleskooppiputki (7) **(kuva 8)**.
6. Valitse suoritettavaan työtehtävään sopivin lisävaruste. Yhdistä lisävaruste (8) teleskooppiputkeen (7) **(kuva 9)**.
7. Kytke virtajohdon pistoke (9) laitteessa olevaan pistorasiaan (10) **(kuva 10)**.



TYÖSKENTELY

1. Laita virtajohdon (2) pistoke (1) sähköverkon pistorasiaan (3) **(kuva 1)**.
2. Käynnistä laite viemällä yleiskatkaisin (4) asentoon “I” **(kuva 2)**.
3. Jos käytetään yhdistettyä harjaa, aseta harjan rungossa oleva vaihtokytkin (5) asentoon “KOVA PINTA” tai “KOKOLATTIAMATTO”, riippuen lattiasta, jota aiotaan imuroida **(kuva 3)**.
4. Aloita imurointi.

HUOM: *Jos työn aikana imuteho osoittautuu liian voimakkaaksi, siirrä imuputken kahvaosassa olevaa vipua (6) lisäosan ollessa kontaktissa lattiaan* ***(kuva 4)****.*



TYÖSKENTELYN LOPUKSI

1. Tee koneen turvalliseksi saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON").
2. Vie laite lian tyhjentämiseen tarkoitettuun paikkaan.
3. Suorita luvussa “HUOLTO” kuvatut toimenpiteet.
4. Sijoita laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen. Laitteen lähettyvillä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta. Jos laite päätetään sijoittaa riippumaan tukirakenteiden varaan, on varmistettava, että ne soveltuvat laitteen mittoihin ja painoon.

HUOLTO

1. Tee koneen turvalliseksi saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "KONEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON").
2. Poista imun suukappale (1) laitteen kannessa (2) olevasta reiästä kiertämällä sitä vastapäivään **(kuva 1)**.
3. Irrota kansi (2) imusäiliöstä **(kuva 2)** säiliön sivuilla olevista koukuista (3) **(kuva 3)**.

4. Poista keräyspussi (4) säiliöstä **(kuva 4)**. Tarpeen vaatiessa vaihda se.

HUOM: *Jos käytetään kankaisten sijasta paperisia pölypusseja, tyhjennä ne, puhdista ne ilmavirralla, tarkasta niiden kunto ja vaihda ne tarpeen vaatiessa.*

5. Poista kankainen suodatin (5) laitteesta **(kuva 5)**.

HUOM: *Jos suodattimen pinta on erittäin likainen, kannattaa se harjata puhtaaksi tavallisella pehmeällä harjalla; tilanteen vaatiessa se voidaan pestä vedellä.*

HUOMIO: *Tarkasta kankaisen suodattimen kulumistilanne; jos suodattava pinta on erittäin tukossa tai vaikuttaa vahingoittuneelta, on se vaihdettava.*

6. Puhdista keräyssäiliön sisäpuoli kostealla liinalla.
7. Laita kankainen suodatin säiliön sisälle (5) **(kuva 6)**.

VAROITUS: *Jos kankainen suodatin (5) on pesty, odota, että se on täysin kuiva ennen kuin laitat sen takaisin säiliöön.*

HUOMIO: *Laittaessasi kankaista suodatinta (5) säiliöön huolehdi siitä, että tiiviste tulee täysin säiliön reunaa vasten, jotta imukyky ei heikentyisi.*

8. Laita keräyspussi säiliöön (4) **(kuva 7)**
9. Aseta kansi (2) imusäiliön päälle **(kuva 8)** ja kiinnitä se paikalleen säiliön sivuissa olevista koukuista (3) **(kuva 9)**.

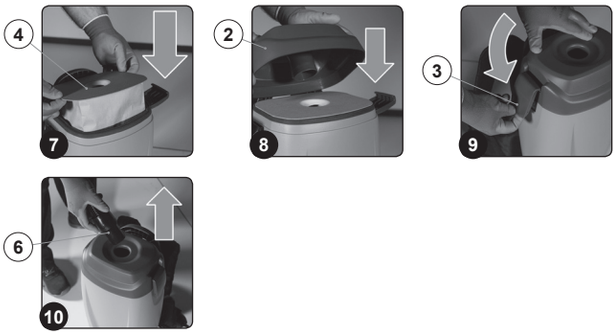
HUOMIO: *Kiinnitä kannen (2) paikalleen asettamisen aikana huomiota siihen, että siinä oleva suukappale (6) tulee asianmukaisesti keräyspussissa (4) olevaan reikään* ***(kuva 8)****.*

10. Irrota imuputki (6) kannesta (2) **(kuva 10)**.
11. Jos imuputken sisäpuolella on tukkeutumia, puhdista se paineilmalla.
12. Irrota puhdistukseen käytetty lisävaruste.

FI

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 65 13/11/2017 14:30:29

13. Jos lisävarusteen imukammion sisäpuolella on tukkeutumia, puhdista se paineilmalla.



VIKOJEN KORJAAMINEN

Tässä luvussa käsitellään yleisimpiä laitteen käytön yhteydessä esiintyviä ongelmia. Jos ongelmien ratkaiseminen ei onnistu näiden tietojen avulla, on otettava yhteyttä lähimpään huoltokeskukseen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN AIHEUTTAJA	KORJAUSKEINO
LAITE EI KÄYNNISTY	Yleiskatkaisinta ei ole aktivoitu.	Vie yleiskatkaisin asentoon “I”.
	Virtajohdossa olevaa pistoketta ei ole liitetty oikein sähköverkon pistorasiaan.	Liitä virtajohdon pistoke sähköverkon pistorasiaan.
	Virtajohdossa olevaa pistoketta ei ole liitetty oikein laitteessa olevaan pistorasiaan.	Liitä virtajohdon pistoke laitteessa olevaan pistorasiaan.
	Laitteen sähkötiedot eivät vastaa sähköverkon sähkötietoja.	Tarkista, vastaavatko laitteen sarjanumerokilven tekniset tiedot sähköverkon tietoja.
	Virtajohto vahingoittunut.	Ota välittömästi yhteyttä pätevään teknikkoon.
RIITTÄMÄTÖN IMU - LIIALLISTA PÖLYN MUODOSTUMISTA	Imuputkea ei ole kytketty oikein keräyssäiliöön.	Kytke imuputki oikein keräyssäiliöön.
	Imuputkea ei ole kytketty oikein teleskooppiputkeen.	Kytke imuputki oikein teleskooppiputkeen.
	Käytössä olevaa lisävarustetta ei ole kytketty oikein teleskooppiputkeen.	Kytke lisävaruste oikein teleskooppiputkeen.
	Epäpuhtaudet estävät imuilman kierron (imuputki; teleskooppiputki; imun lisävaruste).	Poista imussa olevat epäpuhtaudet.
	Epäpuhtaudet ovat tukkineet imusuodattimet.	Poista imusuodattimissa olevat epäpuhtaudet.

HÄVITTÄMINEN

Hävitä laite toimittamalla se valtuutettuun romutusliikkeeseen tai keräyskeskukseen.
Ennen laitteen hävittämistä siitä on irrotettava ja eriteltävä seuraavat materiaalit ja toimitettava ne vallitsevan lainsäädännön mukaan ao. keräyspaikkoihin:

- huopa
- sähköosat ja elektroniset osat*
- muoviosat
- metalliosat

(*) Erityisesti sähköosia ja elektronisia osia hävitettäessä on otettava yhteyttä alueen jälleenmyyjään.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Alla mainittu valmistava yritys:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuotteet

PÖLYNIMURIT malli FV9 + E

Ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/EY (+ 2009/127/EY)
- 2004/108/EY
- 2011/65/EU
- 2009/125/EY

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Sovelletut määräykset:

- 666/2013

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Laillinen edustaja
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 66 13/11/2017 14:30:30

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 67 13/11/2017 14:30:30

DANSK

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE 68
ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER 68
- *FARENIVEAUER* 68
- *TILSLUTNING TIL ELNETTET* 69
- *BRUG - ANVENDELSE* 69
- *TRANSPORT* 71
- *VEDLIGEHOLDELSE* 71
- *TILBEHØR OG RESERVEDELE* 71
- *FORLÆNGERKABLER* 72

KABLETS LÆNGDE 72
- *SUGEAPPARAT TIL TØRRE PARTIKLER* 72

ANVENDTE SYMBOLER I DENNE MANUAL 72
MANUALENS FORMÅL OG INDHOLD 72
MODTAGERE 72
OPBEVARING AF BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUALEN 72
MODTAGELSE AF APPARATET 72
INDLEDENDE BEMÆRKNINGER 72
IDENTIFIKATIONSOPLYSNINGER 72
TEKNISK BESKRIVELSE 72
FORVENTET BRUG – BEREGNET BRUG 72
SIKKERHED 72
SERIENUMMERSKILT 72
TEKNISKE OPLYSNINGER 73
SIKKER DRIFTSTILSTAND FOR APPARATET 73
KLARGØRING TIL BRUG 73
BRUG 73
EFTER ENDT ARBEJDE 73
VEDLIGEHOLDELSE 73
FEJLFINDING 74
BORTSKAFFELSE 74
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 74

DA

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Læs og overhold disse sikkerhedsadvarsler, før apparatet anvendes første gang. Opbevar disse sikkerhedsadvarsler med henblik på senere læsning eller overdragelse til nye ejere.

- Læs venligst brugervejledningen til apparatet, før det sættes i funktion.
- Advarselsskiltene på apparatet giver vigtige oplysninger om sikker brug.
- Overhold altid angivelserne i instruktionerne og de gældende regler for forebyggelse af arbejdsulykker.
- Opbevar emballagens plastfolie udenfor børns rækkevidde. Fare for kvælning!

FARENIVEAUER

FARE Angiver en umiddelbar fare der kan medføre alvorlige læsioner eller dødsfald.

ADVARSEL Angiver en mulig faresituation der kan medføre alvorlige læsioner eller dødsfald.

PAS PÅ Angiver en mulig faresituation der kan medføre mindre alvorlige læsioner.

VÆR OPMÆRKSOM: Angiver en mulig faresituation der kan medføre beskadigelse af ting.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 68 13/11/2017 14:30:30

TILSLUTNING TIL ELNETTET

FARE

- Med henblik på at nedsætte risikoen for elektriske stød eller læsioner, henstiller vi til, at man læser alle instruktioner vedrørende sikkerhed og påbud om at udvise agtpågivenhed. før maskinen tages i brug. Denne støvsuger er udviklet til at være sikker, når den anvendes til rengøringsopgaver i overensstemmelse med angivelserne. Hvis der opstår beskadigelse af elektriske eller mekaniske komponenter, skal støvsugeren og/eller det berørte tilbehør repareres hos et kompetent servicecenter eller af fabrikanten, før maskinen tages i brug igen, så man undgår yderligere beskadigelse af apparatet eller kvæstelse af brugeren.
- Før apparatet forbindes til elstikkontakten, skal man kontrollere, at de elektriske data på skiltet svarer til karakteristika for forsyningsnettet. **Apparatet må kun forsynes med vekselstrøm og en spænding der svarer til spændingen vist på serienummerskiltet**.
- Stikkontakten til forsyningskablets stik skal være forsynet med almindelig jordforbindelse.
- Før enhver form for brug skal man undersøge, om der findes beskadigelser på tilslutningsforbindelsen eller på forsyningsstikket. Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af kundeservicen eller af en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Apparatet må udelukkende tilsluttes en elektrisk forbindelse installeret af en autoriseret elektriker i overensstemmelse med standarden IEC 60364-1.
- Rør aldrig forsyningsstikket med våde hænder.
- Sørg for at kablet der tilslutter til nettet, eller forlængerledningen, ikke beskadiges ved overkørsel, klemning, træk eller lignende. Beskyt kablet mod varme og kontakt med olie eller skarpe kanter.
- Undersøg regelmæssigt, at kablet der tilsluttes til elnettet ikke er beskadiget, for eksempel pga. revner eller materialeældning. Hvis der påvises beskadigelser, skal kablet udskiftes, før apparatet benyttes igen.
- Beskyttelsen mod vandsprøjt og sikring af den mekaniske modstandsdygtighed skal være til stede, også efter eventuel udskiftning af samlinger på kablet der tilslutter til nettet eller på forlængerledningen.
- Rengør aldrig apparatet med slanger eller højtryksrensere (risiko for kortslutning eller andre elektriske beskadigelser.

VÆR OPMÆRKSOM:

- Tændingstransient medfører midlertidig reducering af spændingen.
- Under ugunstige netforhold kan de andre apparaturer blive beskadiget.
- Disse beskadigelser opstår, hvis netimpedans er under 0,15 Ω.

BRUG - ANVENDELSE

FARE

- Apparatet må aldrig benyttes med beskadiget kabel eller stik. Tag fat i stikket ved afbrydelse fra stikkontakten; træk aldrig i kablet. Håndter aldrig stikket eller støvsugeren med våde hænder. Deaktiver alle betjeningselementer, før afbrydelse fra stikkontakten finder sted.
- Apparatet må aldrig trækkes eller transporteres vha. kablet; benyt aldrig kablet som håndtag og luk aldrig en dør hen over kablet; sørg for aldrig at trække kablet rundt om skarpe kanter eller hjørner. Kør aldrig støvsugeren hen over kablet. Hold kablet væk fra varme overflader.
- Vær ekstra forsigtig under rengøring af trapper.
- Apparatet må ikke benyttes eller opbevares udendørs under fugtige forhold eller udsættes for regn.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 69 13/11/2017 14:30:30

- Opbevaringstemperaturen skal være mellem -25 °C og +55 °C.
- Brugsbetingelser: omgivelsestemperatur mellem 0°C og 40°C med relativ fugtighedsgrad mellem 30 og 95%. Sugeapparatet er kun udviklet til tør rengøring og må ikke anvendes eller opbevares udendørs under fugtige forhold.
- Inden brug skal man sørge for, at apparatet og arbejdsudstyret er i perfekt stand; undersøg specielt forlængerledningen. Hvis der påvises beskadigelser, skal forsyningsstikket straks afbrydes fra netstikkontakten, og apparatet må ikke benyttes.
- Under brug af apparatet i risikofyldte omgivelser (for eksempel på en servicestation) skal alle gældende sikkerhedsregler overholdes. Det er forbudt at anvende apparatet i omgivelser med eksplosionsfare.
- Visse substanser kan danne eksplosionsfarlige dampe og blandinger sammen med den opsugede luft.
- Følgende substanser må aldrig opsuges:
    - ♦ Eksplosionsfarlige eller antændelige gasser, væsker eller pulver (reaktivt pulver).
    - ♦ Reaktivt metalpulver (for eksempel aluminium, magnesium, zink) sammen med stærkt alkaliske eller syreholdige rensemidler.
    - ♦ Rene syrer og alkaliske opløsninger.
    - ♦ Organiske opløsninger (for eksempel benzin, fortyndingsmidler til maling, acetone eller diesel.

⚠ ADVARSEL

- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og andre legemsdele væk fra åbninger og dele i bevægelse. Stik aldrig genstande ind i åbningerne og benyt aldrig apparatet med blokeret åbning. Sørg for at åbningerne er uden støv, fnug, hår eller andre genstande, der kan reducere luftmængden.
- Dette apparat er ikke egnet til opsugning af farligt pulver.
- Det er forbudt at opsuge antændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, eller benyttes apparatet i omgivelser, hvor disse væsker kan være til stede.
- Opsug aldrig brændende eller rygende genstande, såsom cigaretter, tændstikker eller glødende aske.
- **Apparatet kan anvendes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner - eller af personer uden erfaring eller kendskab til maskinen - blot brugen overvåges, eller hvis disse brugere har fået instruktioner til sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som brugeren skal sørge for, må ikke udføres af børn uden opsyn.**
- Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Det er forbudt at tillade børn at bruge apparatet uden overvågning af rengøringen og afviklingen af den vedligeholdelse, som tilfalder brugeren.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i lukkede lokaler.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet elstikkontakten. Afbryd apparatet fra stikkontakten, når det ikke benyttes, og inden vedligeholdelse.
- Opsug aldrig brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at udsætte personer og dyr for sugekraften.
- Under forhold med lave temperaturer må apparaterne ikke anvendes udendørs.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 70 13/11/2017 14:30:30

PAS PÅ

- Undgå at apparatet i funktion kommer i tæt nærhed af følsomme organer, såsom ører, mund, øjne, etc.
- Anvend aldrig apparatet uden filtre. Sugeapparatet til tørre partikler skal altid have monteret posefilter.
- Apparatet må kun opbevares i lukkede omgivelser.
- Hvis støvsugeren ikke fungerer korrekt, eller den er faldet på gulvet, er blevet beskadiget, er blevet efterladt udendørs eller er faldet ned i vand, skal støvsugeren indleveres hos et servicecenter eller til forhandleren.
- Benyt altid apparatet i overensstemmelse med de anførte brugsforhold; tag højde for de lokale tilstande og vær opmærksom på tilstedeværende personer under arbejdet, specielt børn.
- Efterlad aldrig apparatet uden overvågning, før det er blevet slukket og forsyningsstikket er fjernet fra netstikkontakten.
- Bær altid egnede beskyttelseshandsker under arbejde på apparatet.
- Apparatet må udelukkende benyttes af personer der er blevet undervist i den pågældende brug eller som har bevist, at de er i stand til at anvende apparatet, og efter udtrykkelig tilladelse.
- Stil aldrig væskebeholdere på selve apparatet.
- Benyt pulverslukkere i tilfælde af brand. Brug ikke vand.
- Sluk straks apparatet, hvis der dannes skum eller lækkes væske.

TRANSPORT

ADVARSEL

- Luk alle blokeringskroge på låget foroven, inden apparatet transporteres.
- Under transport af apparatet skal motoren være slukket; sørg desuden for, at apparatet er placeret stabilt og sikkert.

VEDLIGEHOLDELSE

FARE

- Inden apparatet rengøres og vedligeholdes, og før der eventuelt udskiftes komponenter, skal apparatet slukkes og forsyningsstikket skal afbrydes fra netstikkontakten.
- Apparatet må udelukkende repareres hos autoriserede servicecentre, eller af teknikere kvalificeret indenfor denne sektor, der kender alle relevante sikkerhedsregler indenfor det pågældende område.
- Udfør sikkerhedskontrol i overensstemmelse med de lokale reglementer for apparater til kommerciel brug.

TILBEHØR OG RESERVEDELE

PAS PÅ

- Anvend udelukkende tilbehør og reservedele autoriseret af fabrikanten. Originale reservedele og tilbehør sikrer, at apparatet kan anvendes på en sikker måde uden fejlfunktioner.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 71 13/11/2017 14:30:30

FORLÆNGERKABLER

PAS PÅ

KABLETS LÆNGDE	KABLETS TVÆRSNIT	
	<16A	<25A
Op til 20m	1,5mm²	2,5mm²
Fra 20m til 50m	2,5mm²	4,0mm²

Benyt udelukkende de materialer til forlængerkabler, der udtrykkeligt er anført af fabrikanten (kontakt en autoriseret forhandler), eller anvend udgaver af højere kvalitet. Overhold det krævede minimumstværsnit ved brug af forlængerkabler.

SUGEAPPARAT TIL TØRRE PARTIKLER

FARE

- Apparatet er kun udviklet til opsugning af tørre, faste partikler og må under ingen omstændigheder anvendes til andre formål.

ADVARSEL

- Apparatet er ikke egnet til opsugning af sundhedsfarligt pulver.

Beskrivelserne i denne publikation er ikke bindende. Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage de ændringer på komponenter, detaljer og tilbehør, som måtte skønnes nødvendige med henblik på at forbedre produktet eller på grund af konstruktionsmæssige eller handelsmæssige behov. Det er forbudt at kopiere, også delvist, alt tekst og alle tegninger i denne publikation i medfør af loven.

Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage tekniske ændringer og/eller ændringer på tilbehør. Billederne skal udelukkende betragtes som vejledende og er ikke bindende med henblik på design og udstyr.

ANVENDTE SYMBOLER I DENNE MANUAL

Symbol med åben bog og et i:
Angiver behov for konsultation af vejledningen til brug.

Symbol med åben bog:
Angiver at operatøren skal læse manualen, før apparatet tages i anvendelse.

Symbol for overdækket sted:
Procedurerne indledt af følgende symbol skal altid udføres på et tørt og overdækket sted.

Informationssymbol:
Gør operatøren opmærksom på supplerende oplysninger til forbedring af apparatets anvendelse.

Advarselssymbol:
Læs omhyggeligt delene af manualen indledt af dette symbol, og overhold alle angivelser uden undtagelse, for at kunne beskytte operatøren og selve apparatet.

Symbol for påbud om brug af beskyttelseshandsker:
Gør operatøren opmærksom på, at man altid skal være iført beskyttelseshandsker for at undgå alvorlige læsioner på hænderne pga. skarpe genstande.

Symbol for genbrug:
Gør operatøren opmærksom på, at de pågældende handlinger skal udføres i overensstemmelse med den gældende nationale miljølovgivning i det land, hvor apparatet anvendes.

Symbol for bortskaffelse:
Læs omhyggeligt afsnittene med dette symbol vedrørende bortskaffelse af apparatet.

MANUALENS FORMÅL OG INDHOLD

Denne manual har til opgave at give alle nødvendige oplysninger til kunden med henblik på korrekt og selvstændig brug af apparatet på den mest sikre måde. Manualen indeholder oplysninger vedrørende tekniske aspekter, sikkerhed, funktion, standsning af apparatet, vedligeholdelse, reservedele og bortskaffelse. Operatørerne og de kvalificerede teknikere skal læse oplysningerne i den foreliggende manual omhyggeligt igennem, før der udføres nogen form for indgreb på apparatet. Hvis der opstår tvivl om den korrekte fortolkning af instruktionerne, skal man rette henvendelse til det nærmeste servicecenter med henblik på at få de nødvendige forklaringer.

MODTAGERE

Den berørte manual er henvendt både til operatøren og til de teknikere, der er kvalificerede til vedligeholdelse af apparatet. Operatørerne må ikke udføre indgreb der er forbeholdt kvalificerede teknikere. Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af dette forbud.

OPBEVARING AF BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUALEN

Brugs- og vedligeholdelsesmanualen skal opbevares i den umiddelbare nærhed af apparatet, i en speciel konvolut, og beskyttes mod væsker og lignende der kan forhindre, at manualen kan læses.

MODTAGELSE AF APPARATET

Ved levering af apparatet skal man altid straks kontrollere, at alt materiale, som angivet på fragtsedlen, følger med, samt at apparatet ikke har lidt skade under transport. Hvis dette er tilfældet, skal man straks give besked om skaderne til fragtfirmaet og til vores kundeserviceafdeling. Kun på ovennævnte vis kan man få leveret det manglende materiale og opnå skadeserstatning.

INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

Ethvert apparat kan kun fungere korrekt og arbejde med profit, hvis det anvendes korrekt og holdes i korrekt effektivitetstilstand vha. regelmæssig vedligeholdelse, som beskrevet i den vedlagte dokumentation. Derfor henstiller vi til, at man omhyggeligt læser denne manuel med instruktioner igennem, og læser den igen, hver gang der opstår vanskeligheder under brug af apparatet. Ved behov vil vores kundeservice - sammen med vores forhandlere - under alle omstændigheder være til rådighed for eventuelle råd eller direkte hjælp.

IDENTIFIKATIONSOPLYSNINGER

Ved behov for teknisk assistance eller bestilling af reservedele, bedes man altid oplyse modellen, udgaven og serienummeret angivet på det specielle serienummerskilt.

TEKNISK BESKRIVELSE

Fv9+ E er et støvsugeapparat der - pga. undertrykket skabt internt i opsamlingsbeholderen af sugepumpen drevet af den elektriske motor - er i stand til at suge støv og tørre, faste partikler med dimensioner på op til 2 cm og med stuetemperatur, vha. tilbehøret i kontakt med overfladen på gulvet og møblementet. Indsugningsrøret fører luft med støv og faste rester ind i opsamlingsbeholderen, hvor de samles og tilbageholdes vha. filtrene. **Apparatet må udelukkende benyttes til dette formål.**

FORVENTET BRUG – BEREGNET BRUG

Dette apparat er udviklet og fremstillet til rengøring (opsugning af tørre, faste partikler) af glatte og kompakte gulve i kommercielle, civile og industrielle omgivelser under sikre forhold ved betjening fra en kvalificeret operatør.

VÆR OPMÆRKSOM: *Apparatet må ikke rammes af vandstråler eller anvendes udenfor i regnvejr.*

DET ER FORBUDT *at anvende apparatet på steder med eksplosionsfare, eller til opsamling af farligt pulver eller antændelige væsker. Maskinen er heller ikke beregnet til transport af personer eller genstande.*

SIKKERHED

Operatørens samarbejde har grundlæggende betydning med henblik på at undgå ulykker. Intet program til forebyggelse af ulykker kan være effektivt uden totalt samarbejde fra den person der har det direkte ansvar for funktion af apparatet. Størstedelen af ulykker i et firma, under arbejde eller transport, er forårsaget af manglende overholdelse af de mest elementære sikkerhedsregler. En opmærksom og påpasselig operatør er den bedste garanti mod ulykker, og er nødvendig for effektiviteten af enhver form for forebyggelse.

SERIENUMMERSKILT

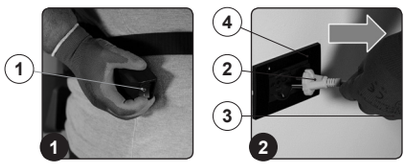
Serienummerskiltet er anbragt på bagsiden af støvsugeren; her kan man læse apparatets serienummer sammen med apparatets grundlæggende karakteristika. Apparatets serienummer er en meget vigtig oplysning, der altid skal oplyses ved enhver form for anmodning om assistance eller bestilling af reservedele.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 72 13/11/2017 14:30:31

TEKNISKE OPLYSNINGER	MÅ/ ENH [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektriske karakteristika	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nominel effekt	W	950	1000
Sugeenhedens type		Dry	
Antal sugemotorer		1	
Undertryk	kPa	21	22
Luftkapacitet	m^3/h	104	
Kapacitet for opsamlingsbeholder	l	6	
Beholderens materiale		HDPE	
Længde på forsyningskabel	m	15	
Vægt i tom tilstand	kg	5.7	
Dimensioner (længde x højde x dybde)	cm	26,5x22,3x49,6	
Diameter på tilbehør	mm	32	
Lydtryksniveau (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Usikkerhed K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

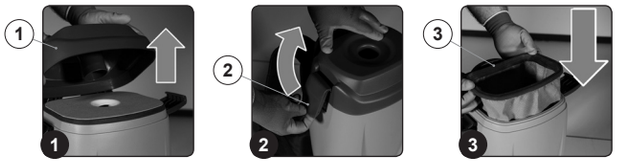
SIKKER DRIFTSTILSTAND FOR APPARATET

1. Sluk apparatet ved at flytte hovedafbryderen (1) til position "0" **(Fig. 1)**.
2. Afbryd stikket (2) på forsyningskablet (3) fra stikkontakten til forsyningsnettet (4) **(Fig.2)**. For at undgå beskadigelse af forsyningskablet, skal stikket afbrydes direkte fra elnettet ved at trække i det pågældende stik i stedet for at trække i kablet.

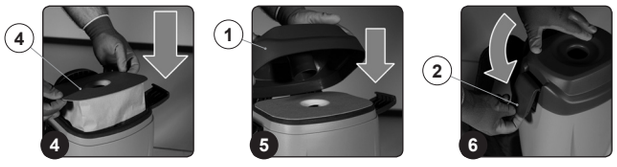


KLARGØRING TIL BRUG

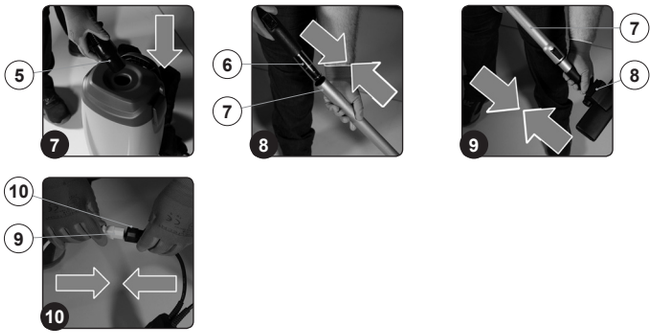
1. Fjern låget (1) fra opsugningsbeholderen **(Fig.1)** ved at indvirke på krogene (2) i siden af selve beholderen **(Fig.2)**.
2. Kontroller at stof-filteret (3) er placeret korrekt **(Fig. 3)**, og at opsamlingsposen (4) er anbragt korrekt i filteret **(Fig. 4)**.



3. Fastgør låget (1) på opsugningsbeholderen **(Fig.5)** og bloker vha. krogene (2) i siden af selve beholderen **(Fig.6)**.



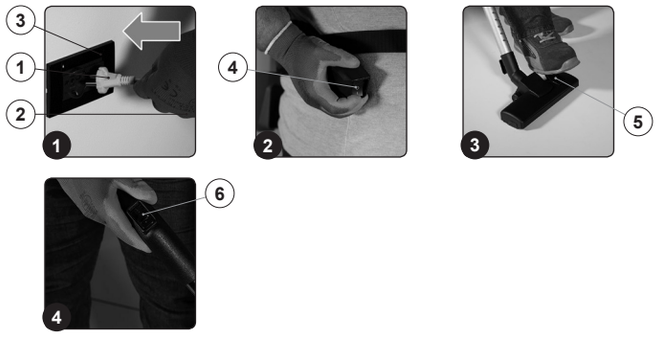
4. Sæt mundstykket (5) på indsugningsrøret i hullet på opsugningsbeholderens låg **(Fig.7)**.
5. Forbind håndtaget (6) på indsugningsrøret til teleskoprøret (7) **(Fig.8)**.
6. Vælg det mest egnede udstyr til den forestående opgave. Forbind udstyret (8) til teleskoprøret (7) **(Fig.9)**.
7. Sæt stikket (9) på forsyningskablet i stikkontakten (10) på apparatet **(Fig.10)**.



BRUG

1. Indsæt stikket (1) på forsyningskablet (2) i stikkontakten (3) til forsyningsnettet **(Fig.1)**.
2. Tænd apparatet ved at flytte hovedafbryderen (4) til position "I" **(Fig. 2)**.
3. Hvis den kombinerede børste anvendes, skal omskifteren (5) på børstens hoveddel indstilles på "HÅRD OVERFLADE" eller "GULVTÆPPE" på grundlag af det gulv, man ønsker at rengøre **(Fig.3)**.
4. Herefter kan man begynde at støvsuge.

NB: *Hvis man under brug mener, at indsugningskapaciteten er for høj, skal man flytte grebet (6), anbragt på indsugningsrørets håndtag **(Fig. 4)**, mens tilbehøret er i kontakt med gulvet.*



EFTER ENDT ARBEJDE

1. Følg procedurerne for at stille apparatet i en sikker tilstand (læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND").
2. Bring apparatet hen til det sted, hvor snavs skal udtømmes.
3. Udfør proceduren beskrevet i kapitlet "VEDLIGEHOLDELSE".
4. Parker apparatet i et lukket område på en flad overflade; der må ikke være genstande i nærheden, der kan ødelægges af apparatet, eller genstande, der kan ødelægge selve apparatet ved kontakt. Hvis man beslutter at opbevare apparatet ophængt på støtter, skal man undersøge, at de er egnede til apparatets størrelse og vægt.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Følg procedurerne for at stille apparatet i en sikker tilstand (læs venligst afsnittet "SIKKER MASKINTILSTAND").
2. Fjern sugemundstykket (1) fra hullet i låget (2) på apparatet ved at dreje mod uret **(Fig.1)**.
3. Fjern låget (2) fra opsugningsbeholderen **(Fig.2)** ved at indvirke på krogene (3) i siden af selve beholderen **(Fig.3)**.

4. Fjern opsamlingsposen (4) fra beholderen **(Fig.4)**. Udskift ved behov.

NB: *Hvis man anvender poser til opsamling af støv, fremstillet af stof i stedet for papir, skal de pågældende poser tømmes og rengøres vha. en luftstråle; kontroller at poserne er ubeskadiget og udskift ved behov.*

5. Fjern stoffilteret (5) fra apparatet **(Fig.5)**.

NB: *Hvis filterets overflade er meget snavset, henstiller vi til, at filteret børstes grundigt med en normal blød børste; vask ved behov filteret i vand.*

VÆR OPMÆRKSOM: *Kontroller stoffilterets slidtilstand; hvis den filtrerende overflade er meget tilstoppet, eller er beskadiget, skal filteret udskiftes.*

6. Benyt en fugtig klud til at rengøre opsamlingsbeholderens inderside.
7. Sæt stoffilteret (5) ind i beholderen **(Fig.6)**.

ADVARSEL: *Før stoffilteret (5) sættes ind i beholderen, skal man vente indtil filteret er helt tørt, hvis det er blevet vasket.*

VÆR OPMÆRKSOM: *Under indsættelse af stoffilteret (5) i beholderen skal man være opmærksom på, at pakningen ligger helt tæt op ad beholderens kant, for at forhindre dårlig indsugning.*

8. Sæt opsamlingsposen (4) ind i beholderen **(Fig.7)**
9. Sæt låget (2) tilbage på opsugningsbeholderen **(Fig.8)** og fastgør ved at indvirke på krogene (3) i siden af selve beholderen **(Fig.9)**.

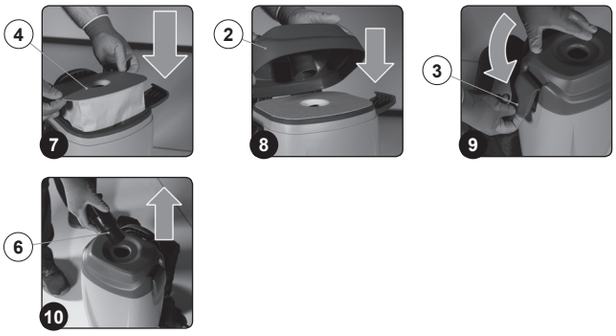
VÆR OPMÆRKSOM: *Under indsættelse af låget (2) skal man være opmærksom på, at det indbyggede mundstykke (6) går korrekt ind i hullet på opsamlingsposen (4) **(Fig.8)**.*

10. Afbryd indsugningsrøret (6) fra låget (2) **(Fig.10)**.
11. Rengør indersiden af indsugningsrøret vha. en tryklufstråle; fjern ved behov eventuelle tilstoppelser.
12. Aftag udstyret anvendt til rengøring.

DA

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 73 13/11/2017 14:30:33

13. Rengør indersiden af udstyrets indsugningskammer vha. en tryklufstråle; fjern ved behov eventuelle tilstoppelser.



FEJLFINDING

I dette kapitel forklares de mest almindelige problemer under brug af apparatet. Hvis man ikke er i stand til at løse problemerne selv vha. nedenstående oplysninger, bør man kontakte det nærmeste servicecenter.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
APPARATET TÆNDER IKKE	Hovedafbryderen er ikke aktiveret.	Stil hovedafbryderen i position “I”.
	Stikket på forsyningskablet er ikke blevet indsat korrekt i netstikkontakten.	Indsæt stikket på forsyningskablet i netstikkontakten.
	Stikket på forsyningskablet er ikke blevet indsat korrekt i apparatets stikkontakt.	Forbind stikket på forsyningskablet til stikkontakten på apparatet.
	Apparatets elektroniske specifikationer stemmer ikke overens med forsyningsnettets elektroniske specifikationer.	Kontroller om de tekniske oplysninger på apparatets serienummerskilt stemmer overens med forsyningsnettets karakteristika.
	Forsyningskablet er beskadiget.	Kontakt straks en specialuddannet tekniker.
UTILSTRÆKKELIG SUGNING - FOR STOR STØVDANNELSE	Indsugningsrøret er ikke forbundet korrekt til opsamlingsbeholderen.	Forbind indsugningsrøret korrekt til opsamlingsbeholderen.
	Indsugningsrøret er ikke forbundet korrekt til teleskoprøret.	Forbind indsugningsrøret korrekt til teleskoprøret.
	Det anvendte udstyr er ikke forbundet korrekt til teleskoprøret.	Forbind udstyret korrekt til teleskoprøret.
	Tilstedeværelse af urenheder der tilstopper sugekredsløbet (indsugningsrør; teleskoprør; sugetilbehør).	Fjern urenhederne fra sugekredsløbet.
	Tilstedeværelse af urenheder der tilstopper sugefiltrene.	Fjern urenhederne fra sugefiltrene.

BORTSKAFFELSE

Apparatet skal overdrages til en skrothandler eller indleveres ved et autoriseret indsamlingscenter.
Før maskinen skrottes, skal man fjerne og sortere følgende materialer, der skal indsamles separat i overensstemmelse med den gældende lovgivning indenfor miljøbeskyttelse:

- filt
- elektriske og elektroniske komponenter*
- Plastikdele
- Metaldele

(*) kontakt den lokale forhandler for oplysninger om bortskaffelse af de elektriske og elektroniske komponenter.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede fabrikant:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Erklærer som eneste ansvarshavende, at produkterne

STØVSUGERE mod. FV9 + E

stemmer overens med følgende direktiver:

- 2006/42/EF (+2009/127/EF)
- 2004/108/EF
- 2011/65/EU
- 2009/125/EF

Anvendte harmoniserede standarder:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Anvendte forskrifter:

- 666/2013

Den person, der er autoriseret til at udarbejde det tekniske dossier:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Lovlig repræsentant
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 74 13/11/2017 14:30:33

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 75 13/11/2017 14:30:33

FIMAP®

NEDERLANDS

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE *76*
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN *76*
GEVAARNIVEAU *76*
AANSLUITING OP HET STROOMNET *77*
GEBRUIK *77*
TRANSPORT *79*
ONDERHOUD *79*
ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN *79*
VERLENGKABELS *80*
KABELLENGTE *80*
STOFZUIGER *80*
GEBRUIKTE SYMBOLEN *80*
DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING *80*
GEADRESSEERDEN *80*
BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD *80*
ONTVANGST VAN HET TOESTEL *80*
INLEIDING *80*
GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE *80*
TECHNISCHE BESCHRIJVING *80*
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK *80*
VEILIGHEID *80*
PLAAT MET SERIENUMMER *80*
TECHNISCHE GEGEVENS *81*
HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN *81*
VOORBEREIDING VOOR DE WERKING *81*
WERKING *81*
NA DE WERKING *81*
ONDERHOUD *81*
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN *82*
VERWERKING *82*
EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING *82*

NL

ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Voordat het toestel de eerste maal wordt gebruikt, moeten deze veiligheidswaarschuwingen doorgelezen en gevolgd worden. Bewaar deze veiligheidswaarschuwingen voor toekomstige raadpleging of overhandiging een toekomstige eigenaars.

- Lees de gebruiksaanwijzingen door voordat het toestel in werking wordt gesteld.
- De waarschuwingsplaten op het toestel bevatten belangrijke informatie voor een veilig gebruik.
- Raadpleeg altijd de inhoud van de aanwijzingen en de geldende veiligheidsnormen.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking!

GEVAARNIVEAU

GEVAAR: Duidt dreigend gevaar aan dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.

VOORZICHTIG: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die lichte letsels kan veroorzaken.

OPGELET: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 76 13/11/2017 14:30:33

AANSLUITING OP HET STROOMNET

GEVAAR:

- Om het risico voor brand, elektrisch schokken of letsels te verminderen, moeten alle veiligheidsinstructies en de signaleringen doorgelezen en gevolgd worden vóór het gebruik. Deze stofzuiger is ontworpen voor een veilig gebruik tijdens de reinigingsfuncties volgens de specificaties. In geval van schade aan de elektrische of mechanische componenten moet de stofzuiger en/of het accessoire hersteld worden in een erkend assistentiecentrum of de constructeur vóór het gebruik, om verdere schade aan het toestel of letsels aan de gebruiker te vermijden.
- Voordat de stekker van het toestel in het stopcontact wordt geplaatst, moet gecontroleerd worden dat de elektrische gegevens op de plaat overeenstemmen met diegenen van het stroomnet. **Het toestel mag enkel gevoed worden met wisselstroom en met de spanning die is aangeduid op de plaat met serienummer**.
- Het stopcontact voor de stekker moet geaard zijn volgens de geldende normen.
- Vóór het gebruik moet gecontroleerd worden dat de aansluitingslijn en de stekker niet zijn beschadigd. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze vervangen worden door de assistentiedienst of door een gekwalificeerde technicus.
- Sluit het toestel enkel aan op de elektrische verbinding die is geïnstalleerd door een elektrische installateur in overeenstemming met de norm IEC 60364-1.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Let op dat de stroomkabel voor de aansluiting op het net of de verlengkabel niet worden beschadigd door er overheen te rijden, te verpletteren, er aan te trekken, enz. Bescherm de kabel tegen hitte en tegen contact met olie of scherpe hoeken.
- Controleer regelmatig dat de stroomkabel voor de aansluiting op het net niet is beschadigd, verouderd of gescheurd. Indien schade wordt opgemerkt, moet de kabel vervangen worden voordat het toestel opnieuw wordt gebruikt.
- De bescherming tegen waterspatten en de mechanische bestendigheid moeten gegarandeerd worden ook nadat de koppelingen van de kabel voor de aansluiting op het net of van de verlengkabel worden vervangen.
- Reinig het toestel niet met een flexibele leiding of een hogedruk waterstraal (risico voor kortsluiting of andere elektrische storingen).

OPGELET:

- De inschakeling veroorzaakt een tijdelijke spanningsval.
- In slechte netcondities kan de andere apparatuur beschadigd worden.
- Deze schade is voorzien als de netwerk impedantie lager is dan 0.15Ω.

GEBRUIK

GEVAAR:

- Het is verboden om het toestel te gebruiken met beschadigde kabel of stekker. Om de stekker uit het stopcontact te halen, mag niet aan de kabel getrokken worden. Hanteer de stekker of de stofzuiger niet met natte handen. Deactiveer alle bedieningen voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Trek en transporteer het toestel niet met de kabel, gebruik de kabel niet als handgreep, sluit geen deuren op de kabel, trek niet aan de kabel rondom hoeken of randen. Rijd niet met de stofzuiger over de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 77 13/11/2017 14:30:34

- Let op wanneer trappen worden gereinigd.
- Het apparaat mag niet buiten in vochtige omstandigheden worden bewaard of gebruikt of direct worden blootgesteld aan regen.
- De opslagtemperatuur moet tussen -25°C en +55°C liggen.
- Gebruikscondities: Omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C met een relatieve vochtigheidsgraad tussen 30 en 95%. De stof-waterzuiger is alleen bedoeld om droog schoon te maken en mag niet buiten worden bewaard of gebruikt in vochtige omstandigheden.
- Voordat het toestel wordt gebruikt, moet gecontroleerd worden dat het toestel en de uitrustingen perfect werken, en controleer vooral de verlengkabel. In geval van schade moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact gehaald worden en mag het toestel niet gebruikt worden.
- Indien het toestel in risicovolle omgevingen wordt gebruikt (bijvoorbeeld in tankstations) moeten de relatieve veiligheidsnormen gerespecteerd worden. Het is verboden om het toestel te gebruiken op potentieel ontplofbare plaatsen.
- Sommige stoffen kunnen samen met de aanzuiglucht explosieve dampen en mengsels vormen.
- De volgende stoffen mogen nooit opgezogen worden:
    - ♦ Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en stoffen (reactieve poeders).
    - ♦ Reactieve metaalpoeders (bijv. aluminium, magnesium, zink) samen met sterk alkalische of zure reinigingsmiddelen.
    - ♦ Zuivere zure of alkalische oplossingen.
    - ♦ Organische oplossingen (bijv. benzine, verdunningsmiddelen voor verf, aceton of benzine).

⚠ WAARSCHUWING:

- Houd lang haar, brede kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen. Stop geen voorwerpen in de openingen en gebruik het toestel niet wanneer de opening is geblokkeerd. Houd de openingen vrij van stof, lappen, haar, en alles wat het luchtdebiet kan verminderen.
- Dit toestel is niet geschikt om gevaarlijke poeders op te zuigen.
- Het is verboden om ontvlambare vloeistoffen of brandstoffen zoals benzine op te zuigen, of om het toestel te gebruiken waar deze stoffen kunnen aanwezig zijn.
- Zuig geen brandende of rokende materialen op zoals sigaretten, lucifers of gloeiende assen.
- **Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van jonger dan 8 jaar, en door personen met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat instructies werden verkregen voor een veilig gebruik van het toestel en voor het begrip van relatieve gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De handelingen van de reiniging en het onderhoud die moeten uitgevoerd worden door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.**
- Zorg er voor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.
- Het is verboden dat kinderen de reiniging en het onderhoud van het toestel uitvoeren zonder toezicht van de eigenaar.
- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik in gesloten omgevingen.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter wanneer het is aangesloten op het stopcontact. Verwijder de stekker wanneer het toestel niet wordt gebruikt, en voordat het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Zuig geen brandende of hete materialen op.
- Het is verboden om met dit toestel personen en dieren te reinigen.
- In geval van lage temperaturen mogen de toestellen niet buiten gebruikt worden.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 78 13/11/2017 14:30:34

VOORZICHTIG:

- Voorkom dat het toestel in werking in de buurt komt van kwetsbare lichaamsdelen zoals oren, mond, ogen, enz.
- Gebruik het toestel niet wanneer de filters ontbreken. De stofzuiger moet voorzien zijn van de zakfilter, die altijd moet gemonteerd zijn.
- Het toestel mag uitsluitend bewaard worden in gesloten omgevingen.
- Als de stofzuiger niet geschikt functioneert of u hem liet vallen, werd beschadigd, open werd gelaten of in water viel, moet u een assistentiecentrum of uw verkoper contacteren.
- Gebruik het toestel altijd in overeenstemming met de gebruiksbestemming door rekening te houden met de plaatselijke condities, en let tijdens de werking op voor de aanwezigheid van eventuele derden, en vooral kinderen.
- Laat het toestel nooit onbewaakt achter tot het wordt gedeactiveerd of de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Draag altijd geschikte beschermende handschoenen wanneer het toestel wordt gebruikt.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden door personen die zijn opgeleid voor het gebruik, die in staat zijn om het toestel te gebruiken, en hiervoor uitdrukkelijk bevoegd zijn verklaard.
- Geen flessen/vaten met vloeistoffen op het toestel zetten.
- Een poederblusser gebruiken in geval van brand. Geen water gebruiken.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit wanneer schuim of vloeistof uitstroomt.

TRANSPORT

WAARSCHUWING:

- Voordat het toestel wordt getransporteerd, moeten alle haken voor de blokkering van de bovenste bedekking gesloten worden.
- Tijdens het transport van het toestel moet de motor uitgeschakeld zijn; controleer bovendien dat het toestel zich in een stabiele en veilige positie bevindt.

ONDERHOUD

GEVAAR:

- Voordat de reiniging en het onderhoud van het toestel wordt uitgevoerd, en voordat eventuele componenten worden vervangen, moet het toestel uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- De herstellingen mogen uitsluitend uitgevoerd worden door erkende assistentiecentra en door personeel dat ervaring heeft in deze sector, en die alle relatieve veiligheidsnormen kent.
- Respecteer de veiligheidscontrole volgens de plaatselijke bepalingen voor toestellen voor commercieel gebruik.

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

VOORZICHTIG:

- Gebruik uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen die zijn geautoriseerd door de producent. Originele toebehoren en reserveonderdelen garanderen een veilig gebruik van het toestel, zonder problemen.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 79 13/11/2017 14:30:34

VERLENGKABELS

VOORZICHTIG:

KABELLENGTE	KABELDIAMETER	
	<16A	<25A
Tot 20m	1.5mm²	2.5mm²
Van 20m tot 50m	2.5mm²	4.0mm²

Gebruik als verlengkabels uitsluitend het materiaal dat uitdrukkelijk wordt aangeduid door de producten (contacteer een erkende verkoper) of modellen met superieure kwaliteit. Wanneer de verlengkabel wordt gebruikt, moet de minimum diameter ervan gecontroleerd worden.

STOFZUIGER

GEVAAR:

- Het toestel werd enkel ontwikkeld voor het opzuigen van droge vaste deeltjes, en mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden.

WAARSCHUWING:

- Het toestel is niet geschikt voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.

NL

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/ of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

Symbool geopend boek met i:
Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.

Symbool geopend boek:
Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.

Symbool overdekte plaats:
De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.

Symbool informatie:
Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.

Symbool waarschuwing:
Lees aandachtig de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.

Symbool verplicht gebruik van handschoenen:
Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.

Symbool recyclage:
Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieuvereisten die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.

Symbool van de afvalverwerking:
Lees aandachtig de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.

DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om het toestel op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van het toestel, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding LET OP doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op het toestel. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde assistentiecentrum gecontacteerd worden.

GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van het toestel. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

De **handleiding voor het gebruik en het onderhoud** moet nabij het toestel bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

ONTVANGST VAN HET TOESTEL

Wanneer het toestel wordt ontvangen, is het absoluut noodzakelijk om onmiddellijk te controleren dat al het materiaal aanwezig is dat op de leveringsbon wordt aangeduid, en bovendien dat het toestel niet beschadigd werd tijdens het transport. Als de machine beschadigd werd of wanneer delen ontbreken, moet dit meegedeeld worden aan de vervoerder en moet onze klantendienst gecontacteerd worden. Enkel op deze manier zal het ontbrekende materiaal snel bevoorraad worden en zal de schade terugbetaald worden.

INLEIDING

Een toestel kan enkel perfect functioneren en met winst werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. Deze handleiding moet dus LET OPig doorgelezen worden, en moet opnieuw geraadpleegd worden in geval van moeilijkheden tijdens het gebruik van het toestel. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE

Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Fv9+ E is een zuiger die, door middel van de onderdruk die wordt gecreëerd in de opvangbak, dankzij de ventilator die wordt geactiveerd door een elektrische motor, in staat is om stof en droge vaste deeltjes op te zuigen waarvan de afmetingen maximum 2 cm bedragen, bij de omgevingstemperatuur, door middel van accessoires die in contact komen met de oppervlakken van de vloer en van het meubilair. De zuigleiding voert de lucht met het stof en de vaste deeltjes in de opvangbak, waar ze worden tegengehouden en opgevangen dankzij filters. **Het toestel mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Dit toestel werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (opzuigen van droge vaste deeltjes) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener.

AANDACHT: *Het toestel is niet geschikt om gebruikt te worden wanneer het regent of wanneer water wordt gesproeid.*

Het is ***VERBODEN*** *om de machine te gebruiken in omgevingen waar een explosieve atmosfeer heerst, om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te zuigen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.*

VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalpreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van het toestel. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

PLAAT MET SERIENUMMER

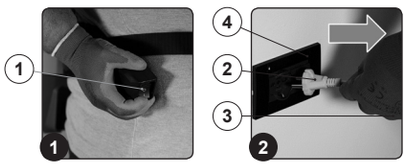
De plaat met het serienummer bevindt zich onder de ruimte die de zuigmotor bevat, en bevat de algemene kenmerken van het toestel, evenals het serienummer. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 80 13/11/2017 14:30:34

TECHNISCHE GEGEVENS	M.E. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektrische kenmerken	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nominaal vermogen	W	950	1000
Type zuiger		Dry	
Aantal zuigmotoren		1	
Onderdruk	kPa	21	22
Luchtdebiet	m^3/u	104	
Inhoud opvangbak	l	6	
Materiaal opvangbak		HDPE	
Lengte stroomkabel	m	15	
Droog gewicht	kg	5.7	
Afmetingen (lengte x hoogte x diepte)	cm	26.5x22.3x49.6	
Diameter accessoires	mm	32	
Geluidsdrukniveau (EN ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Onzekerheid K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

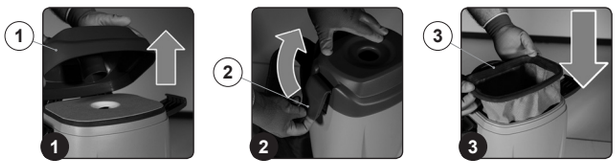
HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN

1. Schakel het toestel uit door de hoofdschakelaar (1) in positie “0” te stellen **(Afb. 1)**.
2. Haal de stekker (2) van de stroomkabel (3) uit het stopcontact (4) van het stroomnet **(Afb. 2)**. Om schade aan de stroomkabel te vermijden, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden door aan de stekker zelf te trekken, en niet aan de kabel.



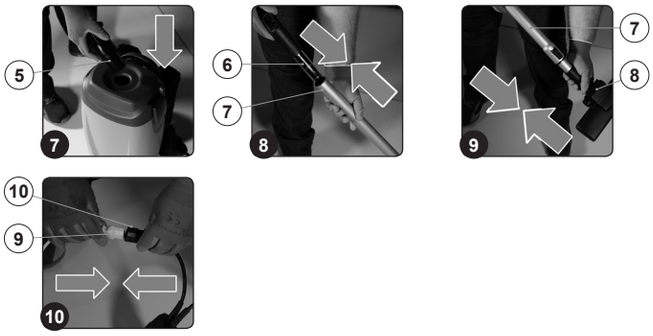
VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

1. Verwijder de bedekking (1) van de zuigbak **(Afb.1)** door op de haken (2) te handelen die zich op de zijkant van de bak zelf bevinden **(Afb.2)**.
2. Controleer dat de filter van stof (3) correct is gepositioneerd **(Afb. 3)** en dat de zak (4) correct in de filter is geplaatst **(Afb. 4)**.



3. Bevestig de bedekking (1) boven de zuigbak **(Afb.5)** door op de haken (2) te handelen die zich op de zijkant van de bak zelf bevinden **(Afb.6)**.

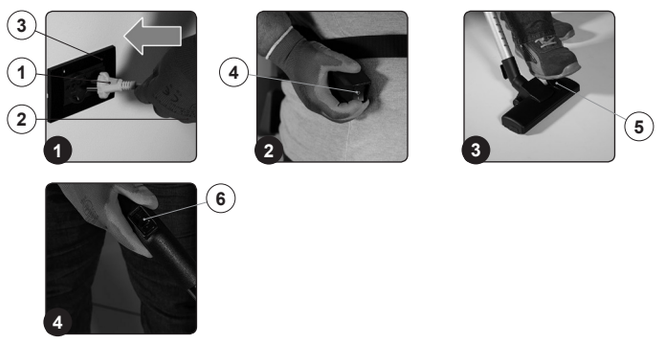
4. Plaats de mond (5) van de aanzuigleiding in de opening van de bedekking van de aanzuigbak **(Afb.7)**.
5. Verbind de handgreep (6) in de aanzuigleiding met de telescopische buis (7) **(Afb.8)**.
6. Kies het accessoire dat het meest aangewezen is voor de taak die u moet volbrengen. Sluit het accessoire (8) aan op de telescopische buis (7) **(Afb.9)**.
7. Stop de stekker (9) van de stroomkabel in het stopcontact (10) van het toestel **(Fig.10)**.



WERKING

1. Stop de stekker (1) van de stroomkabel (2) in het stopcontact (3) van het stroomnet **(Afb. 1)**.
2. Schakel het toestel in door de hoofdschakelaar (4) in positie “I” te stellen **(Afb. 2)**.
3. Als de combi borstel wordt gebruikt, moet de schakelaar (5) aanwezig in het borstelhuis ingesteld worden op “HARDE OPPERVLAKKEN” of “TAPIJT” in functie van de vloer die moet gereinigd worden **(Afb.3)**.
4. Voer nu de werkzaamheden uit.

NOTA BENE: *Als, tijdens de werkzaamheden, de zuigcapaciteit excessief blijkt, wanneer het accessoire in contact is met de vloer, moet de hendel (6) op de handgreep van de zuigleiding verplaatst worden* ***(Afb. 4)****.*

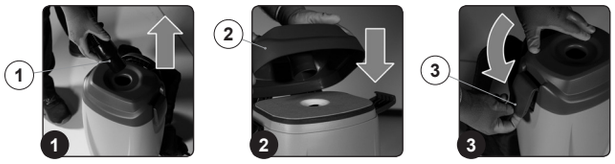


NA DE WERKING

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf “DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN”).
2. Breng het toestel naar een geschikte plek om de bak leeg te maken.
3. Volg de procedure die is beschreven in het hoofdstuk “ONDERHOUD”.
4. Positioneer het toestel in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij het toestel mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met het toestel beschadigd kunnen worden, of die het toestel zelf kunnen beschadigen. Als het toestel wordt opgehangen, moet gecontroleerd worden dat de haken geschikt zijn voor het gewicht en de grootte van het toestel zelf.

ONDERHOUD

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf “DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN”).
2. Haal de aanzuigmond (1) uit de opening in de bedekking (2) van het toestel door hem linksom te draaien **(Afb.1)**.
3. Verwijder de bedekking (2) van de zuigbak **(Afb.2)** door op de haken (3) te handelen die zich op de zijkant van de bak zelf bevinden **(Afb.3)**.



4. Verwijder de zak (4) uit de bak **(Afb.4)**. Vervang hem indien noodzakelijk.

NOTA BENE: *Als stofzakken worden gebruik van stof in plaats van papier, moeten ze leeggemaakt worden en gereinigd worden met een luchtstraal, en moeten ze vervangen worden ze indien ze zijn versleten.*

5. Verwijder de filter van stof (5) uit het toestel **(Fig.5)**.

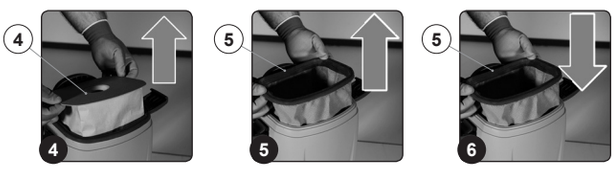
NOTA BENE: *Als het oppervlak van de filter zeer vuil is, wordt aanbevolen om de filter zorgvuldig te reinigen met een normale zachte borstel, en indien noodzakelijk in water.*

AANDACHT: *Controleer de slijtageconditie van de filter van stof; als het filtervlak erg verstopt of beschadigd is, moet de filter vervangen worden.*

6. Reinig de binnenkant van de opvangbak met een vochtige doek.
7. Plaats de filter van stof (5) in de bak **(Afb.6)**.

WAARSCHUWING: *Voordat de filter van stof (5) in de bak wordt geplaatst, moet gewacht worden tot hij helemaal droog is indien hij werd gewassen.*

AANDACHT: *Tijdens de plaatsing van de filter van stof (5) in de bak moet opgelet worden dat de pakking helemaal op de rand van de bak hecht zodat de correcte zuiging wordt gegarandeerd.*



8. Plaats de zak (4) in de bak **(Afb.7)**
9. Positioneer de bedekking (2) in de zuigbak **(Afb.8)** door op de haken (3) te handelen die zich op de zijkant van de bak zelf bevinden **(Afb.9)**.

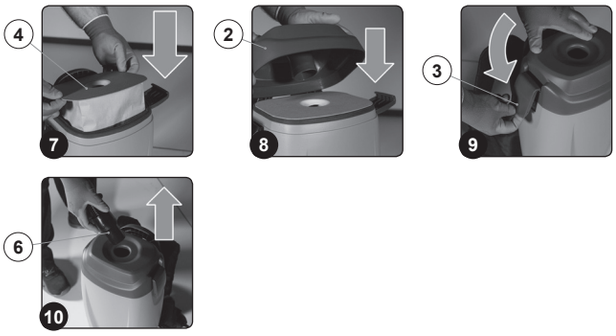
AANDACHT: *Tijdens de plaatsing van de bedekking (2) moet opgelet worden dat de mond (6) correct in de opening in de zak gaat zitten (4)* ***(Afb.8)****.*

10. Haal de aanzuigleiding (6) uit de bedekking (2) **(Afb.10)**.
11. Reinig de binnenzijde van de aanzuigleiding met een persluchtstraal, en verwijder indien noodzakelijk eventuele verstoppingen.
12. Koppel het accessoire los dat wordt gebruikt voor de reiniging.

NL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 81 13/11/2017 14:30:36

13. Reinig de binnenzijde van de aanzuigkamer van het accessoire met een persluchtstraal, en verwijder indien noodzakelijk eventuele verstoppingen.



OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van het toestel vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
HET TOESTEL WORDT NIET INGESCHAKELD	De hoofdschakelaar is niet geactiveerd.	Plaats de hoofdschakelaar in positie "I".
	De stekker van de stroomkabel zit niet goed in het stopcontact.	Stop de stekker van de stroomkabel in een stopcontact.
	De stekker van de stroomkabel zit niet goed in het stopcontact van het toestel.	Stop de stekker van de stroomkabel in het stopcontact van het toestel.
	De elektronische specificaties van het toestel komen niet overeen met de elektronische specificaties van het stroomnet.	Controleer of de technische gegevens op de plaat met het serienummer van het toestel overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
	De stroomkabel is beschadigd.	Neem met spoed contact op met een gespecialiseerde monteur.
ONVOLDOENDE AANZUIGING - OVERMATIGE PRODUCTIE VAN STOF	De aanzuigleiding is niet goed op de bak aangesloten.	Sluit de aanzuigleiding goed aan op de bak.
	De aanzuigleiding is niet goed op de telescopische buis aangesloten.	Sluit de aanzuigleiding goed aan op de telescopische buis.
	Het accessoire dat wordt gebruikt is niet correct aangesloten op de telescopische buis.	Sluit het accessoire correct aan op de telescopische buis.
	Er zijn onzuiverheden die het zuigcircuit belemmeren (aanzuigleiding; telescopische buis; zuigaccessoire).	Verwijder de onzuiverheden in het aanzuigcircuit.
	Er zijn onzuiverheden waardoor het zuigfilter verstopt raakt.	Verwijder de onzuiverheden in de zuigfilters.

VERWERKING

Voer de sloop van het toestel uit bij een sloopbedrijf of een erkend inzamelcentrum. Voordat de machine wordt gesloopt, moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden worden, en naar een centrum voor gescheiden inzameling gebracht worden volgens de geldende normen betreffende de milieubescherming:

- Vilt
- Elektrische en elektronische delen*
- Kunststof delen
- Metalen delen

(*) Vooral voor de sloop van de elektrische en elektronische delen moet de verdeler van de zone gecontacteerd worden.

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE

Het ondergetekende bedrijf:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro nr.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

STOFZUIGERS model FV9 + E

in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:

- 2006/42/EG (+2009/127/EG)
- 2004/108/EG
- 2011/65/EU
- 2009/125/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-2-3: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Toegepaste reglementeringen:

- 666/2013

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro nr.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 82 13/11/2017 14:30:36

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 83 13/11/2017 14:30:36

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ *84*
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ *84*
УРОВНИ ОПАСНОСТИ *84*
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ *85*
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ПРИМЕНЕНИЕ *85*
ТРАНСПОРТИРОВКА *87*
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ *87*
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ *87*
КАБЕЛИ-УДЛИНИТЕЛИ *88*
ДЛИНА КАБЕЛЯ ***88***
ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ УБОРКИ *88*
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ***88***
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ***88***
КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО ***88***
ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ***88***
ПРИЁМКА ОБОРУДОВАНИЯ ***88***
ПРЕДИСЛОВИЕ ***88***
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ***88***
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ***88***
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ ***88***
БЕЗОПАСНОСТЬ ***88***
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ***88***
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ***89***
ПРИВЕДЕНИЕ УСТРОЙСТВА В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ ***89***
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ***89***
РАБОТА ***89***
ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ ***89***
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ***89***
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ***90***
УТИЛИЗАЦИЯ ***90***
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС ***90***

RU

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства в первый раз, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности. Храните эти инструкции по технике безопасности для обращения к ним в будущем или передачи последующим владельцам.

- Перед вводом в оборудования в действие ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Предупредительные надписи на устройстве содержат важные инструкции для безопасного использования.
- Всегда соблюдайте как указания инструкции, так и действующие правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Храните упаковочную пленку в месте, недоступном для детей. Опасность удушения!

УРОВНИ ОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ: Указывает на непосредственную опасность получения серьезных или смертельных травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на возможную опасность получения серьезных или смертельных травм.

ОСТОРОЖНО: Указывает на возможную опасность получения легких травм.

ВНИМАНИЕ: Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 84 13/11/2017 14:30:37

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

ОПАСНОСТЬ:

- Чтобы предотвратить риск пожара, поражения электрическим током или травмы, прочтите перед использованием инструкции по технике безопасности и предупреждения. Этот пылесос безопасен, если используется для очистки в соответствии с рекомендациями. В случае повреждения электрических или механических компонентов необходимо отремонтировать пылесос и / или комплектующий компонент в сервисном центре или у производителя перед использованием, чтобы избежать дальнейшего повреждения устройства или травмы пользователя.
- Перед подключением оборудования к сетевой розетке, убедитесь, что характеристики питания, указанные на табличке, соответствуют характеристикам электросети. **Устройство должно подключаться только к источнику питания напряжением, указанным на паспортной табличке.**.
- Розетка для кабеля питания зарядного устройства должна быть заземлена.
- Перед каждым использованием убеждайтесь в отсутствии повреждений соединительного кабеля и разъема питания. Если кабель питания повреждён, его нужно заменить, обратившись к в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.
- Подключайте оборудование к электросети, смонтированной специалистом по электроустановкам в соответствии с IEC 60364-1.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой кабель и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т. п. Сетевой кабель следует защищать от воздействия высокой температуры, масла, а также от повреждения острыми краями
- Регулярно убеждайтесь, что сетевой кабель не поврежден, что на нем нет трещин и следов старения. Если повреждение обнаруживается, необходимо, чтобы кабель заменен перед повторным использованием оборудования.
- При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.
- Не следует мыть оборудование шлангом или струей воды под давлением (опасность короткого замыкания или неисправность электрической системы другого типа).

ВНИМАНИЕ:

- Броски тока приводят к временному снижению напряжения.
- При отклонениях от номинальных характеристик электросети могут повреждаться другие устройства.
- Такие повреждения случаются, если сопротивление сети меньше, чем 0.15Ω.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ПРИМЕНЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ:

- Запрещается пользоваться устройством с поврежденным кабелем или штепселем. Для отключения от электрической розетки, тяните за штепсель, а не за кабель. Не трогайте кабель или пылесос влажными руками. Отключите все органы управления перед тем, как отключить пылесос от электрической розетки.
- Не тяните и не переносите пылесос, держа его за кабель, не используйте кабель в качестве ручки, не закрывайте дверь если через проем проходит кабель и не тяните за кабель, лежащий на острых краях или углах. Не проезжайте пылесосом по кабелю. Держите кабель вдали от нагревающихся поверхностей.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 85 13/11/2017 14:30:37

- Будьте внимательны, очищая пылесосом лестницы.
- Устройство не должно использоваться или храниться снаружи при высокой влажности или под дождем.
- Температура хранения должна быть от -25C до +55C
- Условия использования: температура окружающей среды от 0C до 40C с относительной влажностью от 30 до 95%. Пылесос разработан для сухой уборки и не должен использоваться или храниться снаружи в условиях влажности.
- Перед использованием убедитесь в идеальном состоянии и правильности работы оборудования и комплектующих, в частности кабеля и удлинителя. Если устройство повреждено, не используйте его, немедленно извлеките вилку из сетевой розетки.
- Если устройство используется в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещается использовать устройство в потенциально взрывоопасных средах.
- Некоторые вещества в присутствии всасываемого воздуха могут образовывать взрывоопасные пары и смеси.
- Никогда не всасывайте пылесосом следующие вещества:
    - ♦ Взрывоопасные газы или горючие жидкости и порошки (реагенты).
    - ♦ Порошки металлов (алюминий, магний, цинк и пр.), вступающие в реакцию со щелочными моющими средствами и кислотами.
    - ♦ Кислоты и щелочи в чистом виде.
    - ♦ Органические растворы (например, бензин, растворители для краски, ацетон или дизельное топливо).

RU

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей. Не вставляйте предметы в гнезда и не используйте устройство с заблокированным отверстием. Очищайте отверстия от пыли, пуха, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
- Данное устройство не предназначено для очистки от опасной пыли.
- Запрещено использовать пылесос для очистки поверхностей от воспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, или использовать в зонах, где они могут присутствовать.
- Не убирайте пылесосом ничего горящего или тлеющего, например, сигареты, спички или догорающий пепел.
- **Настоящее оборудование не предназначено для использования детьми возрастом менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с ограниченными способностями к восприятию или лицами без надлежащего опыта и знаний, работающими без наблюдения более опытного оператора, либо без соответствующего обучения по использованию оборудования и без осознания рисков, связанных с его использованием. Дети не должны играть с пылесосом. Чистка и уход за пылесосом не должны осуществляться детьми без присмотра.**
- Следите, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается использовать пылесос детям, работающим без присмотра со стороны взрослых. Они также не могут выполнять тут часть техобслуживания, которую должен выполнять пользователь.
- Данный пылесос предназначен только для использования в закрытых помещениях.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он подключен к электрической сети. Отключите его от розетки, если он не используется, и перед техническим обслуживанием.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 86 13/11/2017 14:30:37

- Не убирайте пылесосом горящие или тлеющие предметы.
- Запрещается производить очистку пылесосом людей и животных.
- При низкой температуре это оборудование не должно использоваться под открытым небом.

ОСТОРОЖНО:

- Во время работы пылесоса старайтесь не приближаться к нему чувствительными органами - ушами, ртом, глазами и т. д.
- Не используйте прибор без фильтров. Внутри пылесоса для сухой уборки всегда находиться мешочный фильтр.
- Устройство должно храниться только в закрытых помещениях.
- Если пылесос работает со сбоями, если падал или повреждался, был оставлен под открытым небом или попадал в воду, его необходимо вернуть в сервисный центр или дилеру.
- Всегда используйте оборудование по назначению, учитывая условия работы и обращая внимание на присутствие третьих лиц, особенно детей.
- Никогда не оставляйте оборудование без присмотра, пока оно не будет выключено, вилка кабеля не будет отсоединена от электрической розетки.
- При работе с пылесосом всегда используйте защитные перчатки.
- Работа с этим оборудованием разрешается только назначенному квалифицированному персоналу, который имеет подтверждение, что может его эксплуатировать.
- Не ставьте ёмкости с жидкостью на устройство.
- В случае пожара применяйте порошковые огнетушители. Не используйте воду.
- Немедленно выключите устройство при появлении пены или утечке жидкости.

ТРАНСПОРТИРОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед транспортировкой закройте все фиксаторы верхней крышки.
- Во время транспортировки оборудования двигатель устройства находится в устойчивом и безопасном положении.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНОСТЬ:

- Перед чисткой, проведением любых работ по обслуживанию и заменой любых компонентов выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки.
- Ремонтные работы должны выполняться уполномоченными сервисными центрами или специализированным квалифицированным персоналом, который знаком со всеми требуемыми нормами безопасности.
- Выполните проверку безопасности в соответствии с местными требованиями к оборудованию для коммерческого использования.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

ОСТОРОЖНО:

- Используйте только комплектующие и запасные части, утвержденные производителем. Комплектующие и оригинальные запасные части гарантируют, что устройство может работать безопасно и без сбоев.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 87 13/11/2017 14:30:37

КАБЕЛИ-УДЛИНИТЕЛИ

ОСТОРОЖНО:

ДЛИНА КАБЕЛЯ	СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ	
	<16A	<25A
До 20 м	1,5 мм^2	2,5 мм^2
От 20 м до 50 м	2,5 мм^2	4,0 мм^2

Используйте только удлинители из материалов, недвусмысленно рекомендованных производителем (чтобы узнать, из каких, свяжитесь с уполномоченным дилером), или более высокого качества. При использовании удлинителя учитывайте его минимальное сечение.

ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ УБОРКИ

ОПАСНОСТЬ:

- Устройство было разработано только для очистки от сухих твердых веществ и не должно использоваться с другой целью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Устройство не может использоваться для очистки от пыли, вредной для здоровья.

RU

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые посчитает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем пособии, законодательно запрещено.

Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

Знак открытой книги с буквой "i":
Указывает на то, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации

Знак открытой книги:
Указывает на то, что перед использованием устройства оператор должен прочитать руководство по эксплуатации

Символ закрытого помещения:
Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.

Символ информации:
Указывает оператору на дополнительную информацию для улучшения использования устройства.

Знак предупреждения:
Внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ, тщательно выполняя приведенные указания для обеспечения безопасности оператора и устройства.

Символ необходимости использования защитных перчаток:
Указывает оператору на необходимость всегда использовать защитные перчатки для предупреждения серьезных травм рук, вызванных острыми предметами.

Символ вторичной переработки:
Указывает оператору на необходимость выполнения операций в соответствии с действующими экологическими нормами в стране использования устройства.

Знак утилизации:
Для правильной утилизации устройств внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ.

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Задача данного руководства – предоставить заказчику всю информацию, необходимую для правильного, автономного и безопасного использования пылесоса. Оно содержит технические данные, данные о безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частях и утилизации устройства. Перед выполнением любой операции, операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания инструкций, обратитесь в ближайший сервисный центр, чтобы получить необходимые разъяснения.

КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство предназначено как оператору, так и обслуживающему пылесос техническому персоналу. Операторы не должны выполнять операции, относящиеся к компетенции технического персонала. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию должно храниться рядом с устройством в специальном пакете, вдали от жидкостей и любых других веществ, которые, пролившись, могут повредить текст.

ПРИЁМКА ОБОРУДОВАНИЯ

При получении устройства необходимо сразу же убедиться в наличии всего материала, указанного в сопроводительных документах, а также в том, что устройство не было повреждено во время транспортировки. При нарушении целостности упаковки или неполной поставке сообщите грузоотправителю о размере нанесённого ущерба, известив одновременно отдел по работе с заказчиками нашей компании. Только действуя грамотно и своевременно, можно будет получить недостающий материал и возмещение ущерба.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Любое оборудование будет работать хорошо и эффективно, только если его используют и обслуживают, как указано в приложенной документации. Поэтому рекомендуем внимательно прочитать инструкции настоящего руководства и перечитывать их каждый раз, когда при использовании пылесоса возникнут трудности. Однако, напоминаем, что при необходимости можно всегда обратиться в сервисную службу, организованную в сотрудничестве с концессионерами нашей компании, для получения возможных рекомендаций или вызова ремонтной бригады.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Для получения технической поддержки или для заказа запасных частей, всегда указывайте модель, версию и серийный номер, указанный на соответствующей паспортной табличке.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Fv9+ E является экологически чистым пылесосом, который, использует вакуум, создаваемый внутри барабана для сбора мусора посредством вентилятора с электродвигателем. Пылесос способен всасывать пыль и сухие твердые частицы размером до 2 см при температуре окружающей среды, собираемые аксессуарами в контакте с поверхностью пола и мебели. Всасывающий шланг пылесоса транспортирует всасываемый мусор в барабан сбора мусора воздух, насыщенный пылью и твердыми частицами, которые осаждаются на фильтрах. **Устройство должно использоваться только по назначению.**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ

Этот пылесос разработан и произведен для безопасной очистки (сухая очистка от твердых частиц) квалифицированным персоналом гладких и твердых поверхностей (полов) в офисных, общественных и промышленных помещениях.

ВНИМАНИЕ: *устройство не предназначено для использования под дождем или под струями воды.*

ЗАПРЕЩАЕТСЯ *использовать устройство в помещениях со взрывоопасной средой для сбора опасных порошковых материалов или горючих жидкостей. Кроме того, данное устройство непригодно для транспортировки предметов или людей.*

БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу устройства, не будет ее выполнять. Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на рабочем месте или во время перемещений, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности. Осторожный и осмотрительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

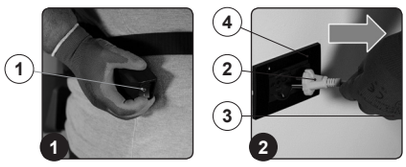
Паспортная табличка расположена на днище пылесоса, на ней приведены общие характеристики устройства, в частности, его серийный номер. Серийный номер является важной информацией: он указывается в любом запросе на техническое обслуживание или заказе запасных частей.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 88 13/11/2017 14:30:37

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	СИСТЕМА ИЗМЕРЕНИЙ [SI]	FV9+ 230 В	FV9+ 115 В
Электрические характеристики	В - Гц	230 - 50	120 - 60
Номинальная мощность	Вт	950	1000
Тип пылесоса		Для сухой уборки	
Количество всасывающих двигателей		1	
Вакуум	кПа	21	22
Расход воздуха	м3/час	104	
Ёмкость барабана для сбора мусора	л	6	
Материал барабана		ПЭВП	
Кабель питания	м	15	
Порожний вес	кг	5.7	
Габариты (длина x высота x ширина)	см	26,5x22,3x49,6	
Диаметр аксессуаров	мм	32	
Уровень звукового давления (ISO 11201)	дБ (A)	79.4	75
Погрешность, $K_{Па}$	дБ (A)	1,5	1,5

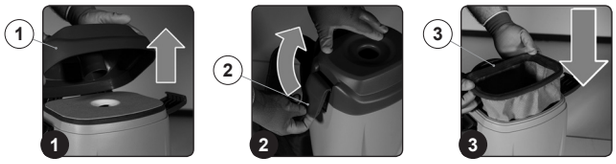
ПРИВЕДЕНИЕ УСТРОЙСТВА В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ

1. Включите устройство, переведя главный переключатель (1) в положение «0» **(рис. 1)**.
2. Выньте вилку (2) силового кабеля (3) из сетевой розетки (4) **(рис. 2).** Во избежание повреждения кабеля питания вынимайте вилку из розетки, взявшись за нее, а не потянув за кабель.

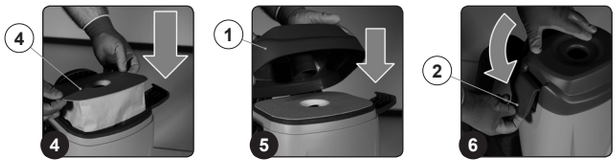


ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

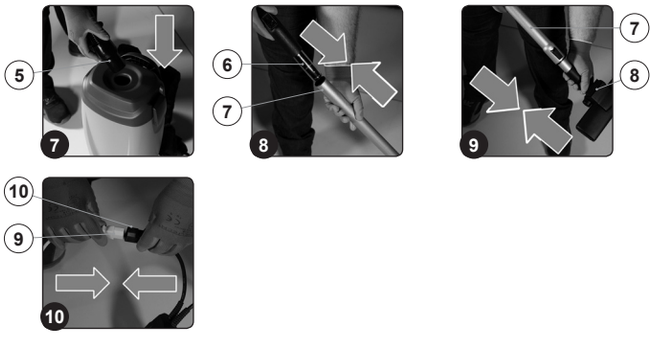
1. Снимите крышку (1) со всасывающего барабана **(рис. 1)**, нажимая на фиксаторы (2), расположенные сбоку барабана **(рис. 2)**.
2. Убедитесь, что матерчатый фильтр (3) правильно установлен **(рис. 3)** и что мешок для сбора пыли (4) правильно в него вставлен **(рис. 4)**.



3. Установите крышку (1) всасывающего барабана **(рис. 5)**, нажимая на фиксаторы (2), расположенные сбоку барабана **(рис. 6)**.



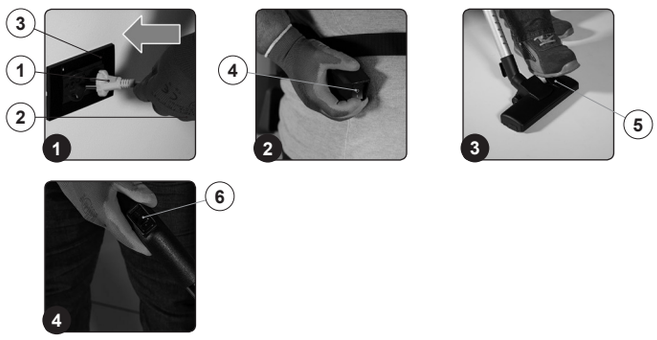
4. Вставьте патрубок (5) всасывающий шланг в отверстие на крышке всасывающего барабана **(рис. 7)**.
5. Соедините насадку (6) всасывающего шланга с телескопической трубой (7) **(рис. 8)**.
6. Выберите щетку, которая оптимально отвечает условиям выполняемой работы. Насадите щетку (8) на телескопическую трубу (7) **(рис. 9)**.
7. Вставьте вилку (9) кабеля питания в розетку (10) пылесоса **(рис. 10).**



РАБОТА

1. Вставьте вилку (1) силового кабеля (2) в сетевую розетку (3) **(рис. 1).**
2. Включите устройство, переведя главный переключатель (4) в положение «I» **(рис. 2)**.
3. Если вы используете комбинированную щетку, установите переключатель (5) на щетке на «ТВЁРДАЯ ПОВЕРХНОСТЬ» или «КОВРОВОЕ ПОКРЫТИЕ» в зависимости от типа обрабатываемой поверхности **(рис. 3)**.
4. Выполняйте уборку пылесосом.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: *Если в процессе работы оказывается, что сила всасывания чрезмерна, переместите фиксатор (6) на ручке всасывающего шланга* ***(рис. 4)***, не отрывая щетку от поверхности.



ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ УСТРОЙСТВА В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").
2. Отведите пылесос в место, предназначенное для удаления мусора.
3. Выполните процедуры, описанные в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
4. Поставьте пылесос в закрытом месте на ровную поверхность. В непосредственной близости от него не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с пылесосом. Если вы решили хранить его подвешенным к опоре, убедитесь, что их несущая способность соответствует массе пылесоса.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ УСТРОЙСТВА В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").
2. Извлеките всасывающий патрубок (1) из отверстия в крышке (2) пылесоса, повернув его против часовой стрелки **(Fig.1)**.
3. Снимите крышку (2) со всасывающего барабана **(рис. 2)**, нажимая на фиксаторы (3), расположенные сбоку барабана **(рис. 3)**.

4. Извлеките мешок для сбора (4) из барабана **(рис. 4)**. Замените при необходимости.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: *Если вы используете тканевые, а не бумажные мешки для сбора пыли, очистите их струей сжатого воздуха и проверьте их целостность. При необходимости замените.*

5. Удалите тканевый фильтр (5) из пылесоса **(рис. 5)**.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: *Если поверхность фильтра сильно загрязнена, рекомендуется чистить фильтр, чтобы тщательно очистить его с помощью обычной мягкой щеткой, при необходимости промыть водой.*

ВНИМАНИЕ: *Проверьте состояние степень износа тканевого фильтра. Если фильтрующая поверхность забита пылью или повреждена, замените фильтр.*

6. Очистите влажной тканью внутреннюю часть барабана для сбора мусора.
7. Удалите тканевый фильтр (5) из пылесоса **(рис. 6)**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед тем, как вставить фильтровальную ткань (5) в барабан, ждать, подождите, пока он полностью высохнет, если он был вымыт.*

ВНИМАНИЕ: *При установке матерчатого фильтра (5) в барабан убедитесь, что прокладка плотно прилегает к краю барабана, не ухудшая качество всасывания.*

8. Удалите матерчатый фильтр (4) из пылесоса **(рис. 7)**.
9. Снимите крышку (2) со всасывающего барабана **(рис. 8)**, нажимая на фиксаторы (3), расположенные сбоку барабана **(рис. 9)**.

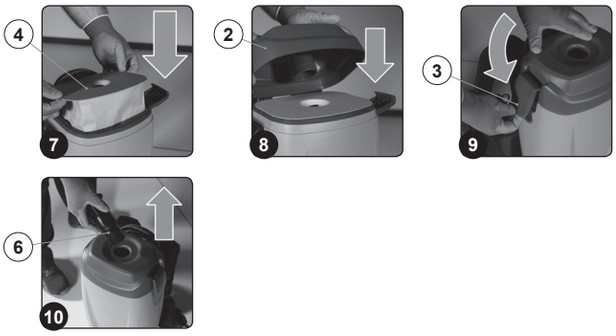
ВНИМАНИЕ: *При установке крышки (2) следите, чтобы ее всасывающий патрубок (6) правильно входил в отверстие мешка для сбора мусора (4)* ***(рис. 8)***.

10. Отсоедините всасывающий шланг (6) от крышки (2) **(рис. 10)**.
11. Очистите при необходимости внутреннюю часть всасывающего шланга струей сжатого воздуха, чтобы удалить прилипшие частицы.
12. Отсоедините щетку, использованную для уборки.

RU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 89 13/11/2017 14:30:39

13. Очистите при необходимости всасывающую камеру щетки струей сжатого воздуха, чтобы удалить прилипшие частицы.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, встречающиеся в процессе использования устройства. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный переключатель не переведен в рабочее положение.	Перевести главный выключатель в положение “I”
	Вилка кабеля питания неправильно вставлена в сетевую розетку.	Вставьте вилку кабеля питания в сетевую розетку.
	Вилка кабеля питания неправильно вставлена в розетку пылесоса.	Вставьте вилку кабеля питания в розетку пылесоса.
	Характеристики электронного оборудования устройства не соответствуют характеристиками характеристикам электросети.	Убедитесь, что технические характеристики на заводской табличке устройства соответствуют характеристикам электросети.
	Кабель питания поврежден.	Немедленно свяжитесь со специалистом.
НЕКАЧЕСТВЕННОЕ ВСАСЫВАНИЕ - ЧРЕЗМЕРНОЕ ПЫЛЕОБРАЗОВАНИЕ	Всасывающий шланг неправильно подключен к барабану сбора мусора.	Правильно подключите всасывающий шланг к барабану сбора мусора.
	Всасывающий шланг неправильно соединен с телескопической трубой.	Правильно соедините всасывающий шланг с телескопической трубой.
	Используемая щетка неправильно насажена на телескопическую трубу.	Правильно насадите используемую щетку на телескопическую трубу.
	Контур всасывания забит мусором (всасывающий шланг; телескопическая труба; всасывающая щетка).	Удалите мусор из всасывающего контура.
	Фильтры всасывания забиты мусором.	Удалите мусор со всасывающих фильтров.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать пылесос следует в демонтажной мастерской или в специальном центре по сбору отходов.
Прежде чем сдать устройство в утиль, следует снять и разделить следующие материалы и отправить их в центры по раздельному сбору отходов в соответствии с действующим законодательством в области охраны окружающей среды:

- Войлок
- Электрические и электронные детали*
- Пластмассовые компоненты
- Металлические компоненты

(*) В частности, для утилизации электрических и электронных деталей, обращайтесь к дистрибьютору данной зоны.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

CE

Нижеподписавшаяся компания:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие

ПЫЛЕСОС мод. FV9 + E

соответствует требованиям, предусмотренным директивами:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Действующие гармонизированные стандарты:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Действующие регламенты:

- 666/2013

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье:

Г-н Джанкарло Руффо
Via Invalidi del Lavoro 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ИТАЛИЯ

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Законный представитель
Джанфранко Руффо

RU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 90 13/11/2017 14:30:40

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 91 13/11/2017 14:30:40

FIMAP®

POLSKI

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI 92
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA 92
POZIOMY ZAGROŻENIA 92
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ 93
EKSPLOATACJA - UŻYTKOWANIE 93
TRANSPORT 95
KONSERWACJA 95
AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE 95
KABLE PRZEDŁUŻAJĄCE 96
DŁUGOŚĆ KABLA 96
ODKURZACZ NA SUCHO 96
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI 96
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI 96
ODBIORCY 96
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI 96
ODBIÓR URZĄDZENIA 96
WSTĘP 96
DANE IDENTYFIKACYJNE 96
OPIS TECHNICZNY 96
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY 96
BEZPIECZEŃSTWO 96
TABLICZKA ZNAMIONOWA 96
DANE TECHNICZNE 97
ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA 97
PRZYGOTOWANIE DO PRACY 97
PRACA 97
KONIEC PRACY 97
KONSERWACJA 97
NAPRAWA USTEREK 98
UTYLIZACJA 98
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE 98

PL

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy trzeba przeczytać te ostrzeżenia bezpieczeństwa i zastosować się do nich. Ostrzeżenia bezpieczeństwa zachować na przyszłość do użytku własnego lub w celu przekazania kolejnym właścicielom.

- Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.
- Tabliczki ostrzegawcze zawieszone na urządzeniu podają ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną pracę.
- Zawsze przestrzegać zarówno wskazówek podanych w instrukcji, jak i przepisów obowiązujących w kwestii bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Folię opakowaniową przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zagrożenie uduszeniem!

POZIOMY ZAGROŻENIA

ZAGROŻENIE: Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

OSTRZEŻENIE: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

OSTROŻNIE: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.

UWAGA: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 92 13/11/2017 14:30:40

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

⚠ ZAGROŻENIE:

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, prosimy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i zapoznać się z oznakowaniem ostrzegawczym jeszcze przed użyciem urządzenia oraz stosować się do nich. Ten odkurzacz zaprojektowano tak, aby był bezpieczny podczas korzystania z jego funkcji czyszczących w opisany sposób. W przypadku uszkodzenia części elektrycznych lub mechanicznych, odkurzać i/lub daną część trzeba przed użyciem naprawić w serwisie technicznych lub u producenta, tak aby nie dopuścić do kolejnych uszkodzeń sprzętu ani do obrażeń fizycznych użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda sieciowego sprawdzić, czy parametry elektryczne podane na tabliczce są zgodne z parametrami sieci zasilania. **Urządzenie trzeba zasilać wyłącznie prądem przemiennym o napięciu takim, jak podano na tabliczce znamionowej**.
- Gniazdo przewodu zasilania powinno być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Przed każdym użyciem sprawdzić ewentualne usterki linii, do jakiej urządzenie jest podłączone i wtyczki zasilania. Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, trzeba go wymienić w serwisie technicznym lub zlecić wymianę technikowi o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie podłączać tylko do jednego przyłącza elektrycznego zainstalowanego przez montera-elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.
- Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- Zwrócić uwagę, aby kabel podłączenia do sieci lub przedłużacz nie zostały uszkodzone podczas przechodzenia po nich, deptania, ciągnięcia itp. Zabezpieczyć kabel przed wysoką temperaturą, olejami i przed ostrymi krawędziami.
- Systematycznie sprawdzać, czy kabel podłączenia do sieci nie jest uszkodzony, na przykład pęknięty czy zużyty. W razie zauważenia uszkodzenia kabel trzeba wymienić przed ponownym użyciem urządzenia.
- Zabezpieczenie przed rozpryskami wody oraz odporność mechaniczną trzeba zapewnić również po ewentualnej wymianie złączek kabla podłączania do sieci lub przedłużacza.
- Nie czyścić urządzenia wężem ani strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem (ryzyko zwarcia lub innych usterek elektrycznych).

⚠ UWAGA:

- Rozruchowy prąd przejściowy powoduje chwilowy spadek napięcia.
- W niesprzyjających warunkach sieciowych inne urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Uszkodzenia takie mogą wystąpić jeżeli impedancja sieciowa wynosi poniżej 0,15Ω.

EKSPLOATACJA - UŻYTKOWANIE

⚠ ZAGROŻENIE:

- Zabrania się użytkowania, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone. Aby odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego, chwycić za wtyczkę, a nie za kabel. Nie dotykać wtyczki ani odkurzacza mokrymi rękoma. Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka elektrycznego wyłączyć wszystkie funkcje.
- Nie ciągnąć urządzenia za kabel ani nie prowadzić go w ten sposób. Nie używać kabla jako uchwytu, nie przyciskać kabla drzwiami, nie ciągnąć kabla dookoła krawędzi ani ostrych naroży. Nie przejeżdżać odkurzaczem po kablu. Trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Podczas czyszczenia schodów zachować zwiększoną ostrożność.
- Urządzenie nie powinno być używane ani przechowywane na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażone na bezpośrednie działanie deszczu.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 93 13/11/2017 14:30:40

- Temperatura składowania powinna zawierać się w przedziale między -25°C i +55°C.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia od 0°C do 40°C, wilgotność względna od 30 do 95%. Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia na sucho i nie można go używać ani przechowywać na otwartej przestrzeni, gdzie panuje wilgoć.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie i sprzęt roboczy są w doskonałym stanie i działają. Sprawdzić zwłaszcza przedłużacz. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, natychmiast wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i nie używać urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest używane w otoczeniu stwarzającym zagrożenie (na przykład stacje serwisowe), trzeba przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Zabrania się korzystania z urządzenia w otoczeniu, gdzie istnieje ryzyko wybuchu.
- Pewne substancje mogą tworzyć w kontakcie z zasysanym powietrzem opary i mieszanki wybuchowe.
- Nigdy nie zasysać poniższych substancji:
    - ♦ Gazy wybuchowe lub palne, płyny i pyły (pyły reaktywne).
    - ♦ Pyły metali reaktywnych (na przykład aluminium, magnez, cynk) wraz z detergentami silnie zasadowymi lub kwaśnymi.
    - ♦ Kwasy i roztwory w czystej postaci.
    - ♦ Roztwory organiczne (na przykład benzyna, rozpuszczalniki do lakierów, aceton, olej napędowy).

⚠ OSTRZEŻENIE:

PL

- Włosy, luźną odzież, palce oraz wszystkie części ciała trzymać z dala od otworów i ruchomych części. Nie wkładać niczego do otworów ani nie korzystać z urządzenia, jeżeli otwór jest zasłonięty. Usuwać z otworów kurz, włoski, włosy oraz wszystko, co może obniżać przepływ powietrza.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania pyłów niebezpiecznych.
- Zabrania się odkurzać urządzeniem cieczy łatwopalnych lub palnych, takich jak benzyna oraz korzystać z niego w miejscach, gdzie mogą one występować.
- Nie zasysać niczego, co się pali lub dymi, np. papierosów, zapałek lub rozżażonych popiołów.
- **Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak też nieoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały informacje na temat bezpiecznej eksploatacji urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenie. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**
- Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Zabrania się pozwalania dzieciom bez nadzoru wykonywania prac takich jak czyszczenie i konserwacja, które ma wykonywać użytkownik.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeżeli jest podłączone do gniazdka. Kiedy urządzenie nie jest używane oraz przed konserwacją wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wciągać do odkurzacza przedmiotów płonących lub rozżarzonych.
- Zabrania się zasysać tym urządzeniem ludzi i zwierzęta.
- W niskich temperaturach nie wolno używać urządzeń na zewnątrz.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 94 13/11/2017 14:30:40

OSTROŻNIE:

- Należy unikać zbliżania włączonego urządzenia do wrażliwych części ciała jak uszy, wargi, oczy itd.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Odkurzacz na sucho musi mieć zawsze założony filtr workowy.
- Urządzenie trzymać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Jeżeli odkurzacz źle działa lub się przewrócił, został uszkodzony, pozostawiony na otwartej przestrzeni lub wpadł do wody, zwrócić go do serwisu technicznego lub do sprzedawcy.
- Zawsze korzystać z urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem, uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zwracając uwagę na ewentualną obecność osób trzecich, przede wszystkim dzieci.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru dopóki nie zostanie wyłączone, a wtyczka zasilania nie zostanie wyjęta z gniazdka sieciowego.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Urządzenie mogą używać wyłącznie osoby przeszkolone z jego obsługi, lub które udowodniły, że potrafią się nim posługiwać i zostały wyraźnie wyznaczone do takiej pracy.
- Nie stawiać na urządzeniu pojemników z płynami.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- W przypadku wycieku piany lub cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!

TRANSPORT

OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem zamknąć wszystkie zamknięcia blokujące górną pokrywę.
- Podczas transportu urządzenia silnik musi być wyłączony. Upewnić się ponadto, że urządzenie stoi stabilnie, w bezpiecznym miejscu.

KONSERWACJA

ZAGROŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem i konserwacją urządzenia oraz przed wymianą ewentualnych części wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.
- Naprawy wykonywać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub powierzać specjalistom znającym wszystkie przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w tej kwestii.
- Przestrzegać zasad kontroli bezpieczeństwa zgodnie z miejscowymi przepisami dla urządzeń do użytku komercyjnego.

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

OSTROŻNIE:

- Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują bezpieczną eksploatację urządzenia, bez ryzyka nieprawidłowej pracy.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 95 13/11/2017 14:30:40

KABLE PRZEDŁUŻAJĄCE

OSTROŻNIE:

DŁUGOŚĆ KABLA	PRZEKRÓJ KABLA	
	<16A	<25A
Do 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
Od 20 m do 50 m	2,5 mm^2	4.0 mm^2

Do przedłużania kabli stosować wyłącznie materiały wyraźnie wskazane przez producenta (skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą) lub modele o wyższej jakości. Przed użyciem kabla przedłużającego sprawdzić jego przekrój minimalny.

ODKURZACZ NA SUCHO

ZAGROŻENIE:

- Urządzenie jest zaprojektowane w celu zasysania suchych ciał stałych i nie wolno go używać do innych celów.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie nie nadaje się do zasysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

PL

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.

Symbol otwartej książki:
Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

Symbol miejsca zadaszonego:
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.

Symbol informacyjny:
Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.

Symbol ostrzeżenia:
Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.

Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.

Symbol recyklingu:
Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.

Symbol utylizacji:
Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Ta instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, niezależny i jak najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, działania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności na urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą uważnie przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów, jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR URZĄDZENIA

W momencie odbioru należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy urządzenie nie zostało uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie urządzenia mogą dobrze działać i efektywnie pracować tylko jeżeli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności dzięki konserwacji opisanej w dołączonej do nich dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i ponowne jej przeczytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

Fv9+ E to odkurzacz wykorzystujący podciśnienie tworzące się wewnątrz zbiornika przez wentylator napędzany silnikiem elektrycznym i zasysający kurz oraz zanieczyszczenia stałe i suche o średnicy do 2 cm, w temperaturze otoczenia, za pomocą akcesoriów stykających się z powierzchnią podłogi i mebli Rura ssąca wciąga do zbiornika na odpady powietrze z kurzem i zanieczyszczeniami stałymi, które są zatrzymywane i gromadzone przez filtry. **Urządzenie może być używane wyłącznie do tego celu.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY

Urządzenie jest zaprojektowane i przeznaczone do czyszczenia (zasysanie suchych zanieczyszczeń stałych) podłóg gładkich i zwartych przez wykwalifikowanych operatorów, w miejscach o charakterze handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa.

UWAGA: *Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.*

ZABRANIA SIĘ *użytkowania urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem do zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto, urządzenie nie może być używane do przewożenia przedmiotów lub osób.*

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja braku wypadków, niezbędna do przeprowadzenia jakiegokolwiek programu prewencyjnego.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

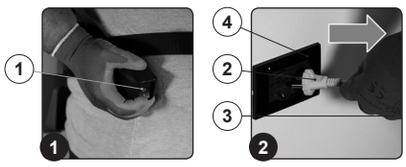
Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części odkurzacza. Znajdują się na niej główne charakterystyki maszyny, a w szczególności numer seryjny urządzenia. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go przy każdym wniosku o pomoc techniczną lub przy zakupie części zamiennych.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 96 13/11/2017 14:30:40

DANE TECHNICZNE	J.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Parametry elektryczne	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Moc znamionowa	W	950	1000
Rodzaj ssawy		Dry	
Liczba silników zasysania		1	
Podciśnienie	kPa	21	22
Natężenie przepływu powietrza	m^3/h	104	
Pojemność zbiornika na odpady	l	6	
Materiał zbiornika		HDPE	
Długość przewodu zasilania	m	15	
Masa na sucho	kg	5.7	
Wymiary (długość x wysokość x głębokość)	cm	26,5x22,3x49,6	
Średnica akcesoriów	mm	32	
Poziom hałasu (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Niepewność pomiaru K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

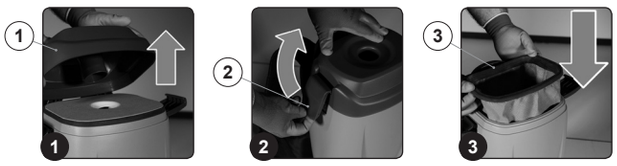
ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA

1. Wyłączyć urządzenie, ustawiając wyłącznik główny (1) w pozycji „0" **(Rys.1)**.
2. Wyjąc wtyczkę (2) kabla zasilania (3) z gniazdka (4) sieciowego **(Rys.2)**. Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

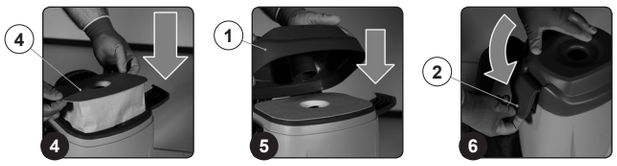


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

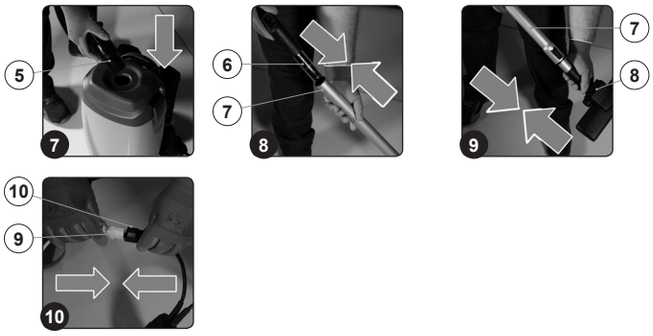
1. Zdjąć pokrywę (1) z korpusu ssącego **(Rys.1)**; w tym celu otworzyć zamknięcia (2) po bokach korpusu **(Rys.2)**.
2. Sprawdzić, czy filtr materiałowy (3) jest umieszczony prawidłowo **(Rys. 3)** i czy worek (4) jest prawidłowo włożony do środka **(Rys. 4)**.



3. Założyć pokrywę (1) na korpus ssący **(Rys.5)**; w tym celu zamknąć zamknięcia (2) bo bokach korpusu **(Rys.6)**.



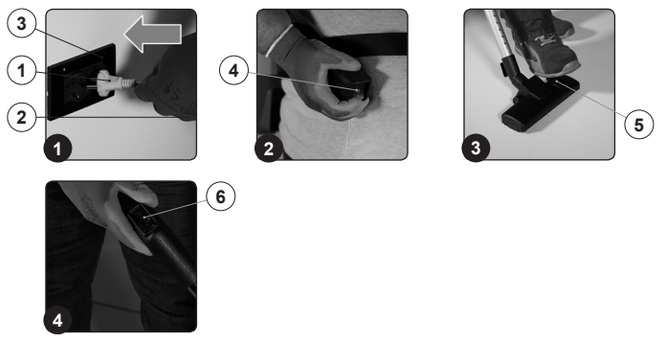
4. Wlot (5) rury ssącej włożyć do otworu w pokrywie korpusu **(Rys.7)**.
5. Uchwyt (6) rury ssącej złożyć z rurą teleskopową (7) **(Rys.8)**.
6. Wybrać akcesorium, które najlepiej nadaje się do planowanej pracy. Założyć akcesorium (8) na rurę teleskopową (7) **(Rys.9)**.
7. Włożyć wtyczke (9) kabla zasilania do gniazdka (10) na urządzeniu **(Rys.10)**.



PRACA

1. Włożyć wtyczkę (1) kabla zasilania (2) do gniazdka (3) sieciowego **(Rys.1)**.
2. Włączyć urządzenie, ustawiając wyłącznik główny (4) w pozycji „I" **(Rys.2)**.
3. Jeżeli korzystamy ze szczotki kombinowanej, ustawić przełącznik (5) widoczny na szczotce na "POWIERZCHNIA TWARDA" lub "WYKŁADZINA", w zależności od powierzchni, którą chcemy odkurzyć **(Rys.3)**.
4. Przystąpić do odkurzania.

***NOTA:** Jeśli podczas pracy moc zasysania jest zbyt duża, przytrzymać szczotkę przy posadzce i przesunąć przełącznik (6) na uchwycie rury ssącej **(Rys. 4)**.*



KONIEC PRACY

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYNY").
2. Przestawić urządzenie w miejsce opróżniania zbiornika.
3. Wykonać pocedury opisane w rozdziale "KONSERWACJA".
4. Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu zamkniętym, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie zniszczone. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w pozycji zawieszonej na wspornikach, należy sprawdzić, czy są one odpowiednie do wielkości i masy urządzenia.

KONSERWACJA

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYNY").
2. Zdjąć wlot ssący (1) z otworu na pokrywie (2) urządzenia; w tym celu obrócić go w lewo **(Rys.1)**.
3. Zdjąć pokrywę (2) z korpusu ssącego **(Rys.2)**; w tym celu otworzyć zamknięcia (3) bo bokach korpusu **(Rys.3)**.

4. Wyjąć z korpusu worek na zanieczyszczenia (4) **(Rys.4)**. W razie potrzeby wymienić go.

***NOTA:** Jeżeli używa się worków z materiału zamiast papierowych, opróżnić je i wyczyścić strumieniem powietrza, sprawdzić stan i w razie potrzeby wymienić.*

5. Wyjąć filtr materiałowy (5) z urządzenia **(Rys.5)**.

***NOTA:** Jeżeli powierzchnia filtra jest wyjątkowo brudna, zaleca się dokładnie wyczyścić filtr szczotkując go zwykłą, miękką szczotką, a w razie potrzeby wyprać w wodzie.*

***UWAGA:** Sprawdzić zużycie filtra materiałowego. Jeżeli powierzchnia filtrująca jest bardzo zabrudzona lub jest uszkodzona, wymienić go.*

6. Wilgotną szmatką wyczyścić wnętrze korpusu.
7. Do korpusu włożyć filtr materiałowy (5) **(Rys.6)**.

***OSTRZEŻENIE:** Jeżeli filtr materiałowy (5) był prany, przed jego założeniem do korpusu poczekać, aż całkowicie wyschnie.*

***UWAGA:** Podczas zakładania filtra materiałowego (5) do korpusu zwrócić uwagę, aby uszczelka całkowicie przylegała do krawędzi korpusu, gdyż ma to wpływ na prawidłowość ssania.*

8. Do korpusu włożyć worek (4) **(Rys.7)**.
9. Założyć pokrywę (2) na korpus ssący **(Rys.8)**; w tym celu zamknąć zamknięcia (3) bo bokach korpusu **(Rys.9)**.

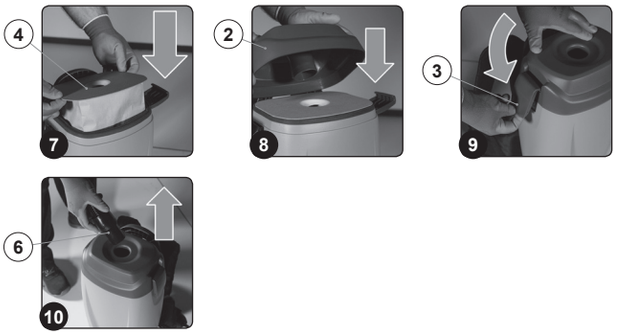
***UWAGA:** Podczas zakładania pokrywy (2) zwrócić uwagę, aby jej wlot (6) dokładnie dopasował się do otworu w worku (4) **(Rys.8)**.*

10. Odłączyć rurę ssącą (6) od pokrywy (2) **(Rys.10)**.
11. Jeżeli trzeba usunąć z rury ssącej ewentualne zanieczyszczenia, wyczyścić ją wewnątrz strumieniem sprężonego powietrza.
12. Zdjąć akcesorium wykorzystane do czyszczenia.

PL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 97 13/11/2017 14:30:42

13. Jeżeli trzeba usunąć z komory ssania ewentualne zanieczyszczenia, wyczyścić ją wewnątrz strumieniem sprężonego powietrza.



NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem urządzenia. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ	Wyłącznik główny nie został naciśnięty.	Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I".
	Wtyczka kabla zasilającego nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Włożyć wtyczkę kabla zasilania od gniazda sieciowego.
	Wtyczka kabla zasilającego nie jest prawidłowo włożona do gniazdka urządzenia.	Włożyć wtyczkę kabla zasilania do gniazdka w urządzeniu.
	Parametry elektryczne urządzenia są niezgodne z parametrami elektrycznymi sieci zasilania.	Sprawdzić, czy dane techniczne zamieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z parametrami sieci zasilania.
	Kabel zasilania jest uszkodzony.	Natychmiast skontaktować się z technikiem-specjalistą.
ZBYT SŁABE SSANIE - ZBYT DUŻO POWSTAŁEGO KURZU	Wąż ssący nie jest prawidłowo założony na korpus.	Założyć prawidłowo węża ssącego na korpus.
	Wąż ssący nie jest prawidłowo założony na rurę teleskopową.	Założyć prawidłowo węża ssącego na rurę teleskopową.
	Używane akcesorium nie jest prawidłowo założone na rurę teleskopową.	Założyć prawidłowo akcesorium na rurę teleskopową.
	Układ ssania jest niedrożny z powodu zanieczyszczeń (wąż ssący; rura teleskopowa; akcesorium ssące).	Usunąć zanieczyszczenia z układu ssania.
	Filtry ssania są niedrożne z powodu zanieczyszczeń.	Usunąć zanieczyszczenia z filtrów ssania.

UTYLIZACJA

Urządzenie złomować w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Elementy z tworzywa sztucznego
- Elementy z metalu

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

ODKURZACZ mod. FV9 + E

Są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/WE (+2009/127/WE)
- 2004/108/WE
- 2011/65/UE
- 2009/125/WE

Zastosowane normy zharmonizowane:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Zastosowane rozporządzenia:

- 666/2013

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

PL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 98 13/11/2017 14:30:43

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 99 13/11/2017 14:30:43

ČESKY

OBSAH

OBSAH 100
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 100
ÚROVEŇ NEBEZPEČÍ 100
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI 101
POUŽITÍ 101
PŘEPRAVA 103
ÚDRŽBA 103
PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY 103
PRODLUŽOVACÍ KABELY 104
DÉLKA KABELU 104
VYSAVAČ NA SUCHÉ VYSÁVANÍ 104
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU 104
ÚČEL A OBSAH NÁVODU 104
KOMU JE NÁVOD URČEN 104
USCHOVÁNÍ NÁVODU K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ 104
PŘEBRÁNÍ ZAŘÍZENÍ 104
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY 104
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE 104
TECHNICKÉ ÚDAJE 104
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ 104
BEZPEČNOST 104
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK 104
TECHNICKÉ ÚDAJE 105
UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO BEZPEČNÉHO STAVU 105
PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST 105
PRACOVNÍ ČINNOST 105
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI 105
ÚDRŽBA 105
ŘEŠENÍ ZÁVAD 106
LIKVIDACE 106
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE) 106

CS

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím zařízení si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi. Tyto bezpečnostní pokyny uschovejte, abyste se k nim mohli později vrátit nebo je předat dalším majitelům spotřebiče.

- Před spuštěním spotřebiče si přečtěte návod k jeho použití.
- Štítky s upozorněním na spotřebiči uvádějí důležité pokyny pro bezpečné používání.
- Vždy se řiďte uvedenými pokyny a platnými normami týkajícími se bezpečnosti a prevence úrazů.
- Obalové materiály udržujte mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení!

ÚROVEŇ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které způsobí vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

OPATRNOST: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému zranění osob.

UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 100 13/11/2017 14:30:43

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

⚠ NEBEZPEČÍ:

- Ke snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a upozorněními, a důsledně je dodržujte. Tento vysavač je projektován tak, aby bezpečně plnil svou čisticí funkci podle níže specifikovaných pokynů. V případě poškození elektrických nebo mechanických komponentů je nutné před použitím nechat opravit vysavač a/nebo příslušný díl v autorizovaném servisním středisku nebo u výrobce, aby se předešlo dalšímu poškození přístroje nebo poranění uživatele.
- Před připojením zařízení do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda se parametry elektrického rozvodu uvedené na identifikačním štítku shodují s parametry napájecí sítě. **Přístroj musí být napájen výhradně střídavým proudem a parametry napětí se musí shodovat s parametry uvedenými na identifikačním štítku**.
- Zásuvka pro připojení napájecího kabelu musí být vybavena vyhovujícím uzemněním.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napojovací linky a napájecí zástrčky. Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné nechat jej vyměnit v servisním středisku nebo výměnu musí provést technik s požadovanou kvalifikací.
- Spotřebič připojte pouze na elektrickou přípojku, kterou instaloval elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1.
- Nikdy se nedotýkejte napájecího kabelu mokrýma rukama.
- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nepoškodili při překročení, stlačení, tažení, nebo podobnými činnostmi. Chraňte kabel před teplem a kontaktem s oleji nebo ostrými hranami.
- Pravidelně kontrolujte, zda propojovací kabel není poškozen, například, zda se na něm nevytvořily praskliny nebo nenese známky únavy materiálu. Zjistíte-li poškození, je nezbytné, aby byl kabel před dalším použitím spotřebiče vyměněn.
- Ochrana proti stříkající vodě a mechanická pevnost musí být zaručeny i po případné výměně spojů propojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu.
- Nemyjte spotřebič pomocí ohebné hadice nebo proudem vody pod vysokým tlakem (nebezpečí zkratu nebo jiného typu elektrické poruchy).

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Dočasné zapnutí způsobuje dočasný pokles napětí.
- Za nepříznivých podmínek sítě může dojít k poškození jiných zařízení.
- Takové poškození se očekává v případě, že je impedance menší než 0,15Ω.

POUŽITÍ

⚠ NEBEZPEČÍ:

- Je zakázáno používat přístroj s poškozeným kabelem nebo poškozenou zástrčkou. Při odpojování ze zásuvky uchopte a zatáhněte za vidlici, nikoli za kabel. Nemanipulujte se zástrčkou nebo vysavačem s mokrýma rukama. Před odpojením z elektrické zásuvky vypněte všechny ovládací prvky.
- Netahejte přístroj za kabel, a to ani během přepravy, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nepřivírejte kabel dveřmi, neveďte kabel přes ostré rohy nebo hrany. Nepřejíždějte vysavačem přes kabel. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při čištění schodů.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 101 13/11/2017 14:30:43

- Přístroj nesmí být používán nebo ponechán venku ve vlhku a nesmí být vystaven přímému působení deště.
- Skladovací teplota se musí pohybovat v rozmezí od −25 °C do +55 °C.
- Provozní podmínky: okolní teplota v rozmezí od 0°C do 40°C s relativní vlhkostí v rozmezí od 30 do 95%. Vysavač byl vyvinut pouze na suché čištění a nesmí se používat nebo skladovat ve venkovním vlhkém prostředí.
- Před použitím se ujistěte o dobrém stavu a bezpečném fungování spotřebiče a pracovních prostředků a zkontrolujte zejména prodlužovací kabel. V případě poškození okamžitě odpojte napájecí kabel od zásuvky, spotřebič se nesmí používat.
- Pokud se spotřebič používá v prostředí s nebezpečím výbuchu (např. na čerpacích stanicích), musí být dodrženy příslušné bezpečnostní předpisy. Je zakázáno používat spotřebič ve výbušném prostředí.
- Některé látky mohou vytvořit spolu s nasávaným vzduchem výbušné výpary a směsi.
- Nikdy nevysávejte tyto látky:
    - ♦ Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a prášky (reaktivní prášky).
    - ♦ Reaktivní kovové prášky (například hliník, hořčík, zinek) spolu se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky.
    - ♦ Kyseliny a louhy v čistém stavu.
    - ♦ Organické roztoky (například benzín, ředidlo na laky, aceton, nebo nafta).

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Udržujte vlasy, volné oděvy, prsty a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a od pohyblivých částí. Nevsunujte do otvorů žádné předměty ani nepoužívejte přístroj se zablokovaným otvorem. Udržujte otvory prosté prachu, vláken, vlasů a jiných předmětů, jež by mohly snížit průtok vzduchu.
- Tento přístroj není určen k vysávání nebezpečného prachu.
- Je zakázáno používat přístroj k vysávání hořlavých kapalin nebo paliva, jako např. benzínu, nebo jej používat v prostorech, kde by se tyto kapaliny mohly vyskytovat.
- Nevysávejte žádný hořící nebo kouřící materiál, jako např. cigarety, zápalky nebo žhavý popel.
- **Přístroj nemohou používat děti ve věku do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností nebo potřebných znalostí, i když pod dohledem nebo po obdržení pokynů k zajištění bezpečného provozu a po pochopení nebezpečí s přístrojem spojených. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Úklid a údržba, která má být provedena uživatelem, nesmí být provedena dětmi bez dozoru.**
- Děti mějte neustále pod dozorem a ujistěte se, že si s přístrojem nehrají.
- Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel.
- Tento přístroj je určen k použití výhradně v uzavřených prostorech.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapojen do zásuvky. Pokud přístroj není používán, nebo před provedením údržby přístroj vždy odpojte ze zásuvky.
- Nevysávejte hořící nebo žhnoucí předměty.
- Pomocí tohoto spotřebiče nevysávejte lidi ani zvířata.
- Při nízkých teplotách je třeba, aby se spotřebiče nepoužívaly ve venkovním prostředí.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 102 13/11/2017 14:30:43

OPATRNOST:

- Zabraňte tomu, aby se zařízení v činnosti dostalo do bezprostřední blízkosti choulostivých orgánů, jako jsou uši, ústa, oči apod.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není osazen filtry. Je nutné, aby vysavač na suché vysávání byl vždy osazen sáčkovým filtrem.
- Přístroj musí být uchováván výhradně v uzavřených prostorech.
- Pokud vysavač správně nefunguje nebo pokud došlo k jeho pádu, byl poškozen, ponechán venku nebo pokud spadl do vody, odevzdejte jej k opravě do autorizovaného servisu nebo prodejci.
- Vždy používejte spotřebič v souladu se zamýšleným použitím s přihlédnutím k místním podmínkám a při práci dávejte pozor na případnou přítomnost třetích osob, zejména dětí.
- Stroj nikdy nenechávejte bez dozoru, dokud není vypnut a odpojen napájecí kabel od zásuvky.
- Při práci se spotřebičem vždy používejte vhodné rukavice.
- Spotřebič smějí užívat pouze osoby poučené o jeho použití nebo osoby, které prokázaly, že umějí spotřebič používat a byly použitím výslovně pověřeny.
- Nepokládejte na přístroj nádoby s tekutinami.
- V případě požáru použijte k hašení stroje práškové hasicí přístroje. Nepoužívejte vodu.
- V případě úniku pěny nebo úniku kapaliny spotřebič okamžitě vypněte.

PŘEPRAVA

UPOZORNĚNÍ:

- Před přepravou uzavřete všechny blokovací háky horního víka.
- Spotřebič musí být během přepravy vypnutý, kromě toho se ujistěte, že je ve stabilní a bezpečné poloze.

ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ:

- Před čištěním a prováděním údržby a před výměnou jakékoliv součásti nejprve spotřebič vypněte a odpojte napájecí kabel od zásuvky.
- Opravy lze provádět pouze v autorizovaných servisních střediscích nebo u odborníků v této oblasti, kteří jsou obeznámeni se všemi platnými bezpečnostními normami.
- Dodržujte bezpečnostní kontrolu v souladu s místními předpisy týkající se spotřebičů na komerční použití.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

OPATRNOST:

- Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a náhradní díly zaručují, že spotřebič bude možné použít bezpečně a bez problémů.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 103 13/11/2017 14:30:43

PRODLUŽOVACÍ KABELY

OPATRNOST:

DÉLKA KABELU	PRŮŘEZ KABELU	
	< 16 A	< 25 A
Do 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
Od 20 m do 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Používejte pouze prodlužovací kabely z materiálů výslovně doporučených výrobcem (kontaktujte autorizovaného prodejce) nebo modely vyšší kvalitativní řady. Při použití prodlužovacího kabelu dodržujte minimální předepsaný průřez kabelu.

VYSAVAČ NA SUCHÉ VYSÁVANÍ

NEBEZPEČÍ:

- Spotřebič byl vyvinut pouze na odsávání suchých částic a nesmí být použit pro jiné účely.

UPOZORNĚNÍ:

- Spotřebič není vhodný pro vysávání zdraví škodlivých prachů.

Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné. Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné, z důvodu zlepšení nebo konstrukčních či obchodních potřeb. Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona.

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU

Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:
Poukazuje na nutnost přečtení návodu k použití.

Symbol otevřené knihy:
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím zařízení.

Symbol chráněného prostoru:
Postupy označené tímto symbolem se musí provádět výhradně v chráněném a suchém prostoru.

Symbol informace:
Označuje přídavnou informaci pro obsluhu kvůli zlepšení použití zařízení.

Symbol upozornění:
Pozorně si přečtěte sekce označené tímto symbolem a postupujte důsledně podle uvedených pokynů z důvodu zajištění bezpečnosti obsluhy i zařízení.

Symbol povinného použití ochranných rukavic:
Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou ostrými předměty.

Symbol recyklace:
Informuje obsluhu o potřebě provádět úkony v souladu s předpisy o životním prostředí platnými v zemi použití zařízení.

Symbol likvidace:
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem z důvodu zajištění správné likvidace zařízení.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Tento návod má za účel poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné pro použití zařízení co nejvhodnějším, nejsamostatnějším a nejbezpečnějším způsobem. Zahrnuje informace, které se týkají technických aspektů, bezpečnosti, činnosti a odstavení zařízení, jeho údržby, náhradních dílů a závěrečné demontáže. Před provedením jakéhokoli úkonu na zařízení si musí operátoři a kvalifikovaní technici přečíst pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu. V případě pochybností ohledně správné interpretace pokynů a obraťte na nejbližší středisko servisní služby kvůli získání potřebných objasnění.

KOMU JE NÁVOD URČEN

Tento návod je určen uživatelům vysavače a kvalifikovaným technikům, provádějícím jeho údržbu. Obsluha nesmí provádět úkony vyhrazené pro kvalifikované techniky. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

USCHOVÁNÍ NÁVODU K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Návod k použití a údržbě musí být uschován v bezprostřední blízkosti zařízení, v příslušném obalu, chráněný před tekutinami i čímkoli dalším, co by mohlo ohrozit jeho čitelnost.

PŘEBRÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Při přebrání zařízení je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byl přijat veškerý materiál uvedený v průvodních dokumentech, a také to, zda zařízení neutrpělo škody během přepravy. V případě zjištění škody/škod nahlaste rozsah škod přepravci a současně na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY

Jakékoli zařízení může řádně fungovat, pracovat a generovat zisk pouze v případě, že se používá správně a je udržováno v plné funkčnosti prováděním údržby, která je popsána v přiložené dokumentaci. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod a následně si jej přečetli znovu pokaždé, když se během použití vyskytnou potíže. Připomínáme vám, že v případě potřeby je vám kdykoli k dispozici naše servisní služba, kterou organizujeme ve spolupráci s našimi prodejci a která vám může poskytnout případné rady nebo provést potřebné přímé zásahy.

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Při žádosti o servisní službu nebo o náhradní díly vždy uveďte model, verzi a výrobní číslo, uvedené na příslušném identifikačním štítku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Fv9+ E je vysavač využívající podtlaku vytvářeného uvnitř sběrné nádoby ventilátorem, který je poháněn elektromotorem, a pomocí nástavců dotýkajících se podlahy nebo nábytku vysává prach a suchá pevná tělesa o rozměrech do 2 cm při pokojové teplotě. Vysávací trubka odvádí dovnitř sběrného sudu vzduch s prachem a pevnými zbytky, které se zachycují a sbírají prostřednictvím filtrů. **Zařízení musí být používáno výhradně k tomuto účelu.**

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno pro čištění (vysávání suchých pevných těles) hladkých a kompaktních podlah v podnikatelském, soukromém i průmyslovém prostředí, ve stavu ověřené bezpečnosti, a to kvalifikovanou obsluhou.

UPOZORNĚNÍ: *Zařízení není vhodné pro použití za deště nebo pod proudem vody.*

JE ZAKÁZÁNO *používat zařízení v prostředích s výbušnou atmosférou nebo je používat ke sběru nebezpečných prášků či hořlavých kapalin. Dále není vhodné používat jej jako prostředek pro přepravu věcí nebo osob.*

BEZPEČNOST

Pro zabránění úrazům je nezbytná spolupráce obsluhy. Žádný program předcházení nehodám nemůže být účinný bez úplné spolupráce osoby, která je přímo odpovědná za činnost zařízení. Většina nehod, ke kterým dochází v podniku, při práci nebo při přesunech, je zapříčiněna nedodržením základních pravidel opatrnosti. Pozorná a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti úrazům a je zcela nezbytná pro kompletnost jakéhokoli programu prevence.

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

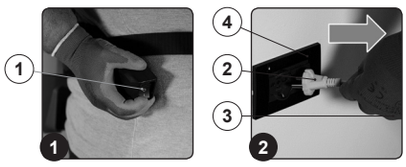
Identifikační štítek se nachází v zadní části vysavače a jsou na něm uvedeny základní parametry zařízení a především jeho výrobní číslo. Výrobní číslo představuje mimořádně důležitou informaci, kterou je třeba uvést při každé žádosti o servisní službu nebo při nákupu náhradních dílů.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 104 13/11/2017 14:30:44

TECHNICKÉ ÚDAJE	M.J. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Elektrické charakteristiky	V – Hz	230 - 50	120 - 60
Jmenovitý výkon	W	950	1000
Druh vysavače		Pro suché vysávání	
Počet motorů vysávání		1	
Podtlak	kPa	21	22
Průtok vzduchu	m^3/h	104	
Kapacita sběrného sudu	l	6	
Materiál sudu		HDPE	
Délka napájecího kabelu	m	15	
Hmotnost nasucho	kg	5.7	
Rozměry (délka × výška × hloubka)	cm	26,5 × 22,3 × 49,6	
Průměr příslušenství	mm	32	
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Nepřesnost měření K_{pA}	dB (A)	1.5	1.5

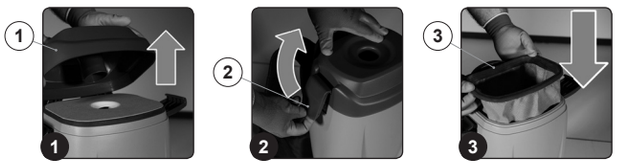
UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO BEZPEČNÉHO STAVU

1. Vypněte zařízení přepnutím hlavního vypínače (1) do polohy „0“ **(obr. 1)**.
2. Odpojte zástrčku (2) napájecího kabelu (3) ze zásuvky napájecí sítě (4) **(obr. 2)**. Aby se zabránilo poškození napájecího kabelu, odpojte zástrčku ze síťové zásuvky; táhněte přímo za zástrčku, ne za kabel.

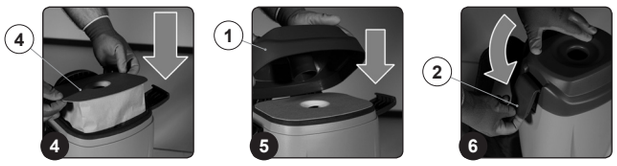


PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST

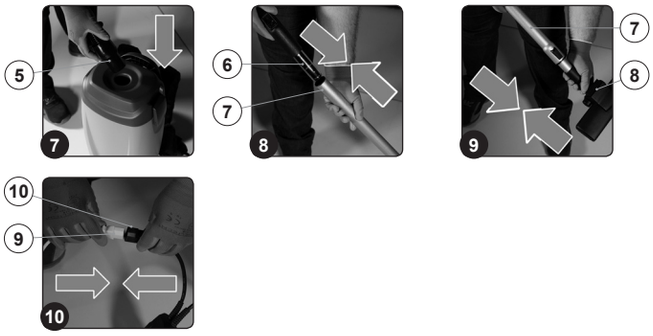
1. Sejměte víko (1) z nádoby vysavače **(obr. 1)** zatlačením na háčky (2) umístěné po stranách nádoby **(obr. 2)**.
2. Zkontrolujte, zda je látkový filtr (3) umístěn správně **(obr. 3)** a zda je sběrný sáček (4) správně zasunutý dovnitř látkového filtru **(obr. 4)**.



3. Upevněte víko (1) nad sací nádobu **(obr. 5)** zatlačením na háčky (2) umístěné po stranách nádoby **(obr. 6)**.



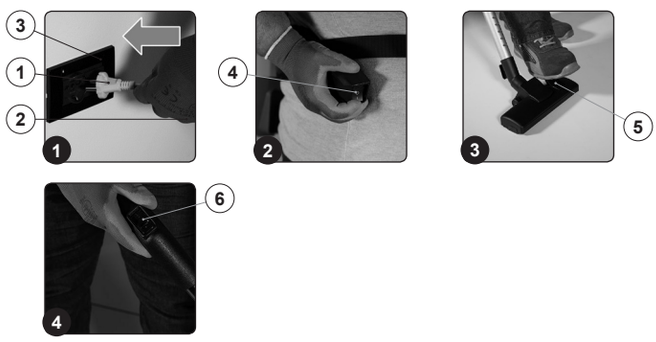
4. Nasuňte nátrubek (5) sací hadice do otvoru na víku sací nádoby **(obr. 7)**.
5. Připojte rukojeť (6) na sací hadici k teleskopické trubce (7) **(obr. 8)**.
6. Zvolte vhodný nástavec podle typu zamýšleného vysávání. Připojte nástavec (8) k teleskopické trubce (7) **(obr. 9)**.
7. Připojte zástrčku (9) napájecího kabelu do zásuvky (10) vysavače **(obr. 10)**.



PRACOVNÍ ČINNOST

1. Zasuňte zástrčku (1) napájecího kabelu (2) do zásuvky (3) napájecí sítě **(obr. 1)**.
2. Zapněte přístroj přepnutím hlavního vypínače (4) do polohy „I“ **(obr. 2)**.
3. Při použití kombinovaného kartáče nastavte přepínač (5) na těle kartáče do polohy „TVRDÝ POVRCH“ nebo „MOQUETTE“ podle typu vysávané podlahy **(obr. 3)**.
4. Proveďte vysávání.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: *Když je během pracovní činnosti vysávací kapacita příliš velká, s příslušenstvím dotýkajícím se podlahy přesuňte páčku (6), která se nachází na rukojeti vysávací trubky* ***(obr. 4)****.*



PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

1. Proveďte jednotlivé kroky pro uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“).
2. Přemístěte zařízení na místo určené pro vyhození nečistot.
3. Postupujte způsobem popsaným v kapitole „ÚDRŽBA“.
4. Zařízení odstavte v uzavřeném prostoru a na rovné a hladké ploše. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet předměty, které by mohly poškodit zařízení nebo by se při styku se zařízením mohly samy poškodit. Když se rozhodnete odstavit zařízení zavěšené na držáky, zkontrolujte, zda jsou tyto držáky vhodné z hlediska objemu a hmotnosti samotného zařízení.

ÚDRŽBA

1. Proveďte jednotlivé kroky pro uvedení stroje do bezpečného stavu (přečtěte si odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“).
2. Vysuňte ústí sací hadice (1) z otvoru ve víku (2) vysavače pootočením proti směru hodinových ručiček **(obr. 1)**.
3. Sejměte víko (2) z nádoby vysavače **(obr. 2)** zatlačením na háčky (3) umístěné po stranách nádoby **(obr. 3)**.

4. Vyjměte sběrný sáček (4) z nádoby **(obr. 4)**. V případě nutnosti sáček vyměňte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: *Používáte-li sběrné sáčky z textilu namísto papírových sáčků, vyprázdněte je a očistěte proudem vzduchu, zkontrolujte jejich stav a v případě nutnosti je vyměňte.*

5. Odstraňte látkový filtr (5) z vysavače **(obr. 5)**.

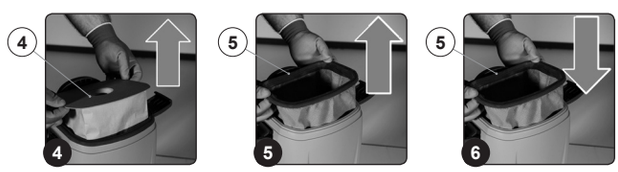
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: *Je-li povrch filtru silně znečištěný, doporučujeme vyčistit filtr běžným měkkým kartáčem, v případě nutnosti jej umyjte ve vodě.*

UPOZORNĚNÍ: *Zkontrolujte stav opotřebení látkového filtru, a pokud je filtrační plocha silně zanesená nebo poškozená, filtr vyměňte.*

6. Vlhkým hadříkem vyčistěte vnitřek sběrné nádoby.
7. Do sběrné nádoby vložte látkový filtr (5) **(obr. 6)**.

UPOZORNĚNÍ: *Před vložením látkového filtru (5) do nádoby vyčkejte, dokud zcela nevyschne, pokud jste jej umyli.*

UPOZORNĚNÍ: *Při vkládání látkového filtru (5) do nádoby dbejte, aby těsnění dokonale přiléhalo k okrajům nádoby; v opačném případě by vysávání nemuselo probíhat správně.*



8. Do sběrné nádoby vložte sáček (4) **(obr. 7)**
9. Umístěte víko (2) nad sací nádobu **(obr. 8)**, upevněte je zatlačením na háčky (3) umístěné po stranách nádoby **(obr. 9)**.

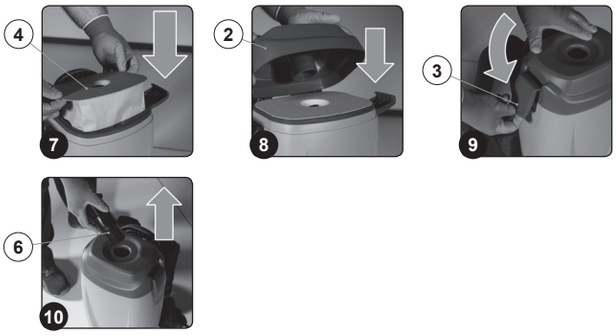
UPOZORNĚNÍ: *Při nasazování víka (2) dbejte, aby se jeho sací otvor (6) správně překrýval s otvorem ve sběrném sáčku (4)* ***(obr. 8)****.*

10. Odpojte sací hadici (6) z víka (2) **(obr. 10)**.
11. Vyčistěte vnitřek sací hadice proudem stlačeného vzduchu, v případě nutnosti odstraňte případné překážky.
12. Vyjměte nástavec používaný k čištění.

CS

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 105 13/11/2017 14:30:45

13. Vyčistěte vnitřek sací komory nástavce proudem stlačeného vzduchu, v případě nutnosti odstraňte případné překážky.



ŘEŠENÍ ZÁVAD

V této kapitole jsou uvedeny nejčastější problémy související s použitím zařízení. Když nedokážete vyřešit vzniklé problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se, prosím, na nejbližší středisko servisní služby.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE	Hlavní spínač není zapnutý.	Přepněte hlavní vypínač do polohy „I“.
	Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunuta do síťové zásuvky.	Připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
	Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunuta do zásuvky vysavače.	Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky vysavače.
	Zkontrolujte, zda parametry elektrického rozvodu zařízení, uvedené na jeho identifikačním štítku, odpovídají parametrům napájecí elektrické sítě.	Zkontrolujte, zda technické údaje uvedené evidenčním štítku přístroje odpovídají údajům napájecí sítě.
	Napájecí kabel není poškozený.	Bezodkladně kontaktujte odborníka.
NEDOSTATEČNÝ SACÍ VÝKON – NADMĚRNÁ TVORBA PRACHU	Sací trubice není správně připojena ke sběrné nádobě.	Sací trubici správně připojte ke sběrné nádobě.
	Sací trubice není správně připojena k teleskopické trubce.	Sací trubici správně připojte k teleskopické trubce.
	Používaný nástavec není správně připojen k teleskopické trubce.	Nástavec správně připojte k teleskopické trubce.
	Výskyt nečistot, které ucpaly sací okruh (sací trubici; teleskopickou trubku; sací příslušenství).	Odstraňte nečistoty zanesené v sacích trubkách.
	Výskyt nečistot, které ucpaly sací filtry.	Odstraňte nečistoty, které se nacházejí v sacích filtrech.

LIKVIDACE

Finální demontáž zařízení nechte provést ve specializované firmě nebo v autorizovaném sběrném středisku.
Před likvidací stroje je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s předpisy platnými pro hygienu životního prostředí:

- plsť
- elektrické a elektronické součásti*
- plastové součásti
- kovové součásti

(*) Zejména při likvidaci elektrických a elektronických součástí je třeba se obrátit na místního distributora.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná výrobní firma:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

VYSAVAČ mod. FV9 + E

je ve shodě s nařízeními Směrnic:

- 2006/42/ES (+2009/127/ES)
- 2004/108/ES
- 2011/65/EU
- 2009/125/ES

Použité harmonizované normy:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Použité předpisy:

- 666/2013

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Zákonný zástupce
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 106 13/11/2017 14:30:46

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 107 13/11/2017 14:30:46

FIMAP®

SLOVENSKY

OBSAH

OBSAH *108*
ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY *108*
ÚROVEŇ NEBEZPEČENSTVA *108*
PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI *109*
POUŽITIE – PREVÁDZKA *109*
PREPRAVA *111*
ÚDRŽBA *111*
NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO *111*
PREDLŽOVACIE KÁBLE *112*
DĹŽKA KÁBLA *112*
VYSÁVAČ NA SUCHÉ VYSÁVANIE *112*
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE *112*
ÚČEL A OBSAH NÁVODU *112*
KOMU JE NÁVOD URČENÝ *112*
USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU *112*
PREVZATIE ZARIADENIA *112*
VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY *112*
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE *112*
TECHNICKÝ OPIS *112*
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE *112*
BEZPEČNOSŤ *112*
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK *112*
TECHNICKÉ ÚDAJE *113*
UVEDENIE ZARIADENIA DO BEZPEČNÉHO STAVU *113*
PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ *113*
PRACOVNÁ ČINNOSŤ *113*
PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI *113*
ÚDRŽBA *113*
RIEŠENIE PROBLÉMOV *114*
LIKVIDÁCIA *114*
VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE) *114*

SK

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a riaďte sa nimi. Tieto bezpečnostné pokyny uschovajte, aby ste sa k nim mohli neskôr vrátiť alebo ich odovzdať ďalším majiteľom spotrebiča.

- Pred spustením spotrebiča si prečítajte návod na jeho použitie.
- Štítky s upozornením na spotrebiči uvádzajú dôležité pokyny na bezpečné používanie.
- Vždy sa riaďte uvedenými pokynmi a platnými normami týkajúcimi sa bezpečnosti a prevencie úrazov.
- Obalové materiály udržujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

ÚROVEŇ NEBEZPEČENSTVA

NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré spôsobí vážne zranenie alebo smrť.

VÝSTRAHA: Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

OPATRNE: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkému zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu majetku.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 108 13/11/2017 14:30:46

PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

NEBEZPEČENSTVO:

- V záujme zníženia nebezpečenstva požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranení, si prečítajte a riaďte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi aj upozorneniami na zvýšenie pozornosti. Tento vysávač je projektovaný tak, aby spĺňal požiadavku bezpečnosti pri použití na čistenie tak, ako je špecifikované v návode. V prípade, ak sa vyskytnú poškodenia na elektrických alebo mechanických častiach je potrebné nechať vykonať opravu vysávača a / alebo príslušenstva v autorizovaných servisných centrách alebo u výrobcu pred samotným použitím, v záujme vyhnutia sa ďalším škodám na zariadení alebo fyzickým zraneniam jeho používateľa.
- Pred pripojením zariadenia do elektrickej zásuvky skontrolujte, či sa parametre elektrického rozvodu uvedené na identifikačnom štítku zhodujú s parametrami napájacej siete. **Zariadenie musí byť napájané výhradne striedavým prúdom a napätím s hodnotou uvedenou na identifikačnom štítku.**
- Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla musí mať vyhovujúce uzemnenie.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu pripojovacieho kábla a napájacej zástrčky. Ak je poškodený napájací kábel, musí byť nahradený v servisnom centre alebo kvalifikovaným technikom.
- Spotrebič zapojte iba na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval elektrikár v súlade s normou IEC 60364-1.
- Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla mokrými rukami.
- Dávajte pozor, aby sa napájací kábel alebo predlžovací kábel nepoškodili pri prechádzaní, pomliaždením, ťahaním, alebo podobnými činnosťami. Chráňte kábel pred teplom a kontaktom s olejmi alebo ostrými hranami.
- Pravidelne kontrolujte, či prepojovací kábel nie je poškodený, napríklad, či sa na ňom nevytvorili praskliny alebo nenesie známky únavy materiálu. V prípade, že sa zistí poškodenie, je nevyhnutné, aby bol kábel pred ďalším použitím spotrebiča vymenený.
- Ochrana proti striekajúcej vode a mechanická pevnosť musia byť zaručené aj po prípadnej výmene spojov prepojovacieho kábla alebo predlžovacieho kábla.
- Neumývajte spotrebič pomocou ohybnej hadice alebo vodným prúdom pod vysokým tlakom (nebezpečenstvo skratu alebo iného typu elektrických porúch).

UPOZORNENIE:

- Zapnutie spôsobuje dočasný pokles napätia.
- Za nepriaznivých podmienok siete môže dôjsť k poškodeniu iných zariadení.
- Takéto poškodenie sa očakáva v prípade, že je impedancia menšia ako 0,15Ω.

POUŽITIE – PREVÁDZKA

NEBEZPEČENSTVO:

- Je zakázané používanie poškodených káblov alebo zásuviek. Pri odpájaní zo zásuvky el. prúdu uchopte a ťahajte za zástrčku, nie za kábel. Nemanipulujte so zástrčkou ani s vysávačom s mokrými rukami. Pred odpojením zo zásuvky el. prúdu vypnite všetky ovládače.
- Nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel, nepoužívajte kábel ako držiak či rúčku, neprivierajte kábel do dverí, ani ho neťahajte trením o ostré rohy a okraje. Neprechádzajte vysávačom cez kábel. Kábel udržujte v dostatočnej vzdialenosti od rozhorúčených povrchov.
- Zvýšte pozornosť pri čistení schodov.
- Zariadenie sa nesmie používať vo vlhkom prostredí a nesmie byť vystavené dažďu.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 109 13/11/2017 14:30:46

- Skladovacia teplota sa musí pohybovať v rozmedzí od -25 °C do +55 °C.
- Prevádzkové podmienky: okolitá teplota v rozmedzí 0 °C až 40 °C s relatívnou vlhkosťou v rozmedzí 30 až 95 %. Vysávač bol vyvinutý len na suché čistenie a nesmie sa používať alebo skladovať vo vonkajšom vlhkom prostredí.
- Pred použitím sa uistite o dobrom stave a bezpečnom fungovaní spotrebiča a pracovných prostriedkov a skontrolujte najmä predlžovací kábel. V prípade poškodenia okamžite odpojte napájací kábel od zásuvky, spotrebič sa nesmie používať.
- Ak sa spotrebič používa v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. na čerpacích staniciach), musia byť dodržané príslušné bezpečnostné predpisy. Je zakázané používať spotrebič vo výbušnom prostredí.
- Niektoré látky môžu vytvoriť spolu s nasávacím vzduchom výbušné výpary a zmesi.
- Nevysávajte tieto látky:
    - ♦ Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prášky (reaktívne prášky).
    - ♦ Reaktívnych kovové prášky (napríklad hliník, horčík, zinok) spolu so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami.
    - ♦ Kyseliny a lúhy v čistom stave.
    - ♦ Organické roztoky (napríklad benzín, riedidlo na laky, acetón, alebo nafta).

⚠ VÝSTRAHA:

- Vlasy, voľné odevy, prsty a všetky časti tela udržujte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí zariadenia. Nevkladajte žiadne predmety do otvorov a nepoužívajte zariadenie, ak sú otvory zablokované. Otvory udržujte v čistote a zbavte od prachu, vlákien, vlasov a iných predmetov, ktoré by obmedzovali priechod vzduchu.
- Toto zariadenie nie je vhodné na odsávanie nebezpečného prachu.
- Je zakázané odsávanie horľavých tekutín a palív ako je benzín, ako aj používanie zariadenia v oblastiach, kde by sa mohli vyskytovať.
- Neodsávajte žiadne látky, ktoré horia alebo dymia ako sú cigarety, zápalky alebo rozžeravený popol.
- **Zariadenie môžu používať deti vo veku nad 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti alebo potrebných znalostí v prípade, že sú pod dohľadom, alebo ak boli tieto osoby poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu zariadenia, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.**
- Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú vykonávať používateľské čistenie a údržbu zariadenia bez dohľadu dospelej osoby.
- Zariadenie je určené výlučne na používanie v uzavretých priestoroch.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej zásuvke. Ak ho nepoužívate alebo vykonávate údržbu, odpojte zariadenie zo zásuvky.
- Nevysávajte horiace alebo žeravé predmety.
- Pomocou tohto spotrebiča nevysávajte ľudí ani zvieratá.
- Pri nízkych teplotách je potrebné, aby sa spotrebiče nepoužívali vo vonkajšom prostredí.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 110 13/11/2017 14:30:46

OPATRNE:

- Zabráňte, aby sa zariadenie počas činnosti dostalo do bezprostrednej blízkosti citlivých orgánov ako sú uši, ústa, oči atď.
- Nepoužívajte zariadenie bez filtrov. Pri suchom vysávaní je nevyhnutné, aby bol na vysávači vždy namontovaný sáčkový filter.
- Zariadenie musí byť uchovávané výlučne v uzavretých priestoroch.
- Ak vysávač nefunguje správne alebo došlo k jeho pádu, poškodeniu, bol ponechaný na otvorenom priestranstve alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného centra alebo predajcovi.
- Vždy používajte spotrebič v súlade so zamýšľaným použitím s prihliadnutím na miestne podmienky a pri práci dávajte pozor na prípadnú prítomnosť tretích osôb, najmä detí.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dohľadu, dokým ho nevypnete a neodpojíte napájací kábel od zásuvky.
- Pri práci so spotrebičom vždy noste vhodné rukavice.
- Spotrebič smú používať len osoby poučené o jeho použití alebo osoby, ktoré preukázali, že vedia spotrebič používať boli použitím výslovne poverené.
- Neklaďte na zariadenie nádoby s tekutinami.
- V prípade požiaru použite práškové hasiace prístroje. Nepoužívajte vodu.
- V prípade úniku peny alebo kvapaliny spotrebič okamžite vypnite.

PREPRAVA

VÝSTRAHA:

- Pred prepravou uzavrite záklapky na hornom veku.
- Spotrebič musí byť počas prepravy vypnutý, okrem toho sa uistite, že je v stabilnej a bezpečnej polohe.

ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO:

- Pred čistením a vykonávaním údržby a pred výmenou akejkoľvek súčasti najprv spotrebič vypnite a odpojte napájací kábel od zásuvky.
- Opravy je možné vykonávať len na autorizovaných servisných strediskách alebo u odborníkov v tejto oblasti, ktorí sú oboznámení so všetkými platnými bezpečnostnými normami.
- Dbajte na kontrolu bezpečnosti v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa spotrebičov na komerčné použitie.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

OPATRNE:

- Používajte výlučne príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a náhradné diely zaručujú, že spotrebič bude možné použiť bezpečne a bez problémov.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 111 13/11/2017 14:30:46

PREDLŽOVACIE KÁBLE

OPATRNE:

DĹŽKA KÁBLA	PRIEREZ	
	< 16 A	< 25 A
Do 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
Od 20 m do 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Predlžovacie káble používajte výhradne také, ako určuje výrobca (kontaktujte autorizovaného predajcu) alebo modely kvalitatívne na vyššej úrovni. Pri použití predlžovacieho kábla dodržte hodnotu jeho minimálneho prierezu.

VYSÁVAČ NA SUCHÉ VYSÁVANIE

NEBEZPEČENSTVO:

- Spotrebič bol vyvinutý len na odsávanie suchých častíc a nesmie byť použitý na iné účely.

VÝSTRAHA:

- Spotrebič nie je vhodný na vysávanie zdraviu škodlivých prachov.

Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné. Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a príslušenstve, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z dôvodu akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru. Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná.

Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE

Symbol otvorenej knihy s písmenom i:
Informuje o potrebe prečítania návodu na používanie.

Symbol otvorenej knihy:
Informuje obsluhu o potrebe prečítania návodu pred začiatkom používania zariadenia.

Symbol krytého priestoru:
Postupy označené týmto symbolom musia byť vykonávané výhradne v krytom a suchom priestore.

Symbol informácie:
Označuje prídavnú informáciu pre obsluhu kvôli zlepšeniu použitia zariadenia.

Symbol upozornenia:
Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i zariadenia.

Symbol povinného použitia ochranných rukavíc:
Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému ostrými predmetmi.

Symbol recyklácie:
Upozorňuje obsluhu, aby vykonávala jednotlivé úkony v súlade s platnou ekologickou legislatívou v mieste používania zariadenia.

Symbol likvidácie:
Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom kvôli správnej likvidácii zariadenia.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na používanie zariadenia čo najvhodnejším, najsamostatnejším a najbezpečnejším spôsobom. Obsahuje informácie týkajúce sa technických aspektov, bezpečnosti, činnosti, odstavenia zariadenia, jeho údržby, náhradných dielov a konečnej demontáže. Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na zariadení si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode. V prípade pochybností ohľadom správnej interpretácie pokynov sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

KOMU JE NÁVOD URČENÝ

Predmetný návod je určený pre obsluhu aj pre kvalifikovaných technikov, poverených údržbou zariadenia. Obsluha nesmie vykonávať úkony vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Návod na používanie a údržbu musí byť uschovaný v bezprostrednej blízkosti zariadenia, v príslušnom vrecúšku a musí byť chránený pred vlhkom a inými vplyvmi, ktoré by mohli znemožniť jeho čitateľnosť.

PREVZATIE ZARIADENIA

Pri preberaní zariadenia je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k ich poškodeniu. V prípade zistenia škôd nahláste ich rozsah prepravcovi a zároveň na to upozornite naše oddelenie starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY

Akékoľvek zariadenie môže riadne fungovať a efektívne pracovať len v prípade, ak je správne používané a udržiavané v súlade s pokynmi uvedenými v priloženej dokumentácii. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám kedykoľvek k dispozícii naša servisná služba, spolupracujúca s našimi predajcami, ktorá vám vždy poradí a prípadne vykoná potrebné priame zásahy.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Pri žiadosti o servisnú službu alebo o náhradné diely vždy uveďte model, verziu a výrobné číslo zariadenia, ktoré je uvedené na príslušnom identifikačnom štítku.

TECHNICKÝ OPIS

Fv9+ E je vysávač, ktorý pomocou podtlaku a príslušenstva, pri styku s podlahou a zariadením miestnosti, vysáva pri teplote prostredia prach a suché pevné časti s rozmermi až do 2 cm. Podtlak, ktorý je na to potrebný, sa vytvára vo vnútri zberného suda, a to ventilátorom, ktorý je poháňaný elektromotorom. Vysávacia rúrka odvádza dovnútra zberného suda vzduch s prachom a pevnými časťami, ktoré sa zachytávajú a zbierajú prostredníctvom filtrov. **Zariadenie musí byť používané výhradne na tento účel.**

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE

Toto zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na čistenie (vysávanie suchých pevných častí) hladkých a kompaktných podláh v podnikateľskom, domácom i priemyselnom prostredí, pri overenej bezpečnosti, kvalifikovanou obsluhou.

UPOZORNENIE: *Na zariadenie nesmie pršať, ani naň nesmie byť smerovaný prúd vody.*

JE ZAKÁZANÉ *používať toto zariadenie na zberanie nebezpečného prachu alebo horľavých tekutín v prostredí s výbušnou atmosférou. Okrem toho, toto zariadenie nie je vhodné ako prostriedok na prepravu nákladu alebo osôb.*

BEZPEČNOSŤ

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť zariadenia. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel bezpečnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK

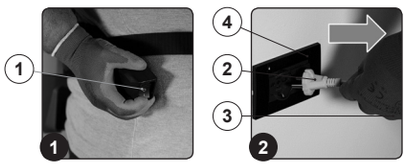
Identifikačný štítok sa nachádza v zadnej časti zariadenia a sú na ňom uvedené základné parametre zariadenia a predovšetkým jeho výrobné číslo. Výrobné číslo predstavuje mimoriadne dôležitú informáciu, ktorú je potrebné uviesť pri každej žiadosti o servisnú službu, alebo pri nákupe náhradných dielov.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 112 13/11/2017 14:30:47

TECHNICKÉ ÚDAJE	M.J. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Elektrické parametre	V – Hz	230 – 50	120 – 60
Menovitý výkon	W	950	1000
Druh vysávača		Pre suché vysávanie	
Počet motorov vysávania		1	
Podtlak	kPa	21	22
Prietok vzduchu	m^3/h	104	
Kapacita zberného suda	l	6	
Materiál suda		HDPE	
Dĺžka napájacieho kábla	m	15	
Hmotnosť nasucho	kg	5.7	
Rozmery (dĺžka x výška x hĺbka)	cm	26,5 x 22,3 x 49,6	
Priemer príslušenstva	mm	32	
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	79,4	75
Nepresnosť merania K_{pA}	dB (A)	1,5	1,5

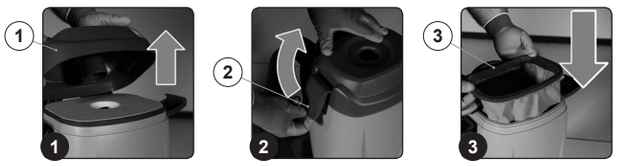
UVEDENIE ZARIADENIA DO BEZPEČNÉHO STAVU

1. Vypnite zariadenie prepnutím hlavného vypínača (1) do polohy „0“ **(obr. 1)**.
2. Odpojte zástrčku (2) napájacieho kábla (3) zo zásuvky elektrickej siete (4) **(obr. 2)**. Aby sa zabránilo poškodeniu napájacieho kábla, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky, potiahnutím priamo za zástrčku a nie za kábel.

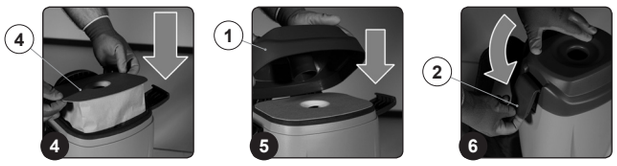


PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ

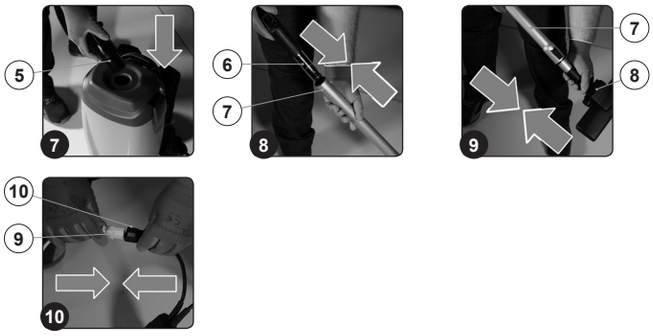
1. Odložte veko (1) zo zberného suda **(obr. 1)** pomocou uvoľnenia západiek (2) umiestnených na stranách suda **(obr. 2)**.
2. Skontrolujte, či je látkový filter (3) umiestnený správne **(obr. 3)** a či je zberné vrecúško (4) správne zasunuté v jeho vnútrajšku **(obr. 4)**.



3. Umiestnite veko (1) na vysávací sud **(obr. 5)**, zafixujte ho západkami (2) umiestnenými po stranách suda **(obr. 6)**.



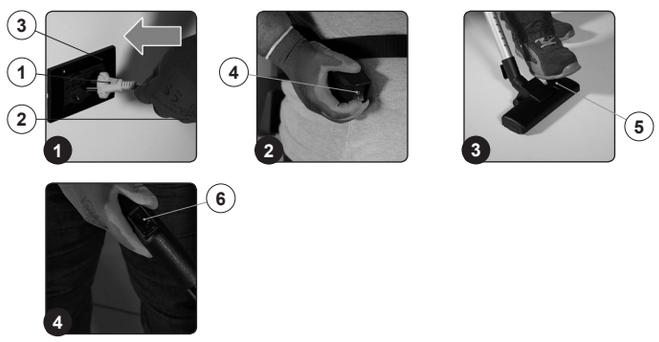
4. Vložte ústie (5) sacej hadice do otvoru na veku vysávacieho suda **(obr. 7)**.
5. Pripojte rukoväť (6) sacej hadice na teleskopickú trubicu (7) **(obr. 8)**.
6. Zvoľte najvhodnejšie príslušenstvo pre typ plánovanej práce. Pripojte príslušenstvo (8) na teleskopickú trubicu (7) **(obr. 9)**.
7. Pripojte zástrčku (9) napájacieho kábla do zásuvky (10) na zariadení **(obr. 10)**.



PRACOVNÁ ČINNOSŤ

1. Zasuňte zástrčku (1) napájacieho kábla (2) do zásuvky (3) elektrickej siete **(obr.1)**.
2. Zapnite zariadenie prepnutím hlavného vypínača (4) do polohy „I“ **(obr. 2)**.
3. Pri použití kombinovanej kefy nastavte prepínač (5) na korpuse kefy do polohy „TVRDÝ POVRCH“ alebo „KOVRAL“ podľa typu podlahy, ktorý budete čistiť **(obr. 3)**.
4. Začnite vysávať.

POZNÁMKA: *Ak je počas pracovnej činnosti vysávacia kapacita príliš veľká, s príslušenstvom dotýkajúcim sa podlahy presuňte páčku (6), ktorá sa nachádza na rukoväti vysávacej rúrky* ***(obr. 4)****.*

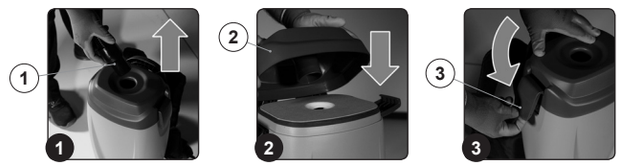


PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie zariadenia do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE ZARIADENIA DO BEZPEČNÉHO STAVU“).
2. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre vyhodenie nečistôt.
3. Vykonajte postupy opísané v kapitole „ÚDRŽBA“.
4. Zariadenie uskladnite v uzavretom priestore a na rovnej a hladkej ploche. V blízkosti zariadenia sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, alebo ktoré by sa pri styku so zariadením mohli samé poškodiť. Ak sa rozhodnete odložiť zariadenie na zavesené držiaky, skontrolujte, či sú tieto držiaky vhodné z hľadiska objemu a hmotnosti samotného zariadenia.

ÚDRŽBA

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie zariadenia do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE ZARIADENIA DO BEZPEČNÉHO STAVU“).
2. Vyberte vysávacie ústie (1) z otvoru na veku (2) zariadenia tak, že ho otočíte v protismere hodinových ručičiek **(obr. 1)**.
3. Odložte veko (2) zo zberného suda **(obr. 2)** pomocou uvoľnenia západiek (3) umiestnených na stranách suda **(obr. 3)**.



4. Vyberte zberné vrecko (4) zo suda **(obr. 4)**. V prípade potreby ho vymeňte.

POZNÁMKA: *Ak používate látkové prachové vrecká namiesto papierových, vyprázdnite ich a umyte prúdom vody, skontrolujte ich stav a v prípade potreby ich vymeňte.*

5. Vyberte látkový filter (5) zo zariadenia **(obr. 5)**.

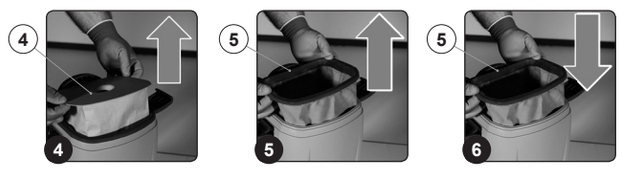
POZNÁMKA: *Ak je povrch filtra výrazne zanesený špinou, je vhodné ho dôkladne očistiť bežnou mäkkou kefou a v prípade potreby umyť vo vode.*

UPOZORNENIE: *Preverte stav opotrebenia látkového filtra a pokiaľ je filtračný povrch zanesený alebo poškodený, pokračujte jeho výmenou.*

6. Pomocou mokrej handry vyčistite vnútornú časť zbernej nádoby.
7. Vložte látkový filter dovnútra nádoby (5) **(obr. 6)**.

VÝSTRAHA: *Pokiaľ ste nádobu umyli, pred vložením látkového filtra (5) do nádoby počkajte, kým dokonale nevyschne.*

UPOZORNENIE: *Pri vkladaní látkového filtra (5) do nádoby dbajte na to, aby tesnenie dokonale priliehalo k okraju nádoby a umožňovalo tak správne vysávanie.*



8. Zasuňte zberné vrecko dovnútra nádoby (4) **(obr. 7)**
9. Umiestnite veko (2) na vysávací sud **(obr. 8)**, zafixujte ho západkami (3) umiestnenými po stranách suda **(obr. 9)**.

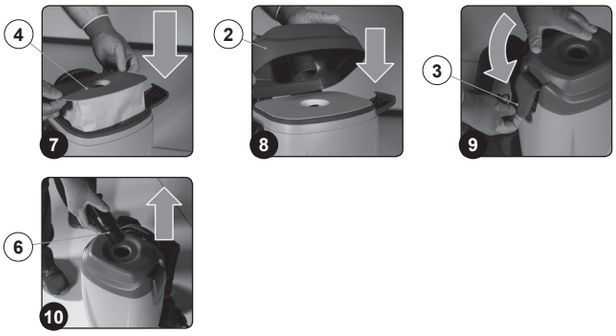
UPOZORNENIE: *Pri vkladaní veka (2) dbajte na to, aby ústie na veku (6) správnym spôsobom zapadlo do otvoru na zbernom vrecku (4)* ***(obr. 8)****.*

10. Odpojte saciu hadicu (6) od veka (2) **(obr. 10)**.
11. Očistite vnútro sacej hadice prúdom stlačeného vzduchu, v prípade potreby odstráňte prekážky.
12. Odpojte príslušenstvo používané počas čistenia.

SK

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 113 13/11/2017 14:30:49

13. Očistite vnútro nasávacej komory príslušenstva prúdom stlačeného vzduchu, v prípade potreby odstráňte prekážky.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy súvisiace s použitím zariadenia. Ak nie je možné vyriešiť vzniknuté problémy podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa, prosím, na najbližšie stredisko servisnej služby.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU ZARIADENIA	Hlavný vypínač nie je zapnutý.	Prepnite hlavný vypínač do polohy „I.“.
	Zástrčka napájacieho kábla nie je správne pripojená do zásuvky elektrickej siete.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky elektrickej siete.
	Zástrčka napájacieho kábla nie je správne pripojená do zásuvky na zariadení.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky na zariadení.
	Elektronické špecifikácie zariadenia nezodpovedajú elektronickým špecifikáciám napájacej siete.	Sacia hadica nie je správne pripojená k otvoru na prachovej nádobe.
	Napájací kábel je poškodený.	Bezpodmienečne kontaktujte špecializovaného technika.
NEDOSTATOČNÉ VYSÁVANIE – NADMERNÁ TVORBA PRACHU	Sacia hadica nie je správne spojená so zberným sudom.	Pripojte saciu hadicu správnym spôsobom ku zbernému sudu.
	Sacia hadica nie je správne spojená s teleskopickou trubicou.	Spojte saciu hadicu správnym spôsobom s teleskopickou trubicou.
	Používané príslušenstvo nie je správne spojené s teleskopickou trubicou.	Spojte príslušenstvo správnym spôsobom s teleskopickou trubicou.
	V sacom okruhu sa nachádzajú nečistoty, ktoré vytvárajú prekážky (sacia hadica; teleskopická trubica; sacia hubica).	Odstráňte zo sacieho okruhu nečistoty.
	Nečistoty zanášajú filtre.	Odstráňte nečistoty zo sacích filtrov.

LIKVIDÁCIA

Zariadenie dajte zlikvidovať v autorizovanom likvidačnom stredisku alebo v zbernom stredisku.
Pred likvidáciou zariadenia je potrebné odstrániť a oddeliť nasledovné materiály a odoslať ich do separovaného zberu v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia:

- plsť
- elektrické a elektronické súčasti*
- plastové súčasti
- kovové súčasti

(*) Hlavne kvôli likvidácii elektrických a elektronických súčastí je potrebné obrátiť sa na miestneho distribútora.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)

Nižšie podpísaná výrobná firma:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

VYSÁVAČE mod. FV9 + E

sú v zhode s obsahom Smerníc:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/ES
- 2011/65/UE
- 2009/125/ES

Aplikované harmonizované normy:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Aplikované regulácie:

- 666/2013

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Zákonný zástupca
Giancarlo Ruffo

SK

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 114 13/11/2017 14:30:49

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 115 13/11/2017 14:30:49

MAGYAR

TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK *116*
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK *116*
VESZÉLYSZINT *116*
BEKÖTÉS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA *117*
HASZNÁLAT - ALKALMAZÁS *117*
SZÁLLÍTÁS *119*
KARBANTARTÁS *119*
TARTOZÉKOK ÉS CSEREALKATRÉSZEK *119*
HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK *120*
A KÁBEL HOSSZÚSÁGA *120*
SZÁRAZ PORSZÍVÓ *120*
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK *120*
A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA *120*
KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV *120*
A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA *120*
A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE *120*
BEVEZETŐ *120*
AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK *120*
MŰSZAKI LEÍRÁS *120*
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT *120*
BIZTONSÁG *120*
GÉPTÁBLA *120*
MŰSZAKI JELLEMZŐK *121*
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA *121*
ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA *121*
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA *121*
A MUNKA BEFEJEZTÉVEL *121*
KARBANTARTÁS *121*
HIBÁK MEGOLDÁSA *122*
HULLADÉKKEZELÉS *122*
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT *122*

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt először használná a készüléket, olvassa el és tartsa be ezeket a biztonsági figyelmeztetéseket. Őrizze meg ezeket a biztonsági figyelmeztetéseket, hogy később is tanulmányozhassa őket, vagy tovább tudja adni a későbbi tulajdonosoknak.

- Mielőtt üzembe helyezi, olvassa el a készülék használati kézikönyvét.
- A készüléken lévő figyelmeztető táblácskák fontos utasításokat nyújtanak a biztonságos használathoz.
- Mindig tartsa be az útmutatóban megadott utasításokat és a hatályos balesetvédelmi-biztonsági előírásokat.
- A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől. Fulladásveszély!

VESZÉLYSZINT

VESZÉLY: Olyan fenyegető veszélyt jelez, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

ÓVATOSAN: Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely könnyebb sérüléssel járhat.

FIGYELEM: Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely anyagi károkat okozhat.

HU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 116 13/11/2017 14:30:49

BEKÖTÉS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

VESZÉLY:

- A tűzveszély, áramütés vagy sérülések kockázatának csökkentéséhez használat előtt kérjük, hogy olvassa el és kövesse a figyelemfelhívó jelzéseket és a biztonsági utasításokat. Ezt a porszívót úgy tervezték, hogy biztonságosan üzemeljen, ha az előírásoknak megfelelően van használva. Abban az esetben, ha az elektromos vagy mechanikai alkatrészek megsérülnek, meg kell javítani a porszívót és/vagy a kérdéses tartozékot egy illetékes szakszervízben vagy pedig a gyártónál a használatot megelőzően, nehogy még jobban károsodjon a készülék vagy fizikai sérülést szenvedjen a gépet használó személy.
- Mielőtt a készüléket rákötí az elektromos aljzatra, ellenőrizze, hogy a táblán látható elektromos adatok megfelelnek-e az áramellátásnak. **A gép kizárólag váltóárammal működik, a géptáblán megadott feszültségű legyen.**
- A tápkábelt szabályos, földelt csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.
- A készülék minden használatát megelőzően ellenőrizze, hogy nem sérült-e a bekötési vonal és az áramellátást biztosító dugasz. Ha a tápkábel megsérült, a szakszerviz vagy egy hasonló képesítésű műszaki szakember cserélje ki.
- A készüléket kizárólag villanyszerelő által szerelt elektromos csatlakozóra kösse rá, az IEC 60364-1 szabványnak megfelelően.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel az áramellátást biztosító dugaszt.
- Figyeljen oda, hogy a hálózatra való bekötést biztosító kábel vagy a hosszabbító kábel ne sérüljön meg, ha áthalad rajta, összenyomja, meghúzza vagy hasonló. Védje a kábelt a hőtől, és az olajjal vagy vágó élekkel való érintkezéstől.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózatra való csatlakozást biztosító kábel ne károsodjon például sérülés vagy elöregedés miatt. Ha azt érzékeli, hogy megsérült, ki kell cserélni a kábelt, mielőtt újra használná a készüléket.
- A vízkifröccsenés elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot biztosítani kell a hosszabbító kábel vagy a hálózatra való bekötő kábel csatlakozásainak esetleges cseréjét követően is.
- Ne tisztítsa a készüléket hajlékony csővel vagy nagy nyomású vízsugárral (rövidzárlat vagy egyéb elektromos típusú meghibásodás veszélye).

FIGYELEM:

- A beillesztési átmenet ideiglenes feszültségcsökkenést okoz.
- Kedvezőtlen hálózati körülmények között a többi készülék megsérülhet.
- Ezek a károk akkor előreláthatóak, ha a hálózati impedancia kisebb mint 0.15Ω.

HASZNÁLAT - ALKALMAZÁS

VESZÉLY:

- Tilos használni, ha a dugasz vagy a kábel megsérültek. Ha ki akarja húzni az elektromos aljzatból, a dugaszt fogja meg, ne a kábelt. Ne piszkálja a dugaszt vagy a porszívót nedves kézzel. Kapcsolja ki az összes kapcsolót, mielőtt kihúzná az elektromos aljzatból.
- Ne húzza és ne is szállítsa a készüléket a kábellel, ne használja a kábelt fogantyúként, ne zárja rá az ajtót a kábelre, és ne is húzza végig a kábelt az éles sarkok vagy élek mentén. Ne menjen át a porszívóval a kábelen. Tartsa távol a kábelt meleg felületektől.
- Nagyon figyeljen oda, amikor létrán tisztítja.
- Ne használja és tárolja a gépet kültéren nedves körülmények között vagy közvetlenül csapadéknak kitett helyen.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 117 13/11/2017 14:30:49

- A tárolási hőmérsékletnek -25°C és +55°C között kell lennie.
- Használati feltételek: 0°C és 40°C közti környezeti hőmérséklet, 30 és 95% közti relatív páratartalommal. Az elszívó készüléket csak a szárazon történő tisztításra fejlesztették ki, és nem szabad párás környezetben nyílt helyen tárolni vagy használni.
- A használatát megelőzően győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan működik-e és tökéletes állapotban van-e, milyenek a munkafelszerelések, különösképpen pedig ellenőrizze a hosszabbító kábelt. Amennyiben nem ép, húzza ki azonnal a hálózati aljzatból a dugaszt, a készüléket nem szabad használni.
- Amennyiben veszélyes környezetben használja a készüléket (például szervizállomások), tartsa be az erre vonatkozó biztonsági előírásokat. Tilos a készüléket robbanásveszélyes környezetben használni.
- Bizonyos anyagok robbanásveszélyes keverékeket és gőzöket alkothatnak a beszívott levegővel együtt.
- Soha ne lélegezze be a következő anyagokat:
    - ♦ Gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok, folyadékok és porok (reaktív porok).
    - ♦ Reaktív fémporok (például alumínium, magnézium és cink), erősen savas és lúgos tisztítószerekkel együtt.
    - ♦ Lúgos oldatok és savak tiszta állapotban.
    - ♦ Szerves oldatok (például benzin, oldószerek lakkokhoz, aceton vagy gázolaj).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

- Tartsa a haját, bő ruhákat, ujjait és az összes testrészt távol a nyílásoktól vagy mozgó géprészektől. Ne bújtasson tárgyakat a nyílásokba, és ne használja a készüléket lezárt nyílással. Tartsa a nyílásokat portól, szőrszálaktól, hajszálaktól és minden egyébtől szabadon, ami lecsökkentheti a levegő mennyiségét.
- Ez a készülék nem alkalmas veszélyes por felszívására.
- Tilos gyúlékony folyadékokat vagy üzemanyagokat felszívni, mint benzin, vagy olyan területeken használni, ahol előfordulhatnak.
- Ne szívjon fel semmit, ami ég, vagy füstöl, mint cigaretta, gyufa vagy izzó hamu.
- **A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent szellemi, fizikai, érzékszervi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk és fel vannak világosítva a készülék biztonságos használatáról és a használattal járó veszélyekről. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék felhasználó által történő tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.**
- Mindig figyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a géppel.
- Gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül a felhasználóra tartozó karbantartási és tisztítási műveleteket.
- Ez a készülék kizárólag zárt helyen használható.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor a hálózati aljzatra van csatlakoztatva. Húzza ki az aljzatból, amikor nincs használatban és a karbantartást megelőzően.
- Ne lélegezzen be felhevített vagy égető tárgyakat.
- Ezzel a készülékkel tilos személyeket és állatokat porszívózni.
- Alacsony hőmérséklet esetén a készülékeket nem szabad nyílt helyen használni.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 118 13/11/2017 14:30:50

ÓVATOSAN:

- Kerülje el, hogy az üzemelő készülék túl közel kerüljön olyan érzékeny testrészekhez, mint fül, száj, szem stb.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek szűrők. A száraz porszívóban mindig benne kell lennie a zsákszűrőnek.
- A készüléket kizárólag zárt helyen szabad tárolni.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy leejtették, megsérült, nyílt helyen hagyták vagy vízbe ejtették, adja át szakszerviznek vagy viszonteladónak.
- A készüléket mindig a rendeltetési céljának megfelelően használja, vegye figyelembe a helyi körülményeket, a munka során figyeljen oda, ott tartózkodik-e harmadik fél, különösen gyerekek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg nem deaktiválja, és nem húzza ki a csatlakozó dugaszt a hálózati konnektorból.
- A készüléken csak úgy dolgozzon, hogy mindig megfelelő védőkesztyűt használ.
- A készüléket csak olyan személyek használják, akiket megtanítottak kezelésére, és akik bizonyították, hogy tudják használni a készüléket, illetve kifejezetten megbízták őket azzal, hogy használják a gépet.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó edényt a készülékre.
- Tűz esetén porral oltó készüléket használjon. Ne használjon vizet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha hab vagy folyadék jön ki belőle.

SZÁLLÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

- Szállítás előtt zárja be a felső fedél összes rögzítő kampóját.
- A készülék szállítása során a motort ki kell kapcsolni, győződjön meg arról, hogy a készülék stabil és biztonságos helyzetben legyen.

KARBANTARTÁS

VESZÉLY:

- Mielőtt megtisztítaná és karbantartást végezne a készüléken, és mielőtt egyes alkatrészeket kicserélne rajta, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- A javításokat kizárólag erre jogosult szakszerviz végezze el vagy erre szakosodott szakember, aki jól ismeri az összes hatályos biztonsági előírást.
- A biztonsági ellenőrzést tartsa be a kereskedelmi használatra szánt helyi rendelkezéseknek megfelelően.

TARTOZÉKOK ÉS CSEREALKATRÉSZEK

ÓVATOSAN:

- Kizárólag a gyártó által engedélyezett cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. Az eredeti cserealkatrészek és tartozékok biztosítják, hogy a készüléket biztonságosan és hibás üzemelés nélkül tudja használni.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 119 13/11/2017 14:30:50

HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK

ÓVATOSAN:

A KÁBEL HOSSZÚSÁGA	A KÁBEL METSZETE	
	<16A	<25A
20m-ig	1.5mm^2	2.5mm^2
20m-től 50m-ig	2.5mm^2	4.0mm^2

Hosszabbító kábelekként kizárólag a gyártó által kifejezetten megadott anyagokat (lépjen kapcsolatba a jogosult viszonteladóval), vagy pedig jobb minőségű típusokat használjon. Egy hosszabbító kábel használatakor tartsa be a minimális átmérőt.

SZÁRAZ PORSZÍVÓ

VESZÉLY:

- A készüléket csak száraz szilárdtestek felszívására fejlesztették ki, nem szabad más célra használni.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készülékkel nem szabad egészségre káros porokat felszívni.

A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek. Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítását érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítését eredményezi. A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja.

Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK

Nyitott könyv i betűvel szimbólum:
Azt mutatja, hogy meg kell nézni a használati útmutatót.

Nyitott könyv szimbólum:
Azt jelzi a gépet kezelő személy számára, hogy a gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.

Zárt helységre utaló jelzés:
Ha ezt a jelzést látja, a műveleteket szigorúan zárt és száraz helyen végezze.

Információ szimbóluma:
A gépkezelőnek egy olyan kiegészítő információt jelez, amellyel javítható a készülék használata.

Figyelmeztetés szimbólum:
Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található; a készüléket kezelő személy és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.

Védőkesztyűk használata kötelező jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a vágó tárgyak által okozott súlyos kézsérülések elkerülésére használjon védőkesztyűt.

Újrahasznosításra utaló jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a műveleteket az ott hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezze el, ahol a készüléket használja.

Hulladékkezelés szimbólum:
A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek előtt ez a szimbólum található.

A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA

A kézikönyv célja, hogy az ügyfélnek megadjon minden ahhoz szükséges információt, hogy a készüléket helyesen, önállóan és a lehető legbiztonságosabban tudja használni. Információkat talál műszaki kérdésekre, a gép biztonságos használatára, üzemelésére, leállítására, karbantartására, a cserealkatrészekre és az újrafelhasználásra alkalmas részek kinyerésére vonatkozóan. Mielőtt a készüléken bármilyen beavatkozást végez, a gépkezelőknek és a szakképzett műszaki szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk az ebben a kézikönyvben található utasításokat. Ha nem biztos abban, miként kell értelmezni az utasításokat, lépjen kapcsolatba a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal, hogy a szükséges felvilágosítást megkapja.

KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV

A kézikönyv egyaránt szól a gépkezelőhöz, illetve a készülék karbantartására kiképzett műszaki szakemberekhez. A gépkezelők ne végezzenek olyan műveleteket, melyek a szakképzett technikusoknak vannak fenntartva. A gyártó cég nem felel az olyan károkért,amelyek abból erednek, hogy nem tartották be ezt a tilalmat.

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

A **használati és karbantartási kézikönyvet** tartsa a készülék közvetlen közelében, megfelelő tasakban, mely védi a folyadékoktól és minden egyébtől, ami olvashatóságát károsan befolyásolná.

A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizze azonnal, hogy a kísérő dokumentumokban feltüntetett összes tartozékot megkapta-e, és győződjön meg arról, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott meg. Ha sérülést észlel, jelezze a fuvarozónak a kárt, és értesítse cégünk ügyfélszolgálatát. A hiányzó tartozékot csak akkor áll módunkban pótolni vagy a kárt megtéríteni, ha így jár el, és a lehető leggyorsabban intézkedik.

BEVEZETŐ

Egy készülék csak akkor működhet jól és hasznosan, ha megfelelően használják, és hatékony állapotban tartják, elvégzik a mellékelt dokumentációban leírt karbantartási műveleteket. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna. Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműkő ügyfélszolgálatunk mindig rendelkezésre áll, ha Önnek tanácsra vagy javításra van szüksége.

AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK

A vevőszolgálati ügyintézéskor és cserealkatrész rendelésénél mindig adja meg a modellszámot, a gép verzióját és a géptáblán levő számot.

MŰSZAKI LEÍRÁS

Az **Fv9+ E** egy porszívó készülék, amely a villanymotor által meghajtott ventilátor által a gyűjtőtartályban kialakított szívóhatásnak köszönhetően képes por és száraz szilárdtestek beszívására egészen 2 cm méretig környezeti hőmérsékleten, a bútorokkal és a padló felületével érintkező tartozékok révén. A szívócső a gyűjtőtartály belsejébe szállítja a levegőt a porral és a szilárd testekkel, melyeket szűrőkkel gyűjt egybe és tart vissza. **A készüléket csak erre a célra használja.**

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a készülék sima és tömör padlófelületek tisztítására (száraz és szilárd szemét felszívása) alkalmas kereskedelmi, lakossági és ipari környezetben, ellenőrzött biztonságos körülmények között, szakképzett gépkezelő irányításával.

***FIGYELEM:** a készülék nem használható olyan helyen, amely esőnek vagy vízsugárnak van kitéve.*

***TILOS** a készüléket robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.*

BIZTONSÁG

A balesetek elkerüléséhez nélkülözhetetlen a gépkezelő együttműködése. Egyetlen balesetmegelőzési program sem lehet hatásos, ha a készülék üzemeléséért közvetlenül felelős személyek nem működnek teljeskörűen együtt. A cégeknél előforduló munkavégzéssel vagy mozgatással kapcsolatos balesetek legnagyobb részét az okozza, hogy nem tartják be a legalapvetőbb óvatossági szabályokat. A figyelmes és óvatos gépkezelő jelenti a legjobb garanciát a balesetekkel szemben, és nélkülözhetetlen minden balesetmegelőzési program megvalósításához.

GÉPTÁBLA

A gyári szám táblája a porszívó hátsó részén található, ezen olvashatja a készülék általános tulajdonságait, különösképpen a készülék sorozatszámát. A sorozatszám rendkívül fontos információ, amelyet mindig, minden cserealkatrész vásárlással vagy ügyfélszolgálati kéréssel együtt meg kell adni.

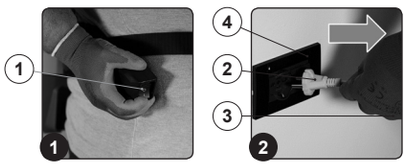
HU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 120 13/11/2017 14:30:50

MŰSZAKI JELLEMZŐK	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektromos tulajdonságok	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Névleges teljesítmény	W	950	1000
Porszívótípus		Dry	
Szívómotorok száma		1	
Szívóhatás	kPa	21	22
Levegő mennyisége	m^3/h	104	
Gyűjtőtartály befogadóképessége	l	6	
Tartály anyaga		HDPE	
Tápkábel hosszúsága	m	15	
Száraz súly	kg	5.7	
Méretek (hosszúság x magasság x mélység)	cm	26.5x22.3x49.6	
Tartozékok átmérője	mm	32	
Hangnyomásszint (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Mérési bizonytalanság K_{pA}	dB (A)	1.5	1.5

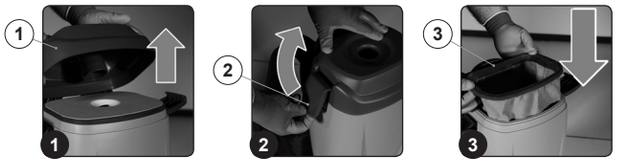
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolót (1) "0" állásba forgatva **(1. ábra)**.
2. Húzza ki a tápkábel (3) dugaszát (2) a hálózati aljzatból (4) **(2. ábra)**. A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, ne a kábelt, hanem magát a dugaszt fogva.

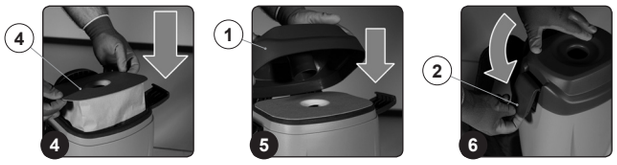


ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA

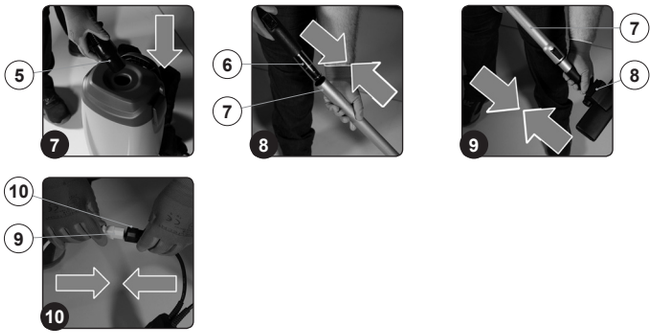
1. Vegye ki a fedelet (1) a szívótartályból **(1. ábra)** az akasztókkal (2), amelyeknek magának a tartálynak **(2. ábra)** az oldalán kell lenniük.
2. Ellenőrizze, hogy a szűrőszövet (3) helyesen van-e beállítva **(3. ábra)**, és hogy a porzsák (4) megfelelően van-e behelyezve **(4. ábra)**.



3. Rakja be a fedelet (1) a szívótartály fölé **(5. ábra)**, rögzítse az akasztókkal (2), amelyek magának a tartálynak **(6. ábra)** az oldalán van.



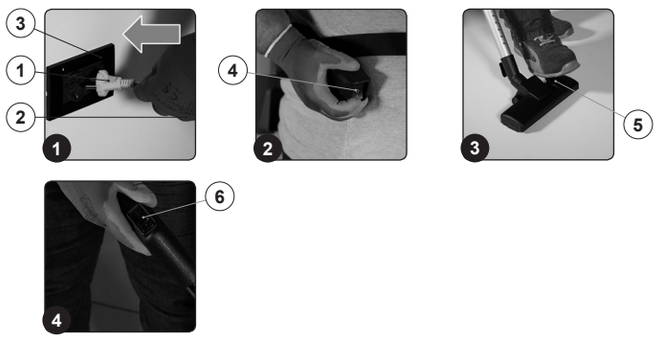
4. Illessze be a szívócső végződését (5) a szívótartály fedelén lévő nyílásba **(7. ábra)**.
5. Csatlakoztassa a szívócső fogantyúját (6) a kihúzható csőhöz (7) **(8. ábra)**.
6. Válassza ki az elvégzendő munkához leginkább megfelelő tartozékot. Csatlakoztassa a tartozékot (8) a kihúzható csőhöz (7) **(9. ábra)**.
7. Illessze a dugaszt (9) a tápkábelen a készüléken lévő aljzatba (10) **(10. ábra)**.



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Illessze be a tápkábel (2) dugaszát (1) a hálózati aljzatba (3) **(1. ábra)**.
2. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolót (4) "I" állásba forgatva **(2. ábra)**.
3. Ha a kombinált kefét használja, állítsa be a kefetesten lévő kapcsolót (5) "KEMÉNY FELÜLET"-re vagy "PADLÓSZŐNYEG"-re attól függően, milyen padlót kíván megmunkálni **(3. ábra)**.
4. Kezdje meg a porszívózást.

MEGJEGYZÉS: *Ha a munka során a szívó teljesítmény túl erős, miközben a fej a padlón van, mozdítsa el a szívócső fogantyúján lévő szabályozót (6) **(4. ábra)**.*

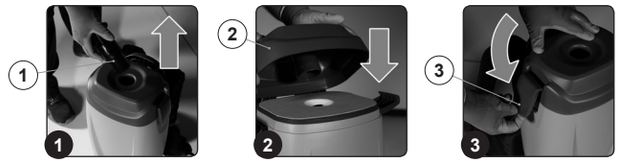


A MUNKA BEFEJEZTÉVEL

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).
2. Vigye a gépet a piszok ürítésére kijelölt helyre.
3. Végezze el a "KARBANTARTÁS c. fejezetben leírt eljárásokat.
4. A gépet zárt helyen állítsa le, sík felületen, a gép közelében ne legyenek olyan tárgyak, amelyek károsíthatják, vagy megsérülhetnek, ha magával a géppel érintkeznek. Ha esetleg a készüléket tartókra kívánja akasztani, ellenőrizze, hogy azok megfelelnek a készülék tömegének és térfogatának.

KARBANTARTÁS

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).
2. Vegye ki a szívónyílást (1) a készülék fedelén (2) lévő furatból az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva **(1. ábra)**.
3. Vegye ki a fedelet (2) a szívótartályból **(2. ábra)** az akasztókon állítva (3), amelyek magának a tartálynak **(3. ábra)** az oldalán vannak.



4. Vegye ki a gyűjtőzsákot (4) a tartályból **(4. ábra)**. Ha szükséges cserélje ki.

MEGJEGYZÉS: *Ha porgyűjtő zsákokat használ, papír helyett szövetből, ürítse ki és tisztítsa meg levegőbefúvással, ellenőrizze, milyen állapotban vannak, ha szükséges, cserélje ki őket.*

5. Vegye ki a készülékből a szűrőszövetet (5) **(5. ábra)**.

MEGJEGYZÉS: *Ha a szűrő felülete különösen piszkos, tanácsos átkefélni a szűrőt, hogy teljesen megtisztítsák egy szokásos lágy kefével, ha kell, mossa meg vízzel.*

FIGYELEM: *Ellenőrizze a szűrőszövetet, ha a szűrő felülete különösen eltömődött, vagy pedig megsérült, cserélje ki.*

6. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gyűjtőtartály belsejét.
7. Rakja be a tartályba a szűrőszövetet (5) **(6. ábra)**.

FIGYELMEZTETÉS: *Mielőtt beadja a szűrőszövetet (5) a tartályba, várja meg, hogy teljesen megszáradjon, ha előzőleg megmosta.*

FIGYELEM: *A szűrőszövet beadásakor (5) a tartályba figyeljen oda, hogy a tömítés teljesen odatapadjon a tartály széléhez, nehogy tönkretegye a megfelelő szívást.*

8. Rakja be a tartályba a gyűjtőzsákot (4) **(7. ábra)**
9. Rakja be a fedelet (2) a szívótartály fölé **(8. ábra)**, rögzítse az akasztókkal (3), amely magának a tartálynak **(9. ábra)** az oldalán van.

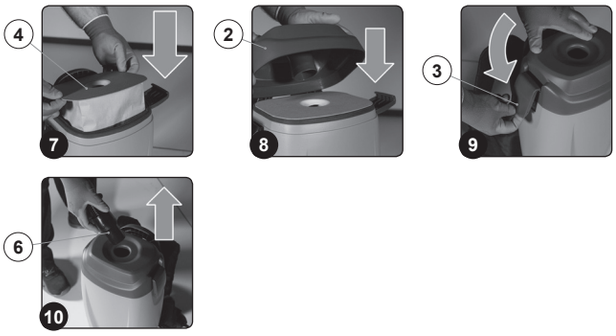
FIGYELEM: *Mialatt beadja a fedelet (2), figyeljen oda, hogy a benne lévő nyílás (6) megfelelően illeszkedjen a gyűjtőzsákon (4) lévő nyílásba **(8. ábra)**.*

10. Húzza ki a szívócsövet (6) a fedélből (2) **(10. ábra)**.
11. Tisztítsa meg a szívócső belsejét sűrített levegő befúvásával, ha szükséges, távolítsa el, ha valami eltömíti.
12. Csatlakoztassa le a tisztításhoz használt tartozékot.

HU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 121 13/11/2017 14:30:52

13. Tisztítsa meg a tartozék szívókamrájának belsejét sűrített levegő befúvásával, ha szükséges, távolítsa el, ha valami eltömíti.



HIBÁK MEGOLDÁSA

Ebben a fejezetben megadjuk a készülék használatával kapcsolatos leggyakoribb hibákat. Ha nem sikerül megoldania a problémákat a következő információkkal, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálattal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló nem aktív.	A főkapcsolót állítsa “I” állásba.
	A tápkábelen lévő dugasz nincs megfelelően beillesztve a hálózati aljzatba.	Dugja be a tápkábel dugaszát a hálózati csatlakozó aljzatra.
	A tápkábelen lévő dugasz nincs megfelelően beillesztve a készülék aljzatába.	Dugja be a tápkábel dugaszát a készülék aljzatába.
	A készülék elektronikus specifikációi nem felelnek meg az áramellátás elektronikus specifikációinak.	Ellenőrizze, hogy a gyári táblán lévő műszaki adatok megfelelnek-e az áramellátás adatainak.
	Sérült tápkábel.	Sürgősen forduljon egy műszaki szakemberhez.
ELÉGTELEN ELSZÍVÁS - TÚL SOK POR KÉPZŐDIK	A szívócső nincs megfelelően csatlakoztatva a gyűjtőtartályra.	Csatlakoztassa a szívócsövet helyesen a gyűjtőtartályra.
	A szívócső nincs megfelelően csatlakoztatva a kihúzható csőre.	Csatlakoztassa a szívócsövet helyesen a kihúzható csőre.
	A használt tartozék nincs helyesen csatlakoztatva a kihúzható csőre.	Csatlakoztassa a tartozékot helyesen a kihúzható csőre.
	Vannak-e olyan szennyeződések, amelyek elzárják a szívókört (szívócső; kihúzható cső; szívó tartózék).	Távolítsa el a szívó körben lévő piszkot.
	Olyan szennyeződések vannak ott, amelyek eltömítik a szívó szűrőket.	Távolítsa el a szívó szűrőkben lévő piszkokat.

HULLADÉKKEZELÉS

A készülék bontását egy bontónál vagy egy hivatalos hulladéklerakó telepen végezheti el.
Mielőtt a készüléket hulladékként elszállítaná, az alább felsorolt anyagokat el kell távolítani, szétválasztani és szelektív hulladékgyűjtőbe juttatni a hatályos környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően:

- Filc
- Elektronikus és elektromos részek*
- Műanyag részek
- Fém részek

(*) Az elektronikus és elektromos részek hulladékkezelésével kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazóhoz.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE

Alulírott gyártó:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

PORSZÍVÓ FV9+ E

Megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

- 2006/42/EK (+2009/127/EK)
- 2004/108/EK
- 2011/65/EU
- 2009/125/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335 –1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Alkalmazott szabályozások:

- 666/2013

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Törvényes képviselő
Giancarlo Ruffo

HU

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 122 13/11/2017 14:30:52

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 123 13/11/2017 14:30:52

SLOVENŠČINA

KAZALO

KAZALO....124
SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI....124
RAVNI NEVARNOSTI....124
PRIKLJUČITEV V ELEKTRIČNO OMREŽJE....125
RABA - UPORABA....125
TRANSPORT....127
VZDRŽEVANJE....127
PRIBOR IN NADOMESTNI DELI....127
PODALJŠKI KABLOV....128
DOLŽINA KABLA....128
SUHI SESALNIK....128
V PRIROČNIKU UPORABLJENA SIMBOLOGIJA....128
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA....128
NASLOVNIKI....128
HRAMBA PRIROČNIKA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE....128
PREVZEM NAPRAVE....128
UVOD....128
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI....128
TEHNIČNI OPIS....128
DOGOVORJENA UPORABA – PREDVIDENA UPORABA....128
VARNOST....128
IDENTIFIKACIJSKA TABLICA....128
TEHNIČNI PODATKI....129
POSTAVITEV NAPRAVE V VARNO STANJE....129
PRIPRAVA ZA DELO....129
DELO....129
PO KONČANEM DELU....129
VZDRŽEVANJE....129
ODPRAVLJANJE TEŽAV....130
ODSTRANITEV....130
ES IZJAVA O SKLADNOSTI....130

SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Pred prvo uporabo naprave preberite in uveljavite varnostna opozorila. Ta varnostna opozorila shranite za prihodnja branja ali za izročitev bodočim novim lastnikom.

- Pred dajanjem v obratovanje preberite priročnik za uporabo naprave.
- Opozorilne tablice na napravi nudijo pomembne napotke za varno uporabo.
- Vedno upoštevajte tako napotke v navodilih kot tudi veljavne predpise s področja varnosti pri delu.
- Ovitke embalaže hranite izven dosega otrok. Nevarnost zadušitve!

RAVNI NEVARNOSTI

NEVARNOST: Označuje neposredno nevarnost, ki je lahko vzrok za hude poškodbe ali smrt.Indica.

OPOZORILO: Označuje možnost nevarnih okoliščin, ki so lahko vzrok za hude poškodbe ali smrt.

PREVIDNO: Označuje možnost nevarnih okoliščin, ki so lahko vzrok za lažje poškodbe.

POZOR: Označuje možnost nevarnih okoliščin, ki so lahko vzrok škodo na stvareh.

SL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 124 13/11/2017 14:30:53

PRIKLJUČITEV V ELEKTRIČNO OMREŽJE

NEVARNOST:

- Za zmanjšanje tveganja požara, električnega udara ali poškodb, vas prosimo, da pred uporabo preberete vsa navodila o varnosti ter opozorilne znake in jih kasneje tudi upoštevate. Ta sesalnik je zasnovan za varno uporabo, v kolikor de ga uporablja za čiščenje, kot je navedeno. V primeru, da se električne ali strojne komponente poškodujejo, morajo sesalnik in/ali zadevni pribor popraviti v pristojnem servisnem centru ali pri proizvajalcu, da se na ta način prepreči dodatno škodo na aparatu ali poškodovanje samega uporabnika.
- Pred priključitvijo naprave v omrežno vtičnico preverite, da so na tablici navedeni podatki skladni s podatki napajalnega omrežja. **Naprava se lahko napaja izključno z izmeničnim električnim tokom z napetostjo, ki je enaka navedeni na identifikacijski tablici**.
- Vtičnica za napajalni kabel mora biti opremljena s predpisano ozemljitvijo.
- Pred vsako uporabo preverite, da na napajalnem kablu in vtiči ni vidnih poškodb. Če se poškoduje napajalni kabel, ga morajo zamenjati v servisnem centru ali pa mora to opraviti tehnik podobne usposobljenosti.
- Napravo priključite le v električno omrežje, ki ga je izdelal elektrikar v skladu s standardom IEC 60364-1.
- Vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Pazite, da napajalni kabel ali podaljšek kabla ne poškodujete s hojo po njem, stisnjenjem, vlečenjem in podobno. Kabel varujte pred toploto in ostrimi robovi.
- Redno pregledujte, da napajalni kabel ni poškodovan, na primer, ali so na njem prisotne razpoke ali posledice staranja. Če odkrijete poškodbe, je treba kabel zamenjati pred ponovno uporabo naprave.
- Zaščita pred brizgi vode in mehanska odpornost morata biti zagotovljena tudi po morebitni zamenjavi spojev napajalnega kabla ali podaljška kabla.
- Naprave z gibko cevjo ne čistite z visokotlačnimi čistilniki (tveganje kratkega stika ali drugih okvar električne narave).

POZOR:

- Prehodni pojav pri vklopu povzroči začasno znižanje napetosti.
- V neugodnih pogojih omrežja se druge naprave lahko poškodujejo.
- Tovrstne poškodbe so predvidene, če je impedanca omrežja nižja od 0.15Ω.

RABA - UPORABA

NEVARNOST:

- Prepovedana je raba s poškodovanim kablom ali vtičem. Pri izklopu iz električne vtičnice primite za vtič, ne za kabel. Z vtičem ali sesalnikom ne ravnajte z mokrimi rokami. Izklopite vse komande, preden aparat odklopite iz električne vtičnice.
- Ne vlecite in ne premikajte aparata za kabel, kabla ne uporabljajte kot ročaj, ne zapirajte vrat na kablu niti ve vlecite kabel prek ostrih robov ali vogalov. S sesalnikom ne peljite čez kabel. S kablom se ne približujte vročim površinam.
- Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni.
- Napravo se ne sme uporabljati ali hraniti na prostem v vlažnem okolju ali neposredno izpostavljeno dežju.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 125 13/11/2017 14:30:53

- Temperatura skladiščenja mora biti zajeta v obsegu med -25°C in +55°C.
- Pogoji za uporabo: temperatura okolja med 0°C in 40°C, z relativno vlažnostjo med 30 in 95%. Sesalnik je načrtovan samo za suho čiščenje in se ga ne sme uporabljati ali hraniti na prostem v vlažnem okolju.
- Pred uporabo se prepričajte o brezhibnem stanju in varnem delovanju naprave ter delovnih pripomočkov, predvsem preglejte napajalni kabel. V primeru, da ta ni brezhiben, vtič takoj izključite iz omrežne vtičnice; naprave ne smete uporabljati.
- V primeru uporabe naprave v prostorih s prisotnim tveganjem (na primer na bencinskih postajah), je potrebno upoštevati ustrezne varnostne predpise. Napravo je prepovedano uporabljati v okoljih s prisotnim tveganjem eksplozije.
- Nekatere snovi lahko skupaj z vsesanim zrakom tvorijo eksplozivne zmesi.
- Nikoli ne sesajte naslednjih snovi:
    - ♦ Eksplozivne ali vnetljive pline, tekočine in prah (reaktivni prah).
    - ♦ Prah reaktivnih kovin (na primer aluminija, magnezija, cinka) skupaj z močno bazičnimi ali kislimi detergenti.
    - ♦ Čiste kisline in baze.
    - ♦ Organske raztopine (na primer bencin, redčila za barve, aceton ali plinsko olje).

⚠ **OPOZORILO:**

- Z lasmi, širokimi oblačili, prsti in drugimi deli telesa se ne približujte odprtinam in gibajočim se delom. V odprtine ne vstavljajte predmetov, niti ne uporabljajte aparata, če je odprtina zamašena. Na odprtinah naj ne bo prahu, kosmov, las in drugega, kar bi zmanjšalo pretok zraka.
- Ta aparat ni primeren za sesanje nevarnih prahov.
- prepovedana je uporaba za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, ali uporaba v območjih, kjer bi se te lahko nahajale.
- ne sesajte ničesar, kar gori ali se kadi, kot so cigareti, vžigalice ali žareče oglje.
- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali potrebnih znanj, razen, če so pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave in so razumele vsa tveganja, ki so povezana z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Postopkov čiščenja in vzdrževanja, za katere je predvideno, da jih lahko opravi uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.**
- Otroke je treba nadzirati in s tem zagotoviti, da se z aparatom ne bi igrali.
- ÈOtrokom je prepovedano brez nadzora opravljati čiščenje in vzdrževanje, ki je v pristojnosti uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo izključno v zaprtih prostorih.
- Ko je aparat priključen v električno omrežje, ga ne puščajte brez nadzora. Ko ni v uporabi in pred vzdrževanjem ga izklopite iz vtičnice.
- Ne sesajte žarečih ali gorečih predmetov.
- S to napravo je prepovedano sesati po ljudeh in živalih.
- V primeru nizkih temperatur, naprave ne smete uporabljati na prostem.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 126 13/11/2017 14:30:53

PREVIDNO:

- Ne dovolite, da bi se naprava med delovanjem približala občutljivim organom, kot so ušesa, usta, oči itd.
- Aparata ne uporabljajte brez filtrov. V suhem sesalniku mora biti vedno nameščena filtrirna vrečka.
- Aparat morate hraniti izključno v zaprtih prostorih.
- Če sesalnik ne deluje pravilno ali vam je padel, se poškodoval, ostal odprt ali je padel v vodo, ga vrnite servisnemu centru ali prodajalcu.
- Napravo vedno uporabljajte v skladu z namembnostjo uporabe in upoštevajte lokalne pogoje ter med delom bodite pozorni na prisotnost drugih oseb, še posebej otrok.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane, vse dokler je ne izklopite in dokler vtiča ne izključite iz omrežne vtičnice.
- Med delom z napravo vedno nosite ustrezne zaščitne rokavice.
- Napravo lahko uporabljajo samo osebe, ki so izobraženi o uporabi slednje ali so praktično dokazale znanje o uporabi naprave ter so izrecno pooblaščene za uporabo.
- Na napravo ne naslanjajte posod s tekočino.
- V primeru požara uporabljajte gasilnike s prahom. Ne uporabite vode.
- V primeru iztekanja pene ali tekočine aparat nemudoma izklopite.

TRANSPORT

OPOZORILO:

- Pred transportom zaprite vse zaporne zaponke zgornjega pokrova.
- Med prevažanjem naprave mora biti motor ugasnjen, prepričajte se tudi, da se naprava nahaja v stabilnem in varnem položaju.

VZDRŽEVANJE

NEVARNOST:

- Pred čiščenjem ali izvajanjem vzdrževanja naprave ter pred morebitno zamenjavo sestavnih delov napravo izklopite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Popravila je treba opraviti izključno v pooblaščenih servisnih centrih ali s strani osebja, ki ima izkušnje s tega področja in je seznanjeno z vsemi varnostnimi predpisi s tega področja.
- Upoštevajte varnostne preglede, skladno z lokalnimi predpisi za naprave v komercialni rabi.

PRIBOR IN NADOMESTNI DELI

PREVIDNO:

- Uporabljajte samo dodatno opremo in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalna oprema in nadomestni deli zagotavljajo varno uporabo naprave brez motenj.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 127 13/11/2017 14:30:53

PODALJŠKI KABLOV

PREVIDNO:

DOLŽINA KABLA	PRESEK KABLA	
	<16A	<25A
Do 20 m	1.5 mm^2	2.5 mm^2
Od 20 m do 50 m	2.5 mm^2	4.0 mm^2

Kod podaljške uporabljajte samo kable iz materialov, ki jih izrecno navaja proizvajalec (obrnite se na pooblaščenega prodajalca) ali modelov višjega kakovostnega razreda. Pri uporabi kabelskih podaljškov upoštevajte minimalni presek vodnikov.

SUHI SESALNIK

NEVARNOST:

- Naprava je zasnovana samo za sesanje suhih trdnih delcev in se je ne sme uporabljati v druge namene.

OPOZORILO:

- Naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivega prahu.

Opisi, ki jih vsebuje ta publikacija, se ne smatrajo za obvezujoče. Podjetje si zato pridržuje pravico, da v vsakem trenutku vnese morebitne spremembe sklopov, podrobnosti, dobavljenega pribora, ki jih smatra za koristne v smislu izboljšanja ali zaradi katerekoli potrebe proizvodnega ali komercialnega značaja. Reproduciranje, tudi delno, besedila ali risb, ki jih vsebuje ta publikacija, je po zakonskih določbah prepovedana.

Podjetje si pridržuje pravico do sprememb tehnične narave in/ali opremljenosti. Slike se morajo smatrati izključno kot referenčne in niso obvezujoče v smislu oblikovanja in opremljenosti.

V PRIROČNIKU UPORABLJENA SIMBOLOGIJA

Simbol odprte knjige s črko i:
Označuje, da je potrebno prebrati navodila za uporabo.

Simbol odprte knjige:
Upravljavca opominja, naj pred uporabo naprave prebere priročnik za uporabo.

Simbol pokritega prostora:
Postopke, pred katerimi se nahaja ta simbol, se mora obvezno opraviti na pokritem in suhem mestu.

Simbol informacije:
Upravljavcu nudi dodatno informacijo za boljšo uporabo naprave.

Opozorilni simbol:
Pozorno preberite odstavke, pred katerimi se nahaja ta simbol, in navedeno natančno upoštevajte zaradi varnosti upravljavca ter naprave.

Simbol obvezne uporabe zaščitnih rokavic:
Upravljavca opozarja, naj vedno nosi zaščitne rokavice, da se izogne resnemu poškodovanju rok z ostrimi predmeti.

Simbol recikliranja:
Upravljavcu prikazuje postopke ki so skladni z veljavnimi okoljskimi predpisi kraja, kjer se napravo uporablja.

Simbol za razgradnjo:
Pozorno preberite dele, pred katerimi se nahaja ta simbol v zvezi z razgradnjo naprave.

NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

Ta priročnik je namenjen stranki nuditi vse potrebne informacije za čim bolj pravilno, samostojno in varno uporabo naprave. Vsebuje informacije tehničnega značaja, o varnosti, delovanju, mirovanju naprave, vzdrževanju, nadomestnih delih in razgradnji. Pred vsakim posegom na napravi morajo upravljavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati navodila, ki jih ta priročnik vsebuje. V primeru dvomov o pravilni interpretaciji navodil se obrnite na najbližji servisni center, kjer vam bodo nudili potrebna pojasnila.

NASLOVNIKI

Ta priročnik je namenjen tako upravljavcu kot tudi za vzdrževanje naprave usposobljenim tehnikom. Upravljavci ne smejo opravljati posegov, za katere so zadolženi kvalificirani tehniki. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja te prepovedi.

HRAMBA PRIROČNIKA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Priročnik za uporabo in vzdrževanje se mora hraniti v neposredni bližini naprave, v posebni ovojnici, na varnem pred tekočinami in vsem, kar bi lahko poslabšalo njegovo berljivost.

PREVZEM NAPRAVE

Ob prevzemanju stroja je bistvenega pomena, da takoj pregledate, če ste prejeli ves material, ki je naveden v spremljajočih dokumentih ter da naprava med prevozom ni utrpela poškodb. V kolikor se je to pripetilo, prevozniku predložite veličino nastale škode, obenem pa o tem obvestite naš urad za stike s strankami. Samo s takojšnjim ukrepanjem na ta način vam lahko zagotovimo dostavo manjkajočega materiala in povračilo za nastalo škodo.

UVOD

Vsaka naprava lahko dobro deluje in dela učinkovito le, če se jo pravilno uporablja in ohranja njeno polno učinkovitost z rednim vzdrževanjem, opisanem v priloženi dokumentaciji. Zato vas prosimo, da pozorno preberete ta priročnik z navodili in ga ponovno berete vsakokrat, ko med uporabo aparata nastopijo težave. V primeru potrebe vam je vedno na voljo naša servisna služba, organizirana v sodelovanju z našimi pooblaščenimi prodajalci, ki vam nudi morebiti potrebne nasvete ali neposredne posege.

IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

V zahtevku za servisno pomoč ali za nadomestne dele vedno navedite model, izvedbo in serijsko številko stroja, ki se nahaja na posebni identifikacijski tablici.

TEHNIČNI OPIS

Fv9+ E je sesalna naprava, ki s pomočjo podtlaka, ki ga v notranjosti zbirne posode ustvarja z elektromotorjem gnani ventilator, lahko sesa prah in suhe trdne delce velikosti do 2 cm in s temperaturo okolja. To opravlja s pripomočki, ki so v stiku s površino tlaka ali opreme. Sesalna cev vodi v notranjost zbirne posode zrak s primešanim prahom in trdnimi delci, ki jih filtri tu zadržijo in zbirajo. **Napravo se lahko uporablja le za te namene.**

DOGOVORJENA UPORABA – PREDVIDENA UPORABA

Ta naprava je zasnovana in izdelana za čiščenje (sesanje suhih trdnih delcev) gladkih in kompaktnih tlakov v trgovskih, domačih in industrijskih okoljih, v preverjenih pogojih varnosti, z njo rokuje usposobljen upravljavec.

POZOR: *aparat ni primeren za uporabo na dežju ali ob prisotnem brizganju vode.*

PREPOVEDANA JE *uporaba naprave v okoljih z eksplozivno atmosfero, za zbiranje nevarnega prahu in vnetljivih tekočin. Poleg tega ni namenjen za prevoz stvari in oseb.*

VARNOST

Za preprečevanje nesreč je sodelovanje upravljavca bistvenega pomena. Noben program preprečevanja nesreč ne more biti učinkovit brez popolnega sodelovanja za delovanje naprave neposredno odgovorne osebe. Večina nesreč, ki se v podjetju pripetijo med delom ali prevozi, nastane zaradi neupoštevanja najbolj osnovnih previdnostnih ukrepov. Pozoren in previden upravljavec je najboljše jamstvo za preprečevanje nesreč in je nujno potreben pri izvajanju programa varnosti.

IDENTIFIKACIJSKA TABLICA

Identifikacijska tablica je nameščena na zadnji strani sesalnika, na njej so navedene glavne karakteristike naprave in še posebej serijska številka stroja. Serijska številka je zelo pomemben podatek in ga je treba vedno navesti ob vsakem zahtevku za podporo ali za naročanje nadomestnih delov.

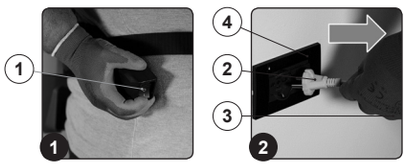
SL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 128 13/11/2017 14:30:53

TEHNIČNI PODATKI	E.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Električne lastnosti	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nazivna moč	W	950	1000
Tipologija sesalnika		Suhi	
Število sesalnih motorjev		1	
Podtlak	kPa	21	22
Pretok zraka	m^3/h	104	
Velikost zbirne posode	l	6	
Material posode		HDPE	
Dolžina napajalnega kabla	m	15	
Teža prazne naprave	kg	5.7	
Mere (dolžina x višina x globina)	cm	26.5x22.3x49.6	
Premer pripomočkov	mm	32	
Raven zvočnega tlaka (EN ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Negotovost K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

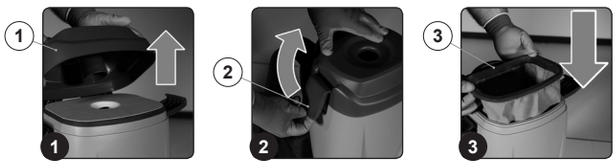
POSTAVITEV NAPRAVE V VARNO STANJE

1. Aparat izklopite tako, da glavno stikalo (1) postavite v položaj "0" **(slika 1)**.
2. Vtič (2) napajalnega kabla (3) odklopite iz vtičnice (4) omrežnega napajanja **(slika 2)**. Da bi preprečili poškodovanje napajalnega kabla vtič vedno izklopite iz omrežne vtičnice tako, da povlečete vtič in na kabla.



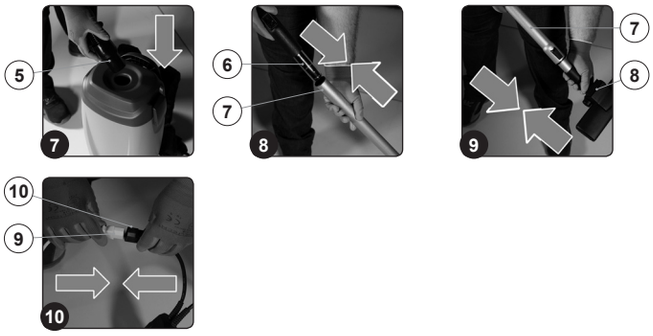
PRIPRAVA ZA DELO

1. Odstranite pokrov (1) z bobna sesalnika **(slika 1)**, odprite zapirala (2) ob straneh samega bobna **(slika 2)**.
2. Preverite, da je tekstilni filter (3) pravilno nameščen **(slika 3)** in da je zbirna vrečka (4) pravilno vstavljena v notranjost slednjega **(slika 4)**.



3. Namestite pokrov (1) na posodo sesalnika **(slika 5)**, pritrdite ga z zapirali (2) ob straneh samega bobna **(slika 6)**.

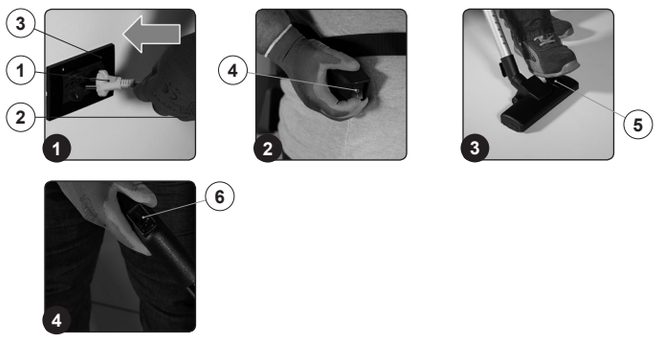
4. Vstavite šobo (5), ki se nahaja na sesalni cevi, v odprtino na pokrovu posode sesalnika **(slika 7)**.
5. Priklopite ročaj (6) na sesalni cevi na teleskopsko cev (7) **(slika 8)**.
6. Izberite za opravilo najprimernejši pripomoček. Pripomoček (8) namestite na teleskopsko cev (7) **(slika 9)**.
7. Priklopite vtič (9) na napajalnem kablu v vtičnico (10) na aparatu **(slika 10)**.



DELO

1. Vtič (1) napajalnega kabla (2) vstavite v vtičnico (3) omrežnega napajanja **(slika 1)**.
2. Aparat vklopite tako, da glavno stikalo (4) postavite v položaj "I" **(slika 2)**.
3. V primeru uporabe kombinirane ščetke nastavite preklopnik (5), ki se nahaja na ohišju ščetke, na nastavitev "TRDE POVRŠINE" ali na "PREPROGO", odvisno od tal, ki jih nameravate čistiti **(slika 3)**.
4. Pričnite s sesanjem.

OPOMBA: *Če je med delom moč sesanja prevelika, s pripomočkom postavljenim v stik s tlemi premaknite ročico (6) na držalu sesalne cevi* ***(slika 4)****.*



PO KONČANEM DELU

1. Opravite faze postavitve v varno stanje (preberite podpoglavje "POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE").
2. Napravo odnesite na kraj, ki je namenjen odlaganju umazanije.
3. Opravite postopke, ki so opisani v poglavju "VZDRŽEVANJE".
4. Napravo postavite v zaprt prostor, na ravni površini, v bližini naprave se ne smejo nahajati predmeti, ki bi ob stiku lahko z napravo slednjo poškodovali ali se sami poškodovali. Če se odločite napravo odložiti obešeno na konzole, preverite, da slednje ustrezajo velikosti in masi same naprave.

VZDRŽEVANJE

1. Opravite faze postavitve v varno stanje (preberite podpoglavje "POSTAVITEV STROJA V VARNO STANJE").
2. Odstranite sesalno šobo (1) iz odprtine na pokrovu (2) aparata, obrnite jo v levo stran **(slika 1)**.
3. Odstranite pokrov (2) z bobna sesalnika **(slika 2)**, odprite zapirala (3) ob straneh samega bobna **(slika 3)**.

4. Odstranite zbirno vrečko (4) iz bobna **(slika 4)**. Če je potrebno, jo zamenjajte.

OPOMBA: *Če za zbiranje prahu uporabljate vrečke iz tekstila namesto iz papirja, jo izpraznite in očistite s curkom zraka, preverite stanje ohranjenosti in, če je potrebno, jo zamenjajte.*

5. Odstranite tekstilni filter (5) iz aparata **(slika 5)**.

OPOMBA: *Če je površina filtra zelo umazana, je priporočljivo filter dobro očistiti s krtačenjem z običajno mehko ščetko; če je potrebno, ga operite z vodo.*

POZOR: *Preverite stanje obrabljenosti tekstilnega filtra, če je površina filtriranja posebej zamašena oziroma poškodovana, ga zamenjajte.*

6. Z vlažno krpo očistite notranjost zbirne posode.
7. V notranjost posode vstavite tekstilni filter (5) **(slika 6)**.

OPOZORILO: *Preden vstavite tekstilni filter (5) v posodo počakajte, da se slednja povsem osuši, če ste jo prej oprali.*

POZOR: *Pri vstavljanju tekstilnega filtra (5) v posodo bodite pozorni, da se tesnilo povsem prilega robu posode, kajti to vpliva na pravilnost sesanja.*

8. V notranjost posode vstavite zbirno vrečko (4) **(slika 7)**
9. Namestite pokrov (2) na posodo sesalnika **(slika 8)**, pritrdite ga z zapirali (3) ob straneh samega bobna **(slika 9)**.

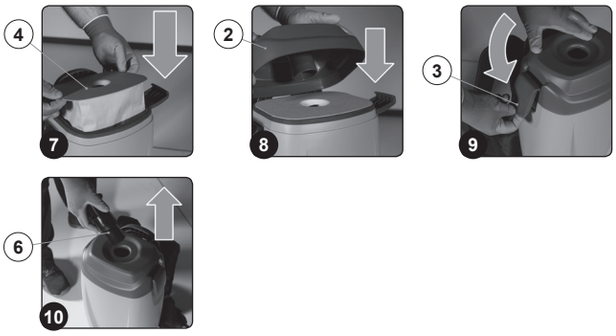
POZOR: *Pri nameščanju pokrova (2) bodite pozorni, da se na njem prisotna šoba (6) pravilno vstavi v odprtino na zbirni vrečki (4)* ***(slika 8)****.*

10. Odklopite sesalno cev (6) s pokrova (2) **(slika 10)**.
11. Očistite notranjost sesalne cevi s curkom stisnjenega zraka, če je potrebno, odstranite morebitne ovire.
12. Odklopite pripomoček, ki ste ga uporabljali med čiščenjem.

SL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 129 13/11/2017 14:30:55

13. Očistite notranjost sesalne komore pripomočka s curkom stisnjenega zraka, če je potrebno, odstranite morebitne ovire.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

V tem poglavju so opisane najpogostejše težave pri uporabi naprave. Če težave ne morete odpraviti z naslednjimi informacijami, se prosimo oglasite v najbližjem servisnem centru.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
NAPRAVA SE NE VKLOPI	Glavno stikalo ni aktivirano.	Glavno stikalo postavite v položaj “I”.
	Vtič, ki se nahaja na napajalnem kablu, ni pravilno priključen v omrežno vtičnico.	Vtič napajalnega kabla priklopite v omrežno vtičnico.
	Vtič, ki se nahaja na napajalnem kablu, ni pravilno priključen v vtičnico na aparatu.	Vtič napajalnega kabla priklopite v vtičnico na aparatu.
	Elektronske lastnosti aparata niso skladne s elektronskimi lastnostmi napajalnega omrežja.	Preverite, ali so tehnični podatki na identifikacijski tablici aparata skladni s podatki napajalnega omrežja.
	Napajalni kabel je poškodovan.	Nujno se obrnite na specializiranega tehnika.
NEZADOSTNO SESANJE - NASTAJA PREVEČ PRAHU	Sesalna cev ni pravilno priključena na zbirno posodo.	Sesalno cev pravilno priključite na zbirno posodo.
	Sesalna cev ni pravilno priključena na teleskopsko cev.	Sesalno cev pravilno priključite na teleskopsko cev.
	Pripomoček, ki ga uporabljate, ni pravilno povezan s teleskopsko cevjo.	Pripomoček pravilno priklopite na teleskopsko cev.
	Nečistoče ovirajo sesalni sistem (sesalno cev; teleskopsko cev; sesalni pripomoček).	Odstranite nečistoče iz sesalnega sistema.
	Nečistoče ovirajo sesalne filtre.	Odstranite nečistoče iz sesalnih filtrov.

ODSTRANITEV

Napravo odstranite tako, da jo izročite pooblaščenemu razgraditelju ali zbirnemu centru.
Pred odstranitvijo stroja morate naslednje materiale odstraniti in ločiti ter jih izročiti centru za ločeno zbiranje odpadkov, skladno z veljavnimi zakoni o varovanju okolja:

- Klobučevina
- Električni in elektronski deli*
- Plastični deli
- Kovinski deli

(*) Za odstranitev električnih in elektronskih delov se obrnite na lokalnega distributerja.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

CE

Podpisano proizvodno podjetje:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Z izključno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki

SESALNIKI mod. FV9 + E

so skladni z zahtevami direktiv:

- 2006/42/ES (+2009/127/ES)
- 2004/108/ES
- 2011/65/EU
- 2009/125/ES

uporabljeni usklajeni standardi:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Uporabljene uredbe:

- 666/2013

Za sestavo tehnične mape pooblaščena oseba:

g. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Zakoniti zastopnik
Giancarlo Ruffo

SL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 130 13/11/2017 14:30:55

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 131 13/11/2017 14:30:56

FIMAP®

ROMÂNĂ

CUPRINS

CUPRINS ***132***

NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ ***132***

NIVELURI DE PERICOL *132*

CONEXIUNEA LA REAȚEAUA ELECTRICĂ *133*

UTILIZARE *133*

TRANSPORT *135*

ÎNTREŢINERE *135*

ACCESORII ŞI PIESE DE SCHIMB *135*

CABLURI PRELUNGITOARE *136*

LUNGIMEA CABLULUI ***136***

ASPIRATOR USCAT *136*

SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL ***136***

SCOPUL ŞI CONŢINUTUL MANUALULUI ***136***

DESTINATARI ***136***

PĂSTRAREA MANUALULUI DE UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE ***136***

RECEPŢIA APARATULUI ***136***

INTRODUCERE ***136***

DATE PENTRU IDENTIFICARE ***136***

DESCRIEREA TEHNICĂ ***136***

UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT ***136***

SIGURANŢĂ ***136***

PLĂCUŢĂ CU NUMĂR DE SERIE ***136***

DATE TEHNICE ***137***

ASIGURAREA APARATULUI ***137***

PREGĂTIREA PENTRU FUNCŢIONARE ***137***

FUNCŢIONARE ***137***

LA FINALIZAREA OPERAŢIUNILOR DE LUCRU ***137***

ÎNTREŢINERE ***137***

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR ***138***

ELIMINAREA APARATULUI ***138***

DECLARAŢIA DE CONFORMITATE CE ***138***

NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Mai înainte de a utiliza aparatul prima oară, citiți și respectați aceste avertismente de siguranță. Păstrați aceste avertismente de siguranță pentru a le consulta ulterior sau pentru a le transmite proprietarilor viitori.

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare al aparatului.
- Plăcuțele de avertizare de pe aparat furnizează indicații importante pentru o utilizare sigură.
- Respectați întotdeauna atât indicațiile din instrucțiuni, cât și normele în vigoare în materie de siguranță și prevenire a accidentelor.
- Nu țineți foliile de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere!

NIVELURI DE PERICOL

PERICOL: Indică un pericol iminent, care determină leziuni grave sau decesul.

AVERTISMENT: Indică o situaţie periculoasă probabilă, care ar putea determina leziuni grave sau decesul.

PRECAUŢIE: Indică o situaţie periculoasă probabilă, care ar putea cauza leziuni uşoare.

ATENŢIE: Indică o situaţie periculoasă probabilă, care ar putea cauza daune lucrurilor.

RO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 132 13/11/2017 14:30:56

CONEXIUNEA LA REAȚEAUA ELECTRICĂ

PERICOL:

- Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare sau de rănire, înainte de utilizare, vă rugăm să citiți și să respectați toate instrucțiunile de siguranță și semnele de avertizare. Acest aspirator este proiectat pentru a fi sigur atunci când este utilizat pentru funcțiile de curățare specificate. În cazul în care sunt deteriorate componentele electrice sau mecanice, aspiratorul și/sau accesoriul în cauză trebuie să fie reparat la un centru de asistenţă competent sau la producător, înainte de utilizare, pentru a evita şi alte deteriorări ale echipamentului sau rănirea fizică a utilizatorului.
- Înainte de a conecta aparatul la priza de curent, asiguraţi-vă că datele electrice indicate pe plăcuţă corespund celor aferente reţelei de alimentare. **Aparatul trebuie să fie alimentat în mod exclusiv cu curent alternativ și cu o tensiune egală cu cea prezentată pe plăcuța cu numărul de serie.**
- Priza pentru cablul de alimentare trebuie prevăzută cu legare la pământ corespunzătoare.
- Înaintea oricărei utilizări, asigurați-vă că nu sunt prezente defecțiuni pe linia de racordare sau pe ștecherul de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de serviciul de asistenţă sau de un tehnician având calificări similare.
- Conectați aparatul doar la o conexiune electrică instalată de un instalator electrician, în conformitate cu standardul IEC 60364-1.
- Nu atingeți niciodată ștecherul de alimentare cu mâinile umede.
- Asigurați-vă că nu călcați, striviți sau trageți de cablul de racordare la rețea sau de cablul prelungitor deoarece le puteți deteriora. Feriți cablul de căldură și de contactul cu uleiuri sau muchii tăioase.
- Asigurați-vă în mod regulat că cablul de racordare la rețea nu este deteriorat de exemplu prin formarea de fisuri sau din cauza învechirii. În cazul în care se observă vreo deteriorare, este necesar să înlocuiți cablul mai înainte de a reutiliza aparatul.
- Protecția împotriva stropilor de apă și rezistența mecanică trebuie să fie garantate chiar și după eventuala înlocuire a articulațiilor cablului de racordare la rețea sau ale cablului prelungitor.
- Nu curățați aparatul cu tubul flexibil sau cu un jet de apă cu presiune mare (risc de scurtcircuit sau de alte defecțiuni de tip electric).

ATENŢIE:

- Fenomenul tranzitoriu de introducere cauzează o diminuarea a tensiunii temporare.
- În condiții de rețea defavorabile, celelalte aparate pot fi deteriorate.
- Aceste daune sunt prevăzute dacă impedanța liniei este mai mică de 0,15Ω.

UTILIZARE

PERICOL:

- Este interzisă utilizarea aparatului având cablul sau ştecărul deteriorate. Pentru a-l deconecta de la priza electrică, trageţi de ştecăr, nu de cablu. Nu manipulaţi ştecărul sau aspiratorul cu mâinile ude. Dezactivaţi toate comenzile înainte de deconectarea aparatului de la priza electrică.
- Nu trageţi aparatul şi nici nu îl transportaţi de cablu, nu utilizaţi cablul ca mâner, nu închideţi uşa peste cablu şi nici nu trageţi cablul în jurul marginilor sau a colţurilor ascuţite. Nu treceţi cu aspiratorul peste cablu. Ţineţi cablul departe de suprafeţe încălzite.
- Acordaţi o atenţie deosebită atunci când faceţi curat pe scări.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 133 13/11/2017 14:30:56

- Aparatul nu trebuie utilizat sau ţinut în exterior în condiţii de umiditate sau expus direct în ploaie.
- Temperatura de înmagazinare trebuie să fie cuprinsă între -25C şi +55C.
- Condiţii de utilizare: temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și i 40°C, cu umiditate relativă între 30 și 95%. Aspiratorul a fost dezvoltat doar pentru curățare uscată și nu trebuie să fie folosit sau păstrat în spații deschise, în condiții de umiditate.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă de starea perfectă și de funcționarea sigură a aparatului și a echipamentelor de lucru și, în special, controlați cablul prelungitor. În cazul în care starea este defectuoasă, decuplați imediat ștecherul de alimentare de la priza de curent; aparatul nu trebuie să fie folosit!
- În caz de utilizare a aparatului în medii de risc (de exemplu, în stații de serviciu), trebuie să se respecte normele de siguranță aferente. Se interzice utilizarea aparatului în medii cu risc de explozie.
- Anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul de aspirație, vapori și amestecuri explozive.
- Nu aspirați niciodată următoarele substanțe:
    - ♦ Gaze explozive sau inflamabile, lichide și pulberi (pulberi reactive).
    - ♦ Pulberi reactive de metal (de exemplu aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu detergenți puternic alcalini și acizi.
    - ♦ Acizi și soluții alcaline în stare pură.
    - ♦ Soluții organice (de exemplu benzină, diluanți pentru vopsele, acetonă sau motorină).

⚠ **AVERTISMENT:**

- Menţineţi-vă părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de fante și piese în mișcare. Nu introduceți obiecte în fante şi nu utilizaţi aparatul cu fanta blocată. Menţineţi fantele ferite de praf, scame, păr și orice altceva ar putea reduce fluxul de aer.
- Acest aparat nu este potrivit pentru aspirarea pulberilor periculoase.
- Este interzisă utilizarea pentru a aspira lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, sau utilizarea în zone în care acestea pot fi prezente.
- Nu aspirați nimic care arde sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă incandescentă.
- **Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârstă minimă de 8 ani și de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență sau cunoștințe necesare, cu condiția ca acestea să fie supravegheate, sau doar după ce ai fost instruite corespunzător pentru utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le ridică acesta. Li se interzice copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii fără a fi supravegheați.**
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Este interzis copiilor să efectueze fără supraveghere operaţiile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării exclusiv în medii închise.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este în uz și înainte de operaţiile de întreţinere.
- Nu aspirați obiecte fierbinți sau care ard.
- Se interzice aspirarea persoanelor și a animalelor cu acest aparat.
- În caz de temperaturi joase, este necesar ca aparatele să nu fie utilizate în aer liber.

RO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 134 13/11/2017 14:30:56

PRECAUŢIE:

- Evitați ca aparatul în funcțiune să ajungă în apropierea unor părți ale corpului delicate precum urechi, gură, ochi etc.
- Nu utilizaţi aparatul fără filtre. Aspiratorul uscat trebuie să aibă întotdeauna filtrul cu sac montat în aparat.
- Aparatul trebuie să fie depozitat numai în medii închise.
- În cazul în care aspiratorul nu funcționează corect sau a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat în aer liber sau a căzut în apă, returnați-l la un centru de asistenţă sau la distribuitor.
- Utilizați întotdeauna aparatul potrivit utilizării sale prevăzute, ținând cont de condițiile locale și fiind atenți în timpul folosirii la prezența altor persoane, în special a copiilor.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat mai înainte de a-l stinge și de a deconecta ștecherul de alimentare de la priza de curent.
- Acționați asupra aparatului purtând întotdeauna mănuși de protecție corespunzătoare.
- Aparatul trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite în vederea folosirii sale sau care au demonstrat că îl știu folosi și care sunt însărcinate în mod expres cu utilizarea acestuia.
- Nu aşezaţi recipiente cu lichid pe aparat.
- În caz de incendiu, utilizaţi extinctoare cu pulbere. Nu utilizaţi apă.
- În cazul unor pierderi de spumă sau de lichid, opriți imediat aparatul.

TRANSPORT

AVERTISMENT:

- Înainte de transport, închideţi toate cârligele de blocare ale capacului superior.
- În timpul transportului aparatului, motorul trebuie să fie stins; asigurați-vă totodată că aparatul se află în poziție sigură și stabilă.

ÎNTREŢINERE

PERICOL:

- Înainte de a curăța și de a efectua întreținerea aparatului și înainte de a înlocui eventualele componente ale acestuia, stingeți-l și deconectați ștecherul de alimentare din priza de rețea.
- Reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de centre de asistență autorizate sau de personal expert în acest sector, care să fie familiarizat cu toate normele de siguranță în vigoare în materie.
- Respectați controlul de securitate conform dispozițiilor locale privind aparatele de uz comercial.

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB

PRECAUŢIE:

- Utilizați exclusiv accesorii și piese de schimb autorizate de către producător. Accesoriile și piesele originale garantează că aparatul poate fi utilizat în mod sigur și fără disfuncțiuni.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 135 13/11/2017 14:30:56

CABLURI PRELUNGITOARE

PRECAUŢIE:

LUNGIMEA CABLULUI	SECŢIUNEA CABLULUI	
	< 16 A	< 25 A
Până la 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
De la 20 m la 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Utilizați drept cabluri prelungitoare numai materialele menționate în mod expres de către producător (contactaţi distribuitorul autorizat) sau modele de calitate superioară. Când utilizați un cablu prelungitor, respectaţi secțiunea minimă a acestuia.

ASPIRATOR USCAT

PERICOL:

- Aparatul a fost proiectat doar pentru aspirarea de corpuri solide uscate și nu trebuie să fie folosit în alte scopuri.

AVERTISMENT:

- Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea de prafuri dăunătoare sănătății.

Descrierile conţinute în prezenta publicaţie nu sunt considerate obligatorii. Prin urmare, societatea îşi rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventuale modificări în ceea ce priveşte organele, detaliile de proiect, furnizările de accesorii, pe care aceasta le consideră necesare în scopul îmbunătăţirii sau respectării oricărei cerinţe cu caracter constructiv sau comercial. Reproducerea, chiar şi parţială, a textelor şi a pieselor desenate conţinute în prezenta publicaţie este interzisă conform legii.

Societatea îşi rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic şi/sau în ceea ce priveşte dotările. Imaginile trebuie înţelese doar ca referinţă şi nu sunt obligatorii în ceea ce priveşte proiectarea şi dotările.

SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL

Simbolul carte deschisă cu litera i:
Indică faptul că este necesar să fie consultate instrucţiunile de utilizare.

Simbol carte deschisă:
Indică faptul că este necesar ca operatorul să citească manualul înainte de utilizarea aparatului.

Simbol de loc acoperit:
Procedurile precedate de următorul simbol trebuie să fie efectuate în mod riguros, într-un loc acoperit şi uscat.

Simbol de informare:
Îi indică operatorului o informaţie suplimentară pentru îmbunătăţirea performanţei aparatului.

Simbol de avertizare:
Citiţi cu atenţie secţiunile precedate de acest simbol, respectând cu stricteţe indicaţiile, pentru siguranţa operatorului şi a aparatului.

Simbol de obligare a folosirii mănuşilor de protecţie:
Indică faptul că operatorul trebuie să poarte întotdeauna mănuşi de protecţie pentru a evita producerea de leziuni grave la nivelul mâinilor, cauzate de obiecte tăioase.

Simbol de reciclare:
Indică operatorului faptul că trebuie să efectueze operaţiunile conform normelor de mediu în vigoare în locul în care se utilizează aparatul.

Simbol de eliminare a deşeurilor:
Pentru eliminarea aparatului ca deşeu, citiţi cu atenţie secţiunile precedate de acest simbol.

SCOPUL ŞI CONŢINUTUL MANUALULUI

Prezentul manual are scopul de a furniza clientului toate informaţiile necesare pentru a utiliza aparatul în mod cât mai adecvat, autonom şi sigur posibil. Manualul conţine informaţii cu privire la aspecte tehnice, siguranţă, funcţionare, scoaterea din funcţiune a aparatului, întreţinere, piese de schimb şi dezafectare. Înainte de a efectua orice operaţiune asupra aparatului, operatorii şi tehnicienii calificaţi trebuie să citească cu atenţie instrucţiunile conţinute în prezentul manual. În cazul existenţei oricăror nelămuriri cu privire la interpretarea corectă a instrucţiunilor, contactaţi centrul de asistenţă cel mai apropiat, pentru a obţine clarificările necesare.

DESTINATARI

Prezentul manual se adresează atât operatorului, cât şi tehnicienilor calificaţi responsabili de întreţinerea aparatului. Este interzis operatorilor să efectueze operaţiuni rezervate tehnicienilor calificaţi. Societatea producătoare nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele care decurg din nerespectarea acestei interdicţii.

PĂSTRAREA MANUALULUI DE UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE

Manualul de utilizare şi întreţinere trebuie să fie păstrat în imediata apropiere a aparatului, într-un plic special, ferit de lichide şi de orice altceva ar putea să îl deterioreze într-atât încât să nu mai fie lizibil.

RECEPŢIA APARATULUI

În momentul primirii aparatului, este foarte important să verificaţi imediat dacă aţi primit tot materialul indicat în documentele de însoţire şi, de asemenea, să vă asiguraţi că aparatul nu a suferit deteriorări în timpul transportului. Dacă este cazul, solicitaţi transportatorului să constate deteriorările suferite, informând de asemenea serviciul nostru de relaţii cu clienţii. Numai acţionând în acest mod şi imediat va fi posibil să vi se livreze materialele lipsă şi să primiţi despăgubiri.

INTRODUCERE

Orice aparat poate să funcţioneze bine şi să dea randament doar dacă este utilizat în mod corect şi întreţinut în mod eficient, efectuând operaţiunile de întreţinere descrise în documentaţia anexată. Prin urmare, vă rugăm să citiţi cu atenţie prezentul manual de instrucţiuni şi să-l recitiţi de fiecare dată când, utilizând aparatul, întâmpinaţi dificultăţi. În caz de necesitate, vă aducem aminte că serviciul nostru de asistenţă, organizat în colaborare cu concesionarii noştri, vă stă întotdeauna la dispoziţie pentru eventuale recomandări sau intervenţii directe.

DATE PENTRU IDENTIFICARE

Pentru asistenţă tehnică sau solicitare de piese de schimb, specificaţi întotdeauna modelul, versiunea şi numărul de serie înscrise pe plăcuţa tehnică cu datele de identificare.

DESCRIEREA TEHNICĂ

Fv9+E este un aspirator care, folosind vidul creat în interiorul compartimentului de colectare de ventilatorul acţionat de un motor electric şi cu ajutorul accesoriilor care intră în contact cu suprafaţa pardoselii şi cu piesele de mobilier, este în măsură să aspire praf şi corpuri solide uscate care au dimensiuni de până la 2 cm şi se află la temperatura camerei. Tubul de aspirare conduce în interiorul compartimentului de colectare aerul conţinând praful şi reziduurile solide reţinute şi colectate prin intermediul filtrelor. **Aparatul trebuie să fie utilizat doar în scopul prevăzut.**

UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT

Aparatul este conceput şi construit pentru curăţarea (aspirarea corpurilor solide uscate) pardoselilor plane şi compacte, în spaţii comerciale, civile şi industriale, în condiţii de siguranţă, de către un operator calificat.

ATENŢIE: *aparatul nu este adecvat utilizării în medii umede, cum ar fi în ploaie sau sub jeturi de apă.*

ESTE INTERZISĂ *utilizarea aparatului în spaţii cu atmosferă explozivă pentru colectarea de pulberi periculoase sau de lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvat ca mijloc de transport pentru lucruri sau persoane.*

SIGURANŢĂ

Pentru a evita accidentele, este foarte importantă colaborarea din partea operatorului. Niciun program de prevenire a accidentelor de muncă nu poate fi eficient fără colaborarea totală a persoanei direct responsabile de funcţionarea aparatului. Cea mai mare parte a accidentelor care au loc într-o întreprindere, la locul de muncă sau în deplasare, sunt cauzate de nerespectarea celor mai elementare norme de siguranţă. Un operator atent şi prudent este cea mai bună garanţie împotriva accidentelor la locul de muncă şi se dovedeşte a fi indispensabil pentru punerea în aplicare a programului de prevenire a accidentelor.

PLĂCUŢĂ CU NUMĂR DE SERIE

Plăcuţa cu numărul de serie este amplasată în partea posterioară a aspiratorului şi conţine caracteristicile generale ale aparatului, în special numărul de serie al acestuia. Numărul de serie este o informaţie foarte importantă care trebuie întotdeauna pusă la dispoziţie în momentul solicitării asistenţei sau a cumpărării de piese de schimb.

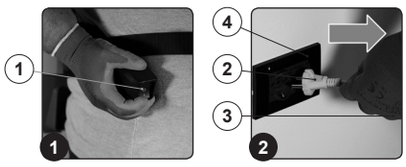
RO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 136 13/11/2017 14:30:56

DATE TEHNICE	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Caracteristici electrice	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Putere nominală	W	950	1000
Tipul de aspirator		Uscat	
Numărul motoarelor de aspirare		1	
Vid	kPa	21	22
Debit de aer	m^3/h	104	
Capacitatea compartimentului de colectare	l	6	
Material compartiment		HDPE	
Lungimea cablului de alimentare	m	15	
Greutate fără accesorii	kg	5.7	
Dimensiuni (lungime x lăţime x înălţime)	cm	26,5x22,3x49,6	
Diametrul accesoriilor	mm	32	
Nivel de presiune acustică (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Incertitudine K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

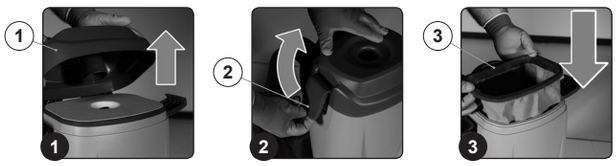
ASIGURAREA APARATULUI

1. Opriţi aparatul, aducând întrerupătorul general (1) în poziţia „0" **(Fig. 1)**.
2. Deconectaţi ştecherul (2) cablului de alimentare (3) de la priza reţelei de alimentare (4) **(Fig. 2)**. Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, deconectaţi ştecărul de la priza de reţea, trăgând direct ştecărul şi cablul.



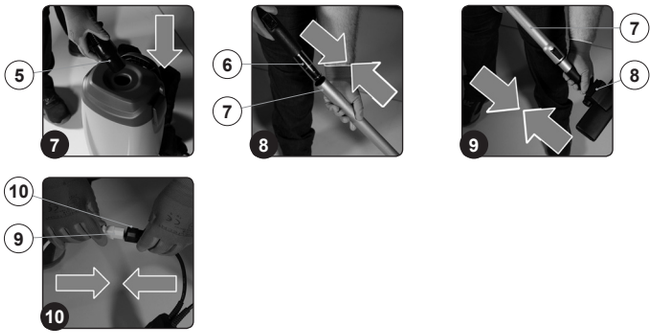
PREGĂTIREA PENTRU FUNCŢIONARE

1. Îndepărtaţi capacul (1) compartimentului de aspirare **(Fig. 1)**, acţionând asupra cârligelor (2) din partea laterală a compartimentului **(Fig. 2).**
2. Asiguraţi-vă că filtrul de material textil (3) este poziţionat corect **(Fig. 3)** şi că sacul de colectare (4) este introdus corect în interiorul acestuia **(Fig. 4)**.



3. Poziţionaţi capacul (1) deasupra compartimentului de aspirare **(Fig. 5)**, blocându-l pe poziţie cu ajutorul cârligelor (2) din partea laterală a compartimentului **(Fig. 6).**

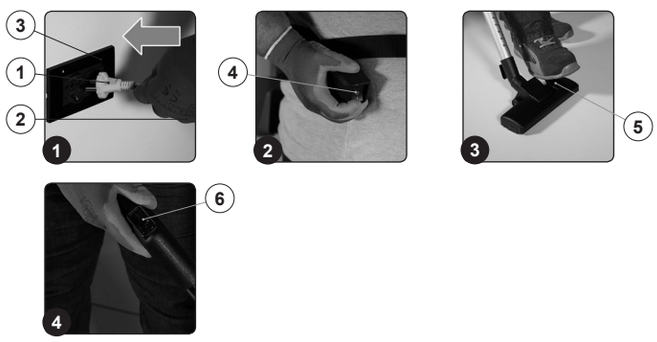
4. Introduceţi fanta (5) de pe tubul de aspirare în orificiul de pe capacul compartimentului de aspirare **(Fig. 7)**.
5. Conectaţi mânerul (6) de pe tubul de aspirare la un tub telescopic (7) **(Fig. 8)**.
6. Selectaţi accesoriul cel mai adecvat pentru operaţiunea pe care urmează să o efectuaţi. Conectaţi accesoriul (8) la tubul telescopic (7) **(Fig. 9)**.
7. Conectaţi ştecărul (9) cablului de alimentare la priza (10) aparatului **(Fig. 10)**.



FUNCŢIONARE

1. Introduceţi ştecherul (1) cablului de alimentare (2) în priza (3) reţelei de alimentare **(Fig. 1)**.
2. Porniţi aparatul, aducând întrerupătorul general (4) în poziţia „I" **(Fig. 2)**.
3. Dacă utilizaţi peria combinată, setaţi comutatorul (5) de pe corpul periei pe „SUPRAFAŢĂ DURĂ" sau „MOCHETĂ", în funcţie de pardoseala pe care doriţi să lucraţi**(Fig. 3)**.
4. Începeţi să aspiraţi.

NOTA BENE: *Dacă în timpul operaţiunii de aspirare, capacitatea de aspirare este prea mare, cu accesoriul în contact cu pardoseala, trageţi maneta (6) de pe mânerul furtunului de aspirare **(Fig.4)**.*



LA FINALIZAREA OPERAŢIUNILOR DE LUCRU

1. Urmaţi etapele de aducere a maşinii în condiţii de siguranţă (consultaţi paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIŢII DE SIGURANŢĂ A MAŞINII").
2. Aduceţi aparatul în locul destinat evacuării mizeriei.
3. Urmaţi procedurile descrise în capitolul „ÎNTREŢINERE".
4. Depozitaţi aparatul într-un loc închis, pe o suprafaţă plană. În apropierea aparatului, nu trebuie să existe obiecte care pot cauza deteriorări sau se pot deteriora în contact cu acesta. Dacă aţi decis să lăsaţi aparatul sprijinit pe suporturi, aveţi grijă ca acestea să fie adecvate pentru volumul şi masa aparatului.

ÎNTREŢINERE

1. Urmaţi etapele de aducere a maşinii în condiţii de siguranţă (consultaţi paragraful „ADUCEREA ÎN CONDIŢII DE SIGURANŢĂ A MAŞINII").
2. Îndepărtaţi fanta de aspirare (1) de pe orificiul prezent pe capacul (2) aparatului, rotind-o în sens antiorar **(Fig. 1)**.
3. Îndepărtaţi capacul (2) compartimentului de aspirare **(Fig. 2)**, acţionând asupra cârligelor (3) de pe compartiment **(Fig. 3)**.

4. Scoateţi sacul de colectare (4) din compartiment **(Fig.4)**. Dacă este necesar, înlocuiţi-l.

NOTA BENE: *Dacă utilizaţi saci de colectare a prafului din material textil în loc de hârtie, goliţi-i şi ştergeţi-i cu un jet de aer, verificaţi starea în care se află şi, dacă este necesar, înlocuiţi-i.*

5. Scoateţi filtrul de material textil (5) din aparat **(Fig. 5)**.

NOTA BENE: *În cazul în care suprafaţa filtrului este extrem de murdară, se recomandă curăţarea profundă a filtrului cu o perie moale normală, iar dacă este necesar, se spală cu apă.*

ATENŢIE: *Verificaţi starea de uzură a filtrului de material textil, iar dacă suprafaţa filtrului este foarte înfundată sau este deteriorată, înlocuiţi filtrul.*

6. Curăţaţi interiorul compartimentului de colectare cu o lavetă umedă.
7. Introduceţi filtrul de material textil în interiorul compartimentului (5) **(Fig. 6)**.

AVERTISMENT: *Înainte de a introduce filtrul de material textil (5) în compartiment, aveţi grijă ca garnitura să adere complet la marginea compartimentului, pentru a nu afecta aspirarea corectă.*

ATENŢIE: *În timpul introducerii filtrului de material textil (5) în compartiment, aveţi grijă ca garnitura să adere complet la marginea compartimentului, pentru a nu afecta aspirarea corectă.*

8. Introduceţi sacul de colectare în interiorul compartimentului (4) **(Fig. 7)**
9. Poziţionaţi capacul (2) deasupra compartimentului de aspirare **(Fig. 8)**, fixându-l prin acţionarea asupra cârligelor (3) din partea laterală a compartimentului **(Fig. 9).**

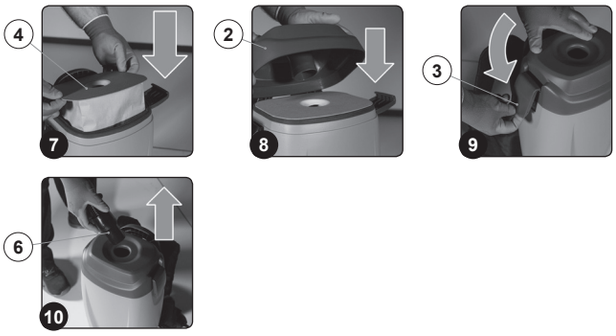
ATENŢIE: *În timpul introducerii capacului (2), aveţi grijă ca fanta (6) de pe acesta să fie introdusă în mod corect în orificiul prezent pe sacul de colectare (4) **(Fig. 8)**.*

10. Decuplaţi tubul de aspirare (6) de pe capac (2) **(Fig. 10)**.
11. Curăţaţi interiorul tubului de aspirare cu un jet de aer comprimat, iar dacă este necesar îndepărtaţi eventuale obstrucţionări.
12. Deconectaţi accesoriul utilizat pentru curăţare.

RO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 137 13/11/2017 14:30:58

13. Curăţaţi interiorul camerei de aspirare a accesoriului cu un jet de aer comprimat, iar dacă este necesar îndepărtaţi eventuale obstrucţionări.



REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

În acest capitol sunt descrise problemele cele mai des întâlnite legate de utilizarea aparatului. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problemele cu ajutorul informaţiilor de mai jos, vă rugăm să contactaţi centrul de asistenţă cel mai apropiat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
APARATUL NU PORNEŞTE	Întrerupătorul general nu este activat.	Aduceţi întrerupătorul general în poziţia „I”.
	Ştecărul de pe cablul de alimentare nu este introdus corect în priza de curent.	Introduceţi ştecărul cablului de alimentare în priza de curent.
	Ştecărul de pe cablul de alimentare nu este introdus corect în priza de pe aparat.	Introduceţi ştecărul cablului de alimentare în priza de pe aparat.
	Specificaţiile electronice ale aparatului nu corespund specificaţiilor electronice ale reţelei de alimentare.	Verificaţi dacă datele tehnice de pe placa cu numărul de serie a aparatului corespund cu datele reţelei de alimentare.
	Cablu de alimentare deteriorat.	Contactaţi urgent un tehnician specializat.
ASPIRARE INSUFICIENTĂ - PRODUCERE EXCESIVĂ DE PRAF	Tubul de aspirare nu este conectat corect la compartimentul de colectare.	Conectaţi corect tubul de aspirare la compartimentul de colectare.
	Tubul de aspirare nu este conectat corect la tubul telescopic.	Conectaţi corect tubul de aspirare la tubul telescopic.
	Accesoriul în uz nu este conectat corect la tubul telescopic.	Conectaţi corect accesoriul la tubul telescopic.
	Există impurităţi care obturează circuitul de aspirare (tub de aspirare; tub telescopic; accesoriu de aspirare).	Îndepărtaţi impurităţile din circuitul de aspirare.
	Există impurităţi care obturează filtrele de aspirare.	Îndepărtaţi impurităţile din filtrele de aspirare.

ELIMINAREA APARATULUI

Efectuaţi dezafectarea aparatului cu un ciocan demolator sau încredinţaţi-l unui centru de colectare autorizat.
Înainte de dezafectarea aparatului este necesar să îndepărtaţi şi să separaţi următoarele materiale şi să le trimiteţi la centre de colectare diferite cu respectarea Normei în vigoare privind protecţia mediului:

- Pâslă
- Părţi electrice şi electronice*
- Părţi de plastic
- Părţi metalice

(*) În special, pentru dezafectarea părţilor electrice şi electronice, adresaţi-vă distribuitorului din zonă.

DECLARAŢIA DE CONFORMITATE CE

Subscrisa, societatea producătoare:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declarăm în mod exclusiv, pe proprie răspundere, că produsele

ASPIRATOR model FV9 + E

Sunt conforme cu dispoziţiile Directivelor:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Standarde armonizate aplicate:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Regulamente aplicate:

- 666/2013

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

Dl. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Reprezentantul legal
Giancarlo Ruffo

RO

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 138 13/11/2017 14:30:59

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 139 13/11/2017 14:30:59

FIMAP®

HRVATSKI

KAZALO

KAZALO *140*
OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA *140*
RAZINE OPASNOSTI 140
PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU 141
UPORABA - PRIMJENA 141
PRIJEVOZ 143
ODRŽAVANJE 143
DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI 143
PRODUŽNI KABELI 144
DUŽINA KABELA ***144***
USISAVAČ ZA SUHO ČIŠĆENJE 144
SIMBOLI U PRIRUČNIKU ***144***
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA ***144***
KOME JE NAMIJENJEN ***144***
ČUVANJE PRIRUČNIKA ZA UPORABU I ODRŽAVANJE ***144***
PREUZIMANJE DOSTAVLJENOG UREĐAJA ***144***
PREDGOVOR ***144***
PODACI ZA IDENTIFIKACIJU ***144***
TEHNIČKI OPIS ***144***
NAMJENA – PREDVIĐENA UPORABA ***144***
SIGURNOST ***144***
PLOČICA SA SERIJSKIM BROJEM ***144***
TEHNIČKI PODACI ***145***
STAVLJANJE UREĐAJA U SIGURNO STANJE ***145***
PRIPREMANJE ZA RAD ***145***
RAD ***145***
NA ZAVRŠETKU RADA ***145***
ODRŽAVANJE ***145***
RJEŠAVANJE KVAROVA ***146***
ODLAGANJE ***146***
IZJAVA O SUKLADNOSTI CE ***146***

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih sigurnosnih upozorenja. Sačuvajte ova sigurnosna upozorenja kako biste ih ponovo mogli konzultirati ili kako biste ih proslijedili idućim vlasnicima.

- Pročitajte priručnik za uporabu uređaja prije pokretanja.
- Pločice s upozorenjima na uređaju sadrže važne upute za sigurnu uporabu.
- Uvijek poštujte ono što je navedeno u uputama kao i važeće propise u vezi sigurnosti od nesreća.
- Držite folije za ambalažu podalje od dohvata djece. Opasnost od gušenja!

RAZINE OPASNOSTI

OPASNOST: Označava neposrednu opasnost koja može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

UPOZORENJE: Označava potencijalno opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teških ozljeda ili smrti.

OPREZ: Označava potencijalno opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA: Označava potencijalno opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećivanja stvari.

HR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 140 13/11/2017 14:30:59

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

OPASNOST:

- Kako bi se smanjio rizik od požara, električnog udara ili ozljeda, prije uporabe molimo pročitajte i slijedite sve upute o sigurnosti te pozive na obraćanje pažnje. Ovaj usisavač je projektiran tako da bude siguran kad ga se rabi za funkcije čišćenja prema onom što je naznačeno. U slučaju da dođe do oštećenja električnih ili mehaničkih komponenti, usisavač i/ili dotični nastavak iz dodatne opreme prije uporabe treba dati na popravak u nadležni servisni centar, odnosno proizvođaču, kako bi se izbjegla daljnja oštećenja uređaja ili tjelesne ozljede korisnika.
- Prije spajanja uređaja na strujnu utičnicu provjerite odgovaraju li električni podaci koji se navode na pločici podacima mreže za napajanje. **Uređaj se treba napajati isključivo izmjeničnom strujom, a napon napajanja treba biti jednak onom koji se navodi na pločici sa serijskim brojem.**
- Utičnica za kabel za napajanje treba imati propisno uzemljenje.
- Prije svake uporabe provjerite ima li kakvih oštećenja na priključnom kabelu kao i na utikaču. Ako se kabel za napajanje oštetio, treba ga zamijeniti usluga pomoći ili slično kvalificirani tehničar.
- Priključite uređaj samo na električni priključak kojega je električar instalirao u skladu s normom IEC 60364-1.
- Nikad nemojte dodirivati utikač mokrim rukama.
- Pazite da ne oštetite priključni kabel ili produžni kabel prelazeći preko njih, gnječeći ih, povlačeći ih ili slično. Pazite da je kabel zaštićen od topline i da ne dolazi u dodir s uljima ili oštrim rubovima.
- Redovno provjeravajte da priključni kabel nije oštećen, na primjer da se nisu stvorile napukline ili da nije istrošen od starosti. U slučaju da pronađete oštećenje, obavezno promijenite kabel prije uporabe uređaja.
- Zaštita od prskanja vode kao i mehanička otpornost moraju biti zajamčene i nakon eventualne zamjene spojeva priključnog kabela ili produžnog kabela.
- Nemojte čistiti uređaj savitljivom cijevi ili mlazom vode pod visokim tlakom (opasnost od kratkog spoja ili drugih električnih kvarova).

PAŽNJA:

- Prijelazna struja uklopa uzrokuje privremeno smanjenje napona.
- U slučaju nepovoljnih uvjeta na mreži, ostali uređaji se mogu oštetiti.
- Takve štete su moguće ako je otpor mreže manji od 0,15Ω.

UPORABA - PRIMJENA

OPASNOST:

- Zabranjena je uporaba s oštećenim kabelom ili utikačem. Pri odspajanju iz električne utičnice uhvatite utikač, ne kabel. Nemojte rukovati utikačem ili usisavačem ako su vam ruke mokre. Deaktivirajte sve upravljačke elemente prije iskopčavanja iz električne utičnice.
- Nemojte povlačiti uređaj kabelom niti ga prenositi držeći ga za kabel, nemojte se služiti kabelom kao ručkom, nemojte zatvarati vrata preko kabela niti povlačiti kabel oko oštrih rubova ili uglova. Nemojte prolaziti usisavačem preko kabela. Držite kabel daleko od zagrijanih površina.
- Posvetite veću pažnju prilikom čišćenja na stepenicama.
- Uređaj se ne smije rabiti ili držati vani, u uvjetima vlage ili izravno izložen kiši.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 141 13/11/2017 14:30:59

- Temperatura skladištenja treba biti između -25 °C i +55 °C.
- Uvjeti primjene: temperatura prostora uključno između 0 °C i 40 °C, relativna vlaga između 30 i 95 %. Usisavač je namijenjen samo za usisavanje na suhom i ne smije se koristiti ili čuvati na otvorenom u vlažnim uvjetima.
- Prije uporabe uvjerite se da je uređaj u savršenom stanju te da može sigurno raditi i uređaj i pribor za rad te posebno provjerite produžni kabel. Ukoliko isti nije cjelovit, izvucite utikač iz utičnice, uređaj se ne smije koristiti.
- Ukoliko koristite uređaj u rizičnim prostorima (na primjer benzinskim postajama), morate poštovati sve sigurnosne propise koji se na njih odnose. Zabranjena je uporaba uređaja u prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije.
- Neke tvari mogu u kombinaciji sa zrakom usisa stvoriti eksplozivna isparavanja i mješavine.
- Nikad nemajte usisavati sljedeće tvari:
    - ♦ Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prah (reaktivni prah).
    - ♦ Reaktivni metalni prah (na primjer aluminij, magnezij, cink) zajedno s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje.
    - ♦ Kiseline i alkalne otopine u čistom stanju.
    - ♦ Organske otopine (na primjer benzin, otapala za boje, aceton ili dizel).

⚠ **UPOZORENJE:**

- Držite kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela daleko od otvora i od dijelova u pokretu. Nemojte uvlačiti predmete u otvore niti rabiti uređaj s blokiranim otvorom. Pazite da u otvorima nema prašine, dlačica, vlasi niti ičega drugoga što bi moglo smanjiti protok zraka.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje opasne prašine.
- Zabranjena je primjena za usisavanje zapaljivih tekućina ili goriva poput benzina, odnosno uporaba u područjima u kojima oni mogu biti prisutni.
- Nemojte usisavati ništa što gorili ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili pepeo u kojem još ima žara.
- **Uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i potrebnog znanja, pod uvjetom da ih se nadzire ili ih se prethodno uputi u sigurnu uporabu uređaja i razumijevanje opasnosti u vezi s njim. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje o kojima se mora brinuti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**
- Potrebno je nadzirati djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Zabranjeno je da djeca bez nadzora obavljaju čišćenje i održavanje o kojima se mora brinuti korisnik.
- Ovaj uređaj je namijenjen uporabi isključivo u zatvorenim prostorima.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je spojen na strujnu utičnicu. Iskopčajte ga iz utičnice kad se ne rabi i prije održavanja.
- Nemojte usisavati predmete koji gore ili su vrlo vrući.
- Zabranjeno je usisavati osobe ili životinje ovim uređajem.
- Uređaje se ne smije koristiti na otvorenom u slučaju niskih temperatura.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 142 13/11/2017 14:30:59

OPREZ:

- Izbjegavajte da se uređaj dok radi nađe u neposrednoj blizini osjetljivih organa kao što su uši, usta, oči itd.
- Nemojte rabiti uređaj bez filtera. Usisavač za suho čišćenje mora uvijek imati montiranu filter vrećicu.
- Uređaj treba čuvati isključivo u zatvorenim prostorima.
- Ako usisavač ne radi kako treba ili je pao, oštetio se, bio ostavljen na otvorenom ili je pao u vodu, vratite ga u servisni centar ili trgovcu.
- Uvijek koristite uređaj u skladu s njegovom namjenom uzimajući u obzir lokalne uvjete te pazeći tijekom rada na prisutnost trećih osoba, posebno djece.
- Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora sve dok se ne isključi i odspoji utikač iz utičnice na mrežu.
- Uvijek nosite odgovarajuće zaštitne rukavice kada radite na uređaju.
- Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su obučene za njegovu uporabu ili koje mogu pružiti dokaz da znaju koristiti uređaj te koje su izričito zadužene za njegovu uporabu.
- Nemojte stavljati spremnike tekućina na uređaj.
- U slučaju požara služite se aparatima za gašenje požara prahom. Nemojte se služiti vodom.
- Odmah isključite uređaj u slučaju izlaska pjene ili tekućine.

PRIJEVOZ

UPOZORENJE:

- Prije prijevoza zatvorite sve kuke za blokiranje gornjeg poklopca.
- Tijekom prijevoza uređaja, motor mora biti isključen, osim toga uvjerite se da je uređaj u stabilnom i sigurnom položaju.

ODRŽAVANJE

OPASNOST:

- Prije čišćenja i održavanja uređaja te prije eventualne zamjene dijelova, isključite uređaj i odspojite utikač iz utičnice.
- Popravci se smiju vršiti isključivo u ovlaštenim servisnim centrima ili od strane osoblja koje je stručno u tom području te koje je upoznato sa svim sigurnosnim normama na snazi po tom pitanju.
- Pridržavajte se sigurnosnih kontrola sukladno lokalnim odredbama za uređaje u komercijalnoj uporabi.

DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI

OPREZ:

- Upotrebljavajte isključivo dodatnu opremu i rezervne dijelove odobrene od proizvođača. Originalna dodatna oprema i rezervni dijelovi jamče sigurnu uporabu uređaja bez smetnji.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 143 13/11/2017 14:30:59

PRODUŽNI KABELI

OPREZ:

DUŽINA KABELA	PRESJEK KABELA	
	<16 A	<25 A
Do 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
Od 20 m do 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

kao produžne kabele rabite isključivo materijale koje izričito navodi proizvođač (kontaktirajte ovlaštenog trgovca), odnosno modele veće kvalitete. Kod primjene produžnog kabela pridržavajte se njegovog minimalnog presjeka.

USISAVAČ ZA SUHO ČIŠĆENJE

OPASNOST:

- Uređaj je namijenjen samo za usisavanje čvrstih i suhih tvari te se ne smije koristiti u druge svrhe.

UPOZORENJE:

- Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja je štetna za zdravlje.

Opisi koje sadrži ovo izdanje ne smatraju se obvezujućim. Stoga tvrtka pridržava pravo vršenja - u bilo kom trenutku - eventualnih izmjena na dijelovima, detaljima, opskrbi dodatnom opremom, koje smatra prikladnim radi poboljšanja, odnosno zbog bilo kakvu potrebe konstruktivnog ili komercijalnog karaktera. Zakonom je zabranjeno umnožavanje - pa i djelomično - tekstova i crteža koje sadrži ovo izdanje.

Tvrtka pridržava pravo vršenja izmjena tehničkog karaktera i/ili izmjena po pitanju opremljenosti. Slike se smatraju samo referencijama i nisu ograničavajuće u smislu dizajna i opremljenosti.

SIMBOLI U PRIRUČNIKU

Simbol otvorene knjige sa slovom "i":
označava da treba pogledati upute za uporabu.

Simbol otvorene knjige:
označava da prije uporabe uređaja rukovatelj treba pročitati priručnik za uporabu.

Simbol zatvorenog mjesta:
postupke kojima prethodi ovaj simbol treba obavljati izričito na zatvorenom i suhom mjestu.

Simbol informacije:
označava jednu dodatnu informaciju za rukovatelja, koja služi za bolju uporabu uređaja.

Simbol upozorenja:
Pažljivo pročitajte dijelove kojima prethodi ovaj simbol i strogo se pridržavajte onoga što se navodi, zbog sigurnosti rukovatelja i uređaja.

Simbol obavezne uporabe zaštitnih rukavica:
označava da rukovatelj mora uvijek nositi zaštitne rukavice kako bi izbjegao ozbiljne ozljede šaka prouzročene oštrim predmetima.

Simbol recikliranja:
označava da rukovatelj mora obavljati radnje prema važećim normama za zaštitu okoliša na mjestu na kojem se uređaj rabi.

Simbol odlaganja:
za odlaganje uređaja, pažljivo pročitajte dijelove kojima prethodi ovaj simbol.

SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovog priručnika je pružiti kupcu sve potrebne informacije za samostalnu uporabu uređaja na najprikladniji i najsigurniji način. On obuhvaća informacije u vezi s tehničkim pitanjima, sigurnošću, radom uređaja, njegovim zaustavljenim stanjem, održavanjem, pričuvnim dijelovima i rashodovanjem. Prije obavljanja bilo kakve radnje na uređaju, rukovatelji i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati upute koje sadrži ovaj priručnik. U slučaju dvojbi po pitanju ispravnog tumačenja uputa, obratite se najbližem servisnom centru kako biste dobili potrebna objašnjenja.

KOME JE NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen i rukovatelju i kvalificiranim tehničarima za održavanje uređaja. Rukovatelji ne smiju obavljati radnje koje su rezervirane za kvalificirane tehničare. Tvrtka proizvođač ne odgovara za štetu do koje je došlo zbog nepoštovanja ove zabrane.

ČUVANJE PRIRUČNIKA ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

Priručnik za uporabu i održavanje treba čuvati u neposrednoj blizini uređaja, u odgovarajućoj vrećici, kako bi bio zaštićen od tekućina i svega drugoga što bi moglo ugroziti njegovu čitljivost.

PREUZIMANJE DOSTAVLJENOG UREĐAJA

U trenutku preuzimanja neophodno je odmah kontrolirati je li primljen sav materijal koji se navodi na pratećim dokumentima te da se uređaj nije oštetio tijekom prijevoza. Ako jeste, špediter treba utvrditi veličinu pretrpljene štete i istovremeno upozoriti naš ured za upravljanje odnosima s kupcima. Samo postupajući na ovaj način i pravovremeno moguće je dobiti nedostajući materijal i odštetu.

PREDGOVOR

Bilo koji uređaj može dobro i djelotvorno raditi samo ako se njime pravilno služi i ako ga se održava potpuno učinkovitog obavljajući održavanje opisano u priloženoj dokumentaciji. Zato molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik s uputama i ponovno ga pročitate svaki put kad - pri uporabi uređaja - naiđete na poteškoće. U slučaju potrebe ne zaboravite da je naša usluga pomoći, organizirana u suradnji s našim koncesionarima, uvijek na raspolaganju za eventualne savjete ili izravne intervencije.

PODACI ZA IDENTIFIKACIJU

Pri traženju tehničke pomoći ili pričuvnih dijelova uvijek navedite model, verziju i serijski broj koji se nalazi na odgovarajućoj pločici sa serijskim brojem.

TEHNIČKI OPIS

Fv9+ E je uređaj za usisavanje prašine čiji ventilator - koji se pokreće električnim motorom - stvara vakuum u unutrašnjosti spremnika za sakupljanje; iskorištavajući taj vakuum, uređaj je u stanju usisavati prašinu i suha kruta tijela dimenzija do 2 cm na sobnoj temperaturi, pomoću nastavaka iz dodatne opreme koji su u dodiru s površinom poda i namještaja. Zrak s prašinom i kruti ostaci se kroz usisnu cijev usmjeravaju u spremnik za sakupljanje, gdje ih zadržavaju i sakupljaju filteri. **Uređaj treba rabiti samo u tu svrhu.**

NAMJENA – PREDVIĐENA UPORABA

Ovaj uređaj je osmišljen i izrađen za čišćenje (usisavanje suhih krutih tijela) glatkih i kompaktnih podova u komercijalnim, civilnim i industrijskim okolinama, pod uvjetom da kvalificirani rukovatelj provjeri sigurnost.

PAŽNJA: *uređaj nije prikladan za uporabu na kiši ili pod vodenim mlazovima.*

ZABRANJENO JE *služiti se uređajem u okolinama s eksplozivnom atmosferom radi sakupljanja opasnih prašina ili zapaljivih tekućina. Osim toga, nije prikladan za uporabu kao sredstvo za prevoženje stvari ili osoba.*

SIGURNOST

Suradnja rukovatelja je bitna kako bi se izbjegle nesreće. Bez potpune suradnje osobe koja je izravno odgovorna za rad uređaja niti jedan program za prevenciju nesreća neće biti učinkovit. Uzrok većeg dijela nesreća do kojih dođe u tvrtki, na poslu ili pri preseljenjima je nepoštovanje najosnovnijih pravila opreza. Pažljiv i oprezan rukovatelj najbolje je jamstvo protiv nesreća i neophodan je za upotpunjavanje bilo kakvog programa prevencije.

PLOČICA SA SERIJSKIM BROJEM

Pločica sa serijskim brojem se nalazi u stražnjem dijelu usisavača prašine i na njoj se navode opće karakteristike uređaja, naročito njegov serijski broj. Serijski broj je vrlo važna informacija koju morate uvijek dati zajedno sa svakom molbom za pomoć ili kupnju pričuvnih dijelova.

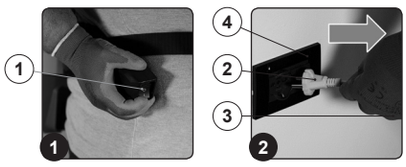
HR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 144 13/11/2017 14:31:00

TEHNIČKI PODACI	MJ. JED. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Električne karakteristike	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nazivna snaga	W	950	1000
Vrsta usisavača		Dry	
Broj motora usisa		1	
Vakuum	kPa	21	22
Kapacitet protoka zraka	m^3/h	104	
Zapremina spremnika za sakupljanje	l	6	
Materijal spremnika		HDPE	
Dužina kabela za napajanje	m	15	
Težina na suho	kg	5,7	
Dimenzije (dužina x visina x dubina)	cm	26,5 x 22,3 x 49,6	
Promjer nastavaka iz dodatne opreme	mm	32	
Razina zvučnog tlaka (ISO 11201)	dB (A)	79,4	75
Nesigurnost K_{pA}	dB (A)	1,5	1,5

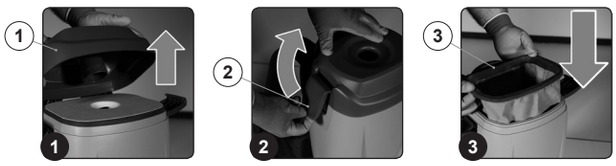
STAVLJANJE UREĐAJA U SIGURNO STANJE

1. Isključite uređaj stavljajući glavni prekidač (1) u položaj "0" **(sl. 1)**.
2. Odspojite utikač (2) kabela za napajanje (3) iz utičnice (4) mreže za napajanje **(sl. 2)**. kako biste izbjegli oštećenje kabela za napajanje, utikač odspajajte iz mrežne utičnice izravnim povlačenjem utikača, a ne kabela.



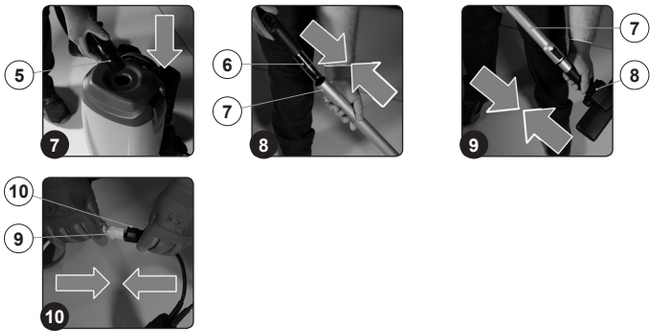
PRIPREMANJE ZA RAD

1. Skinite poklopac (1) s tijela usisavača **(sl. 1)** oslobađajući kuke (2) koje se nalaze na boku samog tijela **(sl. 2)**.
2. Kontrolirajte je li platneni filter (3) pravilno namješten **(sl. 3)** te je li vrećica za prašinu (4) pravilno uvučena u njega **(sl. 4)**.



3. Pričvrstite poklopac (1) iznad tijela usisavača **(sl. 5)** i blokirajte ga kukama (2) koje se nalaze na boku samog tijela **(sl. 6)**.

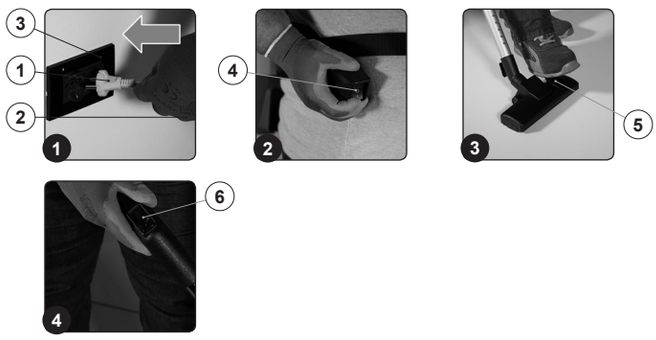
4. Uvucite otvor (5) usisne cijevi u otvor na poklopcu tijela usisavača **(sl. 7)**.
5. Spojite ručku (6) na usisnoj cijevi na teleskopsku cijev (7 - **sl. 8**).
6. Odaberite najprikladniji nastavak iz dodatne opreme za posao koji trebate obaviti. Spojite nastavak iz dodatne opreme (8) na teleskopsku cijev (7 - **sl. 9**).
7. Spojite utikač (9) kabela za napajanje na utičnicu (10) koja se nalazi na uređaju **(sl. 10)**.



RAD

1. Ukopčajte utikač (1) kabela za napajanje (2) u utičnicu (3) mreže za napajanje **(sl. 1)**.
2. Uključite uređaj stavljajući glavni prekidač (4) u položaj "I" **(sl. 2)**.
3. Ako rabite kombiniranu četku, postavite prekidač (5) koji se nalazi na tijelu četke, na "TVRDA POVRŠINA" ili "TEPISON" - ovisno o podu na kojem želite raditi **(sl. 3)**.
4. Počnite usisavati.

NAPOMENA: *ako se za vrijeme rada pokaže da je kapacitet usisavanja preveliki, dok nastavak iz dodatne opreme dodiruje pod pomaknite ručicu (6) koja se nalazi na ručki usisne cijevi **(sl. 4)**.*



NA ZAVRŠETKU RADA

1. Izvršite faze stavljanja u sigurno stanje (pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE").
2. Odnesite uređaj na mjesto namijenjeno njegovom pražnjenju.
3. Obavite postupke koji se opisuju u poglavlju "ODRŽAVANJE".
4. Namjestite uređaj u zatvorenom mjestu i na ravnoj površini; u blizini uređaja ne smije biti predmeta koji mogu oštetiti uređaj ili se sami oštetiti u dodiru s njim. Ako parkirani uređaj odlučite držati obješen na podupiračima, provjerite jesu li oni pogodni obujmu i masi samo uređaja.

ODRŽAVANJE

1. Izvršite faze stavljanja u sigurno stanje (pročitajte odlomak "STAVLJANJE STROJA U SIGURNO STANJE").
2. Izvadite usisni otvor (1) iz otvora na poklopcu (2) uređaja okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu **(sl. 1)**.
3. Skinite poklopac (2) s tijela usisavača **(sl. 2)** oslobađajući kuke (3) koje se nalaze na boku samog tijela **(sl. 3)**.

4. Izvadite vrećicu za prašinu (4) iz tijela **(sl. 4)**. Ako treba, zamijenite je.

NAPOMENA: *ako umjesto papirnatih rabite platnene vrećice za prašinu, ispraznite ih i očistite mlazom zraka, kontrolirajte njihovo stanje očuvanosti i ako treba, zamijenite.*

5. Izvadite platneni filter (5) iz uređaja **(sl. 5)**.

NAPOMENA: *ako je površina filtera krajnje prljava, savjetujemo da filter temeljito iščetkate normalnom mekanom četkom; ako treba, operite ga u vodi.*

PAŽNJA: *provjerite stanje istrošenosti platnenog filtera, ako je filtrirajuća površina naročito začepljena, odnosno oštećena, zamijenite ga.*

6. Vlažnom krpom očistite unutrašnjost spremnika za sakupljanje.
7. Uvucite platneni filter (5) unutar spremnika **(sl. 6)**.

UPOZORENJE: *prije uvlačenja platnenog filtera (5) u spremnik pričekajte dok se on potpuno ne osuši ako ste ga prethodno oprali.*

PAŽNJA: *tijekom uvlačenja platnenog filtera (5) u spremnik pazite da brtva potpuno prione na rub spremnika, kako se ne bi ugrozilo pravilno usisavanje.*

8. Uvucite vrećicu za prašinu (4) unutar spremnika **(sl. 7)**.
9. Namjestite poklopac (2) iznad tijela usisavača **(sl. 8)** i pričvrstite ga kukama (3) koje se nalaze na boku samog tijela **(sl. 9)**.

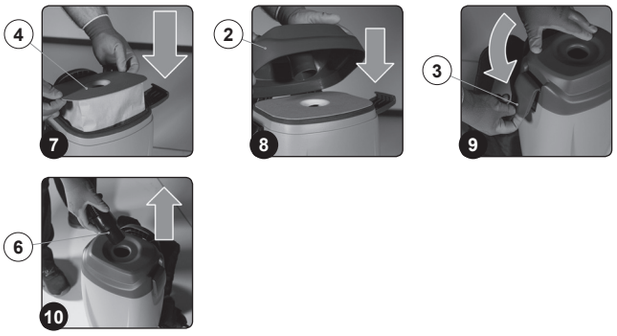
PAŽNJA: *tijekom uvlačenja poklopca (2) pazite da otvor (6) na njemu pravilno uvučete u otvor (4) na vrećici za prašinu **(sl. 8)**.*

10. Odvojite usisnu cijev (6) od poklopca (2 - **sl. 10**).
11. Očistite unutrašnjost usisne cijevi mlazom stlačenog zraka; ako treba, uklonite eventualna začepljenja.
12. Odvojite nastavak koji ste rabili za čišćenje.

HR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 145 13/11/2017 14:31:01

13. Očistite unutrašnjost usisne komore nastavka iz dodatne opreme mlazom stlačenog zraka; ako treba, uklonite eventualna začepljenja.



RJEŠAVANJE KVAROVA

U ovom poglavlju se navode najčešći problemi u vezi s uporabom uređaja. Ako ne uspijete riješiti probleme uz pomoć informacija koje slijede, molimo kontaktirajte najbliži servisni centar.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
UREĐAJ SE NE UKLJUČUJE	Glavni prekidač nije uključen.	Stavite glavni prekidač u položaj "I" (uključeno).
	Utikač kabela za napajanje nije pravilno ukopčan u mrežnu utičnicu.	Spojite utikač kabela za napajanje na mrežnu utičnicu.
	Utikač kabela za napajanje nije pravilno ukopčan u utičnicu koja se nalazi na uređaju.	Spojite utikač kabela za napajanje na utičnicu koja se nalazi na uređaju.
	Elektroničke specifikacije uređaja ne odgovaraju elektroničkim specifikacijama mreže za napajanje.	Provjerite odgovaraju li podaci na pločici sa serijskim brojem uređaja podacima mreže za napajanje.
	Kabel za napajanje je oštećen.	Žurno se obratite specijaliziranom tehničaru.
NEDOVOLJNO USISAVANJE - PREVELIKA PROIZVODNJA PRAŠINE	Usisna cijev nije pravilno spojena na spremnik za sakupljanje.	Pravilno spojite usisnu cijev na spremnik za sakupljanje.
	Usisna cijev nije pravilno spojena na teleskopsku cijev.	Pravilno spojite usisnu cijev na teleskopsku cijev.
	Nastavak iz dodatne opreme kojim se služite nije pravilno spojen na teleskopsku cijev.	Pravilno spojite nastavak iz dodatne opreme na teleskopsku cijev.
	Nečistoće blokiraju usisni krug (usisna cijev; teleskopska cijev; usisni nastavak).	Uklonite nečistoću iz usisnog kruga.
	Nečistoće blokiraju usisne filtere.	Uklonite nečistoće koje se nalaze u usisnim filterima.

ODLAGANJE

Uređaj rashodujte kod demontažera ili u ovlaštenom sakupljalištu otpada.
Prije rashodovanja stroja potrebno je izvaditi i odvojiti materijale u nastavku i poslati ih na odvojeno sakupljanje poštujući važeće odredbe o higijeni okoliša:

- Filc
- Električni i elektronički dijelovi*
- Plastični dijelovi
- Metalni dijelovi

(*) Naročito, za rashodovanje električnih i elektroničkih dijelova obratite se područnom distributeru.

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

Dolje potpisana tvrtka-proizvođač:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

pod vlastitom ekskluzivnom odgovornošću izjavljuje da su proizvodi

USISAVAČI mod. FV9 + E

sukladni onom što se predviđa direktivama:

- 2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
- 2004/108/EZ
- 2011/65/EU
- 2009/125/EZ

Primijenjene usklađene norme:

- EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-2-3: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000–3–3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Primijenjeni propisi:

- 666/2013

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke mape:

Gosp. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIJA

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Zakonski zastupnik
Giancarlo Ruffo

HR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 146 13/11/2017 14:31:02

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 147 13/11/2017 14:31:02

FIMAP®

ИТАЛИАНСКИ

СЪДЪРЖАНИЕ

СЪДЪРЖАНИЕ....148
ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ....148
НИВА НА ОПАСНОСТ....148
СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА....149
УПОТРЕБА - ИЗПОЛЗВАНЕ....149
ТРАНСПОРТИРАНЕ....151
ПОДДРЪЖКА....151
АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ....151
КАБЕЛИ УДЪЛЖИТЕЛИ....152
ДЪЛЖИНА НА КАБЕЛА....152
ПРАХОСМУКАЧКА ЗА СУХО ИЗСМУКВАНЕ....152
СИМВОЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО....152
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО....152
ПОЛУЧАТЕЛИ....152
СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА....152
ПОЛУЧАВАНЕ НА МАШИНАТА....152
ВЪВЕДЕНИЕ....152
ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ....152
ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ....152
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ – ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА....152
БЕЗОПАСНОСТ....152
ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА....152
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ....153
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА....153
ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА....153
РАБОТА....153
ПРИ ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА....153
ПОДДРЪЖКА....153
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ....154
ИЗХВЪРЛЯНЕ....154
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО....154

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате уреда за първи път, моля прочетете и следвайте тези указания за безопасност. Запазете настоящите указания за безопасност за бъдещи справки или за да ги дадете на следващи собственици.

- Преди пускането в експлоатация, прочетете ръководството за употреба на уреда.
- Предупредителните табелки, поставени на уреда, предоставят важна информация за безопасна употреба.
- Спазвайте винаги както указанията, посочени в инструкциите, така и действащите разпоредби по отношение на безопасността-предотвратяването на злополуки.
- Съхранявайте опаковъчното фолио извън обсега на деца. Опасност от задушаване!

НИВА НА ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ: Показва непосредствена опасност, която може да предизвика тежки наранявания или смърт.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ: Показва възможна опасна ситуация, която може да предизвика тежки наранявания или смърт.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ: Показва възможна опасна ситуация, която може да предизвика леки наранявания.

ВНИМАНИЕ: Показва възможна опасна ситуация, която може да причини материални щети.

BG

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 148 13/11/2017 14:31:02

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

ОПАСНОСТ:

- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, преди употреба прочетете и следвайте всички инструкции за безопасност и предупредителни сигнали. Тази прахосмукачка е проектирана да е безопасна, когато се използва за почистване както е посочено. В случай на повреди по електрически или механични компоненти е необходимо, преди употреба, прахосмукачката и/или въпросната принадлежност да се ремонтира в компетентен сервизен център или от производителя, за да се избегнат по-нататъшно увреждане на уреда или физически наранявания на потребителя.
- Преди да включите уреда в контакта, се уверете, че електрическите данни на табелката съответстват на тези на захранващата мрежа. **Уредът трябва да се захранва само с променлив ток и с такова напрежение каквото е посочено на табелката с фабричния номер**.
- Контактът за захранващия кабел трябва да има правилно заземяване.
- Преди всяка употреба, проверявайте за евентуални повреди на свързващия кабел и на щепсела. Ако захранващият кабел е повреден трябва да бъде подменен от обслужващия персонал, или от техник с подобна квалификация.
- Свържете уреда само към електрическа връзка, инсталирана от техник в съответствие със стандарт IEC 60364-1.
- Не пипайте никога щепсела с мокри ръце.
- Внимавайте да не повредите захранващия или удължителния кабел при настъпване, притискане, дърпане и други подобни действия. Предпазвайте кабела от топлина и от допир с масла или режещи ръбове.
- Проверявайте редовно дали захранващият кабел не е напукан или износен. В случай на повреда, кабелът трябва да се замени преди следващата употреба на уреда.
- Защитата срещу водните пръски и механичното съпротивление, трябва да се гарантира и след евентуална смяна на някои съединения на свързващия или удължителния кабел.
- Не почиствайте уреда с маркуч или водна струя под високо налягане (опасност от късо съединение или други електрически повреди).

ВНИМАНИЕ:

- Преходното включване причинява временно спадане на напрежението.
- При неблагоприятни условия на мрежата, може да се повреди останалото оборудване.
- Тези данни са предвидени, ако мрежовият импеданс е по-малък от 0,15Ω.

УПОТРЕБА - ИЗПОЛЗВАНЕ

ОПАСНОСТ:

- Забранено е използването с повреден кабел или щепсел. За да се изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела. Не пипайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце. Преди да изключите от електрическия контакт деактивирайте всички команди.
- Не дърпайте и не пренасяйте уреда за кабела, не използвайте кабела като дръжка, не затваряйте врата върху кабела и не дърпайте кабела около остри ръбове и ъгли. Не минавайте с прахосмукачката върху кабела. Съхранявайте кабела далеч от горещи повърхности.
- Бъдете по-внимателни, когато се почистват стълби.
- Уредът не трябва да се използва или да се съхранява навън при висока влажност или да се излага директно на дъжд.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 149 13/11/2017 14:31:02

- Температурата на съхранение трябва да бъде между -25°C и +55°C.
- Условия за работа: температура на околната среда между 0°C и 40°C с относителна влажност между 30 и 95%. Прахосмукачката е разработена само за сухо чистене и не трябва да се използва или съхранява на открити и влажни места.
- Преди употреба се уверете за идеалното състояние и безопасното действие на уреда и на работните съоръжения, като обърнете особено внимание на удължителния кабел. В случай, че не е в изправност, незабавно извадете щепсела от контакта, уредът не трябва да се използва.
- В случай на употреба на уреда в опасна среда (например бензиностанции), трябва да се спазват съответните разпоредби за безопасност. Забранена е употребата на уреда във взривоопасна среда.
- Някои вещества могат да образуват заедно с всмуквания въздух експлозивни изпарения и смеси.
- Не засмуквайте никога следните вещества:
    - ♦ Експлозивни или запалими газове, течности и прахове (реактивни прахове).
    - ♦ Реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) заедно със силно алкални почистващи препарати и киселини.
    - ♦ Киселини и алкални разтвори в чисто състояние.
    - ♦ Органични разтвори (напр. бензин, разредители за блажна боя, ацетони или нафта).

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

- Пазете косата, дрехите, пръстите и всички части на тялото далеч от отвори и движещи се части. Не поставяйте предмети в отворите, нито пък използвате уреда с блокиран отвор. Дръжте отворите без прах, влакна, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.
- Това уред не е подходящ за изсмукване на опасен прах.
- Забранена е употребата за изсмукване на запалими течности или горива като бензин или употребата в области, в които може да има такива.
- Не почиствайте нищо, което гори или пуши, като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- **Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с ограничени физически, сетивни и умствени способности, както и от лица без опит или необходимите познания, но под наблюдение или след като същите се запознаят с инструкциите за безопасност и опасностите, свързани с неговата употреба. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца без необходимия надзор.**
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Забранено е деца да извършват без надзор почистването и поддръжката, които са задължение на потребителя.
- Този уред е предназначен да се използва само в затворени помещения.
- Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е свързан към контакта. Изключете го от контакта, когато не се използва и преди поддръжка.
- Не засмуквайте запалени или нажежени предмети.
- Забранено е засмукването с този уред на хора или животни.
- При ниски температури, уредът не трябва да се използва на открито.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 150 13/11/2017 14:31:02

ВАЖНО:

- Не позволявайте работещият уред да е близо до чувствителни органи като уши, уста, очи и т.н.
- Не използвайте уреда без филтри. Необходимо е прахосмукачката за сухо изсмукване винаги да има монтирана филтърна торбичка.
- Уредът трябва да се съхранява само в затворени помещения.
- Ако прахосмукачката не работи правилно или е падала, повредена е, била е оставена на открито или е паднала във вода, трябва да бъде занесена в сервизен център или при дистрибутора.
- Използвайте уреда в съответствие с предназначението, за което е предвиден, като се съобразявате с местните условия и като имате предвид присъствието на трети лица и преди всичко на малки деца.
- Не оставяйте уреда без надзор докато не го изключите и не извадите щепсела от контакта.
- При работа с уреда носете винаги подходящи предпазни ръкавици.
- Уредът трябва да се използва само от обучен персонал, който е доказал, че е запознат с действието му и е изрично упълномощен да го употребява.
- Не оставяйте съдове с течности върху уреда.
- При пожар използвайте прахов пожарогасител. Не използвайте вода.
- В случай на образуване на пяна или изтичане на течност, изключете незабавно уреда.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

ВНИМАНИЕ:

- Преди транспортиране затворете всички блокиращи куки на горния капак.
- По време на транспортирането двигателят трябва да бъде изключен, уверете се освен това, че уредът е в устойчиво и безопасно състояние.

ПОДДРЪЖКА

ОПАСНОСТ:

- Преди да пристъпите към почистване и поддръжка, и евентуална замяна на някои части, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Ремонтната дейност трябва да се извършва изрично от оторизирани сервизни центрове или от квалифициран персонал, запознат с всички действащи разпоредби за безопасност в тази област.
- Спазвайте проверката за безопасност в съответствие с местните разпоредби за уреди с търговско предназначение.

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

ВАЖНО:

- Използвайте само одобрени от производителя аксесоари и резервни части. Оригинални аксесоари и резервни части гарантират безопасно действие на уреда и без неизправности.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 151 13/11/2017 14:31:02

КАБЕЛИ УДЪЛЖИТЕЛИ

ВАЖНО:

ДЪЛЖИНА НА КАБЕЛА	СЕЧЕНИЕ НА КАБЕЛА	
	<16A	<25A
До 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
От 20 m до 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

За удължители използвайте само материали, които изрично са посочени от производителя (свържете се с дистрибутора) на модели с по-високо качество. При използването на удължител спазвайте минималното му напречно сечение.

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА СУХО ИЗСМУКВАНЕ

ОПАСНОСТ:

- Уредът е разработен само за засмукване на твърди сухи тела, не трябва да се използва за други цели.

ВНИМАНИЕ:

- Уредът не е подходящ за засмукване на прахове, вредни за здравето.

Описанията, включени в настоящото издание, не са обвързващи. Затова предприятието си запазва правото да прави във всеки един момент евентуални промени на органи, детайли, доставки на допълнения, които смята, че са необходими за подобряване или за каквито и да било нужди от конструктивен или търговски характер. Забранено е по смисъла на закона възпроизвеждането, дори и частично, на текстовете и чертежите, включени в настоящото издание.

Предприятието си запазва правото да нанася изменения от технически или допълнителен характер. Картините са само помощни и не са обвързващи от гледна точка на дизайн и допълнения.

СИМВОЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО

Символ на отворена книга с буквата i:
Указва, че е необходимо да се направи справка с ръководството за употреба.

Символ на отворена книга:
Показва на оператора, че трябва да прочете ръководството за употреба, преди да използва уреда.

Символ за дейности на закрито:
Процедурите, предшествани от този символ, трябва да се извършват само на сухо и закрито място.

Символ за информация:
Указва на оператора допълнителна информация, за да се подобри използването на уреда.

Символ за предупреждение:
Прочетете внимателно разделите, обозначени с този символ, като стриктно се придържате към указанията, с цел безопасността на оператора и на уреда.

Символ за защитни ръкавици:
Указва на оператора винаги да носи защитни ръкавици, за да избегне сериозни наранявания по ръцете, причинени от режещи предмети.

Символ за рециклиране:
Указва на оператора да извърши операциите съгласно действащите екологични разпоредби на мястото, където уредът се използва.

Символ за изхвърляне:
Прочетете внимателно разделите, предшествани от този символ, които се отнасят до изхвърлянето на уреда.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство има за цел да предостави на клиента всички сведения, които са необходими за използване на машината по възможно най-подходящия самостоятелен и безопасен начин. То включва сведения за техническия вид, безопасността, функционирането, спирането на уреда, поддръжката, резервните части и бракуването. Преди да извършат каквато и да е операция по уреда, операторите и квалифицираните технически лица трябва внимателно да прочетат инструкциите в настоящото ръководство. При съмнения относно правилното тълкуване на инструкциите се свържете с най-близкия център за обслужване, за да получите необходимите разяснения.

ПОЛУЧАТЕЛИ

Това ръководство е предназначено както за оператора, така и за квалифицираните технически лица по поддръжката на уреда. Операторите не трябва да извършват операциите, които са запазени за квалифицираните технически лица. Производителят не носи отговорност за вреди, произтичащи от неспазването на тази забрана.

СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Ръководството за употреба и поддръжка трябва да се съхранява близо до уреда, в подходящ плик, защитен от намокряне и всяка друга възможна повреда.

ПОЛУЧАВАНЕ НА МАШИНАТА

В момента на получаване на уреда е задължително незабавно да се провери дали е доставен целият материал, описан в придружаващата документация, и дали уредът не е претърпял щети по време на транспортирането. В случай че има щети, искайте от спедитора да констатира количеството на нанесените щети, като същевременно предупредите нашия офис за връзки с клиентите. Само по този своевременен начин би било възможно да се получат липсващите материали и погасяване на щетите.

ВЪВЕДЕНИЕ

Всяка една машина може да функционира добре и да работи успешно, само ако се използва правилно и се поддържа в пълна годност, като се извършва поддръжката, описана в приложената документация. Затова Ви молим да прочетете внимателно това ръководство за употреба и да го препрочитате всеки път, когато срещнете трудности при използването на уреда. Напомняме Ви, че в случай на необходимост нашият сервиз за техническа помощ, организиран със сътрудничеството на нашите концесионери, е винаги на разположение за евентуални съвети или преки намеси.

ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ

За техническа помощ или при поръчка на резервни части винаги посочвайте модела, версията и серийния номер, написан на идентификационната табелка.

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Fv9+ E е прахосмукачка, която чрез пониженото налягане в контейнера, създадено от турбината на електрическия двигател, е в състояние да засмуква прах и твърди сухи тела с размери до 2 cm и при стайна температура, с помощта на аксесоарите, които влизат в допир с повърхността на пода и на обзавеждането. Смукателният маркуч отвежда въздуха с прах и твърди остатъци в контейнера, където се задържат и събират с помощта на филтри. **Уредът трябва да се използва само за тази цел.**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ – ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Този уред е проектиран и разработен за почистване (всмукване на твърди сухи тела) на гладки и компактни подови настилки, в търговски, битови и промишлени помещения, в условия на проверена безопасност от страна на квалифициран оператор.

ВНИМАНИЕ: *уредът не е подходящ за употреба под дъжд или под водни струи.*

ЗАБРАНЕНО Е *използването на уреда в помещения с взривна атмосфера за събиране на опасни прахове или запалими течности. Освен това не е подходящ за използване като транспортно средство на предмети и лица.*

БЕЗОПАСНОСТ

За да се избегнат злополуки, от съществено значение е сътрудничеството на оператора. Нито една програма за предотвратяване на злополуки не може да бъде ефективна без пълното съдействие на лицето, което директно отговаря за функционирането на машината. По-голямата част от злополуките, които се случват в предприятието, по време на работа или по време на пътуване от и за работа, са причинени поради неспазване на най-основните правила за безопасност. Внимателен и предпазлив оператор е най-добрата гаранция срещу злополуки и се оказва от съществено значение за осъществяване, на която и да било програма за превенция.

ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА

Идентификационната табелка се намира на задната част на прахосмукачката, като на нея са посочени основните характеристики на уреда, а също и серийният му номер. Серийният номер е изключително важна информация, която трябва винаги да се предоставя заедно с всяка заявка за помощ или при закупуване на резервни части.

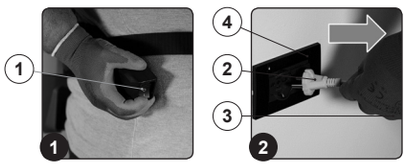
BG

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 152 13/11/2017 14:31:03

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	М.Ед. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Електрически характеристики	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Номинална мощност	W	950	1000
Вид на всмукващия механизъм		Dry	
Брой двигатели за всмукване		1	
Понижено налягане	kPa	21	22
Дебит на въздуха	m^3/h	104	
Вместимост на контейнера за събиране	l	6	
Материал на контейнера		HDPE	
Дължина на захранващия кабел	m	15	
Сухо тегло	kg	5,7	
Размери (дължина x височина x дълбочина)	cm	26,5 x 22,3 x 49,6	
Диаметър на аксесоарите	mm	32	
Ниво на звуковото налягане (ISO 11201)	dB (A)	79,4	75
Неопределеност K_{pa}	dB (A)	1,5	1,5

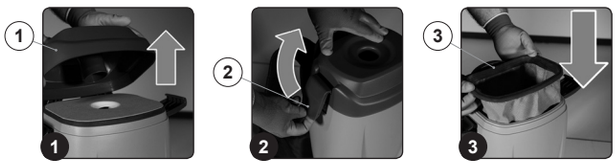
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА

1. Изключете уреда, като завъртите главния прекъсвач на позиция (1) "0" **(Фиг. 1)**.
2. Включете щепсела (2) на захранващия кабел (3) в контакта (4) на захранващата мрежа **(Фиг. 2)**. За да предотвратите повреди на захранващия кабел, извадете щепсела от контакта на мрежата, като дръпнете щепсела, а не кабела.



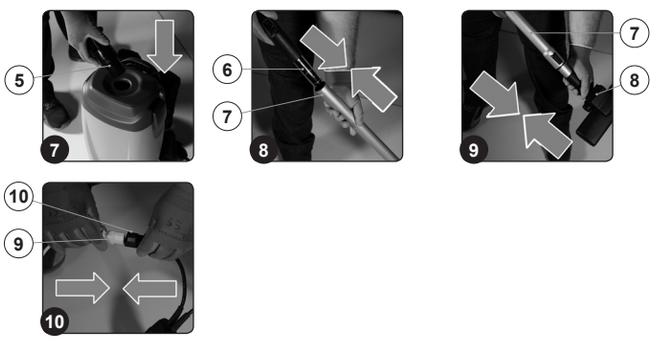
ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Отстранете капака (1) от смукателния контейнер **(Фиг.1)**, от закопчалките (2) върху страната на самия контейнер **(Фиг.2)**.
2. Проверете дали текстилният филтър (3) е правилно поставен **(Фиг. 3)** и дали торбичката за събиране (4) е правилно поставена в него **(Фиг. 4)**.



3. Поставете капака (1) над смукателния контейнер **(Фиг.5)**, като го закрепите чрез закопчалките (2) върху страната на самия контейнер **(Фиг.6)**.

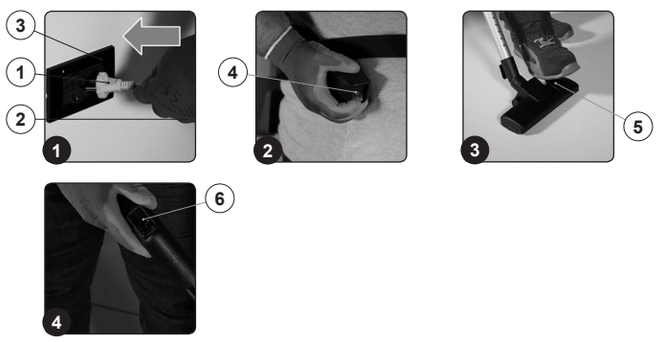
4. Поставете дюзата (5) на смукателната тръба в отвора, наличен на капака на смукателния контейнер **(Фиг.7)**.
5. Свържете дръжката (6) налична на смукателната тръба с телескопична тръба (7) **(Фиг.8)**.
6. Изберете най-подходящата принадлежност за работата, която ще се извършва. Свържете принадлежността (8) с телескопичната тръба (7) **(Фиг.9)**.
7. Свържете щепсела (9), наличен на кабела за захранване в контакта (10) на уреда **(Фиг.10)**.



РАБОТА

1. Включете щепсела (1) на захранващия кабел (2) в контакта (3) на захранващата мрежа **(Фиг. 1)**.
2. Включете уреда, като завъртите главния прекъсвач (4) на позиция "I" **(Фиг. 2)**.
3. Ако използвате комбинираната четка, настройте превключвателя (5), наличен върху тялото на четка на "ТВЪРДА ПОВЪРХНОСТ" или "МОКЕТ" в зависимост от подовата повърхност, на която ще работите **(Фиг.3)**.
4. Продължете с операцията по почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: *Ако по време на работа капацитетът на всмукване е твърде голям, като поставите накрайника в контакт с подовата настилка, преместете лоста (6), който е разположен на дръжката на смукателната тръба* ***(Фиг. 4)****.*



ПРИ ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

1. Изпълнете последователно действията, за да обезопасите машината (прочетете раздел "ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА").
2. Поставете уреда на мястото, предназначено за изхвърляне на отпадъците.
3. Извършете процедурите, описани в глава "ПОДДРЪЖКА".
4. Поставете уреда на закрито, на равна повърхност, в близост до уреда не трябва да има предмети, които биха могли да увредят или те самите да се увредят при контакт с него. Ако решите да окачите уреда на подпори, се уверете, че те са подходящи за обема и масата на самия уред.

ПОДДРЪЖКА

1. Изпълнете последователно действията, за да обезопасите машината (прочетете раздел "ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА МАШИНАТА").
2. Отстранете смукателната дюза (1) от отвора, наличен на капака (2) на уреда, като я завъртите по часовниковата стрелка **(Фиг.1)**.
3. Отстранете капака (2) от смукателния контейнер **(Фиг.2)**, от закопчалките (3) върху страната на самия контейнер **(Фиг.3)**.

4. Отстранете торбичката за събиране (4) от контейнера **(Фиг.4)**. Ако е необходимо, я сменете.

ЗАБЕЛЕЖКА: *Ако се използват текстилни вместо хартиени торбички за събиране на прах, ги изпразнете и ги почистете със струя въздух, проверете доколко са запазени, ако е необходимо, ги сменете.*

5. Отстранете текстилния филтър (5) от уреда **(Фиг.5)**.

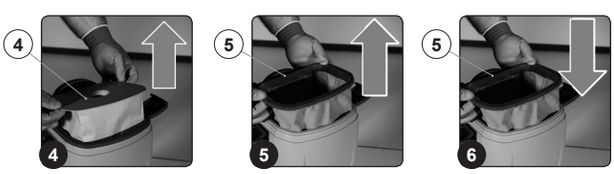
ЗАБЕЛЕЖКА: *Ако повърхността на филтъра е много мръсна, е препоръчително филтърът да се изчетка добре с нормална мека четка, ако е необходимо да се измие с вода.*

ВНИМАНИЕ: *Проверете състоянието на износване на текстилния филтър, когато повърхността на филтъра е много запушена или повредена, пристъпете към замяна.*

6. С влажна кърпа почистете вътрешността на контейнера за събиране.
7. Поставете текстилния филтър в контейнера (5) **(Фиг.6)**.

ВНИМАНИЕ: *Преди да поставите текстилния филтър (5) в контейнера изчакайте да е напълно сух, ако е измит преди това.*

ВНИМАНИЕ: *По време на поставянето на текстилния филтър (5) в контейнера внимавайте уплътнението да прилепва плътно към ръба на контейнера, за да не пречи на правилното засмукване.*



8. Поставете текстилния филтър в торбичката за събиране (4) **(Фиг.7)**
9. Поставете капака (2) над смукателния контейнер **(Фиг.8)**, като го закрепите чрез закопчалките (3) върху страната на самия контейнер **(Фиг.9)**.

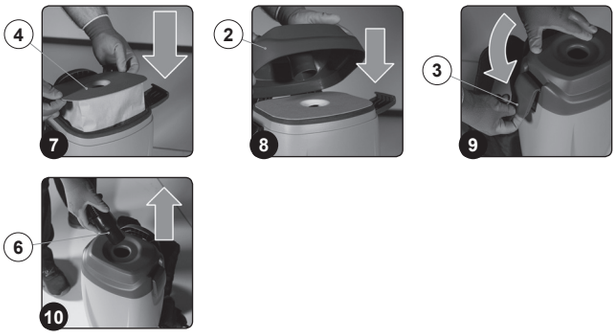
ВНИМАНИЕ: *При поставянето на капака(2) внимавайте наличната в него дюза (6) да бъде поставена правилно в отвора, наличен в торбичката за събиране (4)* ***(Фиг.8)****.*

10. Откачете смукателния маркуч (6) от капака (2) **(Фиг.10)**.
11. Почистете вътрешността на смукателната тръба със струя сгъстен въздух, ако е необходимо отстранете всички евентуални запушвания.

BG

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 153 13/11/2017 14:31:05

12. Изключете принадлежността, използвана за почистване.
13. Почистете вътрешността на смукателната камера със струя сгъстен въздух, ако е необходимо отстранете всички евентуални запушвания.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

В тази глава са посочени най-често срещаните проблеми, свързани с употребата на уреда. Ако не успеете да отстраните проблемите с помощта на предоставената по-долу информация, свържете се с най-близкия сервизен център.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
УРЕДЪТ НЕ СЕ ВКЛЮЧВА	Главният прекъсвач не е включен.	Поставете главния прекъсвач на позиция “I”.
	Щепселът на захранващия кабел не е правилно поставен в контакта на захранващата мрежа.	Вкарайте щепсела на захранващия кабел на зарядното устройство в контакта на мрежата.
	Щепселът на захранващия кабел не е правилно поставен в контакта на захранващата мрежа.	Свържете щепсела на кабела на зарядното устройство към контакта за захранване.
	Електронните настройки на уреда не съответстват на електронните настройки на захранващата мрежа.	Проверете дали техническите данни в табелката със серийния номер на уреда съответстват на данните за захранващата мрежа.
	Захранващият кабел е повреден.	Свържете се незабавно с компетентен техник.
НЕДОСТАТЪЧНО ЗАСМУКВАНЕ - ПРЕКОМЕРНО ИЗПУСКАНЕ НА ПРАХ	Смукателният маркуч не е монтиран правилно към удължителната тръба.	Монтирайте правилно смукателния маркуч към удължителната тръба.
	Смукателният маркуч не е монтиран правилно към удължителната тръба.	Монтирайте правилно смукателния маркуч към удължителната тръба.
	Принадлежността, която се използва, не е правилно свързана към удължителната тръба.	Свържете принадлежността правилно към удължителната тръба.
	Има замърсявания, които пречат на смукателния процес (смукателен маркуч; удължителна тръба; смукателен аксесоар).	Отстранете замърсяванията, които пречат на смукателния процес.
	Има замърсявания, които запушват смукателните филтри.	Отстранете замърсяванията от смукателните филтри.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Уредът трябва да се изхвърли в пункт за унищожаване или оторизиран център за събиране на вторични суровини.
Преди уредът да се унищожи, трябва да се демонтират и отделят следните материали и да се изпратят за разделно събиране, съгласно действащата нормативна уредба за опазване на околната среда:

- Филц
- Електрически и електронни части*
- Пластмасови части
- Метални части

(*) По специално, за бракуването на електрическите и електронни части, се обърнете към местния дистрибутор.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО

CE

Долуподписаната фирма производител:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Санта Мария ди Дзевио (Верона)

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите

ПРАХОСМУКАЧКА мод. FV9 + E

е в съответствие с предвиденото в Директивите:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/ЕО
- 2011/65/UE
- 2009/125/ЕО

Приложени хармонизирани стандарти:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Прилагани регламенти:

- 666/2013

Лице, упълномощено да състави техническото досие:

г-н Джанкарло Руфо
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ИТАЛИЯ

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017 г

Fimap S.p.A.
Законен представител
Джанкарло Руфо

BG

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 154 13/11/2017 14:31:05

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 155 13/11/2017 14:31:05

FIMAP®

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ 156
ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 156
ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ 156
ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ 157
ΧΡΗΣΗ 157
ΜΕΤΑΦΟΡΑ 159
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 159
ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ 159
ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ 160
ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ 160
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΞΗΡΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ 160
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ 160
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ 160
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ 160
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ 160
ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 160
ΕΙΣΑΓΩΓΗ 160
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ 160
ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ 160
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ – ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ 160
ΑΣΦΑΛΕΙΑ 160
ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΜΗΤΡΩΟΥ 160
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 161
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 161
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 161
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 161
ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 161
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 161
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ 162
ΑΠΟΡΡΙΨΗ 162
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE 162

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε και ακολουθείτε αυτές τις προειδοποιήσεις ασφάλειας. Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις ασφάλειας για μελλοντική αναφορά ή για να τις παραδώσετε στον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
- Οι προειδοποιητικές ετικέτες στη συσκευή παρέχουν σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση.
- Τηρείτε πάντα τόσο τις ενδείξεις που αναγράφονται στις οδηγίες, όσο και την ισχύουσα νομοθεσία σε θέματα ασφάλειας και προστασίας από ατυχήματα.
- Να φυλάσσετε το φιλμ της συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!

ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δείχνει επικείμενο κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δείχνει πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δείχνει πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δείχνει πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά σε αντικείμενα.

EL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 156 13/11/2017 14:31:05

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, πριν από τη χρήση, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για την ασφάλεια και τις επισημάνσεις προσοχής. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλής όταν χρησιμοποιείται για τις λειτουργίες καθαρισμού με τον υποδεικνυόμενο τρόπο. Αν παρουσιαστεί ζημιά σε ηλεκτρικά ή μηχανικά εξαρτήματα, θα πρέπει να επισκευαστεί η ηλεκτρική σκούπα ή/και το εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή στον κατασκευαστή πριν από τη χρήση, για να αποφευχθεί περαιτέρω ζημία στη συσκευή ή τραυματισμός του χρήστη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα ταιριάζουν με αυτά του δικτύου τροφοδοσίας. **Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται αποκλειστικά με εναλλασσόμενο ρεύμα και με τάση ίση με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα μητρώου της συσκευής**.
- Η πρίζα όπου θα εισαχθεί το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη γείωση.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε για τυχόν ζημιά στη γραμμή σύνδεσης και στην πρίζα τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από έναν τεχνικό με κατάλληλη εξειδίκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική τροφοδοσία που εγκαταστάθηκε από ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364-1.
- Ποτέ μην αγγίζετε την πρίζα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Δώστε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο και στην προέκταση του καλωδίου περνώντας από πάνω, συνθλίβοντάς τα ή με άλλο τρόπο. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα και από την επαφή με λάδια ή κοφτερές προεξοχές.
- Να βεβαιώνεστε τακτικά ότι το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο δεν παρουσιάζει σημάδια φθοράς όπως σχηματισμό ρωγμών ή παλαίωση. Στην περίπτωση που θα εντοπίσετε κάποια ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να αντικαταστήστε άμεσα το καλώδιο.
- Η προστασία από εκτινάξεις νερού και η μηχανική αντίσταση πρέπει να είναι εξασφαλισμένα ακόμα και μετά από ενδεχόμενη αντικατάσταση συνδέσεων του καλωδίου στο δίκτυο ή της προέκτασης καλωδίου.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με έναν εύκαμπτο σωλήνα ή με ρίψη νερού σε υψηλή πίεση (κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή άλλων ηλεκτρικών βλαβών).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το μεταβατικό ρεύμα σύνδεσης προκαλεί προσωρινή μείωση της τάσης.
- Σε μη ευνοϊκές συνθήκες δικτύου, μπορεί να προκληθεί βλάβη στις άλλες συσκευές.
- Οι βλάβες αυτές προβλέπονται μόνο ένα η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι χαμηλότερη από 0,15Ω.

ΧΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

- Απαγορεύεται η ρήση με το καλώδιο ή το φις κατεστραμμένα. Για να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική πρίζα, πιάστε το φις, όχι το καλώδιο. Μη χειρίζεστε το φις ή την ηλεκτρική σκούπα με τα χέρια βρεγμένα. Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια πριν προχωρήσετε σε αποσύνδεση από την πρίζα ρεύματος.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο, μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή, δεν κλείνετε την πόρτα πάνω στο καλώδιο ούτε να τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρά άκρα

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 157 13/11/2017 14:31:05

ή γωνίες. Μην περνάτε την ηλεκτρική σκούπα πάνω από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.

- Δώστε περισσότερη προσοχή όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο με μεγάλη υγρασία ή να είναι άμεσα εκτεθειμένο στη βροχή.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ -25 °C και +55 °C.
- Συνθήκες χρήσης: θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C με σχετική υγρασία μεταξύ 30 και 95%. Η ηλεκτρική σκούπα μελετήθηκε μόνο για ξηρό καθαρισμό και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσετε σε ανοιχτό χώρο σε συνθήκες υγρασίας.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε για την τέλεια κατάσταση και την ασφαλή λειτουργία της συσκευής και των εξοπλισμών εργασίας, ειδικότερα της προέκτασης καλωδίου. Σε περίπτωση που η κατάσταση της συσκευής δεν είναι η κατάλληλη, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα τροφοδοσίας, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (όπως π.χ. πρατήρια καυσίμων) πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανόνες ασφάλειας. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Συγκεκριμένες ουσίες ενδέχεται να σχηματίσουν μαζί με τον αέρα αναρρόφησης εκρηκτικούς ατμούς και μείγματα.
- Ποτέ δεν πρέπει να γίνεται αναρρόφηση των παρακάτω ουσιών:
    - ♦ Εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια, υγρά και σκόνες (αντιδραστικές κόνεις).
    - ♦ Αντιδραστικές κόνεις μετάλλων (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρος) μαζί με απορρυπαντικά ισχυρής αλκαλικότητας και οξέα.
    - ♦ Οξέα και αλκαλικά διαλύματα σε καθαρή κατάσταση.
    - ♦ Οργανικά διαλύματα (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά βερνικιών, ακετόνη ή πετρέλαιο).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κρατήστε τα μαλλιά, φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη. Μην εισάγετε αντικείμενα στις υποδοχές ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τα ανοίγματα μπλοκαρισμένα. Κρατήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για αναρρόφηση επικίνδυνης σκόνης.
- Απαγορεύεται η χρήση για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή καύσιμων υγρών όπως βενζίνη ή η χρήση σε περιοχές όπου μπορεί να υπάρχουν.
- Μην αναρροφάτε τίποτα που καίει ή καπνίζει, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτή στάχτη.
- **Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί να επιτηρούνται ή αφού λάβουν τις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που συνδέεται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από το χρήστη, δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.**
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται στα παιδιά να κάνουν χωρίς επίβλεψη καθαρισμό και συντήρηση που θα πρέπει να κάνει ο χρήστης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά και μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ρεύματος. Βγάλτε το από την πρίζα όταν δεν είναι σε χρήση και πριν από τη συντήρηση.
- Δεν πρέπει να γίνεται αναρρόφηση αναμμένων ή φλεγόμενων αντικειμένων.
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση με αυτή τη συσκευή ατόμων και ζώων.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 158 13/11/2017 14:31:05

- Σε περίπτωση χαμηλών θερμοκρασιών οι συσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ανοιχτούς χώρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει να πλησιάζει κοντά σε ευαίσθητα όργανα του σώματος όπως τα αυτιά, το στόμα, τα μάτια, κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα. Η ηλεκτρική σκούπα ξηρής αναρρόφησης πρέπει να έχει πάντα τοποθετημένο το φίλτρο σάκου.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται αποκλειστικά και μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί πτώση, ζημιά, έχει αφεθεί σε ανοιχτό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, θα πρέπει να επιστρέφεται στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή στον μεταπωλητή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με βάση τον προορισμό χρήσης λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές συνθήκες και δίνοντας προσοχή κατά τη διάρκεια εργασίας στην ενδεχόμενη παρουσία τρίτων, κυρίως παιδιών.
- Ποτέ μην αφήνετε αφύλαχτη τη συσκευή έως ότου την απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα δικτύου.
- Να εργάζεστε στη συσκευή φορώντας πάντα τα κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της ή έχουν αποδείξει ότι γνωρίζουν πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή και είναι ρητά εξουσιοδοτημένοι να το κάνουν αυτό.
- Μην ακουμπάτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρες σκόνης. Μη χρησιμοποιήσετε νερό.
- Σε περίπτωση σχηματισμού αφρού ή διαρροή υγρού, σβήστε αμέσως τη συσκευή.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Πρι από τη μεταφορά, κλείστε όλους τους γάντζους μπλοκαρίσματος του επάνω καπακιού.
- Κατά τη μεταφορά της συσκευής ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή βρίσκεται σε σταθερή και ασφαλή θέση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

- Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση στη συσκευή και πριν αντικαταστήσετε τυχόν εξαρτήματα, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα δικτύου.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό στο συγκεκριμένο τομέα, που είναι εξοικειωμένο με όλους τους κανόνες ασφάλειας σε ισχύ.
- Τηρείτε τον έλεγχο ασφάλειας σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για τις συσκευές επαγγελματικής χρήσης.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά εξασφαλίζουν την ασφαλή χρήση της συσκευής χωρίς δυσλειτουργίες.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 159 13/11/2017 14:31:06

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	ΔΙΑΤΟΜΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	
	<16A	<25A
Έως 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
Από 20 m έως 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

Χρησιμοποιείτε ως καλώδια προέκτασης μόνο τα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή (επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή) ή μοντέλα υψηλότερης ποιότητας. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης αυτό θα πρέπει να έχει την ελάχιστη προβλεπόμενη διατομή.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΞΗΡΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

- Η συσκευή σχεδιάστηκε μόνο για την αναρρόφηση στερεών στεγνών σωμάτων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση κονίας επικίνδυνης για την υγεία.

Οι περιγραφές του παρόντος εντύπου δεν θεωρούνται δεσμευτικές. Ως εκ τούτου, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να κάνει οποιαδήποτε στιγμή τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις σε όργανα, λεπτομέρειες, προμήθειες αξεσουάρ, που θεωρεί απαραίτητες με σκοπό τη βελτίωση ή για οποιαδήποτε άλλη ανάγκη κατασκευαστικής ή εμπορικής φύσης. Απαγορεύεται από το νόμο η αναπαραγωγή, έστω και μερική, των κειμένων και των σχεδίων που περιέχονται στο παρόν έντυπο.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές τεχνικού τύπου ή/και στον εξοπλισμό. Οι εικόνες πρέπει να θεωρούνται καθαρά ενδεικτικές και δεν είναι δεσμευτικές για τα σχέδια και τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Σύμβολο ανοιχτού βιβλίου με το i:
Υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.

Σύμβολο ανοικτού βιβλίου:
Υποδεικνύει στο χειριστή να διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσει το μηχάνημα.

Σύμβολο κλειστού χώρου:
Οι διαδικασίες πριν από τις οποίες υπάρχει το παρακάτω σύμβουλο πρέπει να εκτελούνται αυστηρά σε κλειστό και στεγνό χώρο.

Σύμβολο πληροφορίας:
υποδεικνύει στο χειριστή μια πρόσθετη πληροφορία για να βελτιώσει τη χρήση της συσκευής.

Σύμβολο προειδοποίησης:
Διαβάστε προσεκτικά τις παραγράφους πριν από τις οποίες υπάρχει αυτό το σύμβολο τηρώντας επακριβώς όσα υποδεικνύονται για την ασφάλεια του χειριστή και του μηχανήματος.

Σύμβολο υποχρέωσης χρήσης προστατευτικών γαντιών:
Υποδεικνύει στο χειριστή να φοράει πάντοτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγει σοβαρές βλάβες στα χέρια από κοφτερά αντικείμενα.

Σύμβολο ανακύκλωσης:
Υποδεικνύει στο χρήστη ότι πρέπει να εκτελέσει τις ενέργειες σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμού στη χώρα χρήσης της συσκευής.

Σύμβολο απόρριψης:
Διαβάστε προσεκτικά τις παραγράφους πριν από τις οποίες υπάρχει αυτό το σύμβολο για την απόρριψη της συσκευής.

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να παρέχει στον πελάτη όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη χρήση του μηχανήματος με επαρκή, αυτόνομο και τον ασφαλέστερο τρόπο. Περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την τεχνική πλευρά, την ασφάλεια, τη λειτουργία, την παύση λειτουργίας της συσκευής, τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά και την απόσυρση. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, οι χειριστές και οι εξειδικευμένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο. Αν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή ερμηνεία των οδηγιών, καλέστε το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για να λάβετε τις απαραίτητες διευκρινίσεις.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Το εν λόγω εγχειρίδιο απευθύνεται τόσο στον χειριστή όσο και στους εξειδικευμένους τεχνικούς συντήρησης της συσκευής. Οι χειριστές δεν πρέπει να εκτελούν τις εργασίες που πρέπει να γίνονται από τους εξειδικευμένους τεχνικούς. Η εταιρεία κατασκευής δεν ευθύνεται για ζημιές που προέρχονται από τη μη τήρηση αυτής της απαγόρευσης.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Το **εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης** πρέπει να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή, μέσα σε ειδική σακούλα, μακριά από τα υγρά και από οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να επηρεάσει τη δυνατότητα ανάγνωσής του.

ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Κατά την παραλαβή θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως αν παραλάβατε όλα τα υλικά που αναφέρουν τα συνοδευτικά έγγραφα, καθώς και ότι το μηχάνημα δεν υπέστη ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, ενημερώστε τον υπεύθυνο της μεταφορικής σχετικά με τη ζημιά που υπέστη το μηχάνημα και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αν ενεργήσετε με αυτό τον τρόπο και εγκαίρως, θα μπορείτε να παραλάβετε τα υλικά που λείπουν και να αποζημιωθείτε για τις ζημιές.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Όλα τα μηχανήματα μπορούν να λειτουργήσουν σωστά και να παράγουν κέρδος μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται σωστά και διατηρούνται σε πλήρη αποτελεσματικότητα πραγματοποιώντας τη συντήρηση που περιγράφεται στα συνημμένα έντυπα. Για το λόγο αυτό πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και να το ξαναδιαβάζετε κάθε φορά που αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση ανάγκης, σας γνωστοποιούμε ότι η υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας (Σέρβις) που έχει οργανωθεί σε συνεργασία με τους αντιπροσώπους μας, είναι πάντοτε στη διάθεσή σας για τυχόν συμβουλές ή άμεση παρέμβαση.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Για την τεχνική υποστήριξη ή για παραγγελία ανταλλακτικών, να αναφέρετε πάντα το μοντέλο, την έκδοση και τον αριθμό μητρώου που βρίσκεται στην ειδική πινακίδα με τον αριθμό μητρώου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η **Fv9+ E** είναι μια ηλεκτρική σκούπα η οποία, χρησιμοποιώντας την υποπίεση που δημιουργείται στο εσωτερικό του δοχείου συλλογής από τον ανεμιστήρα που λειτουργεί με τη βοήθεια ενός ηλεκτρικού μοτέρ, είναι σε θέση να αναρροφήσει σκόνη και ξηρά στερεά σώματα διαστάσεων έως 2 cm και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, χρησιμοποιώντας εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια του δαπέδου και των επίπλων. Ο σωλήνας αναρρόφησης διοχετεύει στο εσωτερικό του δοχείου συλλογής τον αέρα με τη σκόνη και τα στερεά υπολείμματα που συγκρατούνται και συλλέγονται με τη βοήθεια φίλτρων. **Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το συγκεκριμένο σκοπό.**

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ – ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί για τον καθαρισμό (αναρρόφηση ξηρών στερεών σωμάτων) λείων και συμπαγών δαπέδων, σε εμπορικό, αστικό και βιομηχανικό περιβάλλον, σε συνθήκες αποδεδειγμένης ασφάλειας, από έναν καταρτισμένο χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση κάτω από τη βροχή ή κάτω από ριπές νερού.*

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ *να χρησιμοποιείται το μηχάνημα σε χώρους με εκρηκτικό περιβάλλον για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης ή εύφλεκτων υγρών. Εκτός αυτού, δεν είναι κατάλληλη να χρησιμοποιείται ως μέσο μεταφοράς αντικειμένων ή ατόμων.*

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για να αποφευχθούν ατυχήματα, η συνεργασία με το χειριστή είναι βασικής σημασίας. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν μπορεί να είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του ατόμου που είναι άμεσα υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα που γίνονται σε μια εταιρεία, κατά την εργασία ή στις μεταβιβάσεις, προκαλούνται από τη μη τήρηση στοιχειωδών κανόνων προφύλαξης. Ένα προσεκτικός χειριστής αποτελεί την καλύτερη εγγύηση ενάντια στα ατυχήματα και είναι απαραίτητος για την ολοκλήρωση οποιουδήποτε προγράμματος πρόληψης.

ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΜΗΤΡΩΟΥ

Η πινακίδα με τον αρ. μητρώου είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά της ηλεκτρικής σκούπας. Στην πινακίδα αναγράφονται όλα τα γενικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος και ειδικότερα ο σειριακός αριθμός του μηχανήματος. Ο σειριακός αριθμός είναι μια εξαιρετικά σημαντική πληροφορία που πρέπει να παρέχεται κάθε φορά που ζητείται τεχνική υποστήριξη ή αγορά ανταλλακτικών.

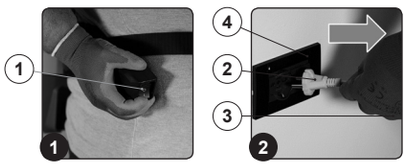
EL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 160 13/11/2017 14:31:06

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M.M. [SI]	FV9+ 230V +	FV9+ 115V +
Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Ονομαστική ισχύς	W	950	1000
Τύπος αναρροφητήρα		Dry	
Αριθμός μοτέρ αναρρόφησης		1	
Υποπίεση	kPa	21	22
Παροχή αέρα	m^3/h	104	
Χωρητικότητα δοχείου συλλογής	λίτρα	6	
Υλικό δοχείου		HDPE	
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	m	15	
Βάρος κενό	kg	5.7	
Διαστάσεις (μήκος x ύψος x βάθος)	cm	26,5x22,3x49,6	
Διάμετρος εξαρτημάτων	mm	32	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Αβεβαιότητα K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

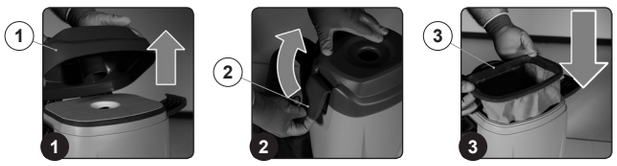
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, γυρίζοντας το γενικό διακόπτη (1) στη θέση "0" **(Εικ. 1)**.
2. Αποσυνδέστε το φις (2) του καλωδίου τροφοδοσίας (3) από την πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας (4) **(Εικ. 2)**. Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας, βγάλτε το φις από την πρίζα δικτύου τραβώντας απευθείας το φις και όχι το καλώδιο.

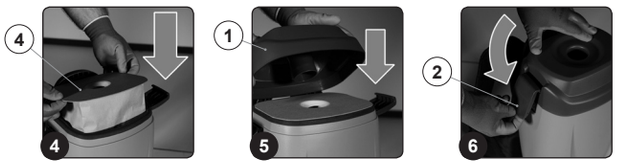


ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

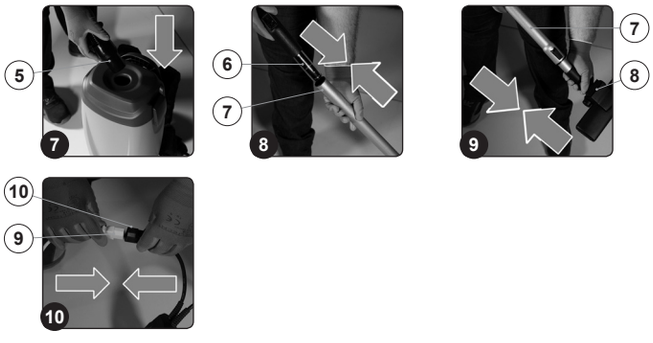
1. Αφαιρέστε το καπάκι (1) από το δοχείο αναρρόφησης **(Εικ. 1)**, ανοίγοντας τους δύο γάντζους (2) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου **(Εικ. 2)**.
2. Βεβαιωθείτε ότι το υφασμάτινο φίλτρο (3) είναι σωστά τοποθετημένο **(Εικ. 3)** και ότι ο σάκος συλλογής (4) είναι σωστά τοποθετημένος στο εσωτερικό του **(Εικ. 4)**.



3. Στερεώστε το καπάκι (1) πάνω στο δοχείο αναρρόφησης **(Εικ. 5)**, μπλοκάροντας με τους γάντζους (2) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου **(Εικ. 6)**.



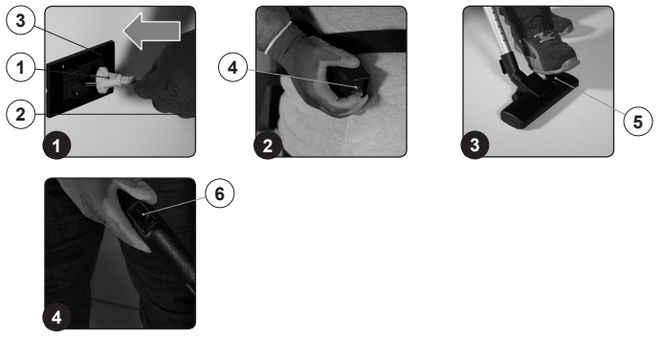
4. Τοποθετήστε το στόμιο (5) που υπάρχει στο σωλήνα αναρρόφησης στην τρύπα που υπάρχει στο καπάκι του δοχείου αναρρόφησης **(Εικ. 7)**.
5. Συνδέστε τη χειρολαβή (6) που υπάρχει στο σωλήνα αναρρόφησης με τον τηλεσκοπικό σωλήνα (7) **(Εικ. 8)**.
6. Επιλέξτε το καταλληλότερο εξάρτημα ανάλογα με τη δουλειά που πρέπει να κάνετε. Συνδέστε το εξάρτημα (8) με τον τηλεσκοπικό σωλήνα (7) **(Εικ. 9)**.
7. Συνδέστε το φις (9) που υπάρχει στο καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα (10) που υπάρχεισ τη συσκευή **(Εικ. 10)**.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε το φις (1) του καλωδίου τροφοδοσίας (2) στην πρίζα (3) του δικτύου τροφοδοσίας **(Εικ. 1)**.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, γυρίζοντας το γενικό διακόπτη (4) στη θέση "I" **(Εικ. 2)**.
3. Αν χρησιμοποιείτε συνδυασμένη βούρτσα ρυθμίστε το διακόπτη (5) που υπάρχει στο σώμα της βούρτσας στη θέση "ΣΚΛΗΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ" ή "ΜΟΚΕΤΑ" ανάλογα με το δάπεδο στο οποίο πρόκειται να εργασθείτε **(Εικ. 3)**.
4. Προχωρήστε στην εργασία αναρρόφησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Αν κατά τη διάρκεια της εργασίας η αναρρόφηση σας φαίνεται υπερβολική, με το εξάρτημα σε επαφή με το δάπεδο μετακινήστε το μοχλό (6), που βρίσκεται στη χειρολαβή του σωλήνα αναρρόφησης **(Εικ. 4)**.*

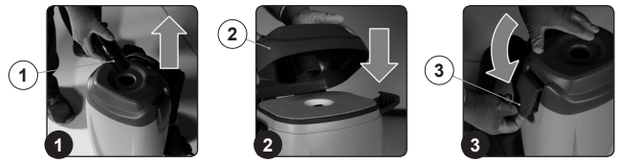


ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Προχωρήστε στα βήματα που θα θέσουν τη συσκευή σε κατάσταση ασφάλειας (διαβάστε την παράγραφο "ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ").
2. Μεταφέρετε τη συσκευή στο χώρο που προορίζεται για την εκκένωση των ακαθαρσιών.
3. πραγματοποιήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στο κεφάλαιο "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".
4. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο, σε μία επιφάνεια επίπεδη και ίσια. Κοντά στη συσκευή δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το μηχάνημα ή να καταστραφούν εάν έρθουν σε επαφή με αυτό. Αν επιθυμείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή αναρτημένη σε στηρίγματα, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για τον όγκο και το βάρος της ίδιας της συσκευής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Προχωρήστε στα βήματα που θα θέσουν τη συσκευή σε κατάσταση ασφάλειας (διαβάστε την παράγραφο "ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ").
2. Αφαιρέστε το στόμιο αναρρόφησης (1) από την τρύπα που υπάρχει στο καπάκι (2) της συσκευής επιστρέφοντας αριστερόστροφα **(Εικ. 1)**.
3. Αφαιρέστε το καπάκι (2) από το δοχείο αναρρόφησης **(Εικ. 2)**, ανοίγοντας τους δύο γάντζους (3) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου **(Εικ. 3)**.



4. Αφαιρέστε το σάκο συλλογής (4) από το δοχείο **(Εικ. 4)**. Αν είναι απαραίτητο αντικαταστήστε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Αν χρησιμοποιούνται σάκοι συλλογής σκόνης από ύφασμα και όχι από χαρτί, αδειάστε και καθαρίστε με ριπές νερού, ελέγξτε σε τι κατάσταση βρίσκονται και εάν είναι απαραίτητο αντικαταστήστε.*

5. Αφαιρέστε το υφασμάτινο φίλτρο (5) από τη συσκευή **(Εικ. 5)**.

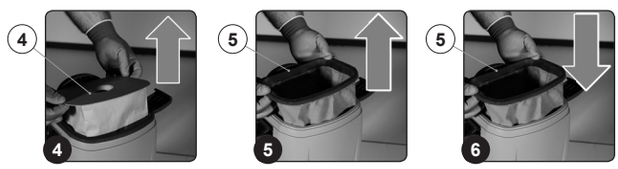
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Αν η επιφάνεια του φίλτρου είναι πολύ βρώμικη, συνιστάται να βουρτσίσετε το φίλτρο για να καθαρίσει καλά με μια μαλακή βούρτσα και εάν είναι απαραίτητο να το πλύνετε με νερό.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Ελέγξτε τη φθορά του υφασμάτινου φίλτρου, αν η επιφάνεια φιλτραρίσματος είναι πολύ φραγμένη ή κατεστραμμένη, προχωρήστε σε αντικατάσταση.*

6. Με ένα υγρό πανί καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου συλλογής.
7. Τοποθετήστε στο εσωτερικό του δοχείου συλλογής το υφασμάτινο φίλτρο (5) **(Εικ. 6)**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Πριν τοποθετήστε το υφασμάτινο φίλτρο (5) στο δοχείο συλλογής, περιμένετε να στεγνώσει εντελώς εάν το έχετε προηγουμένως πλύνει.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Κατά την τοποθέτηση του υφασμάτινου φίλτρου (5) στο δοχείο συλλογής, να είστε προσεκτικοί ώστε η τσιμούχα να εφαρμόζει καλά στο χείλος του δοχείου συλλογής για να μην επηρεάζεται η σωστή αναρρόφηση.*



8. Τοποθετήστε στο εσωτερικό του δοχείου αναρροφησης το σάκο συλλογής (4) **(Εικ. 7)**
9. Αφαιρέστε το καπάκι (2) πάνω στο δοχείο αναρρόφησης **(Εικ. 8)**, ανοίγοντας τους δύο γάντζους (3) που υπάρχουν στο πλάι του ίδιου του δοχείου **(Εικ. 9)**.

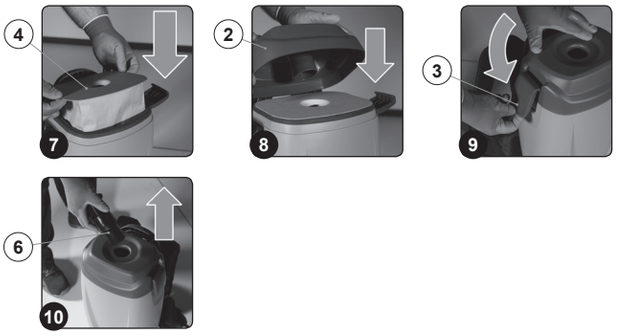
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Κατά την τοποθέτηση του καπακιού (2) δώστε προσοχή ώστε το στόμιο (6) που υπάρχει σε αυτό να τοποθετηθεί σωστά στην τρύπα που υπάρχει στο σάκο συλλογής (4) **(Εικ. 8)**.*

10. Αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (6) από το καπάκι (2) **(Εικ. 10)**.
11. Καθαρίστε το εσωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης με ριπές πεπιεσμένου αέρα, αν είναι απαραίτητο καθαρίστε από τυχόν υλικά που φράζουν τη δίοδο του αέρα.
12. Αποσυνδέστε το εξάρτημα που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό.

EL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 161 13/11/2017 14:31:08

13. Καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου αναρρόφησης του εξαρτήματος με ριπές πεπιεσμένου αέρα, αν είναι απαραίτητο καθαρίστε από τυχόν υλικά που φράζουν τη δίοδο του αέρα.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σε αυτό το κεφάλαιο αναφέρονται τα πιο συχνά προβλήματα που συνδέονται με τη χρήση της συσκευής. Αν δεν κατορθώνετε να επιλύσετε τα προβλήματα με βάση τις πληροφορίες που ακολουθούν, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ	Ο γενικός διακόπτης δεν είναι ενεργοποιημένος.	Γυρίστε το γενικό διακόπτη στη θέση "I".
	Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα του δικτύου ρεύματος.	Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα του δικτύου ρεύματος.
	Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα του της συσκευής.	Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα που υπάρχει στη συσκευή.
	Τα ηλεκτρονικά χαρακτηριστικά της συσκευής δεν αντιστοιχούν με τα ηλεκτρονικά χαρακτηριστικά του δικτύου τροφοδοσίας.	Ελέγξτε αν τα τεχνικά δεδομένα στην πινακίδα μητρώου της συσκευής αντιστοιχούν με τα δεδομένα του δικτύου τροφοδοσίας.
	Καλώδιο τροφοδοσίας κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε επειγόντως με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
Η ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ - ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ	Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στο δοχείο συλλογής.	Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης σωστά στο δοχείο συλλογής.
	Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στον τηλεσκοπικό σωλήνα.	Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης σωστά στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
	Το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στον τηλεσκοπικό σωλήνα.	Συνδέστε το εξάρτημα σωστά στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
	Υπάρχουν βρομιές που φράζουν το κύκλωμα αναρρόφησης (σωλήνας αναρρόφησης, τηλεσκοπικός σωλήνας, βασικό εξάρτημα).	Αφαιρέστε τις βρομιές που υπάρχουν στο κύκλωμα αναρρόφησης.
	Υπάρχουν βρομιές που φράζουν τα φίλτρα αναρρόφησης.	Αφαιρέστε τις βρομιές που υπάρχουν στα φίλτρα αναρρόφησης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Προχωρήστε σε απόσυρση του μηχανήματος σε μία εταιρεία απόσυρσης ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής.
Πριν αποσυρθεί το μηχάνημα πρέπει να αφαιρέσετε και να διαλύσετε τα ακόλουθα υλικά και να τα στείλετε στα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής σε εφαρμογή του ισχύοντος προτύπου περιβαλλοντικής υγιεινής:

- τσόχα
- ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μέρη*
- Πλαστικά μέρη
- Μεταλλικά μέρη

(*) Ειδικότερα, για την απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μερών, απευθυνθείτε στον διανομέα της περιοχής σας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Η υπογράφουσα εταιρεία κατασκευής:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη του ότι τα προϊόντα

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΚΟΥΠΕΣ μοντ. FV9 + E

Είναι σύμφωνα με όσα προβλέπονται από τις Οδηγίες:

- 2006/42/EK (+2009/127/EK)
- 2004/108/EK
- 2011/65/EE
- 2009/125/EK

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Ισχύοντες κανονισμοί:

- 666/2013

Το εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος
Giancarlo Ruffo

EL

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 162 13/11/2017 14:31:09

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 163 13/11/2017 14:31:09

PORTUGUÊS

ÍNDICE

ÍNDICE *164*
NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA *164*
NÍVEIS DE PERIGO *164*
LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA *165*
USO - EMPREGO *165*
TRANSPORTE *167*
MANUTENÇÃO *167*
ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO *167*
CABOS DE EXTENSÃO *168*
COMPRIMENTO DO CABO *168*
ASPIRADOR A SECO *168*
SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL *168*
OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL *168*
DESTINATÁRIOS *168*
CONSERVAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO *168*
AQUISIÇÃO DO APARELHO *168*
PREÂMBULO *168*
DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO *168*
DESCRIÇÃO TÉCNICA *168*
UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA *168*
SEGURANÇA *168*
PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE *168*
DADOS TÉCNICOS *169*
COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO *169*
PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO *169*
TRABALHO *169*
NO FINAL DO TRABALHO *169*
MANUTENÇÃO *169*
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS *170*
ELIMINAÇÃO *170*
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE *170*

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, ler e seguir estas advertências de segurança. Manter estas advertências de segurança para consulta futura ou para conferir aos proprietários subsequentes.

- Ler este manual de uso antes da colocação em funcionamento do aparelho.
- As etiquetas de advertência no aparelho fornecem informações importantes para a utilização segura.
- Sempre observar tanto as indicações apresentadas nas instruções quanto as normas em vigor em matéria de prevenção de acidentes.
- Manter as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!

NÍVEIS DE PERIGO

PERIGO: Indica um perigo iminente que determina lesões graves ou morte.

ADVERTÊNCIA: Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em lesões graves ou morte.

CUIDADO: Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em lesões leves.

ATENÇÃO: Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em danos aos bens.

PT

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 164 13/11/2017 14:31:09

LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

PERIGO:

- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, antes do uso, ler e seguir todas as instruções de segurança e as sinalizações de atenção. Este aspirador de pó está projetado para ser seguro quando utilizado para funções de limpeza, tal como especificado. Caso se verifique danos aos componentes elétricos ou mecânicos, é necessário reparar o aspirador de pó e/ou o acessório em questão num centro de assistência competente ou com o fabricante antes do uso, para evitar mais danos ao aparelho ou lesões físicas ao usuário.
- Antes de ligar o aparelho à tomada da corrente verificar se os dados elétricos na placa coincidem com os dados da rede de alimentação. **O aparelho deve ser alimentado exclusivamente por corrente alternada e com uma tensão igual à indicada na placa de número de série**.
- A tomada para o cabo de alimentação deve ser dotada de ligação à terra regulamentar.
- Antes de cada utilização verificar eventuais danos na linha de ligação e na ficha de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo serviço de assistência ou por um técnico com qualificação semelhante.
- Ligar o aparelho somente a uma ligação elétrica instalada por um eletricista em conformidade com a norma IEC 60364-1.
- Nunca tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Prestar atenção para que o cabo de ligação à rede ou o cabo de extensão não sofram danos por passar por cima destes, por esmagamento, puxões ou algo semelhante. Proteger o cabo do calor e do contato com óleos ou bordas cortantes.
- Certificar-se regularmente que o cabo de ligação à rede não está danificado, por exemplo, com a formação de rachaduras ou envelhecimento. No caso em que seja detetado um dano, é necessário que o cabo seja substituído antes de reutilizar o aparelho.
- A proteção contra os salpicos de água e a resistência mecânica deve ser garantida mesmo após a eventual substituição de conexões do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão.
- Não limpar o aparelho com tubo flexível ou com jato de água de alta pressão (risco de curto-circuito ou de outras falhas de tipo elétrico).

ATENÇÃO:

- O transitório de ligação provoca uma diminuição temporária da tensão.
- Em condições adversas de rede os outros equipamentos podem ser danificados.
- Estes danos são previstos se a impedância de rede é inferior a 0,15Ω.

USO - EMPREGO

PERIGO:

- É proibido o uso com o cabo ou o plugue danificados. Para desligar da tomada elétrica, segurar o plugue, não o cabo. Não manusear o plugue ou o aspirador de pó com as mãos molhadas. Desativar todos os comandos antes de desligar da tomada elétrica.
- Não puxar o aparelho nem transportá-lo pelo cabo, não usar o cabo como alça, não fechar uma porta sobre o cabo ou puxá-lo em torno das bordas ou ângulos cortantes. Não passar o aspirador de pó sobre o cabo. Manter o cabo distante de superfícies quentes.
- Prestar mais atenção ao realizar a limpeza em escadas.
- O aparelho não deve ser usado ou mantido ao ar livre em condições de umidade ou exposto diretamente à chuva.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 165 13/11/2017 14:31:09

- A temperatura de armazenamento deve ser compreendida entre -25°C e +55°C.
- Condições de uso: temperatura ambiente compreendida entre 0°C e 40°C com uma humidade relativa entre 30 e 95%. O aspirador foi desenvolvido apenas para a limpeza a seco e não deve ser utilizado ou armazenado ao ar livre em condições de humidade.
- Antes do uso, certificar-se do perfeito estado e do funcionamento seguro do aparelho e dos equipamentos de trabalho e, em particular, controlar o cabo de extensão. Caso não esteja intato, desconectar imediatamente a ficha de alimentação da tomada de rede e o aparelho não deve ser utilizado.
- No caso de utilização do aparelho em ambientes de risco (por exemplo, estações de serviço) devem ser observadas as normas de segurança correspondentes. É proibido usar o aparelho em ambientes com risco de explosão.
- Determinadas substâncias podem formar vapores e misturas explosivas em conjunto com o ar de aspiração.
- Nunca aspirar as seguintes substâncias:
    - ♦ Gases explosivos ou inflamáveis, líquidos e pós (pós reativos).
    - ♦ Pós reativos de metal (tais como alumínio, magnésio, zinco), em conjunto com detergentes fortemente alcalinos e ácidos.
    - ♦ Ácidos e soluções alcalinas no estado puro.
    - ♦ Soluções orgânicas (como gasolina, diluidores de pinturas, acetona ou gasolina).

⚠ **ADVERTÊNCIA:**

- Manter os cabelos, roupas largas, os dedos e todas as partes do corpo longe de aberturas e partes em movimento. Não introduzir objetos nas aberturas ou usar o aparelho com a abertura bloqueada. Manter as aberturas livres de poeira, fiapos, cabelos, e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Este aparelho não é adequado para a aspiração de poeira perigosa.
- É proibido o uso para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, ou usar em áreas onde possam estar presentes.
- Não aspirar nada que está queimando ou fumando, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada à execução pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.**
- É necessário supervisionar as crianças para certificar-se de que não joguem com o aparelho.
- É proibido às crianças limpar e efetuar a manutenção de responsabilidade do usuário sem a devida supervisão.
- Este aparelho está destinado para ser usado apenas em ambientes fechados.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à tomada de corrente. Removê-lo da tomada quando não estiver em uso e antes da manutenção.
- Não aspirar objetos de fogo ou em chamas.
- É proibido aspirar com este aparelho pessoas e animais.
- No caso de baixas temperaturas, é necessário que os aparelhos não sejam utilizados ao ar livre.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 166 13/11/2017 14:31:09

CUIDADO:

- Evitar que o aparelho chegue a curta distância de órgãos delicados do corpo, como orelhas, boca, olhos, etc.
- Não usar o aparelho sem os filtros. É necessário que o aspirador de pó a seco tenha o saco de filtro sempre montado no aparelho.
- O aparelho deve ser armazenado em ambientes fechados.
- Se o aspirador de pó não funcionar adequadamente ou tenha caído, sofrido danos, deixado ao ar livre ou tenha caído na água, devolvê-lo a um centro de assistência ou ao revendedor.
- Utilizar sempre o aparelho de acordo com o uso pretendido, tendo em consideração as condições locais e prestando atenção durante o trabalho à possível presença de pessoas, especialmente crianças.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância até desligá-lo e retirar a ficha de alimentação da tomada de rede.
- Trabalhar no aparelho usando sempre luvas de proteção adequadas.
- O aparelho só deve ser utilizado por pessoas treinadas sobre o uso correspondente ou que tenham provado saber usar o aparelho, bem como expressamente encarregados pelo uso.
- Não apoiar contentores de líquidos no aparelho.
- Em caso de incêndio, utilizar extintores de pó. Não utilizar água.
- Desligar imediatamente o aparelho no caso de derrame de espuma ou líquido.

TRANSPORTE

ADVERTÊNCIA:

- Antes do transporte, fechar todos os ganchos de bloqueio da tampa superior.
- Durante o transporte do aparelho o motor deve ser desligado, certificando-se também que o aparelho está em posição estável e segura.

MANUTENÇÃO

PERIGO:

- Antes de limpar e realizar a manutenção do aparelho e antes de substituir quaisquer componentes, desligar o aparelho e desconectar a ficha de alimentação da tomada de rede.
- As reparações devem ser realizadas apenas por centros de assistência autorizados ou por pessoal especializado neste setor e que tenham familiaridade com todas as normas de segurança em vigor.
- Respeitar a verificação de segurança de acordo com as disposições locais para aparelhos de uso comercial.

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

CUIDADO:

- Utilizar exclusivamente acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante. Acessórios e peças de reposição garantem que o aparelho possa ser usado com segurança e sem disfunções.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 167 13/11/2017 14:31:09

CABOS DE EXTENSÃO

CUIDADO:

COMPRIMENTO DO CABO	SEÇÃO DO CABO	
	<16A	<25A
Até 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
De 20 m a 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Utilizar como cabos de extensão apenas os materiais expressamente indicados pelo fabricante (contatar o revendedor autorizado) ou modelos de qualidade superior. Observar a seção mínima do mesmo ao utilizar um cabo de extensão.

ASPIRADOR A SECO

PERIGO:

- O aparelho foi desenvolvido apenas para a aspiração de corpos sólidos secos e não deve ser utilizado para outros fins.

ADVERTÊNCIA:

- O aparelho não é adequado para a aspiração de pós prejudiciais à saúde.

As descrições contidas nesta publicação não são consideradas como obrigatórias. A empresa reserva-se portanto o direito de alterar, a qualquer momento, componentes, detalhes, fornecimentos de acessórios, que considere convenientes para um melhoramento ou para qualquer exigência construtiva ou comercial. É proibida, nos termos da lei, a reprodução mesmo parcial dos textos e dos desenhos contidos na presente publicação.

A empresa reserva-se o direito de aportar modificações de carácter técnico e/ou de fornecimento. As imagens são exclusivamente de referência e não relacionadas em termos de design e fornecimento.

SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL

Símbolo do livro aberto com o i:
Indica que é preciso consultar as instruções para o uso.

Símbolo do livro aberto:
Indica que o operador deve ler o manual de uso antes de utilizar o aparelho.

Símbolo de local coberto:
Os procedimentos precedidos do símbolo seguinte devem ser realizados rigorosamente em um local coberto e seco.

Símbolo de informação:
Indica ao operador uma informação adicional para melhorar a utilização do aparelho.

Símbolo de aviso:
Ler atentamente os parágrafos precedidos por esse símbolo no respeito rigoroso ao indicado, para a segurança do operador e do aparelho.

Símbolo de obrigação de utilização de luvas de proteção:
Informa o operador da necessidade de usar sempre luvas de proteção para evitar lesões graves nas mãos provocadas por objetos cortantes.

Símbolo de reciclagem:
Indica ao operador que realizar as operações de acordo com as normas ambientais vigentes no local em que se está a utilizar o aparelho.

Símbolo de eliminação:
Ler atentamente as seções precedidas por esse símbolo, para a eliminação do aparelho.

OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem o objetivo de fornecer ao cliente todas as informações necessárias para utilizar o aparelho do modo mais adequado, autónomo e seguro possível. Inclui informações sobre a técnica, segurança, funcionamento, bloqueio do aparelho, manutenção, peças de reposição e o desmantelamento. Antes de realizar qualquer operação no aparelho, os operadores e os técnicos qualificados devem ler atentamente as instruções contidas neste manual. Em caso de dúvida sobre a interpretação correta das instruções, ligar para o centro de assistência mais próximo para obter os esclarecimentos necessários.

DESTINATÁRIOS

Este manual é dirigido tanto ao operador quanto aos técnicos qualificados para a manutenção do aparelho. Os operadores não devem realizar operações reservadas aos técnicos qualificados. A fábrica não se responsabiliza por danos decorrentes da falta de cumprimento desta proibição.

CONSERVAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

O **manual de uso e manutenção** deve ser conservado nas vizinhanças imediatas do aparelho, dentro do respetivo envelope, protegido de líquidos e de tudo que possa comprometer seu estado de legibilidade.

AQUISIÇÃO DO APARELHO

No momento da aquisição é essencial verificar de imediato que tenha recebido todo o material indicado nos documentos que acompanham, e, também, que o aparelho não tenha sido danificado durante o transporte. Se assim for, notificar à empresa transportadora a extensão do dano sofrido, alertando em simultâneo o nosso escritório de gestão de clientes. Somente dessa forma, e prontamente, será possível ter o material em falta e a compensação dos danos.

PREÂMBULO

Qualquer aparelho pode funcionar bem e trabalhar com aproveitamento somente se usado corretamente e mantido em plena eficiência pela realização da manutenção descrita na documentação anexa. Pedimos, portanto, que este manual de instruções seja lido com atenção e relido sempre que, ao utilizar o aparelho, surjam dificuldades. Caso seja necessário, lembramos que o nosso serviço de assistência, organizado em colaboração com os nossos concessionários, está sempre à disposição para eventual aconselhamento ou intervenções diretas.

DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO

Para a assistência técnica ou para o pedido de peças de reposição, citar sempre o modelo, a versão e o número de série escrito na placa de identificação apropriada.

DESCRIÇÃO TÉCNICA

O **Fv9+ E** é um aparelho aspirador de pó que, utilizando a diminuição de pressão criada dentro da cuba de recolha pelo ventilador acionado por um motor elétrico, é capaz de aspirar o pó e os corpos sólidos secos, em tamanhos de até 2 cm e à temperatura ambiente, por meio de acessórios em contato com a superfície do piso e do mobiliário. O tubo de aspiração conduz para o interior da cuba de recolha o ar com o pó e os resíduos sólidos que são retidos e recolhidos pelos filtros. **O aparelho deve ser usado somente para esse objetivo.**

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho foi concebido e realizado para a limpeza (aspiração de corpos sólidos secos) de pisos lisos e compactos, em ambiente comercial, civil e industrial, em condições de segurança verificada, por parte de um operador qualificado.

ATENÇÃO: *O aparelho não é adequado para ser usado debaixo da chuva ou sob jatos de água.*

É PROIBIDO *utilizar o aparelho em ambientes com atmosfera explosiva para recolher pós perigosos ou líquidos inflamáveis. Ademais, não é apropriado como meio de transporte de coisas ou pessoas.*

SEGURANÇA

Para evitar acidentes, a colaboração do operador é essencial. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a colaboração total da pessoa diretamente responsável pelo funcionamento do aparelho. A maior parte dos incidentes que ocorrem em uma empresa, no trabalho ou nas transferências, é causada pela não observância das regras mais elementares de prudência. Um operador atento e prudente é a melhor garantia contra os acidentes e se revela indispensável para completar qualquer programa de prevenção.

PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE

A placa do número de série está localizada na parte traseira do aspirador de pó, e nela são indicadas as características gerais do aparelho, especialmente o seu número de série. O número de série é uma informação muito importante que sempre deve ser fornecida juntamente com cada pedido de assistência ou de aquisição de peças de reposição.

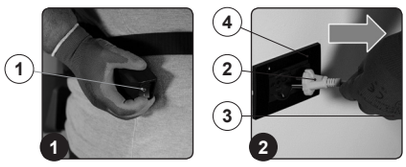
PT

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 168 13/11/2017 14:31:10

DADOS TÉCNICOS	U.M. [SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Características elétricas	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Potência nominal	W	950	1000
Tipo de aspirador		Dry	
Número de motores de aspiração		1	
Diminuição de pressão	kPa	21	22
Fluxo de ar	m^3/h	104	
Capacidade da cuba de recolha	l	6	
Material da cuba		HDPE	
Comprimento do cabo de alimentação	m	15	
Peso a seco	kg	5.7	
Dimensões (comprimento x altura x profundidade)	cm	26.5x22.3x49.6	
Diâmetro dos acessórios	mm	32	
Nível de pressão sonora (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Incerteza K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

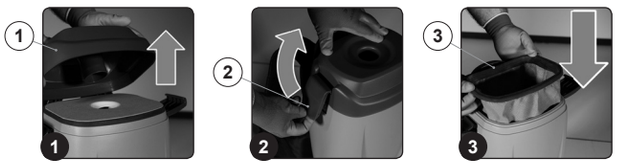
COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO

1. Desligar o aparelho colocando o interruptor geral (1) na posição “0” **(Fig. 1)**.
2. Remover o plugue (2) do cabo de alimentação (3) da tomada de rede de alimentação (4) **(Fig.2)**. Para evitar danos ao cabo de alimentação, desligar a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha e não o fio.

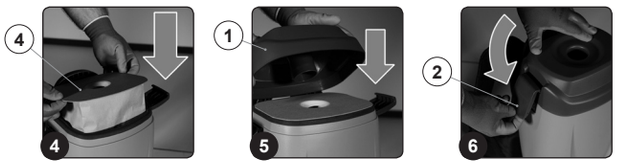


PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

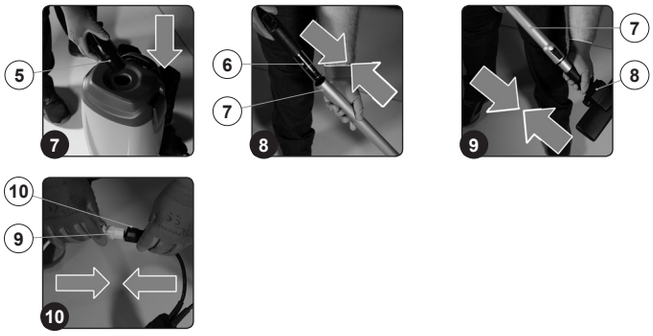
1. Remover a tampa (1) da cuba de aspiração **(Fig.1)**, operando nos ganchos (2) localizados ao lado da própria cuba **(Fig.2)**.
2. Verificar se o filtro de tecido (3) está bem posicionado **(Fig. 3)** e se o saco de recolha (4) está inserido corretamente no seu interior **(Fig. 4)**.



3. Fixar a tampa (1) sobre a cuba de aspiração **(Fig.5)**, bloqueá-la com os ganchos (2) localizados ao lado da própria cuba **(Fig.6)**.



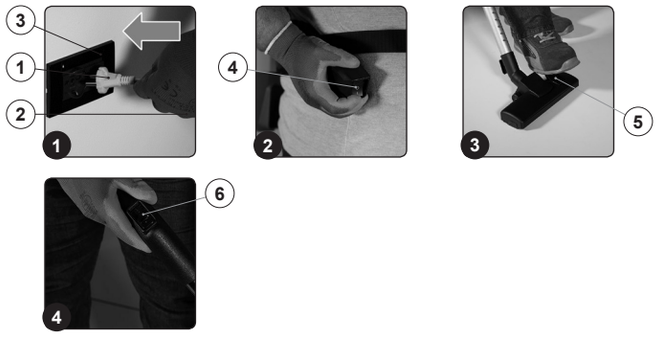
4. Inserir o bocal (5) do tubo de aspiração no furo presente na tampa da cuba de aspiração **(Fig.7)**.
5. Conectar a pega (6) do tubo de aspiração com o tubo telescópico (7) **(Fig.8)**.
6. Selecionar o acessório mais adequado para o trabalho a realizar. Conectar o acessório (8) com o tubo telescópico (7) **(Fig.9)**.
7. Conectar o plugue (9) do cabo de alimentação com a tomada (10) do aparelho **(Fig.10)**.



TRABALHO

1. Inserir o plugue (1) do cabo de alimentação (2) na tomada (3) de rede de alimentação (**Fig.1**).
2. Ligar o aparelho colocando o interruptor geral (4) na posição “I” **(Fig.2)**.
3. Se utilizar a escova combinada, configurar o comutador (5) no corpo da escova em “SUPERFÍCIE DURA” ou “CARPETE”, dependendo do piso sobre o qual deseja trabalhar **(Fig.3)**.
4. Continuar com a operação de aspiração.

***ATENÇÃO:** Se durante o trabalho a capacidade de aspiração for excessiva, com o acessório em contato com o piso, mover a alavanca (6), posicionada na pega do tubo de aspiração **(Fig. 4)**.*

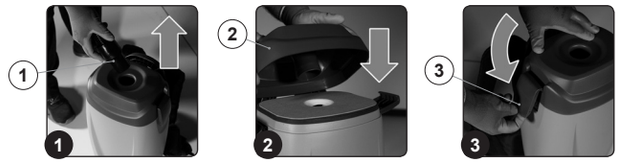


NO FINAL DO TRABALHO

1. Realizar as fases para colocar em segurança (ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA”).
2. Colocar o aparelho em local destinado para descarregar a sujidade.
3. Realizar os procedimentos descritos no capítulo “MANUTENÇÃO”.
4. Colocar o aparelho em local fechado, sobre uma superfície plana; nas proximidades do aparelho não deve haver objetos que possam danificar ou danificar-se ao entrar em contato com o mesmo. Se decidir estacionar o aparelho pendurado nos suportes, certificar-se de que eles são apropriados para o volume e massa do próprio aparelho.

MANUTENÇÃO

1. Realizar as fases para colocar em segurança (ler o parágrafo “COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DA MÁQUINA”).
2. Remover o bocal de aspiração (1) do furo presente na tampa (2) do aparelho, girando-o no sentido anti-horário **(Fig.1)**.
3. Remover a tampa (2) da cuba de aspiração **(Fig.2)**, operando nos ganchos (3) localizados ao lado da própria cuba **(Fig.3)**.



4. Remover o saco de recolha (4) da cuba **(Fig.4)**. Substituir se necessário.

***ATENÇÃO:** Se usar sacos de recolha de pó, em tecido em vez de papel, esvaziá-los e limpá-los com um jato de ar, verificando o seu estado de conservação e substituindo, se necessário.*

5. Remover o filtro de tecido (5) do aparelho **(Fig.5)**.

***ATENÇÃO:** Se a superfície do filtro estiver muito suja, é aconselhável escová-lo com uma escova macia normal para uma limpeza mais profunda, se necessário, lavá-lo com água.*

***ATENÇÃO:** Verificar o estado de desgaste do filtro de tecido, caso a superfície de filtragem esteja particularmente obstruída ou danificada, proceder à substituição.*

6. Limpar o interior da cuba de recolha com um pano umedecido.
7. Inserir o filtro de tecido (5) dentro da cuba **(Fig.6)**.

***ADVERTÊNCIA:** Antes de inserir o filtro de tecido (5) na cuba, esperar até que esteja completamente seco, se lavado previamente.*

***ATENÇÃO:** Durante a inserção do filtro de tecido (5) na cuba, prestar atenção para que a junta possa aderir completamente à borda da cuba, de modo a não comprometer a aspiração correta.*

8. Inserir o saco de recolha (4) dentro da cuba **(Fig.7)**
9. Colocar a tampa (2) sobre a cuba de aspiração **(Fig.8)**, fixá-la com os ganchos (3) localizados ao lado da própria cuba **(Fig.9)**.

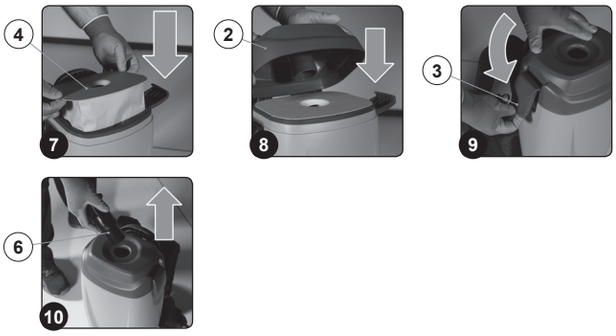
***ATENÇÃO:** Durante a inserção da tampa (2) prestar atenção para que o bocal (6) presente nela seja inserido corretamente no furo do saco de recolha (4) **(Fig.8)**.*

10. Desconectar o tubo de aspiração (6) da tampa (2) **(Fig.10)**.
11. Limpar o interior do tubo de aspiração com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.
12. Desconectar o acessório utilizado para a limpeza.

PT

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 169 13/11/2017 14:31:11

13. Limpar o interior do câmara de aspiração do acessório com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais comuns relacionados com a utilização do aparelho. Se não for possível resolver os problemas com as informações a seguir, pedimos entrar em contato com o centro de assistência mais próximo.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O APARELHO NÃO LIGA	O interruptor geral não ativado.	Colocar o interruptor geral na posição "I".
	O plugue do cabo de alimentação não está inserido corretamente na tomada de corrente de rede.	Ligar o plugue do cabo de alimentação na tomada de corrente de rede.
	O plugue do cabo de alimentação não está inserido corretamente na tomada do aparelho.	Ligar o plugue do cabo de alimentação na tomada do aparelho.
	As especificações eletrónicas do aparelho não correspondem com as especificações eletrónicas da rede de alimentação.	Certificar-se que os dados técnicos na placa do número de série do aparelho correspondem com os dados da rede de alimentação.
	O cabo de alimentação danificado.	Contatar com urgência um técnico especializado.
A ASPIRAÇÃO INSUFICIENTE - PRODUÇÃO EXCESSIVA DE PÓ	O tubo de aspiração não está conectado corretamente na cuba de recolha.	Conectar devidamente o tubo de aspiração na cuba de recolha.
	O tubo de aspiração não está conectado corretamente no tubo telescópico.	Conectar devidamente o tubo de aspiração no tubo telescópico.
	O acessório, que está usando, não está conectado corretamente ao tubo telescópico.	Conectar adequadamente o acessório ao tubo telescópico.
	Há impurezas que obstruem o circuito de aspiração (tubo de aspiração; tubo telescópico; acessório de aspiração).	Remover a impureza presente no circuito de aspiração.
	Há impurezas que obstruem os filtros de aspiração.	Remover as impurezas presentes nos filtros de aspiração.

ELIMINAÇÃO

Proceder com a destruição do aparelho em um demolidor ou centro de recolha autorizado.
Antes de destruir a máquina é necessário remover e separar os seguintes materiais e enviá-los às recolhas diferenciadas no respeito da Normativa vigente de higiene ambiental:

- Feltro
- Partes elétricas e eletrónicas*
- Partes de plástico
- Partes metálicas

(*) Em especial, para a destruição das partes elétricas e eletrônicas, dirigir-se ao distribuidor da região.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A empresa fabricante:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi do Lavoro n.1
37059 Santa Maria de Zevio (VR)

Declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que os produtos

ASPIRADOR DE PÓ mod. FV9 + E

Estão em conformidade com as disposições das Diretivas:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Normas harmonizadas aplicadas:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Regulamentações aplicadas:

- 666/2013

A pessoa autorizada a redigir o fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi do Lavoro n.1
37059 Santa Maria de Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Representante legal
Giancarlo Ruffo

PT

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 170 13/11/2017 14:31:12

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 171 13/11/2017 14:31:12

LIETUVIŲ

TURINYS

TURINYS 172
BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS 172
PAVOJAUS LYGIAI 172
PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO 173
NAUDOJIMAS 173
TRASPORTAVIMAS 175
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 175
PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS 175
PRAILGINIMO LAIDAI 176
LAIDO ILGIS 176
SAUSO VALYMO SIURBLYS 176
VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI 176
INSTRUKCIJŲ TIKSLAS IR TURINYS 176
KAM SKIRTA 176
NAUDOJIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VADOVAS 176
ĮRENGINIO PRISTATYMAS IR ĮTEIKIMAS 176
ĮŽANGA 176
IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS 176
TECHNINIS APRAŠYMAS 176
NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ – NUMATYTAS NAUDOJIMAS 176
SAUGA 176
SERIJOS NUMERIO LENTELĖ 176
TECHNINIAI DUOMENYS 177
ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS 177
PARUOŠIMAS DARBUI 177
DARBAS 177
AT BAIGUS DARBĄ 177
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 177
GEDIMŲ ŠALINIMAS 178
UTILIZAVIMAS 178
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 178

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš pradėdami pirmąjį kartą naudoti įrenginį, perskaitykite šiuos saugos įspėjimus ir jų laikykitės. Išsaugikite šiuos įspėjimus, kad galėtumėte jais pasinaudoti vėliau ar perduoti juos naujam įrenginio šeimininkui.

- Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, perskaitykite jo naudojimo instrukcijų vadovą.
- Įspėjamosios lentelės ant įrenginio pateikia svarbios informacijos saugiam naudojimui.
- Visada laikykitės instrukcijose pateiktų nurodymų ir galiojančių apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų taisyklių.
- Įpakavimo plėveles laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Uždusimo pavojus!

PAVOJAUS LYGIAI

PAVOJUS: Įspėja apie gręsiantį pavojų, kuris gali sukelti stiprius sužalojimus ar mirtį.

ĮSPĖJIMAS:Įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuri gali sukelti stiprius sužalojimus ar mirtį.

ATSARGUMAS: Įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuri gali sukelti nesunkius sužalojimus.

DĖMESIO: Įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuri gali padaryti žalos daiktams.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

PAVOJUS:

- Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar sužeidimo pavojaus riziką, prieš pradėdami naudoti įrenginį, prašome perskaityti visas saugos instrukcijas ir jų laikytis, įsidėmėkite įspėjimus. Šis siurblys sukonstruotas taip, kad jo naudojimas valymui, laikantis nurodymų, būtų saugus. Aptikus pažeistas elektros ar mechanines dalis, kad nesugadintumėte siurblio ar kad naudotojas nesusižeistų, prieš jį naudojant, būtina siurblį ir (ar) jo priedą pataisyti tam kompetenciją turinčiame techninės pagalbos centre arba pas gamintoją.
- Prieš prijugdami įrenginį prie tinklo, patikrinkite, kad lentelėje pateikti elektros duomenys atitiktų maitinimo tinklo duomenis. **Įrenginio maitinimo srovė turi būti kintamoji, o įtampa būtinai turi atitikti serijos numerio lentelės duomenis.**
- Maitinimo kabelio lizdas turi būti įžemintas pagal galiojančias normas.
- Prieš naudojant kiekvieną kartą, patikrinkite, ar prijungimo linija ir maitinimo šakutė nepažeisti. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti techninės pagalbos centras ar kvalifikuotas technikas.
- Prijunkite įrenginį tik prie elektros jungties, įrengtos elektriko - montuotojo pagal standartą IEC 60364-1.
- Niekada nelieskite maitinimo šakutės šlapiomis rankomis.
- Būkite atsargūs, kad maitinimo ar prailginimo kabelis nebūtų pažeisti, ant jų užlipus, prispaudus, patraukus ir panašiai. Apsaugokite kabelį nuo karščio ir nuo sąlyčio su alyva ar aštriomis briaunomis.
- Reguliariai patikrinkite, kad maitinimo kabelis nebūtų pažeistas, kad nebūtų įtrūkimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei aptikote pažeidimų, reikia pakeisti kabelį, prieš naudojant įrenginį.
- Apsauga nuo vandens purslų ir mechaninis atsparumas turi būti užtikrinti ir pakeitus maitinimo ar prailginimo kabelių jungtis.
- Nevalykite įrenginio su žarna aukšto slėgio vandens srove (trumpojo jungimo ar kito elektros gedimo pavojus).

DĖMESIO:

- Dėl pertraukos įjungiant gali laikinai kristi įtampa.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, kiti įrenginiai gali būti sugadinti.
- Gedimas gali ištikti, jei tinklo tariamoji varža yra žemesnė nei 0.15Ω.

NAUDOJIMAS

PAVOJUS:

- Draudžiama naudoti, jei laidas ar kištukas pažeist i. Norint atjungti iš elektros lizdo, reikia laikyti už kištuko, o ne už laido. Nelieskite kištuko ar siurblio šlapiomis rankomis. Prieš atjungdami nuo elektros lizdo, išjunkite visus valdymo įtaisus.
- Netraukite ir netransportuokite įrenginio, laikydami už laido, nenaudokite laido kaip rankenos, neprispauskite laido durimis, netraukite laido per aštrius kraštus ar kampus. Neleiskite, kad siurblys pervažiuotų laidą. Laikykite laidą atokiai nuo įkaitusių paviršių.
- Būkite atsargūs, valydami laiptus.
- Įrenginys neturi būti naudojamas ar laikomas lauke, esant drėgmei ar lyjant lietui.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 173 13/11/2017 14:31:12

- Laikymo temperatūra turi būti nuo -25°C iki +55°C.
- Naudojimo sąlygos: aplinkos temperatūra nuo 0°C iki 40°C, santykinė drėgmė nuo 30 iki 95%. Siurblys sukurtas darbui tik sausoje aplinkoje, todėl nenaudokite jo lauke, kai šlapia.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad įrenginio ir priedų, o ypač prailginimo laido būklė nepriekaištinga ir naudoti saugu. Jei yra pažeidimų, nedelsdami atjunkite maitinimo šakutę ir nenaudokite įrenginio.
- Naudojant įrenginį pavojingose vietose (pavyzdžiui, degalinėse) reikia laikytis atitinkamų saugos taisyklių. Draudžiama naudoti įrenginį, kur yra sprogimo pavojus.
- Kai kurios medžiagos sąlytyje su siurbimo oru gali sudaryti sprogius mišinius.
- Niekada nesiurbkite šių medžiagų:
    - ♦ Sprogių ar degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyvių dulkių).
    - ♦ Reaktyvių metalo dulkių (pavyzdžiui, aliuminio, magnio, cinko) kartu su didelio šarmingumo valikliais ir rūgštimis.
    - ♦ Grynų rūgščių ir šarminių tirpalų.
    - ♦ Organinių tirpalų (pavyzdžiui benzino, dažų skiediklių, acetono ar dyzelino).

⚠ **ĮSPĖJIMAS**:

- Laikykite plaukus, plačius drabužius, pirštus ir visas kūno dalis atokiai nuo angų ir judančių dalių. Nekiškite daiktų į angas, nenaudokite įrenginio, jei jo anga užkimšta. Neleiskite, kad dulkės, plaušeliai, plaukai ar kas kita užterštų angas ir sumažintų oro padavimą.
- Šis įrenginys nepritaikytas siubti pavojingas dulkes.
- Draudžiama siurbti degius skysčius ar degalus, pvz., benziną, ar naudoti įrenginį ten, kur jų gali būti.
- Nesiurbkite degančių ar rūkstančių daiktų, pvz., cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.
- **Įrenginio negali naudoti jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ar reikalingų žinių, nebent yra prižūrimi ar jiems suteiktos instrukcijos kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprato apie pavojus, kuriuos jis gali sukelti. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Valymo ir techninės priežiūros darbai, kuriuos turi atlikti naudotojas, negali būti patikėti vaikams be priežiūros.**
- Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- Vaikams draudžiama be priežiūros valyti siurbliu ar atlikti naudotojui priklausančią techninę priežiūrą.
- Šis įrenginys skirtas naudoti tik uždarose patalpose.
- Nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis priejungtas prie elektros lizdo. Jei nenaudojate siurblio ir prieš atlikdami jo priežiūros darbus, atjunkite nuo elektros lizdo.
- Nesiurbkite liepsnojančių ar labai karštų daiktų.
- Draudžiama siurbti šiuo įrenginiu žmones ar gyvūnus.
- Jei temperatūra labai žema, nenaudokite įrenginio lauke.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 174 13/11/2017 14:31:12

ATSARGUMAS:

- Nelaikykite įrenginio arti jautrių kūno dalių - ausų, burnos, akių ir t.t.
- Nenaudokite siurblio be filtrų. Saudo valymo siurblys visada turi turėti įdėtą maišelinį filtrą.
- Laikykite siurblį tik uždarose patalpose.
- Jei siurblys neveikia tinkamai, jei jis nukrito, buvo pažeistas, paliktas lauke, įkrito į vandenį, nuvežkite jį į techninė pagalbos centrą ar gamintojui.
- Visada naudokite įrenginį pagal paskirtį, atsižvelgdami į vietos sąlygas, dirbdami būkite atsargūs, jei yra kitų asmenų, ypač vaikų.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, prieš tai jo neišjungę ir neatjungę maitinimo šakutės iš tinklo.
- Dirbdami su įrenginiu, visada mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Įrenginį gali naudoti tik apmokyti jį naudoti asmenys, pademonstravę, kad jį moka naudoti ir tik paskirti šiam darbui.
- Nedėkite skysčių indų ant įrenginio.
- Gaisro atveju naudokite miltelinius gesintuvus. Nenaudokite vandens.
- Jei bėga putos ar skystis, nedelsdami išjunkite įrenginį.

TRASPORTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS:

- Prieš transportuodami uždarykite visus viršutinio dangčio kabliukus.
- Transportuojant įrenginį, variklis turi būti išjungtas, įsitikinkite, kad įrenginys stabiliai ir saugiai stovi.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS:

- Prieš valydami ir atlikdami techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimo šakutę iš tinklo.
- Taisyti gali tik įgalioti techninės pagalbos centrai ar asmenys, turintys patirties šioje srityje, susipažinę su galiojančiomis saugos taisyklėmis.
- Atlikite saugos patikras pagal šalyje galiojančius nurodymus komercinės paskirties įrenginiams.

PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS

ATSARGUMAS:

- Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalūs priedai ir atsarginės dalys užtikrina saugų įrenginio naudojimą be trikčių.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 175 13/11/2017 14:31:12

PRAILGINIMO LAIDAI

ATSARGUMAS:

LAIDO ILGIS	LAIDO SKERSPJŪVIS	
	<16A	<25A
Iki 20 m	1.5 mm²	2.5 mm²
Nuo 20 m iki 50 m	2.5 mm²	4.0 mm²

Prailginimui naudokite tik gamintojo nurodytus laidus (susisiekite su autorizuotu prekybos agentu) arba labai aukštos kokybės modelius. Naudodami prailginimo laidą, atkreipkite dėmesį į mažiausią jo skerspjūvį.

SAUSO VALYMO SIURBLYS

PAVOJUS:

- Įrenginys skirtas siurbti tik kietus sausus daiktus, nenaudokite jo kitiems tikslams.

ĮSPĖJIMAS:

- Nenaudokite siurblio siurbti kenksmingoms sveikatai dulkėms.

Šiame leidinyje esantys aprašymai nėra įpareigojantys. Todėl įmonė pasilieka teisę bet kada keisti mazgus, detales, priedų tiekimą, jei mano, jog tai naudinga konstrukciniu ar komerciniu požiūriu. Tekstų ir paveikslų, esančių šiame leidinyje, kopijavimas, taip pat ir dalinis, draudžiamas įstatymo.

Įmonė pasilieka teisę atlikti techninio pobūdžio ir (arba) pridedamų priedų pakeitimus. Paveikslai laikytini tik nuoroda ir nėra įpareigojantys dizaino ar priedų požiūriu.

VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

Atverstos knygos simbolis su "i" raide:
Nurodo paskaityti naudojimo instrukcijas.

Atverstos knygos simbolis:
Nurodo operatoriui pasiskaityti naudojimo vadovą, prieš pradedant dirbti su įrenginiu.

Uždaros patalpos simbolis:
Veiksmai, pažymėti šiuo simboliu, būtinai turi būti atliekami dengtoje ir sausoje patalpoje.

Informacijos simbolis:
Rodo operatoriui papildomą informaciją, pagerinančią įrenginio naudojimą.

Įspėjimo simbolis:
Atidžiai perskaitykite pastraipas, pažymėtas šiuo simboliu, ir tiksliai vykdykite nurodymus, kad būtų apsaugotas operatorius ir įrenginys.

Privalomų apsauginių pirštinių simbolis:
Rodo, kad operatorius visuomet turi mūvėti apsaugines pirštines, kad sunkiai nesusižeistų rankų į aštrius daiktus.

Atliekų perdirbimo simbolis:
Nurodo operatoriui atlikti veiksmus, laikantis šalyje, kur įrenginys naudojamas, galiojančių aplinkosaugos taisyklių.

Utilizavimo simbolis:
Įrenginio utilizavimui atidžiai perskaitykite pastraipas, esančias po šiuo simboliu.

INSTRUKCIJŲ TIKSLAS IR TURINYS

Šių instrukcijų tikslas yra pateikti klientui visą reikiamą informaciją apie tinkamą, savarankišką ir kuo saugesnį įrenginio naudojimą. Jame yra informacija apie įrenginio techninius aspektus, saugumą, veikimą, saugojimą, techninę priežiūrą, atsargines dalis ir utilizavimą. Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti technikai turi atidžiai perskaityti šiame vadove esančias instrukcijas. Jei abejojate, ar teisingai supratote instrukcijas, kreipkitės į artimiausią techninės pagalbos centrą, kad jums paaiškintų.

KAM SKIRTA

Šis instrukcijų vadovas skirtas tiek operatoriams, tiek kvalifikuotiems technikams, atliekantiems techninę įrenginio priežiūrą. Operatoriai neturi atlikti veiksmų, patikėtų kvalifikuotiems technikams. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą, nesilaikant šio draudimo.

NAUDOJIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Naudojimo ir techninės priežiūros vadovas turi būti laikomas prie įrenginio tam skirtame aplanke, apsaugotas nuo skysčių ir kitų dalykų, galinčių jį padaryti neįskaitomu.

ĮRENGINIO PRISTATYMAS IR ĮTEIKIMAS

Įrenginio pristatymo metu būtina iškart patikrinti, ar gavote visas dalis, nurodytas lydinčiuose dokumentuose ir ar jis nebuvo sugadintas transportavimo metu. Jei taip nutiko, reikia informuoti vežėją apie padarytą žalą ir pranešti mūsų klientų aptarnavimo centrui. Tik taip, operatyviai ėmusis veiksmų, galima gauti trūkstamas dalis ir kompensaciją už padarytą žalą.

ĮŽANGA

Bet kuris įrenginys gerai veikia ir našiai dirba tik tada, kai yra tinkamai naudojamas ir prižiūrimas, atliekant techninės priežiūrą, nurodytą pridėtuose dokumentuose.. Todėl prašome atidžiai perskaityti šį instrukcijų vadovą ir vėl jį paskaityti, jei naudojimo metu iškyla keblumų. Primename, kad prireikus pagalbos, mūsų klientų aptarnavimo centras, veikiantis, bendradarbiajant su mūsų prekybos atstovais, visuomet pasiruošęs Jums patarti ar padėti, atvykus į vietą.

IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS

Kreipdamiesi dėl techninės pagalbos ar atsarginių dalių, visada nurodykite modelį, versiją ir serijos numerį, nurodytą duomenų lentelėje.

TECHNINIS APRAŠYMAS

Fv9+ E yra dulkių siurblys, galintis dėl slėgio sumažėjimo efekto, kurį surinkimo bake sukuria elektrinio variklio varomas ventiliatorius, susiurbti dulkes ir iki 2cm dydžio sausas kietas kambario temperatūros daleles, naudodamas prie grindų ir baldų prisiliečiančius antgalius. Per siurbimo žarną susiurbiamas į surinkimo bako vidų oras su dulkėmis ir kietosiomis dalelėmis, kurias sulaiko ir surenka filtrai. **Įrenginys turi būti naudojamas tik šiuo tikslu.**

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ – NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šis įrenginys sukurtas lygių grindų, esančių komercinės, visuomeninės ir pramoninės paskirties patalpose, valymui (sausų kietųjų dalelių siurbimui), kurį užtikrintos saugos sąlygomis atlieka kvalifikuotas operatorius.

DĖMESIO: *Įrenginys netinka naudoti po lietumi ar vandens srove.*

DRAUDŽIAMA *naudoti įrenginį sprogioje aplinkoje pavojingų dulkių ar degių skysčių valymui. Taip pat įrenginys neskirtas daiktų ar asmenų pervežimui.*

SAUGA

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, operatoriaus veiksmai yra svarbiausi. Jokia nelaimingų atsitikimų prevencijos programa nebus veiksminga, jei tiesiogiai už įrenginio veikimą atsakingas asmuo nesilaikys saugos taisyklių. Daugiausiai nelaimingų atsitikimų įmonėje, darbo vietoje ar kelyje, kyla dėl paprasčiausių atsargumo taisyklių nesilaikymo. Atidus ir atsargus operatorius yra geriausia apsauga nuo nelaimingų atsitikimų, jis yra svarbiausias, siekiant įgyvendinti bet kokią prevencijos programą.

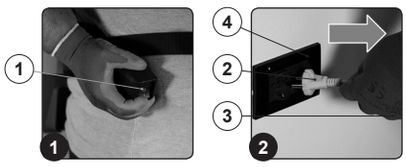
SERIJOS NUMERIO LENTELĖ

Serijos numerio lentelėje, pritvirtintoje galinėje siurblio dalyje, yra bendrieji įrenginio duomenys, tarp jų įrenginio serijos numeris. Serijos numeris yra ypatingai svarbus, nes turi būti pateikiamas kiekvieną kartą, prireikus techninės pagalbos ar atsarginių dalių.

TECHNINIAI DUOMENYS	MV .[SI]	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektros savybės	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Bendras galingumas	W	950	1000
Siurblio tipas		Dry	
Siurbimo variklių skaičius		1	
Slėgio sumažėjimas	kPa	21	22
Oro srautas	m^3/h	104	
Surinkimo bako talpa	l	6	
Bako medžiaga		HDPE	
Maitinimo laido ilgis	m	15	
Tuščio siurblio svoris	kg	5.7	
Matmenys (ilgis x aukštis x plotis)	cm	26.5x22.3x49.6	
Antgalių skersmuo	mm	32	
Garso slėgio lygis (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Neapibrėžtis K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

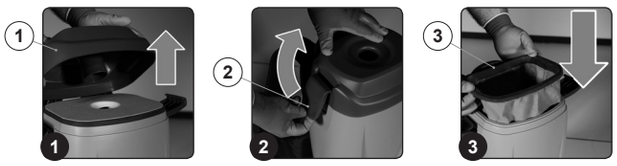
ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS

1. Išjunkite įrenginį, nustatydami pagrindinį jungiklį (1) į padėtį "0" **(Pav. 1)**.
2. Atjunkite maitinimo laido (3) šakutę (2) iš maitinimo tinklo lizdo (4) **(Pav. 2)**. Kad nepažeistumėte maitinimo laido, atjunkite šakutę nuo lizdo, laikydami už šakutės, o ne už laido.

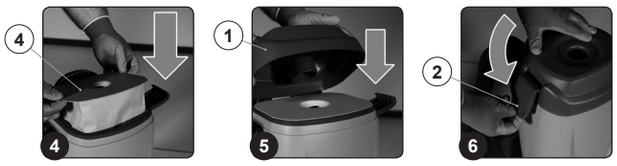


PARUOŠIMAS DARBUI

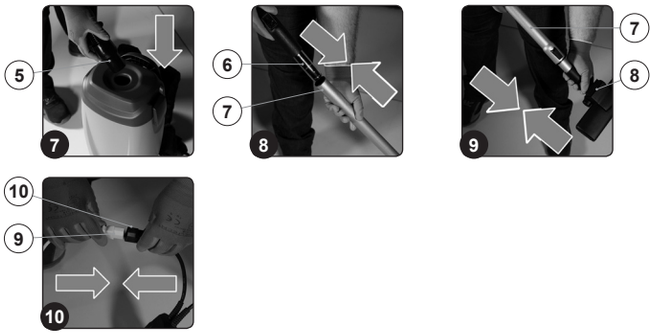
1. Nuimkite dangtį (1) nuo siurbimo bako **(Pav.1)**, atkabinę kabliukus (2), esančius bako šone **(Pav.2)**.
2. Patikrinkite, kad medžiaginis filtras (3) būtų tinkamai įstatytas **(Pav. 3)** ir kad surinkimo maišelis (4) būtų gerai į jį įdėtas **(Pav. 4)**.
3. Uždėkite dangtį (1) ant siurbimo bako **(Pav.5)**, užfiksuokite jį užkabinę kabliukus (2), esančius bako



šone **(Pav.6)**.
4. Įstatykite siurbimo vamzdžio angą (5) į siurbimo bako dangčio skylę **(Pav.7)**.



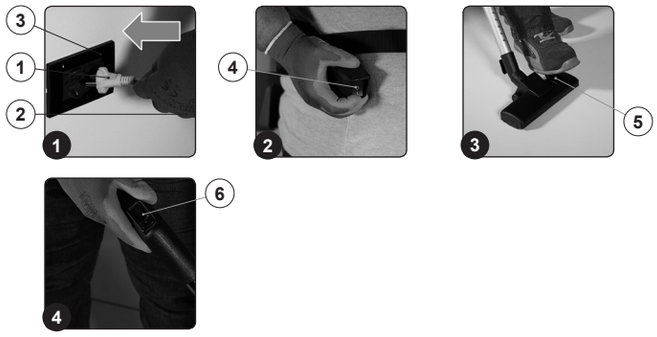
5. Sujunkite siurbimo vamzdžio rankeną (6) su teleskopiniu vamzdžiu (7) **(Pav.8)**.
6. Pasirinkite norimam darbui tinkamiausią antgalį. Prijunkite antgalį (8) prie teleskopinio vamzdžio (7) **(Pav.9)**.
7. Prijunkite maitinimo laido šakutę (9) prie įrenginio lizdo (10)**(Pav.10)**.



DARBAS

1. Įkiškite maitinimo laido (2) šakutę (1) į ant maitinimo tinklo lizdą (3) **(Pav. 1)**.
2. Įjunkite įrenginį, nustatydami pagrindinį jungiklį (4) į padėtį "I" **(Pav. 2)**.
3. Jei naudojate kombinuotą šepetį, nustatykite ant šepečio korpuso esantį komutatorių (5) ant "KIETAS PAVIRŠIUS" arba "KILIMINĖ DANGA", priklausomai nuo to, kokia grindis norite valyti **(Pav.3)**.
4. Pradėkite siurbti.

PASTABA: *Jei darbo metu siurbimo galia per didelė, antgaliui esant prigludusiam prie grindų, pastumkite svirtį (6), esančią ant siurbimo žarnos rankenos **(Pav. 4)**.*



AT BAIGUS DARBĄ

1. Atlikite veiksmus, kad įrenginys būtų saugus (perskaitykite skyrių "ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS").
2. Nuvežkite įrenginį į nešvarumų išpylimo vietą.
3. Atlikite darbus, aprašytus skyriuje "TECHNINĖ PRIEŽIŪRA".
4. Laikykite įrenginį uždaroje patalpoje ant plokščio lygaus paviršiaus, prie įrenginio neturi būti daiktų, kurie gali jį susigadinti ar patys susigadinti prie jo prisilietę. Jei norite laikyti įrenginį pakabintą už laikiklių, patikrinkite, kad jie būtų pritaikyti jo dydžiui ir svoriui.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Atlikite veiksmus, kad įrenginys būtų saugus (perskaitykite skyrių "ĮRENGINIO APSAUGOS PRIEMONĖS").
2. Išimkite siurbimo angą (1) nuo įrenginio dangčio (2) skylės, pasukę jį prieš laikrodžio rodyklę **(Pav.1)**.
3. Nuimkite dangtį (2) nuo siurbimo bako **(Pav.2)**, atkabinę kabliukus (3), esančius bako šone **(Pav.3)**.

4. Išimkite surinkimo maišelį (4) iš bako **(Pav.4)**. Jei reikia, pakeiskite.

PASTABA: *Jei naudojate medžiaginius, o ne popierinius dulkių surinkimo maišelius, ištuštinkite juos ir nupūskite oro srove, patikrinkite jį būklę, jei reikia, pakeiskite.*

5. Išimkite medžiaginį filtrą (5) iš įrenginio **(Pav.5)**.

PASTABA: *Jei filtro paviršius labai nešvarus, rekomenduojame gerai jį nuvalyti įprastu minkštu šepečiu, jei reikia, nuplaukite vandeniu.*

DĖMESIO: *Patikrinkite medžiaginio filtro nusidėvėjimo lygį - jei filtruojantis paviršius visai užsikimšęs ar pažeistas, pakeiskite.*

6. Drėgna šluoste išvalykite surinkimo bako vidų.
7. Įdėkite į baką medžiaginį filtrą (5) **(Pav.6)**.

ĮSPĖJIMAS: *Prieš dėdami medžiaginį filtrą (5) į baką, palaukite, kol visiškai išdžius, jei prieš tai jį plovėte.*

DĖMESIO: *Dėdami medžiaginį filtrą (5) į baką, atkreipkite dėmesį, kad tarpinė gerai priglustų prie bako krašto ir užtikrintų gerą siurbimą.*

8. Įdėkite į baką surinkimo maišelį (4) **(Pav.7)**
9. Uždėkite dangtį (2) ant siurbimo bako **(Pav.8)**, užfiksuokite jį užkabinę kabliukus (3), esančius bako šone **(Pav.9)**.

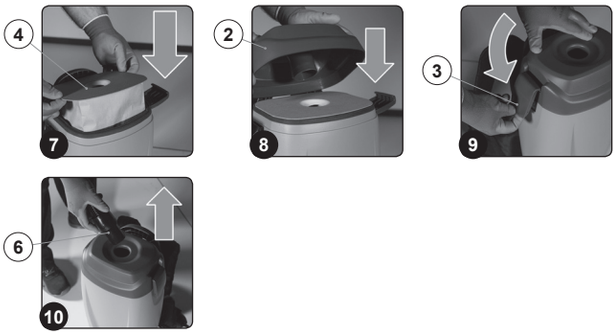
DĖMESIO: *Dėdami dangtį (2), atkreipkite dėmesį, kad jame esanti anga (6) gerai įsistatytų į surinkimo maišelio skylę (4) **(Pav.8)**.*

10. Atjunkite siurbimo vamzdį (6) nuo dangčio (2) **(Pav. 10)**.
11. Išvalykite siurbimo vamzdžio vidų suslėgto oro srove, jei reikia, pašalinkite esamus kamščius.
12. Nuimkite antgalį, naudotą valymui.

LT

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 177 13/11/2017 14:31:15

13. Išvalykite antgalio siurbimo kameros vidų suslėgto oro srove, jei reikia, pašalinkite esamus kamščius.



GEDIMŲ ŠALINIMAS

Šiame skyriuje pateikiami dažniausiai pasitaikantys gedimai, naudojant įrenginį. Jei nepavyks pašalinti gedimo, pasinaudojus čia pateikta informacija, prašome susisiekti su artimiausiu klientų aptarnavimo centru.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
ĮRENGINYS NEĮSIJUNGIA	Pagrindinis jungiklis išjungtas.	Nustatykite pagrindinį jungiklį ties padėtimi “ I”.
	Maitinimo laido kištukas netinkamai įstatytas į tinklo lizdą.	Įkiškite maitinimo laido kištuką į tinklo rozetę.
	Maitinimo laido kištukas netinkamai įstatytas į įrenginio lizdą.	Prijunkite maitinimo laido kištuką prie įrenginio lizdo.
	Patikrinkite, ar įrenginio elektros duomenys atitinka maitinimo tinklo duomenis, patikrinkite serijos numerio lentelėje esančią techninę informaciją.	Patikrinkite, kad įrenginio serijos numerio lentelėje esantys techniniai duomenys atitiktų maitinimo tinklo duomenis.
	Maitinimo kabelis pažeistas.	Nedelsdami kreipkitės į specializuotą techniką.
PASISAVINIMAS NEPAKANKAMA - GAMYBA MILTELIŲ PERVIRŠINIO	Siurbimo vamzdis netinkamai prijungtas prie surinkimo bako.	Tinkamai prijunkite siurbimo vamzdį prie surinkimo bako.
	Siurbimo vamzdis netinkamai prijungtas prie teleskopinio vamzdžio.	Tinkamai prijunkite siurbimo vamzdį prie teleskopinio vamzdžio.
	Naudojamas antgalis netinkamai prijungtas prie teleskopinio vamzdžio.	Tinkamai prijunkite antgalį prie teleskopinio vamzdžio.
	Nešvarumai užkimšo siurbimo sistemą (siurbimo vamzdį; teleskopinį vamzdį; siurbimo antgalį).	Pašalinkite siurbimo sistemoje esančius nešvarumus.
	Nešvarumai užkimšo siurbimo filtrus.	Pašalinkite nešvarumus, esančius siurbimo filtruose.

UTILIZAVIMAS

Nebenaudojamą įrenginį paruoškite išmetimui į metalo laužą bei atliekų supirkimui ir jų perdirbimui.
Prieš atiduodami mašina į metalo laužą būtina ją išardykite, išskirstykite ir išvežkite dalimis į atliekų supirkimo ar utilizavimo centrus. Atlikdami šiuos darbus griežtai laikykitės galiojančių įstatymų ir aplinkos apsaugos normų. Išskirstykite medžiagas taip:

- Fetras
- Elektros ir elektronines dalis (*)
- Plastikinės dalys
- Metalinės dalys

(*) Ypatingą dėmesį skirkite elektros ir elektroninėms dalims, dėl jų surinkimo kreipkitės į artimiausią pardavimo vietą.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Žemiau nurodyta gamintojo įmonė:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prisiimdama išskirtinę atsakomybę, deklaruoja, kad gaminiai

SIURBLIAI mod. FV9 + E

atitinka reikalavimus numatytus direktyvose:

- 2006/42/EB (+2009/127/EB)
- 2004/108/EB
- 2011/65/ES
- 2009/125/EB

Taikomi darnieji standartai:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Taikomi reglamentai:

- 666/2013

Asmuo įgaliotas sudaryti techninę bylą:

P. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
Juridinis atstovas
Giancarlo Ruffo

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 178 13/11/2017 14:31:15

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 179 13/11/2017 14:31:15

EESTI

SISUKORD

SISUKORD ***188***

ÜLDISED OHUTUSJUHISED ***188***

OHUTASEMED *188*

ELEKTRIVÕRGUGA ÜHENDAMINE *189*

KASUTUS – TÖÖHÕIVE *189*

TRANSPORTIMISEL *191*

HOOLDAMINE *191*

TARVIKUD JA VARUOSAD *191*

PIKENDUSJUHTMED *192*

KAABLI PIKKUS ***192***

KUIVTOLMUIMEJA *192*

KASUTUSJUHENDIS ESINEVAD SÜMBOLID ***192***

KASUTUSJUHENDI EESMÄRK JA SISU ***192***

SIHTRÜHM ***192***

KASUTUS- JA HOOLDUSJUHENDI SÄILITAMINE ***192***

MASINA VASTUVÕTMINE ***192***

SISSEJUHATUS ***192***

TUVASTUSANDMED ***192***

TEHNILINE KIRJELDUS ***192***

SIHIPÄRANE KASUTUS ***192***

OHUTUS ***192***

ANDMEPLAAT ***192***

TEHNILISED ANDMED ***193***

SEADME OHUTUS ***193***

TÖÖKS VALMISTUMINE ***193***

MASINAGA TÖÖTAMINE ***193***

PÄRAST TÖÖ LÕPETAMIST ***193***

HOOLDAMINE ***193***

VEAOTSING ***194***

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE ***194***

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON ***194***

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege käesolevad ohuhoiatused läbi ja täitke neid. Hoidke ohuhoiatused alles edaspidi vaatamiseks või järgmistele omanikele üleandmiseks.

- Enne kasutuselevõttu lugege läbi seadme kasutusjuhend.
- Seadmel olevatel hoiatussiltidel on esitatud olulised juhised seadme ohutu kasutamise kohta.
- Täitke alati nii juhiseid kui ka kehtivaid ohutusstandardeid.
- Hoidke pakendikilet lastele kättesaamatus kohas. Lämbumisoht!

OHUTASEMED

OHT! Näitab vahetut ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

HOIATUS! Näitab tõenäolist ohuolukorda, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

TÄHELEPANU! Näitab tõenäolist ohuolukorda, mis võib põhjustada kergemaid vigastusi.

TÄHELEPANU! Näitab tõenäolist ohuolukorda, mis võib kahjustada esemeid.

ET

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 180 13/11/2017 14:31:15

ELEKTRIVÕRGUGA ÜHENDAMINE

OHT!

- Tulekahju, elektrišoki või vigastuste ohu vähendamiseks tutvuge põhjalikult ohutusjuhiste ja ohuhoiatustega ning järgige neid. Tolmuimeja on ohutu, kui seda kasutatakse ettenähtud viisil puhastamiseks. Elektriliste või mehaaniliste osade kahjustuste avastamisel tuleb tolmuimeja ja/või tarvik enne kasutamist lasta parandada vastavas volitatud teeninduskeskuses või tootja juures, et ennetada seadme edasist kahjustamist või selle kasutajale vigastuste tekkimist.
- Veenduge enne seadme ühendamist pistikupesaga, et nimiplaadil näidatud andmed ühtivad vooluvõrgu andmetega. **Seadet tohib kasutada ainult vahelduvooluga ja toitepinge peab vastama andmeplaadil näidatule.**
- Toitejuhtme pesa peab olema nõuetekohaselt maandatud.
- Enne kasutamist kontrollige ühendusjuhet ja toitepistikut kahjustuste suhtes. Toitejuhtme kahjustamisel tuleb see lasta klienditeeninduses või samaväärse kvalifikatsiooniga tehnikul välja vahetada.
- Ühendage seade ainult elektriühendusega, mille on paigaldanud elektriseadmete paigaldaja vastavalt standardile IEC 60364-1.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Veenduge, et pistikupesaga ühendatud toite- või pikendusjuhe ei ole kahjustatud, kuna seda on tallatud, muljutud, tõmmatud vms. Kaitske juhet kuumuse ning kokkupuute eest õli ja teravate servadega.
- Kontrollige korrapäraselt, et vooluvõrguga ühendav juhe ei oleks kahjustatud, nt vananemise ja pragunemise märkidega. Kui leitakse kahjustusi, tuleb juhe asendada enne seadme uuesti kasutamist.
- Kaitse veepritsmete eest ja mehaaniline tugevus tuleb tagada ka pärast toite- või pikendusjuhtme ühenduste asendamist.
- Ärge puhastage seadet vooliku ega survepesujoaga (lühise ja muude elektririkete oht).

TÄHELEPANU!

- Toiming põhjustab pinge lühiajalist vähenemist.
- Ebasoodsates võrgutingimustes võivad muud seadmed kahjustuda.
- Kahjustusi võib esineda, kui võrgu impedants on vähem kui 0,15Ω.

KASUTUS – TÖÖHÕIVE

OHT!

- Ärge kasutage seadet, kui selle juhe või pistik on viga saanud. Elektripesast eemaldamisel tõmmake pistikust ja mitte juhtmest. Ärge katsuge pistikut ega tolmuimejat märgade kätega. Lülitage kõik juhtseadised välja enne elektripesaga ühendamist või sellest lahti ühendamist.
- Ärge tõmmake ega vedage seadet juhtmest, ärge kasutage juhet käepidemena, ärge tõmmake ust juhtme peale kinni ning ärge vedage juhet ümber teravate servade või nurkade. Ärge vedage tolmuimejat üle juhtme. Hoidke juhe kuumadest pindadest eemal.
- Olge treppide puhastamisel ettevaatlik.
- Seadet ei tohi kasutada ega hoida väli- või niisketes tingimustes ega vihma käes.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 181 13/11/2017 14:31:15

- Hoiutemperatuur peab jääma -25 °C ja +55 °C vahemikku.
- Kasutustingimused: keskkonnatemperatuur 0 °C ja 40 °C vahemikus, suhteline niiskus 30% ja 95% vahemikus. Tolmuimeja on töötatud välja ainult kuivkoristamiseks ja seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välitingimustes.
- Enne kasutamist veenduge, et seade ja töövarustus ning iseäranis pikendusjuhe oleksid heas seisukorras. Kui on kahjustusi, tõmmake toitepistik viivitamatult pistikupesast välja – seadet ei tohi kasutada.
- Kui seadet kasutatakse ohtlikes olukordades (nt bensiinijaamades), tuleb täita seonduvaid ohutuseeskirju. Seadet on keelatud kasutada kõrge plahvatusohuga aladel.
- Teatud ained võivad moodustada sisendõhuga plahvatusohtlikke aure ja segusid.
- Ärge kasutage tolmuimejat järgmiste ainete koristamiseks.
    - ♦ Plahvatusohtlikud või kergestisüttivad gaasid, vedelikud ja pulbrid (reaktiivsed pulbrid).
    - ♦ Reageerivad metallpulbrid (nt alumiinium, magneesium, tsink) koos tugevalt aluseliste pesuainete ja hapetega.
    - ♦ Happed ja alused puhtal kujul.
    - ♦ Orgaanilised lahused (nt mootoribensiin, värvivedeldid ja atsetoon).

⚠ **HOIATUS:**

- Hoidke juuksed, avarad riided, sõrmed ja kehaosad avadest ja liikuvatest osadest eemal. Ärge pange esemeid seadme avadesse ega kasutage seadet, kui selle ava on blokeeritud. Ärge laske avadesse sattuda tolmu, karvu, riideesemeid, juukseid jms, mis võib õhuvoolu piirata.
- Seade ei sobi ohtlike pulbrite koristamiseks.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike või kergestisüttivate vedelike nagu bensiin imemiseks või kohtades, kus selliseid vedelikke võib leiduda.
- Ärge imege seadmega mitte midagi põlevat või hõõguvat, nt sigarette, tikke või hõõguvat tuhka.
- **Seade sobib kasutamiseks lastele vanuses üle 8 aasta ja piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega ning piisavate kogemuste ja teadmisteta inimestele juhul, kui neid jälgitakse seadme kasutamisel või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida! Järelevalveta lapsed ei tohiks teha kasutaja kohustuseks olevaid puhastus- ja hooldustöid.**
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks!
- Lapsed ei tohiks teha kasutaja kohustuseks olevaid puhastus- ja hooldustöid ilma järelevalveta.
- Seadet võib kasutada ainult suletud kohtades.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on toitepistikusse ühendatud. Kui seadet ei kasutata ja enne hooldust võtke pistik pesast välja.
- Põlevad või hõõguvad esemed.
- Seadet on keelatud kasutada inimeste või loomade puhastamiseks.
- Madalal temperatuuril ei tohi seadet välitingimustes kasutada.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 182 13/11/2017 14:31:15

TÄHELEPANU!

- Kui seade töötab, hoiduge selle kokkupuutest tundlike kehaosadega (kõrvad, suu, silmad jne).
- Ärge kasutage seadet ilma filtrita. Kuivtolmuimejasse peab alati olema paigaldatud kottfilter.
- Seadet võib hoida üksnes suletud alal.
- Kui tolmuimeja ei tööta korralikult või kui see on maha kukkunud, viga saanud, välja jäetud või vette kukkunud, viige see teeninduskeskusesse või tagastage jaemüüjale.
- Kasutage seadet alati vastavalt selle kasutusotstarbele, arvestades kohalikke tingimusi ning jälgides töötamise ajal teiste, eriti laste, juuresolekut.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on välja lülitatud ja pistik on pistikupesast välja võetud.
- Seadmega töötades kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Seadet tohivad kasutada ainult inimesed, keda on koolitatud selle kasutamise alal ja kes on näidanud, et nad oskavad seadet kasutada, ning keda on selleks selgesõnaliselt volitatud.
- Ärge asetage seadmele vedelikuanumaid.
- Tulekahju korral kasutage pulberkustutit. Ärge kasutage vett!
- Kui tekib vahtu või lekib vedelikku, lülitage seade kohe välja!

TRANSPORTIMISEL

HOIATUS!

- Enne transportimist sulgeda kõik lukustuskonksud pealmisel kattel.
- Seadme vedamisel tuleb lülitada mootor välja ja veenduda, et seade on stabiilses ning kindlas asendis.

HOOLDAMINE

OHT!

- Enne seadme puhastamist ja hooldamist ning komponentide asendamist lülitage seade välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- Parandusi tohib teha ainult volitatud hoolduskeskus ja personal, kes on valdkonna asjatundjad ning tuttavad kõikide kehtivate ohutusnormidega.
- Sooritage ohutuskontroll vastavalt kohalikele õigusaktidele, mis kehtivad äritegevuses kasutatavatele seadmetele.

TARVIKUD JA VARUOSAD

TÄHELEPANU!

- Kasutage ainult tarvikuid ja varuosi, mis tootja on heaks kiitnud. Originaaltarvikute ja -varuosadega tagatakse, et seadet on võimalik kasutada ohutult ning riketeta.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 183 13/11/2017 14:31:16

PIKENDUSJUHTMED

TÄHELEPANU!

KAABLI PIKKUS	KAABLI VALIK	
	<16A	<25A
Kuni 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
Alates 20 kuni 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Kasutage pikendusjuhtmena ainult tootja sõnaselgelt soovitatud materjale (võtke ühendust volitatud edasimüüjaga) või muid kõrge kvaliteediga mudeleid. Pikenduse kasutamisel arvestage selle minimaalset ristlõiget.

KUIVTOLMUIMEJA

OHT!

- Seade on mõeldud ainult kuiva tahke aine koristamiseks ja seda ei tohi kasutada muudel otstarvetel.

HOIATUS:

- Seade ei sobi tervist kahjustavate pulbrite koristamiseks.

Selles dokumendis sisalduvad kirjeldused ei ole siduvad. Ettevõte jätab endale õiguse elemente, detaile või tarvikuid täiustamise või tootmis-/kaubandusnõuete täitmise eesmärgil igal ajal muuta. Selle dokumendi teksti või jooniste täielik või osaline kopeerimine on seadusega keelatud.

Ettevõte jätab endale õiguse teha tehnilisi ja/või tarnimisega seotud muudatusi. Joonised on näitlikud ega ole tegeliku konstruktsiooni või varustuse suhtes siduvad.

KASUTUSJUHENDIS ESINEVAD SÜMBOLID

Avatud raamatu sümbol tähega i:
Näitab vajadust vaadata kasutusjuhendit.

Avatud raamatu sümbol:
Näitab operaatorile, et enne masina kasutamist tuleb tutvuda kasutusjuhendiga.

Siseruumi sümbol:
selle sümboliga märgitud toiminguid tohib sooritada ainult kuivas siseruumis.

Teabesümbol:
Näitab operaatorile täiendavat teavet seadme kasutuse parandamiseks.

Hoiatussümbol:
selle sümboliga tähistatud lõigud tuleb tähelepanelikult läbi lugeda ja järgida täpselt kõiki juhiseid, et tagada käitaja ja seadme ohutus.

Kaitsekinnaste kohustuslikku kasutamist näitav sümbol:
Näitab, et käte tõsise teravate esemetega vigastamise ohu vältimiseks peab operaator kandma alati kaitsekindaid.

Ringlussevõtu sümbol:
Ütleb operaatorile, et ta sooritaks toimingud vastavalt eeskirjadega, mis kehtivad seadme kasutuskohas.

Prügikasti sümbol:
lugege enne masina kasutuselt kõrvaldamist selle sümboliga tähistatud jaotisi eriti tähelepanelikult.

KASUTUSJUHENDI EESMÄRK JA SISU

Selle kasutusjuhendi eesmärk on pakkuda klientidele kogu vajalikku teavet seadme kasutamiseks sobivaimal, iseseisvaimal ja ohutuimal viisil. See sisaldab teavet tehniliste aspektide, ohutuse, kasutamise, seadme rikete, hoolduse, varuosade ja kasutusest kõrvaldamise kohta. Käitajad ja kvalifitseeritud tehnikud peavad enne seadmega töötamist selle juhendi juhised tähelepanelikult läbi lugema. Kui juhiste kohta tekib küsimusi, võtke vajalike selgituste saamiseks ühendust lähima klienditeenindusega.

SIHTRÜHM

See juhend on mõeldud käitajatele ja kvalifitseeritud tehnikutele, kes vastutavad seadme hooldamise eest. Operaatorid ei tohi teha töid, mida peavad tegema ainult kvalifitseeritud tehnikud. Tootja ei vastuta keelu eiramisest tuleneva kahju eest.

KASUTUS- JA HOOLDUSJUHENDI SÄILITAMINE

Kasutus- ja hooldusjuhendit tuleb hoida seadme lähedal vastavas taskus, kaitstuna vedelike ja muude tegurite eest, mis võivad kahjustada selle loetavust.

MASINA VASTUVÕTMINE

Masina vastuvõtmisel tuleb kohe kontrollida, kas kõik saatedokumentides kirjas olevad osad on kätte saadud ja kas masin on transportimisel kahjustada saanud. Vigastuste esinemisel peab kättetoimetaja nende ulatuse kohe kindlaks tegema ja nendest meie klienditeeninduse osakonda teavitama. Vaid selline viivitamatu tegutsemine võimaldab puuduvate materjalide hankimise ning kahjustuste eduka kompenseerimise.

SISSEJUHATUS

Igasugused seadmed töötavad korralikult ja tõhusalt ainult siis, kui neid kasutatakse õigesti ja hoitakse töökorras, sooritades kaasasolevas dokumentatsioonis kirjeldatud hooldustoimingud. Seepärast lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja vaadake seda alati, kui masina kasutamisel tekib mõni probleem. Vajaduse korral saate alati nõu või otsest abi ka meie klienditeeninduselt, kes teeb koostööd meie edasimüüjatega.

TUVASTUSANDMED

Tehnilise abi ja varuosade saamiseks teatage alati seadme andmeplaadile märgitud mudel, versioon ja seerianumber.

TEHNILINE KIRJELDUS

Fv9+ E on tolmuimeja, mis kasutab kogumispaagis elektrimootori toimel töötava ventilaatoriga tekitatavat vaakumit, et imeda toatemperatuuril tolmu ja kuni 2 cm läbimõõduga kuiva prahti, kasutades põrandapinda ja sisustust harjavaid tarvikuid. Imivoolik suunab õhu kogumispaaki, kus filtrid püüavad kinni tolmu ja prahi. **Seadet tohib kasutada ainult sellel eesmärgil.**

SIHIPÄRANE KASUTUS

Seade on kavandatud ja ehitatud sileda, kompaktse põranda puhastamiseks äri-, elamu- ja tööstussektoris. Käitaja peab olema vastava kvalifikatsiooniga ja kasutama seadet kontrollitult ohututes tingimustes.

***NB!** Seadet ei tohi kasutada vihma käes ega veejoa all.*

***KEELATUD!** Seadet ei tohi kasutada ohtliku tolmu või kergsüttivate vedelike koristamiseks plahvatusohtliku atmosfääriga kohtades. Seade ei sobi ka inimeste ega esemete transportimiseks.*

OHUTUS

Käitaja tegutsemine on õnnetuste vältimisel ülioluline. Ühestki õnnetuste vältimise programmist ei ole kasu, kui masina kasutamise eest otseselt vastutav käitaja seda täielikult ei järgi. Enamik tööõnnetusi nii töökohal kui ka liikumise ajal juhtub kõige lihtsamate ohutuseeskirjade eiramise tõttu. Tähelepanelik, hoolikas käitaja on kõige kindlam õnnetuste vältimise garantii ja igasuguse ennetusprogrammi elluviimise alus.

ANDMEPLAAT

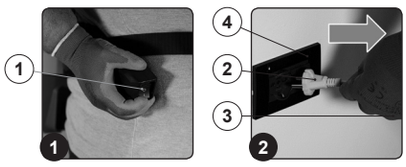
Nimiplaat on tolmuimeja tagaküljel ja sellel on seadme peamised näitajad, eelkõige seadme seerianumber. Seerianumber on väga oluline teave. See tuleb alati teatada nii abi taotlemisel kui ka varuosade ostmisel.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 184 13/11/2017 14:31:16

TEHNILISED ANDMED	U.M. [SI]	FV9+ 230 V	FV9+ 115 V
Elektrilised omadused	V - Hz	230–50	120 - 60
Nimivõimsus	W	950	1000
Tolmuimeja tüüp		Kuiv	
Imimootorite arv		1	
Vaakum	kPa	21	22
Õhuvoolu kiirus	m^3/h	104	
Kogumispaagi maht	l	6	
Paagi materjal		HDPE	
Toitejuhtme pikkus	m	15	
Tühimass	kg	5.7	
Mõõtmed (pikkus x kõrgus x sügavus)	cm	26,5 x 22,3 x 49,6	
Tarvikute läbimõõt	mm	32	
Müratase (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Määramatus K_{pA}	dB (A)	1.5	1.5

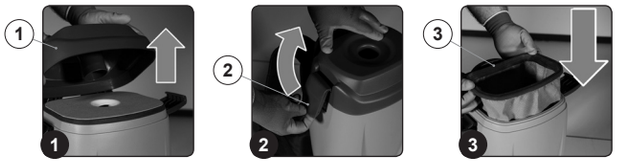
SEADME OHUTUS

1. Lülitage seade välja pealülitist (1), seades selle asendisse 0 **(joonis 1**).
2. Ühendage toitejuhtme (3) pistik (2) vooluvõrgu pistikupesast (4) lahti **(joonis 2)**. Toitejuhtme kahjustuste vältimiseks hoidke selle vooluvõrgust eemaldamisel pistikust, mitte juhtmest!

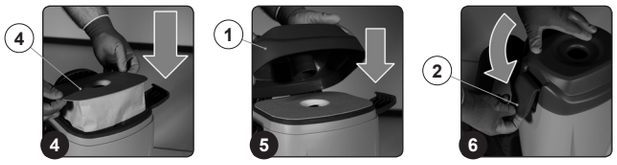


TÖÖKS VALMISTUMINE

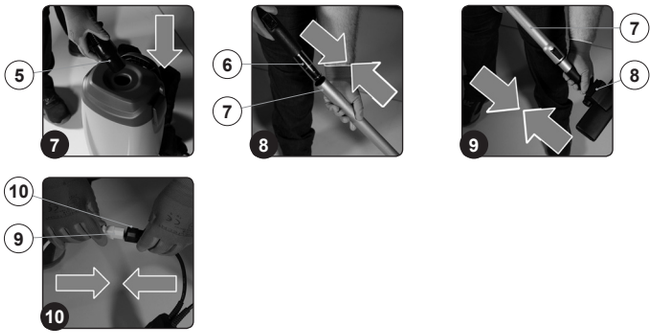
1. Eemaldage kate (1) tolmuimeja paagilt **(joonis 1)**, kasutades paagi külgedel olevaid konksusid (2) **(joonis 2)**.
2. Kontrollige, kas kangasfilter (3) on õiges asendis **(joonis 3)** ja kas tolmukott (4) on sellesse õigesti paigaldatud **(joonis 4)**.



3. Paigaldage kate (1) tolmuimeja paagile **(joonis 5)**, kasutades sulgemiseks paagi külgedel olevaid konksusid (2) **(joonis 6)**.



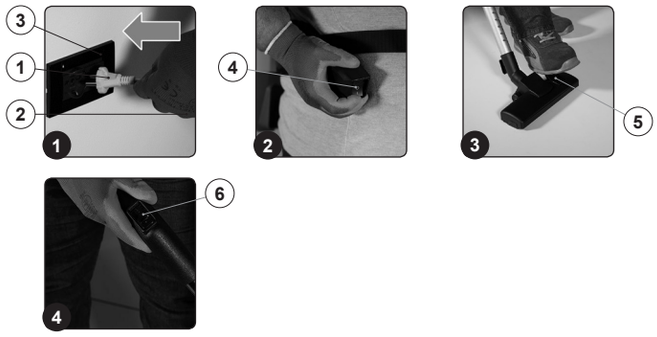
4. Paigaldage imivooliku otsak (5) imipaagi kattel olevasse avasse **(joonis 7)**.
5. Ühendage imitoru käepide (6) teleskooptoruga (7) **(joonis 8)**.
6. Valige kavandatud tööks kõige sobivam tarvik. Ühendage tarvik (8) teleskooptoruga (7) **(joonis 9)**.
7. Ühendage toitejuhtme pistik (9) tarviku pessa (10) **(joonis 10)**.



MASINAGA TÖÖTAMINE

1. Pistke toitejuhtme (2) pistik (1) vooluvõrgu pistikupessa (3) **(joonis 1)**.
2. Lülitage seade sisse, liigutades võrgu väljalülitaja (4) asendisse I **(joonis 2)**.
3. Mitmeotstarbelise harja kasutamisel seadke harjapea lüliti (5) KÕVA PINNA või VAIPPÕRANDA puhastamise asendisse sõltuvalt pinnast, millel töötada soovite **(joonis 3)**.
4. Alustage imemist.

*NB! Kui imivõimsus on liiga suur ja tarvik jääb põranda külge kinni, liigutage imivooliku käepidemel hooba (6) **(joonis 4)**.*



PÄRAST TÖÖ LÕPETAMIST

1. Veenduge, et masin on fikseeritud (vt jaotist MASINA FIKSEEIRMINE).
2. Viige seade paagi tühjendamiseks ette nähtud kohta.
3. Teostage peatükis „HOOLDAMINE" kirjeldatud toimingud.
4. Parkige seade suletud ruumi siledale ja tasasele pinnale. Seadme juures ei tohi olla esemeid, mis võivad seadmega kokku puutudes seda kahjustada või mida seade võib kahjustada. Kui riputate seadme kanduritele, veenduge, et need sobivad selle mõõtmete ja kaaluga.

HOOLDAMINE

1. Veenduge, et masin on fikseeritud (vt jaotist MASINA FIKSEEIRMINE).
2. Eemaldage imiotsak (1) seadme kattel (2) olevast avast, pöörates seda vastupäeva **(joonis 1)**.
3. Eemaldage kate (2) tolmuimeja paagilt **(joonis 2)**, kasutades paagi külgedel olevaid konksusid (3) **(joonis 3)**.

4. Eemaldage tolmukott (4) paagist **(joonis 4)**. Vajaduse korral vahetage välja.

NB! Paberkottide asemel kangast tolmukogumiskottide kasutamisel tuleb need tühjendada ja puhastada õhujoaga, kontrollida nende seisukorda ja vajadusel välja vahetada.

5. Eemaldage kangasfilter (5) seadmest **(joonis 5)**.

NB! Kui filtri pind on äärmiselt määrdunud, harjake filtrit selle põhjalikult puhastamiseks tavalise pehme harjaga ja vajaduse korral peske seda veega.

NB! Kontrollige kangasfiltri seisukorda; kui filtri pind on väga ummistunud või kui filter on viga saanud, siis vahetage see välja.

6. Puhastage kogumispaak niiske lapiga.
7. Paigaldage kangasfilter (5) paaki **(joonis 6)**.

HOIATUS! Ene kangasfiltri (5) paaki paigaldamist, oodake seni, kui see on täiesti kuiv, kui seda oli eelnevalt pestud.

TÄHELEPANU! Kangasfiltri (5) paaki sisestamisel veenduge, et tihend oleks tihedalt paagi serva küljes, et mitte vähendada imemise tõhusust.

8. Asetage tolmukott kogumispaaki (4) **(joonis 7)**
9. Asetage kate (2) tolmuimeja paagile **(joonis 8)** ja kinnitage see paagi külgedel olevate konksudega (3) **(joonis 9)**.

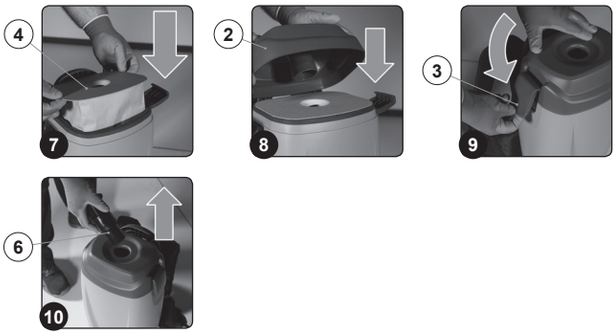
*TÄHELEPANU! Katte (2) paigaldamisel veenduge, et otsak (6) oleks tolmukoti (4) avasse õigesti sisestatud **(joonis 8)**.*

10. Ühendage imivoolik (6) katte (2) küljest lahti **(joonis 10)**.
11. Puhastage imivooliku sisemus suruõhujoaga ja vajaduse korral eemaldage sealt takistused.
12. Ühendage puhastustarvik lahti.

ET

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 185 13/11/2017 14:31:18

13. Puhastage seadme imikamber suruõhuga ja vajaduse korral eemaldage selles olevad takistused.



VEAOTSING

Selles peatükis on loetletud kõige tavalisemad seadme kasutamisega seotud probleemid. Kui siinsetest soovitustest probleemi lahendamiseks ei piisa, pöörduge lähimasse teenindusse.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
SEADE EI LÜLITU SISSE	Pealüliti on ei ole aktiveeritud.	Seadke pealüliti asendisse I.
	Toitejuhtme pistik ei ole õigesti pistikupesasse sisestatud.	Ühendage toitejuhtme pistik toitepistikusse.
	Toitejuhtme pistik ei ole seadme pesasse õigesti ühendatud.	Ühendage seadme toitejuhtme pistik tarviku pistikupessa.
	Seadme elektrispetsifikatsioon ei ühti vooluvõrgu spetsifikatsiooniga.	Veenduge, et seadme andmeplaadil olevad tehnilised andmed ühtiksid vooluvõrgu andmetega.
	Toitejuhe on kahjustatud.	Võtke kohe ühendust erialatehnikuga.
EBAPIISAV IMIVÕIMSUS – ÜLEMÄÄRANE TOLMUERALDUMINE	Imivoolik ei ole kogumispaagile õigesti ühendatud.	Ühendage imivoolik kogumispaagile õigesti.
	Imivoolik ei ole teleskooptoruga õigesti ühendatud.	Ühendage imivoolik teleskooptorule õigesti.
	Teleskooptoru ei ole kasutatava tarvikuga õigesti ühendatud.	Ühendage tarvik teleskooptoruga õigesti.
	Imiringlus on ummistunud (imivoolik; teleskooptoru; imitarvik).	Eemaldage ummistus imiringlusest.
	Imifiltris on ummistus.	Eemaldage ummistus imifiltritest.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Viige vanametalliks minev seade vastavasse lammutus- või volitatud kogumispunkti.
Enne seadme vanametallina äraandmist tuleb eemaldada ja eraldada sellest allpool loetletud materjalid ning toimetada need vastavalt kehtivale keskkonnaseadusele sorditud jäätmete kogumiskohta.

- Vilt
- Elektri- ja elektroonikaosad*
- Plastosad
- Metallosad

(*) Täpsemalt – elektriliste ja elektrooniliste osade vanametalliks lammutamiseks tuleb pöörduda kohaliku turustaja poole.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Alla kirjutanud tootja:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Kinnitab ja kannab ainuisikuliselt vastutust selle eest, et toode

TOLMUIMEJAD, mudel FV9 + E

vastavad järgmistes direktiivides sätestatule:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

Kohaldatavad ühtlustatud normid:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335-1
- EN 60335-2-69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

Kohaldatavad määrused:

- 666/2013

Tehnilised andmed koostanud volitatud isik:

Hr Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Juriidiline esindaja
Giancarlo Ruffo

ET

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 186 13/11/2017 14:31:18

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 187 13/11/2017 14:31:18

FIMAP®

LATVIEŠU VALODA

SATURS

SATURS *180*
VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI *180*
BRIESMU LĪMEŅI 180
PIESLĒGUMS ELEKTROTĪKLAM 181
LIETOŠANA - IZMANTOŠANA 181
TRANSPORTĒŠANA 183
TEHNISKĀ APKOPE 183
PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS 183
PAGARINĀJUMA KABEĻI 184
VADA GARUMS *184*
SAUSU VIELU SAVĀCĒJS 184
ROKASGRĀMATĀ IZMANTOJAMIE SIMBOLI *184*
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS *184*
SAŅĒMĒJI *184*
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATAS GLABĀŠANA *184*
IEKĀRTAS PIEŅEMŠANA *184*
PRIEKŠVĀRDS *184*
IDENTIFIKĀCIJAS DATI *184*
TEHNISKAIS APRAKSTS *184*
PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS *184*
DROŠĪBA *184*
PLĀKSNĪTE AR PASES DATIEM *184*
TEHNISKIE DATI *185*
IEKĀRTAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI *185*
SAGATAVOŠANĀS DARBAM *185*
DARBS *185*
DARBA PABEIGŠANA *185*
TEHNISKĀ APKOPE *185*
TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA *186*
UTILIZĀCIJA *186*
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA *186*

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms pirmās iekārtas lietošanas izlasiet un ievērojiet šos drošības norādījumus. Glabājiet šos drošības norādījumus, lai varētu tos skatīt citā laikā vai lai nodotu tos nākošajiem īpašniekiem.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā izlasiet iekārtas lietošanas rokasgrāmatu.
- Brīdinājuma plāksnītes uz iekārtas sniedz svarīgus norādījumus drošai lietošanai.
- Vienmēr ievērojiet gan rokasgrāmatās sniegtos norādījumus, gan spēkā esošos standartus drošības-negadījumu novēršanas jomā.
- Sargājiet iepakojuma plēvi no bērniem. Asfiksijas draudi!

BRIESMU LĪMEŅI

BRIESMAS: Norāda tūlītējas briesmas, kas var radīt smagus ievainojumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS: Norāda iespējami bīstamu situāciju, kas varētu izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi.

PIESARDZĪBA: Norāda iespējami bīstamu situāciju, kas varētu izraisīt vieglus ievainojumus.

UZMANĪBU: Norāda iespējami bīstamu situāciju, kas varētu izraisīt kaitējumu priekšmetiem.

LV

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 188 13/11/2017 14:31:18

PIESLĒGUMS ELEKTROTĪKLAM

⚠ BRIESMAS:

- Lai samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka vai traumu risku, pirms lietošanas iepazīties un ievērot visus drošības norādījumus un brīdinājuma signālus. Šis putekļu sūcējs ir projektēts, lai to būtu droši lietot tīrīšanas darbiem, kā norādīts. Ja tiek konstatēti elektronisko vai mehānisko sastāvdaļu bojājumi, putekļu sūcējs un / vai attiecīgā detaļa pirms lietošanas ir jānodod labošanai kompetentā tehniskā atbalsta centrā vai pie ražotāja, lai izvairītos no tālākiem iekārtas bojājumiem vai fiziskām traumām lietotājam.
- Pirms pieslēgt iekārtu pie elektrības tīkla rozetes pārliecinieties, ka elektriskie dati, kas ir norādīti speciālajā plāksnītē ar pases datiem, atbilst elektriskā tīkla datiem. **Ierīce ir jādarbina tikai ar maiņstrāvu un tādu spriegumu, kāds ir norādīts plāksnītē ar pases datiem.**.
- Kontaktrozetei, pie kuras tiek pievienots barošanas vads, jābūt aprīkotai ar zemējumu.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet pieslēguma līnijas bojājumus un barošanas kontaktdakšu. Ja barošanas vads ir bojāts, tehniskā atbalsta centram vai tehniķim ar atbilstošu kvalifikāciju tas jānomaina.
- Pieslēdziet iekārtu tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ir uzstādījis elektriķis atbilstoši standartam IEC 60364-1.
- Nekad nepieskarieties barošanas kontaktdakšai ar slapjām rokām.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla pieslēguma kabelis vai pagarinājuma kabelis netiek bojāts, kāpjot tam virsū, saspiežot, pavelkot to vai līdzīgi. Sargājiet kabeli no karstuma vai saskares ar asām daļām vai stūriem.
- Regulāri pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads nav bojāts, piemēram, nav izveidojušās plaisas vai nolietojums. Ja tiek konstatēti bojājumi, ir nepieciešams, ka vads tiek nomainīts pirms atkārtots iekārtas lietošanas.
- Aizsardzība pret ūdens šļakstiem un mehāniskā pretestība ir jānodrošina arī pēc strāvas kabeļa savienojumu vai pagarinātāju nomaiņas.
- Netīriet iekārtu ar šļūteni vai augstsprieguma ūdens strūklu (īssavienojuma vai citu elektriska veida bojājumu risks).

⚠ UZMANĪBU:

- Pārejas ievietošana izraisa pagaidu sprieguma samazināšanos.
- Nelabvēlīgos tīkla apstākļos citas iekārtas var tikt bojātas.
- Šādi bojājumi ir paredzēti, ja līnijas pretestība ir mazāka par 0.15Ω.

LIETOŠANA - IZMANTOŠANA

⚠ BRIESMAS:

- Ir aizliegts izmantot bojātu vadu vai kontaktdakšu. Lai atvienotu no kontaktligzdas, turot aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada. Nelietot kontaktdakšu vai putekļu sūcēju ar slapjām rokām. Izslēgt visas vadības ierīces pirms atvienošanas no kontaktligzdas.
- Nevilkt ierīci, nepārvietot ierīci, velkot aiz vada, neizmantot vadu kā rokturi, neaizvērt durvis uz vada, kā arī nevilkt vadu ap apmalēm vai asiem leņķiem. Nepārvietot putekļu sūcēju pāri vadam. Turēt vadu drošā attālumā no apsildāmām virsmām.
- Pievērst īpašu uzmanību, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Iekārtu nedrīkst lietot vai turēt ārā paaugstināta mitruma apstākļos vai pakļaut tiešai lietus iedarbībai.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 189 13/11/2017 14:31:19

- Glabājiet mašīnu temperatūrā no -25°C līdz +55°C.
- Lietošanas nosacījumi: apkārtējās vides temperatūra no 0°C līdz 40°C ar relatīvo mitrumu no 30 līdz 95%. Vielu savācējs ir izstrādāts tikai sausu vielu savākšanai, un tas nav jālieto vai jāglabā svaigā gaisā mitruma apstākļos.
- Pirms lietošanas pārliecinieties par iekārtas un darba aprīkojuma perfektu stāvokli un drošu darbību, un jo īpaši pārbaudiet pagarinājuma kabeli. Gadījumā, ja stāvoklis nav neskarts, nekavējoties atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas, iekārta nav jālieto.
- Ja iekārta tiek lietota riska vidēs (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), ir jāievēro atbilstošie drošības standarti. Ir aizliegts lietot iekārtu sprādzienbīstamās vidēs.
- Dažas vielas savā starpā kopā ar iesūkto gaisu var veidot sprādzienbīstamus tvaikus un maisījumus.
- Nekad nesavāciet šādas viela:
    - ♦ Sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas gāzes, šķidrumi un pulveri (reaktīvi pulveri).
    - ♦ Reaktīvie metāla pulveri (piemēram, alumīnijs, magnijs, cinks) kopā ar stipri sārmainiem mazgāšanas līdzekļiem un skābēm.
    - ♦ Skābes un sārmu šķīdumi tīrā veidā.
    - ♦ Organiskie šķīdumi (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, acetons vai dīzeļdegviela).

⚠ **BRĪDINĀJUMS:**

- Turēt matus, platus apģērbus, pirkstus un visas ķermeņa daļas drošā attālumā no atverēm un kustībā esošām iekārtas daļām. Neievietot priekšmetus atverēs, kā arī nelietot iekārtu, ja atvere ir bloķēta. Turēt atveres tīras no putekļiem, dzīvnieku spalvām, matiem un jebkādiem citiem objektiem, kas varētu samazināt gaisa caurplūdumu.
- Šī iekārta nav piemērota bīstamu putekļu savākšanai.
- Ir aizliegts izmantot, lai savāktu uzliesmojošus šķidrumus vai degvielas, kā benzīnu, vai lietot vietās, kur šādas degvielas var atrasties.
- Nesūkt neko, kas deg vai dūmo, kā cigaretes, sērkociņi vai kvēlojoši pelni.
- **Ierīci var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja vien tas tiek darīts citu uzraudzībā vai pēc tam, kad tie ir saņēmuši ierīces drošas lietošanas norādījumus un ir sapratuši ar ierīci saistītās briesmas. Bērniem nav jārotaļājas ar ierīci. Lietotājam veicamā tehniskā apkope un tīrīšana nav jāveic bērniem, kas atstāti bez uzraudzības.**
- Ir jāuzmana bērni, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Bērniem bez uzraudzības ir aizliegts veikt tīrīšanu un apkopi, kas būtu jāveic lietotājam.
- Šī iekārta ir paredzēta lietošanai vienīgi slēgtās vidēs.
- Neatstāt iekārtu bez uzraudzības, kad tā ir pievienota pie kontaktligzdas. Atvienot to no ligzdas, kad netiek lietota un pirms apkopes veikšanas.
- Nesavāciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.
- Ar šo iekārtu ir aizliegts mēģināt iesūkt cilvēkus un dzīvniekus.
- Zemu tempearatūru gadījumā ir svarīgi, ka iekārtas netiek lietotas svaigā gaisā.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 190 13/11/2017 14:31:19

PIESARDZĪBA:

- Izvairieties no tā, ka darbībā esoša iekārta nonāk jūtīgu orgānu, piemēram, ausu, mutes, aci u.c. tuvumā.
- Nelietot iekārtu bez uzstādītiem filtriem. Sausu vielu savācēja filtram ar maisu ir vienmēr jābūt uzstādītam iekārtā.
- Iekārta jāuzglabā vienīgi slēgtā vidē.
- Ja putekļu sūcējs nedarbojas pareizi vai tas ir ticis nomests, bojāts, ticis atstāts ārā vai iekritis ūdenī, atdodiet to atpakaļ servisa centram vai tālākpārdevējam.
- Lietojiet iekārtu vienmēr atbilstoši tās izmantojuma veidam, ņemot vērā vietējos apstākļus un pievēršot īpašu uzmanību trešo personu klātbūtnei, jo īpaši bērniem.
- Nekad neatstājiet iekārtu nepieskatītu, līdz tā nav atspējota un kontaktdakša atslēgta no tīkla kontaktligzdas.
- Darbojieties ar iekārtu, vienmēr valkājot piemērotus aizsardzības cimdus.
- Iekārtu var izmantot tikai personāls, kas ir apmācīts tās lietošanā vai kas ir pierādījis, ka prot lietot iekārtu, un kas ir īpaši pilnvarots tās lietošanai.
- Nelieciet tvertnes ar šķidrumu uz iekārtas.
- Ugunsgrēka gadījumā lietojiet pulvera ugunsdzēšamo aparātu. Nelietojiet ūdeni.
- Nekavējoties izslēgt iekārtu, ja izlijušas putas vai šķidrums.

TRANSPORTĒŠANA

BRĪDINĀJUMS:

- Pirms transportēšanas aiztaisīt visus augšējā vāka bloķēšanas klipšus.
- Iekārtas pārvadāšanas laikā dzinējam ir jābūt izslēgtam, turklāt pārliecinieties, ka iekārta atrodas stabilā un drošā stāvoklī.

TEHNISKĀ APKOPE

BRIESMAS:

- Pirms iekārtas tīrīšanas un tehniskās apkopes, un pirms jebkuru sastāvdaļu nomaiņas, izslēdziet iekārtu un atvienojiet barošanas kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Remonts ir jāveic tikai pilnvarotajiem servisa centriem vai šīs jomas ekspertiem, kuriem ir zināšanas par visiem spēkā esošajiem šīs jomas drošības standartiem.
- Ievērojiet drošības pārbaudi atbilstoši vietējiem spēkā esošiem noteikumiem par tirdzniecības iekārtām.

PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS

PIESARDZĪBA:

- Izmantojiet tikai ražotāja pilnvarotos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas nodrošina, ka iekārta var tikt izmantota drošā veidā un bez darbības traucējumiem.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 191 13/11/2017 14:31:19

PAGARINĀJUMA KABEĻI

PIESARDZĪBA:

VADA GARUMS	VADA ŠĶĒRSGRIEZUMS	
	<16A	<25A
Līdz 20m	1.5mm²	2.5mm²
No 20m līdz 50m	2.5mm²	4.0mm²

Kā pagarinājuma kabeļus izmantot vienīgi materiālus, ko skaidri norādījis ražotājs (sazināties ar pilnvarotu tālākpārdevēju) vai kvalitatīvi labākus modeļus. Lietojot pagarinājuma kabeli, ievērot tā minimālo šķērsgriezumu.

SAUSU VIELU SAVĀCĒJS

BRIESMAS:

- Iekārta ir izstrādāta tikai sausu un cietu ķermeņu savākšanai, un tā nav jāizmanto citiem mērķiem.

BRĪDINĀJUMS:

- Iekārta nav piemērota tādu putekļu savākšanai, kas ir kaitīgas veselībai.

Šajā dokumentā ietvertā informācija nav saistoša. Tādējādi, uzņēmums patur tiesības jebkurā brīdī modificēt mezglus, detaļas, mainīt piegādājamo piederumu komplektāciju, ar nolūku uzlabot izstrādājumu vai citu konstruktīvu vai komerciālu apsvērumu dēļ. Pilnīga vai daļēja šajā dokumentācijā ietvertā teksta un zīmējumu reproducēšana ir aizliegta ar likumu.

Uzņēmums patur tiesības veikt tehniska rakstura un/vai aprīkojuma izmaiņas. Attēliem ir tikai informatīvs raksturs un tie nav saistoši konstrukcijas vai aprīkojuma ziņā.

ROKASGRĀMATĀ IZMANTOJAMIE SIMBOLI

Atvērtas grāmatas simbols ar „i" burtu:
Norāda, ka ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Atvērtas grāmatas simbols:
Norāda uz to, ka operatoram pirms iekārtas lietošanas ir jāizlasa rokasgrāmata.

Simbols, kas norāda vietu zem pārseguma:
Procedūras, pirms kurām ir šis simbols, ir jāveic tikai un vienīgi sausā vietā zem pārseguma.

Informācijas simbols:
Norāda operatoram papildu informāciju, lai uzlabotu iekārtas lietošanu.

Brīdinājuma simbols:
Uzmanīgi izlasiet informāciju pirms šī simbola, rūpīgi sekojot norādījumiem, lai operatoru un iekārtu pasargātu no bīstamām situācijām.

Aizsardzības cimdu valkāšanas pienākuma simbols:
Norāda operatoram, ka vienmēr ir jāvalkā aizsargcimdi, lai izvairītos no nopietniem roku ievainojumiem asu priekšmetu dēļ.

Otrreizējās pārstrādes simbols:
Norāda operatoram, ka ir jāievēro darbības atbilstoši apkārtējās vides aizsardzības standartiem, kas ir spēkā vietā, kurā iekārta tiek lietota.

Utilizācijas simbols:
Uzmanīgi izlasiet pirms šī simbola esošo informāciju par iekārtas utilizāciju.

ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir sniegt klientam visu nepieciešamo informāciju, lai iekārtu izmantotu visatbilstošākajā, patstāvīgākajā un drošākajā iespējamā veidā. Tā ietver informāciju par iekārtas tehnisko izskatu, drošību, darbību, darbības pārtraukšanu, tehnisko apskati, rezerves daļām un utilizāciju. Kvalificētiem operatoriem un tehniķiem ir uzmanīgi jāizlasa šīs rokasgrāmatas norādījumi pirms jebkuras darbības veikšanas ar iekārtu. Šaubu gadījumā par norādījumu pareizu interpretāciju sazinieties ar tuvāko tehniskās palīdzības centru, lai iegūtu nepieciešamos skaidrojumus.

SAŅĒMĒJI

Šī rokasgrāmata ir domāta, gan operatoram, gan iekārtas tehniskās apkopes veikšanai kvalificētajiem tehniķiem. Operatoriem nav jāveic darbības, kas ir paredzētas kvalificētajiem operatoriem. Ražotāja uzņēmums neatbild par kaitējumu, kas rodas mašīnai šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATAS GLABĀŠANA

Lietošanas un tehniskās apkopes rokasgrāmata ir jāglabā iekārtas tiešā tuvumā atbilstošā kabatiņā, lai pasargātu to no šķidrumiem un jebkā cita, kas varētu apdraudēt tās lasāmības stāvokli.

IEKĀRTAS PIEŅEMŠANA

Iekārtas pieņemšanas brīdī ir ļoti svarīgi pārbaudīt, vai tika piegādātas visas pavadzīmē norādītās daļas, ka arī to, vai iekārta nav guvusi bojājumus transportēšanas laikā. Ja ir atrasti bojājumi, ziņojiet par tiem ekspeditoram un mūsu klientu apkalpošanas dienestam. Tikai tādā veidā varēs savlaicīgi saņemt trūkstošas daļas un kompensāciju par bojājumiem.

PRIEKŠVĀRDS

Jebkura iekārta var labi darboties un strādāt ar pelnu tikai, ja tā tiek pareizi lietota un tehniski apkopta pilnā darba kārtībā, veicot pievienotajā dokumentācijā aprakstīto tehnisko apkopi. Tādējādi, lūdzam jūs uzmanīgi izlasīt šo rokasgrāmatu un pārlasīt to katru reizi, ja iekārtas lietošanas laikā jums rodas grūtības. Atgādinām jums, ka nepieciešamības gadījumā jūs varat vērsties mūsu pārstāvju apkalpošanas centros, kuru speciālisti atbildēs uz jūsu jautājumiem un nodrošinās ierīces remontu.

IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Pieprasot tehnisko palīdzību vai pasūtot rezerves daļas, vienmēr norādiet modeli, versiju un sērijas numuru, kas norādīts speciālajā plāksnītē ar pases datiem.

TEHNISKAIS APRAKSTS

L' **Fv9+ E** ir putekļu savācēja iekārta kas, izmantojot retināšanu, ko rada elektriskā motora darbināts ventilators savākšanas tvertnes iekšpusē, spēj savākt putekļus un cietus un sausus ķermeņus ar izmēriem līdz 2cm un apkārtējās vides temperatūrā, izmantojot piederumus, kas nonāk saskarē ar grīdas un mēbeļu virsmu. Iesūkšanas šļūtene gaisu ar putekļiem un cietajiem atkritumiem virza savākšanas tvertnē, kas ar filtriem tiek noturēti un savākti. **Iekārtu drīkst lietot tikai šim mērķim.**

PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šī ierīce ir projektēta un izstrādāta gludu un kompaktu grīdu tīrīšanai (cietu un sausu ķermeņu iesūkšanai) tirdzniecības, civilajās un ražošanas vidēs tādos apstākļos, kuru drošību pārbauda kvalificēts operators.

UZMANĪBU: *iekārta nav piemērota lietošanai lietū vai blakus ūdens izsmidzināšanas ierīcēm.*

IR AIZLIEGTS *lietot iekārtu vidēs ar sprādziennedrošu atmosfēru bīstamu pulveru vai uzliesmojošu šķidrumu savākšanai. Turklāt to nav piemērots izmantot kā lietu vai personu transportēšanas līdzekli.*

DROŠĪBA

Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem ir būtiska operatora sadarbība. Neviena nelaimes gadījumu novēršanas programma nevar būt efektīva bez pilnīgas par iekārtas darbību atbildīgā darbinieka sadarbības. Lielākā daļa nelaimes gadījumu, kas notiek uzņēmumā, darba vai transportēšanas laikā, rodas no viselementārāko piesardzības noteikumu neievērošanas. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir labākā garantija pret nelaimes gadījumiem, un tas ir galvenais priekšnosacījums, lai pabeigtu jebkuru novēršanas programmu.

PLĀKSNĪTE AR PASES DATIEM

Plāksnīte ar pases datiem atrodas putekļu sūcēja aizmugurējā daļā, tajā ir norādīti iekārtas vispārējie raksturlielumi, jo īpaši iekārtas sērijas numurs. Sērijas numurs ir ļoti svarīga informācija, kas vienmēr ir jāsniedz kopā ar jebkuru palīdzības lūgumu vai rezerves daļu iegādes laikā.

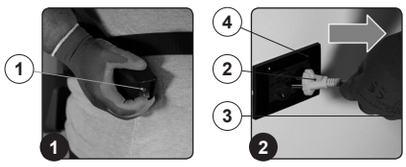
LV

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 192 13/11/2017 14:31:19

TEHNISKIE DATI	U.M. SI	FV9+ 230V	FV9+ 115V
Elektriskās īpašības	V - Hz	230 - 50	120 - 60
Nominālā jauda	W	950	1000
Iesūkšanas ierīces veids		Sauss	
Iesūkšanas motoru skaits		1	
Retinājums	kPa	21	22
Gaisa patēriņš	m^3/h	104	
Savākšanas tvertnes ietilpība	l	6	
Tvertnes materiāls		HDPE	
Barošanas vada garums	m	15	
Sausais svars	kg	5.7	
Izmēri (garums x augstums x dziļums)	cm	26.5x22.3x49.6	
Piederumu diametrs	mm	32	
Skaņas spiediena līmenis (ISO 11201)	dB (A)	79.4	75
Nenoteiktība K_{pa}	dB (A)	1.5	1.5

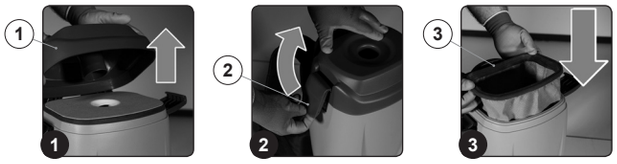
IEKĀRTAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Izslēgt iekārtu, novietojot galveno vadības slēdzi (1) pozīcijā “0” **(1. att.)**.
2. Atvienot barošanas vada (2) kontaktdakšu (3) no elektrotīkla kontaktligzdas (4) **(2. att.)**. Lai izvairītos no barošanas vada sabojāšanas, atvienojiet kontaktdakšu no tīkla rozetes, velkot tieši kontaktdakšu nevis vadu.

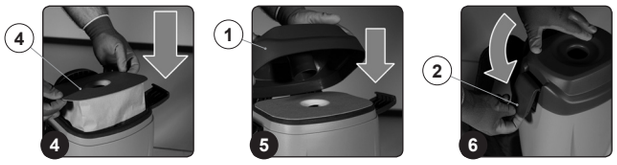


SAGATAVOŠANĀS DARBAM

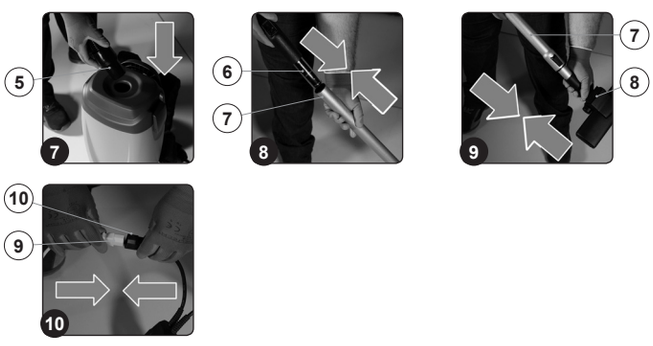
1. Noņemiet vāku (1) no iesūkšanas tvertnes **(1. att.)**, uzspiežot uz klipšiem (2) kas atrodas tvertnes sānos **(2. att.)**.
2. Pārbaudiet, ka auduma filtrs (3) ir pareizi novietots **(3. att.)** un ka savākšanas maisiņš (4) ir pareizi ievietots tajā **(4. att.)**.



3. Nostiprināt vāku (1) virs iesūkšanas tvertnes **(5. att.)**, nobloķējot to ar klipšu palīdzību (2) kas atrodas uz tvertnes sāniem **(6. att.)**.



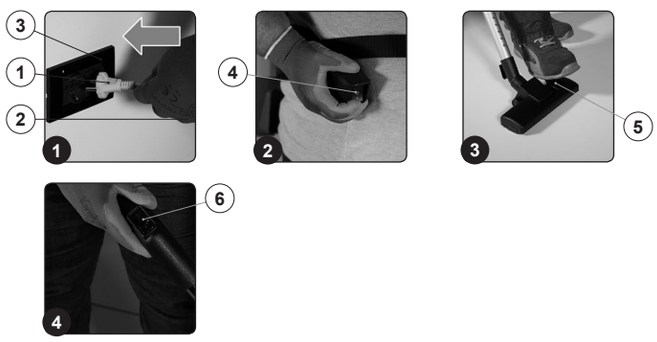
4. Ievietot iesūkšanas šļūtenē esošo uzgali (5) atverē, kas atrodas iesūkšanas tvertnes vākā **(7. att.)**.
5. Savienot rokturi (6) kas atrodas uz iesūkšanas šļūtenes, ar teleskopisko šļūteni (7) **(8. att.)**.
6. Izvēlēties piederumu, kas ir piemērotākais veicamajam darbam. Savienot piederumu (8) ar teleskopisko šļūteni (7) **(9. att.)**.
7. Savienot kontaktdakšu (9) kas atrodas uz barošanas vada ar kontaktligzdu (10) kas atrodas iekārtā **(10. att.)**.



DARBS

1. Ievietot barošanas vada (1) kontaktdakšu (2) elektrotīkla (3) kontaktligzdā **(1. att.)**.
2. Ieslēgt iekārtu, novietojot galveno vadības slēdzi (4) pozīcijā “I” **(2. att.)**.
3. Ja tiek izmantota kombinētā birste, novietojiet palaišanas slēdzi (5) kas atrodas uz birstes korpusa pozīcijā “SUPERFICIE DURA” (“CIETA VIRSMA”) vai “MOQUETTE” (“PAKLĀJS”) atbilstoši grīdai, uz kuras vēlaties strādāt **(3. att.)**.
4. Sāciet tīrīšanu.

PIEZĪME: *Ja darba laikā iesūkšanas jauda ir pārmērīga, piederumam saskaroties ar grīdu, pārvietojiet sviru (6), kas atrodas uz iesūkšanas šļūtenes roktura **(4. att.)**.*



DARBA PABEIGŠANA

1. Īstenojiet mašīnai drošības pasākumus (lasiet nodaļu “MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI”).
2. Pārvietojiet mašīnu vietā, kas ir piemērota netīrumu izmešanai.
3. Veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā “TEHNISKĀ APKOPE”.
4. Novietojiet iekārtu stāvēšanai slēgtā vietā uz plakanas virsmas, iekārtas tuvumā nedrīkst atrasties priekšmeti, kuri var sabojāt iekārtu vai sabojāties pēc nonākšanas saskarē ar iekārtu. Ja vēlētos novietot iekārtu piekārtu pie balstiem, pārbaudiet, ka tie ir piemēroti pašas iekārtas tilpumam un masai.

TEHNISKĀ APKOPE

1. Īstenojiet mašīnai drošības pasākumus (lasiet nodaļu “MAŠĪNAI VEICAMIE DROŠĪBAS PASĀKUMI”).
2. Noņemiet iesūkšanas uzgali (1) no iekārtas vākā esošās atveres, (2) pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam **(1. att.)**.
3. Noņemiet vāku (2) no iesūkšanas tvertnes **(2. att.)**, uzspiežot uz klipšiem (3) kas atrodas tvertnes sānos **(3. att.)**.

4. Noņemiet savākšanas maisiņu (4) no tvertnes **(4. att.)**. Ja nepieciešams, nomainiet to.

PIEZĪME: *Ja tiek izmantoti putekļu savākšanas maisi, kas izgatavoti no auduma nevis no papīra, iztukšojiet un iztīriet tos ar gaisa strūklu, pārbaudiet to stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet tos.*

5. Noņemiet auduma filtru (5) no iekārtas **(5. att.)**.

PIEZĪME: *Ja filtra virsma ir ļoti netīra, ieteicams iztīrīt filtru, lai to pilnībā notīrītu izmantot parastu mīkstu birstīti, ja nepieciešams, izmazgāt ar ūdeni.*

UZMANĪBU: *Pārbaudīt auduma filtra nolietojuma pakāpi, ja filtrēšanas virsma ir īpaši piegružota vai ir bojāta, nomainiet to.*

6. Ar mitru lupatiņu notīriet savākšanas tvertnes iekšpusi.
7. Ievietojiet auduma filtru tvertnes iekšpusē. (5) **(6. att.)**.

BRĪDINĀJUMS: *Pirms auduma filtra (5) ievietošanas tvertnē pagaidīt līdz tā ir pilnībā nožuvusi, ja iepriekš tikusi mazgāta.*

UZMANĪBU: *Ievietojot auduma filtru (5) tvertnē, pievērsiet uzmanību, lai uzlika pilnībā piegultu pie tvertnes apmales, lai netraucētu pareizai iesūkšanai.*

8. Ievietot tvertnes iekšpusē savākšanas maisu (4) **(7. att.)**
9. Novietot vāku (2) virs iesūkšanas tvertnes **(8. att.)**, piestiprināt to, nospiežot uz klipšiem (3) kas atrodas tvertnes sānos **(9. att.)**.

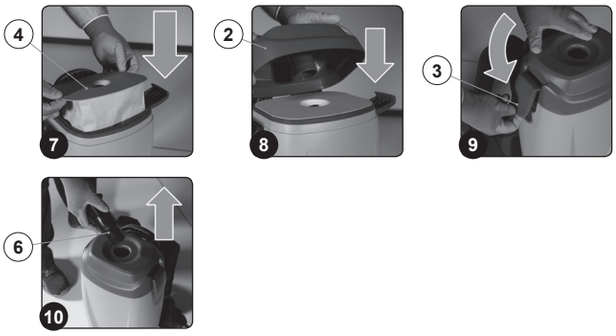
UZMANĪBU: *Ievietojot vāku (2) pievērst uzmanību, lai tajā esošais (6) uzgalis pareizi ievietojas savākšanas maisiņa atverē (4) **(8. att.)**.*

10. Atvienot iesūkšanas šļūteni (6) no vāka (2) **(10. att.)**.
11. Iztīrīt iesūkšanas šļūtenes iekšpusi ar saspiestu gaisa strūklu, ja nepieciešams notīrīt gružus.
12. Atvienot tīrīšanai izmantoto piederumu.

LV

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 193 13/11/2017 14:31:21

13. Iztīrīt piederuma iesūkšanas konteinera iekšpusi ar saspiestu gaisa strūklu, ja nepieciešams notīrīt gružus.



TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Šajā nodaļā tiek norādītas visbiežāk sastopamās ar iekārtas lietošanu saistītās problēmas. Ja ar šo informāciju neizdodas atrisināt problēmas, lūdzam sazināties ar Jums tuvāko apkalpošanas centru.

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
IEKĀRTA NEIESLĒDZAS	Galvenais slēdzis nav ieslēgts.	Pagrieziet galveno slēdzi stāvoklī “I”.
	Barošanas vada kontaktdakša nav pareizi ievietota elektrotīkla kontaktligzdā.	Pievienot barošanas kontaktdakšu pie elektrotīkla kontaktligzdas.
	Barošanas vada kontaktdakša nav pareizi ievietota iekārtā esošajā kontaktligzdā.	Savienot barošanas vada kontaktdakšu ar iekārtas kontaktligzdu.
	Pārbaudiet, ka iekārtas elektriskie dati atbilst elektriskā tīkla datiem, pārbaudiet tehniskos datus plāksnītē ar pases datiem.	Pārbaudiet, vai tehniskie dati uz ierīces datu plāksnītes atbilst elektrotīkla datiem.
	Elektrības vads ir bojāts.	Nekavējoties sazinieties ar specializēto tehniķi.
NEPIETIEKAMA IEPLŪDE - PĀRMĒRĪGA PULVERA RAŽOŠANA	Iesūkšanas šļūtene nav pareizi savienota ar savākšanas tvertni.	Savienot pareizi iesūkšanas šļūteni ar savākšanas tvertni.
	Iesūkšanas šļūtene nav pareizi savienota ar teleskopisko šļūteni.	Savienot pareizi iesūkšanas šļūteni ar teleskopisko šļūteni.
	Piederums, ko šobrīd izmantojat, nav pareizi savienots ar teleskopisko šļūteni.	Savienot pareizi piederumu ar teleskopisko šļūteni.
	Netīrumi nosprosto putekļu sūkšanas plūsmu (iesūkšanas šļūteni; teleskopisko šļūteni; Putekļu sūcēja piederumu).	Noņemiet netīrumus, kas nosprosto putekļu sūkšanas plūsmu.
	Netīrumi nosprosto sūkšanas filtrus.	Noņemiet netīrumus, kas atrodas putekļu sūcēja filtros.

UTILIZĀCIJA

Utilizējiet iekārtu pilnvarotajā utilizācijas vai atkritumu savākšanas centrā.
Pirms mašīnas nodošanas utilizācijai, ir jādemontē zemāk norādītās detaļas, kuras jānogādā diferencētā atkritumu savākšanas centrā, ievērojot spēkā esošo vides aizsardzības likumdošanu:

- Tūba
- elektriskās un elektroniskās daļas*
- Plastmasas daļas
- Metāla daļas

(*) Elektrisko un elektronisko daļu utilizācijai vērsieties pie vietējā izplātītāja.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE

Zemāk norādītais ražotājs:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Uz savu atbildību paziņo, ka izstrādājumi

PUTEKĻU SŪCĒJI mod. FV9 + E

Atbilst šādu Direktīvu prasībām:

- 2006/42/CE (+2009/127/EK)
- 2004/108/EK
- 2011/65/ES
- 2009/125/EK

Piemērotie saskaņotie standarti:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1:
- EN 60335–2–69:
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581:
- EN 60312: 2013

Piemērotie noteikumi:

- 666/2013

Persona, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITĀLIJA

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

FIMAP S.p.A.
Juridiskais pārstāvis
Giancarlo Ruffo

LV

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 194 13/11/2017 14:31:21

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 195 13/11/2017 14:31:22

عربي

المحتويات

تحذيرات السلامة لمشنقة المواد الصلبة السائبة 196
مواصفات الخطر 196
المحتويات 196
التوصيل بالشبكة الكهربائية 197
الاستخدام - التنظيف 197
النقل 199
الصيانة 199
الملحقات وقطع الغيار 199
كابلات الإطالة 200
مشنقة كهربائية جاهزة 200
استلام الجهاز 200
تمهيد 200
البيانات التقنية 200
الوصف الفني 200
الغرض من استخدام - الاستخدام المستهدف 200
السلامة 200
لوحة رقم المسلسل 200
الرموز المستخدمة في الدليل 200
الغرض ومحتوى الدليل 200
المجموعة المستهدفة 200
حفظ دليل الاستخدام والصيانة 200
طول الكابل 200
العمل 201
في نهاية العمل 201
الصيانة 201
تأمين الجهاز 201
إعداد الجهاز للعمل 201
البيانات الفنية 201
بيان المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي 202
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 202
التخلص 202

القواعد العامة للسلامة

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، اقرأ واتبع تحذيرات السلامة هذه. احفظ تحذيرات السلامة هذه من أجل الإطلاع عليها لاحقاً أو من أجل إعطائها للمالكين اللاحقين.

- قبل التشغيل اقرأ دليل استخدام الجهاز.
- تزود لوحات التحذيرات على الجهاز بإرشادات مهمة للاستخدام الآمن.
- التزام دائماً بالإرشادات الواردة على التعليمات، وبالقواعد السارية بشأن السلامة والوقاية من إصابات العمل.
- احفظ مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الاختناق!

مستويات الخطر

خطر: يدل على وجود خطر وشيك قد يتسبب في إصابة بالغة أو وقوع حالة من حالات الوفاة.

إنذار: يدل على وجود خطر محتمل قد يتسبب في إصابة بالغة أو وقوع حالة من حالات الوفاة.

تحذير: يدل على وجود خطر محتمل قد يتسبب في إصابات طفيفة.

تنبيه: يدل على وجود خطر محتمل قد يتسبب في ضرر الأشياء.

AR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 196 13/11/2017 14:31:22

التوصيل بالشبكة الكهربائية

خطر:

- من أجل الحد من خطر الحريق أو الصعقات الكهربائية أو الإصابات، فإنه يُرجى قبل الاستخدام قراءة وتنفيذ كافة تعليمات السلامة وعلامات التحذير. تم تصميم هذه المكنسة الكهربائية حتى تكون آمنة عندما تُستخدم لمهام التنظيف وفقاً لما هو محدد. في حالة حدوث أضرار بالمكونات الكهربائية أو الميكانيكية، من الضروري طلب إصلاح المكنسة الكهربائية و/أو الملحق المتضرر لدى مركز دعم فني مختص أو من الشركة المصنعة قبل الاستخدام، من أجل تجنب أضرار إضافية بالجهاز أو إصابات بدنية على المستخدم.
- قبل توصيل الجهاز بمأخذ التيار تأكد من أن البيانات الكهربائية الواردة على اللوحة تتوافق مع تلك الخاصة بالشبكة الكهربائية. **الا يجب تغذية الجهاز إلا بتيار متغير وبجهد يعادل الجهد الوارد في لوحة الرقم المسلسل..**
- يجب أن يزود مأخذ التيار الذي سيوضع به كابل التغذية بتوصيل أرضي منتظم.
- قبل أي استخدام تأكد من عدم وجود أضرار محتملة على خط التوصيل وعلى قابس التغذية. إن كان كابل التغذية تالف يجب استبداله من مركز الدعم الفني أو من فني يمتلك مؤهلاً مشابهاً.
- الا تقم بتوصيل الجهاز إلا بشبكة كهربائية مركبة من قِبل فني تركيب كهربائي طبقاً للمواصفة IEC 60364-1.
- الا تلمس أبداً قابس التغذية بأيدٍ مبللة.
- انتبه حتى الا يتم إتلاف كابل التوصيل بالشبكة أو كابل وصلة الإطالة من خلال المرور فوقهما أو تمزيقهما أو جذبهما أو ما شابه. احمِ الكابل من الحرارة ومن ملامسة الزيوت أو الزوايا الحادة.
- تأكد بانتظام من عدم تلف كابل التوصيل بالشبكة على سبيل المثال نتيجة تكون تشققات أو نتيجة قِدمه. في حالة اكتشاف تلف من الضروري استبدال الكابل قبل إعادة استخدام الجهاز.
- يجب ضمان الحماية من رذاذ الماء والمقاومة الميكانيكية أيضاً بعد استبدال وصلات بكابل التوصيل بالشبكة أو كابل الإطالة.
- الا تُنظف الجهاز بأنبوب مرن أو بقاذف من الماء على ضغطٍ عالٍ (خطر حدوث دائرة قصيرة أو أعطال كهربائية أخرى).

تنبيه:

- الإدراج الانتقالي للمحولات يسبب انخفاضاً مؤقتاً للجهد..
- في ظروف الشبكة السيئة يمكن أن تتلف الأجهزة الأخرى.
- هذه الأضرار تكون مقررة إن انخفضت مقاومة الشبكة عن 0.15Ω.

الاستخدام - التوظيف

خطر:

- يُحظر استخدام كابل أو قابس تالفين. من أجل الفصل من المأخذ الكهربائي، أمسك القابس، وليس الكابل. الا تتناول القابس أو المكنسة الكهربائية بأيدٍ مبللة. قم بإيقاف تنشيط كافة أجهزة التحكم قبل تنفيذ الفصل عن مأخذ الكهرباء.
- الا تجذب الجهاز والا تنقله بواسطة الكابل، الا تستخدم الكابل كمقبض، الا تغُلق الباب على الكابل، والا تشد الكابل على حواف أو على زوايا حادة. الا تمرر المكنسة الكهربائية فوق الكابل. احفظ الكابل بعيداً عن الأسطح الساخنة.

AR

- قم بتوجيه انتباه أكبر عند إجراء التنظيف على السلالم.
- لا يجب أن يُستخدم الجهاز أو يُحفظ بالخارج في ظروف من الرطوبة أو أن يُعرض مباشرةً للمطر.
- يجب أن تتراوح درجة حرارة التخزين بين -25° و +55° مئوية.
- ظروف الاستخدام: تتراوح درجة حرارة البيئة بين 0° و 40° مئوية مع رطوبة نسبية بين 30 و 95%. تم تطوير المكنسة الكهربائية بحيث تُستخدم فقط للتنظيف الجاف ولا يجب أن تستخدم أو تحفظ في الهواء الطلق في ظروف الرطوبة.
- قبل الاستخدام تأكد من الحالة المثالية والتشغيل الآمن للجهاز ومعدات العمل وعلى الأخص افحص كابل الإطالة.
- في حالة أن حالتهم غير سليمة، افصل فورًا قابس التغذية من مأخذ الكهرباء، ولا يجب أن يُستخدم الجهاز.
- في حالة استخدام الجهاز في بيئات ذات خطر (مثل محطات الخدمة) فإن يجب الالتزام بقواعد السلامة المتعلقة بها. يُحظر استخدام الجهاز في بيئات تحتوي على خطر الانفجار.
- قد تشكل بعض المواد مع هواء الشفط أبخرة وخلطات متفجرة.
- لا تشفط أبدًا المواد التالية:
  - غازات متفجرة أو قابلة للاشتعال، سوائل ومساحيق (مساحيق تفاعلية).
  - مساحيق المعادن التفاعلية (على سبيل المثال الألمونيوم والماغنسيوم والزنك) مع المنظفات القلوية والحمضية الشديدة.
  - الأحماض والمحاليل القلوية في حالتها النقية.
  - محاليل عضوية (على سبيل المثال البنزين أو مذيبات الدهانات أو الأسيتون أو الكيروسين).

إنذار:

- احفظ الشعر والملابس الواسعة والأصابع وكافة أجزاء الجسم بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة. لا تُدخل أشياءً في الفتحات ولا تستخدم الجهاز والفتحة مغلقة.
- حافظ على الفتحات خالية من الأتربة والأقمشة والشعر وأية أشياء أخرى قد تقلل من كمية الهواء.
- هذا الجهاز غير مناسب لشفط المساحيق الخطرة.
- يُحظر استخدام للشفط سوائل قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق مثل البنزين، أو الاستخدام في مناطق يمكن أن تتواجد بها هذه المواد.
- لا تشفط شيئاً يجري احتراقه أو يُصدر أدخنة، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد المتوهج.
- **يجوز أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل أطفال تقل أعمارهم عن 8 سنوات ومن الأشخاص ذوي القدرات المبدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين لا يمتلكون الخبرة أو المعرفة اللازمة، طالما أنهم كانوا تحت مراقبة أو بعد أن تلقوا التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وبفهم المخاطر المتعلقة به. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. التنظيف والصيانة المخصصة لأن يتم تنفيذها من قبل المستخدم لا يجب**

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 198 13/11/2017 14:31:22

أن ينفذها الأطفال دون مراقبة.

- من الضروري مراقبة الأطفال من أجل التأكد من ألا يلعبوا بالجهاز.
- يُحظر على الأطفال تنفيذ دون مراقبة التنظافة والصيانة المخصصة للمستخدم.
- هذا الجهاز مخصص حصرًا لأن يُستخدم في الأماكن المغلقة.
- لا تترك الجهاز غير محفوظ عندما يكون متصلًا بمأخذ التيار الكهربائي.افصله من مأخذ التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل صيانته.
- لا تشفط الأشياء المشتعلة أو المحترقة.
- يُحظر شفط الأشخاص أو الحيوانات بهذا الجهاز.
- في حالة درجات الحرارة المنخفضة فإنه من الضروري عدم استخدام الأجهزة في الهواء الطلق.

تحذير:

- تجنب أن يقترب الجهاز وهو يعمل من أعضاء رقيقة مثل الأذنين والفم والعينين الخ
- لا تستخدم الجهاز في غياب المرشحات.من الضروري أن يكون المرشح الجاف مركبًا دائمًا على المكنسة الكهربائية الجافة.
- يجب أن يُحفظ الجهاز حصرًا في الأماكن المغلقة.
- إن كانت المكنسة الكهربائية لا تعمل بشكلٍ مناسب أو سقطت أو تضررت أو تم تركها في الهواء الطلق أو تم إسقاطها في الماء، استبدلها من مركز الدعم الفني أو من البائع.
- استخدم الجهاز دائمًا بشكلٍ مطابق للاستخدام المخصص له مع الأخذ في الاعتبار الظروف المحلية ومع الانتباه أثناء العمل إلى وجود أشخاص غير معنيين، وخاصةً الأطفال.
- لا تترك الجهاز أبدًا غير محفوظ عندما لا يتم إيقافه وافصل قابس التغذية من مأخذ التيار.
- اعمل على الجهاز مع ارتداء دائمًا قفازات الحماية المناسبة.
- لا يجب أن يُستخدم الجهاز إلا من قِبل أشخاص مدربين على الاستخدام المتعلق به أو من قدموا دليلًا على معرفة استخدام الجهاز وأن يُكلفوا صراحةً باستخدامه.
- لا تُسند عبوات السوائل على الجهاز.
- عند اندلاع الحرائق، يجب أطفائها باستخدام البودرة. لا تستخدم المياه.
- أطفئ الجهاز فورًا في حالة خروج رغوة أو سائل.

النقل

إنذار:

- قبل النقل أغلق جميع خطافات إغلاق الغطاء العلوي.
- أثناء نقل الجهاز يجب أن يكون المحرك مطفأً، تأكد كذلك من أن الجهاز في وضعٍ مستقر وآمن.

الصيانة

خطر:

- قبل تنظيف الجهاز أو إجراء صيانة عليه وقبل استبدال أية مكونات، أطفئ الجهاز وافصل قابس التغذية من مأخذ التيار.
- يجب أن تُنفذ عمليات الإصلاح حصرًا من قِبل مراكز الدعم الفني المعتمدة ومن قِبل عمالة ذات خبرة في هذا المجال، والذين يدركون كافة قواعد السلامة السارية في هذا الصدد.
- التزم بفحص السلامة طبقًا للأحكام المحلية الخاصة بالأجهزة ذات الاستخدام التجاري.

الملحقات وقطع الغيار

تحذير:

- استخدم حصرًا ملحقات وقطع غيار معتمدة من قِبل الشركة المنتجة.تضمن الملحقات وقطع الغيار الأصلية إمكانية استخدام الجهاز بطريقة آمنة ودون أعطال.

AR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 199 13/11/2017 14:31:22

كابلات الإطالة

تحذير:

استخدم حصرًا كابلات إطالة المواد المشار إليها صراحة من قبل الشركة المنتجة (اتصل بالبائع المعتمد) أو استخدم موديلات أعلى من ناحية الجودة.عند استخدام كابل إطالة التزم بالقطاع الأدنى للكابل.

طول الكابل	قطاع الكابل	
	<16A	<25A
حتى 20 م	1.5مم²	2.5مم²
من 20 م إلى 50 م	2.5مم²	4.0مم²

مكنسة كهربائية جافة

خطر:

- تم تطوير الجهاز لأن يُستعمل فقط من أجل شفط الأجسام الصلبة والجافة ولا يجب أن يُستخدم في أغراض أخرى.

إنذار:

- لا تتم مطلقًا الجهاز من أجل شفط المساحيق الخطيرة على الصحة.

استلام الجهاز

في لحظة استلام الجهاز فإنه من الضروري التأكد فورًا من أنه قد تم تسليم كافة القطع المشار إليها في الوثائق المرفقة، كذلك التأكد من أنه لم يلحق بالجهاز أية أضرار أثناء النقل.إذا كان هذا هو الحال، يجب على الناقل التأكد من مدى الضرر الواقع على الفور ومن ثم إبلاغ مكتب خدمة العملاء الخاص بك. لا يمكن الحصول على الوارد المفقود والا يمكن أيضا التراجع في الطلب بتعويض عن الأضرار الواقعة إذا تم خلال هذا التصرف الفوري من هذا النوع.

تمهيد

أي جهاز يمكن أن يعمل بشكل جيد وأن يتم الاستفادة من تكنولوجيا فقط إذا تم استخدامه بشكل صحيح وأن تتم الحافظة عليه بعناية، تمامًا عن طريق تنفيذ الصيانة الموصوفة في الوثائق المرفقة.لذا، نريد قراءة دليل التعليمات هذا بعناية، واتباع قراءته في كل مرة تكون فيها مضطرًا لاستخدام الجهاز.تذكر أن خدمة عملاء المصنع الخاص بك، المنظمة بالتعاون مع الموزعين التابعين لنا، متاحة دائمًا لتقديم المشورة أو التدخل المباشر إذا لزم الأمر.

البيانات التعريفية

للحصول على المساعدة الفنية أو طلب الحصول على قطع غيار، اذكر دائمًا الموديل والمصدر والرقم المسلسل (مكتوب على لوحة ذات الصلة).

الوصف الفني

Fv9+ E هي مكنسة كهربائية، والتي من خلال استخدام السحب الناشئ داخل غرفة التجميع من الهروجة التي تعمل بمحرك كهربائي، فإنها قادرة على شفط الأتربة والأجسام الصلبة الخفيفة ذات أبعاد حتى 2 سم وعلى درجة حرارة الغرفة، بواسطة الملحقات المرفقة، والتي تسمح بالشفط الدقيق للأتربة والبقايا الصلبة التي يتم احتجازها ويحتويها بواسطة الهروشات.**يجب أن يُستخدم الجهاز لهذا الغرض فقط.**

الغرض من استخدامه - الاستخدام المستهدف

تم تصميم هذا الجهاز ليتم تضمينه من أجل تنظيف (شفط الأجسام الصلبة الجافة) الأرضيات الزاهية والمتماسكة، في المنازل الخاصة والمجتمعية، وفقًا لشروط تحقق العمالة، بواسطة مشغل مؤهل.

تحذير: الجهاز غير مناسب للاستخدام تحت المطر أو تحت رذاذ من الماء.

تحذير استخدام الجهاز في حالة قابلة للانفجار من أجل جمع المساحيق الخطرة أو السوائل القابلة للاشتعال.

بالإضافة إلى ذلك فإن الجهاز غير مناسب للاستخدام كوسيلة لنقل الأشياء أو الأشخاص.

السلامة

يعتبر تعاون المشغل أمرًا أساسيًا للحماية من الحوادث. لا يمكن أن يكون أي برنامج وقائية من الاصابات فعال دون تعاون المشغل نفسه الذي يتصرف بمسؤولية وبشكل مدرك عن تدخلاته.وتتحقق معظم الحوادث في المنازل والواقعة أثناء القيام بالأعمال المنزلية والروتينية. ويعتبر تواجد مشغل يقظ ومدرب أحد الضمانات الأكثر فعالية لتجنب وقوع الحوادث بالإضافة إلى أن الأساس لتنفيذ أي برنامج تدريبي برنامج الوقاية من الحوادث.

لوحة رقم المسلسل-

لوحة رقم المسلسل موضوعة على الجزء الخلفي من المكنسة الكهربائية، تم ذكر المواصفات العامة للجهاز بما يلي والخاص برقم مسلسل الجهاز.الرقم المسلسلي من المعلومات الهامة التي ينبغي ذكرها عند تقديم طلب بالمساعدة أو عند شراء قطع الغيار.

المواصفات الواردة في هذا الدليل غير إلزامية. تحتفظ الشركة بالحق في إدخال أي تعديلات في أي وقت نراه الأوفق على تورينو الجهاز أو التفاصيل أو الكماليات على النحو اللازم لأغراض التحسين أو المتطلبات الصناعية أو التجارية.يحظر القانون نسخ الرسومات المبينة في هذا المستند حتى ولو بشكل جزئي.

تحتفظ الشركة بالحق في إدخال أي تعديلات فنية و/أو تعديلات. تعرض الصور كمرجع فقط ولا تستلزم أي التزام.

الرموز المستخدمة في الدليل

رمز الكتاب المفتوح على حرف "i":
يشير إلى ضرورة الرجوع إلى دليل تعليمات الاستخدام.

رمز الكتاب المفتوح:
يشير إلى المشغل لقراءة دليل المستخدم قبل استخدام الجهاز.

رمز المكان مغطى:
يجب تنفيذ الإجراءات السابقة للرمز التالي بشكل صارم في مكان مغطى وجاف.

رمز المعلومات:
يشير إلى معلومات إضافية للمشغل لتحسين استخدام الجهاز.

رمز الإنذار:
قراءة بعناية الأجزاء السابقة لهذا الرمز نظرًا لأهمية التعليمات المشار إليها بخصوص سلامة المشغل والجهاز بدقة عالية.

رمز يشير إلى الاستخدام الإلزامي للقفازات الواقية:
يُنصح باستخدام قفازات واقية دائمًا لتجنب خطر حدوث إصابة خطيرة للجسم بسبب المواد المسببة للتآكل.

رمز إعادة التدوير:
يشير إلى المشغل بتنفيذ التعليمات طبقًا للوائح البيئية المعمول بها.اتخاذ المكان الذي يُستخدم فيه الجهاز.

رمز التخلص:
قراءة بعناية الأجزاء الموضوعة عندما هذا الرمز للتخلص من الجهاز.

الغرض ومحتوى الدليل

يهدف هذا الدليل بتزويد المعلومات اللازمة من أجل استخدام الجهاز ما أمكن بالطريقة الأكثر سلامة وسهولة.يحتوي الدليل على المعلومات المتعلقة بالظهر الفني والصيانة والتخزين والإيقاف الخاص بالجهاز والصيانة وطلب قطع الغيار والتخلص من.قبل تنفيذ أية عملية على الجهاز، فإن المشغلين والفنيين المؤهلين، يجب أن يقرؤوا بعناية المعلومات الواردة في هذا الدليل.وإذا كان لديك شك حول التفسير الصحيح لتعليمات التصاق.برجاء مراكز خدمة عملاء للحصول على الإيضاحات اللازمة.

المجموعة المستهدفة

هذا الدليل موجه سواء للمشغل أو إلى الفنيين المؤهلين لصيانة الجهاز.ينبغي على المشغلين عدم إجراء العمليات التي يجب تنفيذها عن طريق الفنيين المؤهلين. لا تتحمل الشركة المصنعة المسئولية عن الأضرار الناجمة عن عدم الالتزام بهذا النهج.

حفظ دليل الاستخدام والصيانة

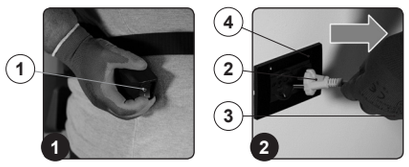
دليل الاستخدام والصيانة يجب أن يُحفظ في قرب مكان من الجهاز، داخل الظرف الخاص به، محميًا من السوائل وأي شيء آخر يمكن أن يضر بحالته وقابليته للقراءة.

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 200 13/11/2017 14:31:22

FV9+ 115V	FV9+ 230V	وحدة القياس[SI]	البيانات الفنية
120 - 60	230 - 50	V - Hz	المواصفات الكهربائية
1000	950	واتا	القدرة الاسمية
جافة			نوع المكنسة الكهربائية
1			عدد محركات الشفط
22	21	kPa	السحب
104		م3/في الساعة	كمية الهواء
6		l	سعة وعاء التجميع
HDPE			خامة الأسطوانة
15		متر	طول كابل التغذية
5.7		كجم	الوزن على الجاف
26.5x22.3x49.6		سم	الأبعاد (طول×ارتفاع×عمق)
32		مم	قطر الملحقات
75	79.4	dB (A)	مستوى الضغط السمعي (ISO 11201)
1.5	1.5	dB (A)	هامش الخطأ K_{pa}

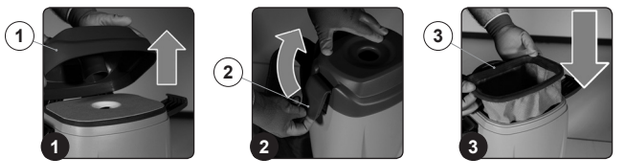
تأمين الجهاز

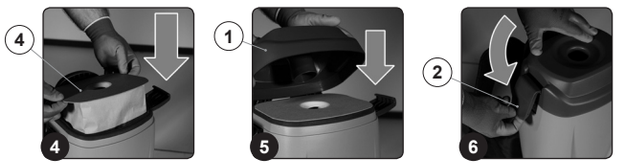
1. أطفئ الجهاز، عن طريق وضع المفتاح العام (1) على الوضع "0" **(شكل 1)**.
2. افصل القابس (2) الموجود في كابل التغذية (3) من مأخذ شبكة التغذية (4) **(شكل 2)**. من أجل تجنب الأضرار على كابل التغذية، افصل القابس من مأخذ شبكة التغذية عن طريق جذب مباشرة القابس بدلاً من الكابل.



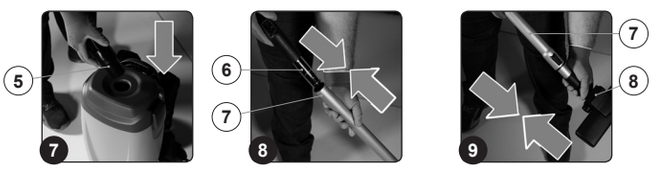
إعداد الجهاز للعمل

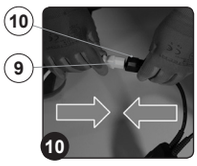
1. أزل الغطاء (1) من وعاء الشفط **(شكل 1)**، بالعمل على الخطافات (2) الموجودة على جانب الوعاء نفسه **(شكل 2)**.
2. تأكد من أن المرشح المصنوع من القماش (3) موضوع بشكل صحيح **(شكل 3)** وأن كيس التجميع (4) قد تم إدخاله بشكل صحيح في داخله **(شكل 4)**.
3. قم بتثبيت الغطاء (1) أعلى وعاء الشفط **(شكل 5)**، بالعمل على تثبيته بالخطافات (2) الموجودة على جانب الوعاء نفسه **(شكل 6)**.





4. أدخل الفوهة (5) الموجودة في أنبوب الشفط في الثقب الموجود على الغطاء وعاء الشفط **(شكل 7)**.
5. قم بتوصيل المقبض (6) الموجود على أنبوب الشفط مع الأنبوب التليسكوبي (7) **(شكل 8)**.
6. اختر الملحق الأكثر ملائمة للعمل اللازم تنفيذه.قم بتوصيل الملحق (8) مع الأنبوب التليسكوبي (7) **(شكل 9)**.
7. قم بتوصيل القابس (9) الموجود في كابل التغذية مع نقطة التوصيل (10) الموجود في الجهاز **(شكل 10)**.

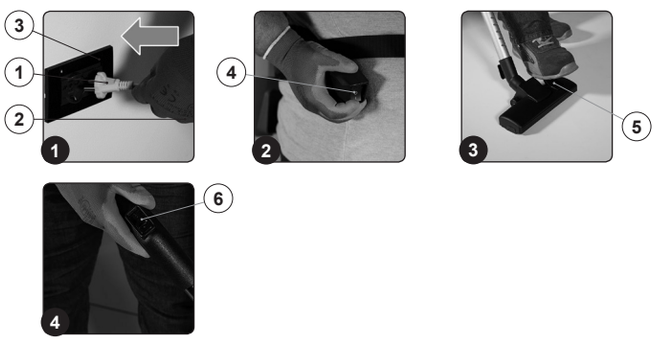




العمل

1. أدخل القابس (1) الموجود في كابل التغذية (2) في المأخذ (3) الخاص بشبكة التغذية **(شكل 1)**..
2. قم بتشغيل الجهاز، عن طريق وضع المفتاح العام (4) على الوضع "I" **(شكل 2)**.
3. إن كانت ستستخدم الفرشاة المزدوجة للأرضيات والسجاد اضبط المغير (5) الموجود في جسم الفرشاة على "سطح صلب" أو "موكيت" بناءً على الأرضية التي تريد العمل عليها **(شكل 3)**.
4. ابدأ بعملية الشفط.

لاحظ جيداً: أثناء العمل إن تبين أن قدرة الشفط زائدة، بواسطة الملحق الملامس للأرضية حرّك الرافعة (6)، الموجودة على مقبض أنبوب الشفط **(شكل 4)**.

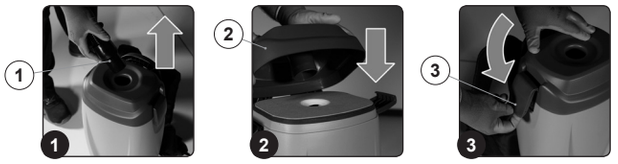


في نهاية العمل

1. اتبع خطوات تأمين الجهاز (اقرأ الفقرة "سلامة الجهاز").
2. أحضر الجهاز في المكان المخصص التفريغ الأوساخ.
3. قم بتنفيذ الإجراءات الموصوفة في فصل "الصيانة".
4. ضع الجهاز في مكان مغلق، على سطح مستوٍ لا يجب أن تتواجد بالقرب من الجهاز أشياء يمكن أن تتلف بسبب التلامس مع الجهاز نفسه.إن تقرر وضع الجهاز مغلقاً على دعامات، تحقق من أنها مناسبة لحجم وكتلة الجهاز نفسه.

الصيانة

1. اتبع خطوات تأمين الجهاز (اقرأ الفقرة "سلامة الجهاز").
2. أزل فوهة الشفط (1) من الثقب الموجود في الغطاء (2) بالجهاز عن طريق لفها في اتجاه عقارب الساعة **(شكل 1)**.



3. أزل الغطاء (2) من وعاء الشفط **(شكل 2)**، عن طريق العمل على الخطافات (3) الموجودة على جانب الوعاء نفسه **(شكل 3)**..
4. أزل كيس التجميع (4) من الوعاء **(شكل 4)**. إن لزم الأمر استبدله.

لاحظ جيداً: إن استخدمت أكياس تجميع أتربة، من القماش بدلاً من الورق، أفرغها ونظفها بقاذف من الهواء، تأكد من الحفاظ على حالتها إن لزم الأمر استبدله.

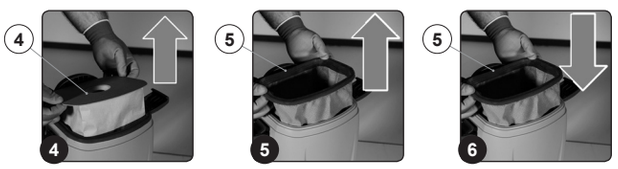
5. أزل المرشح المصنوع من القماش (5) من الجهاز **(شكل 5)**.

لاحظ جيداً: إن تبين أن سطح المرشح متسخاً للغاية، يُنصح بالتنظيف التام للمرشح بفرشاة لينة عادية، إن لزم الأمر اغسله بالماء.

تنبيه: تأكد من حالة تآكل المرشح المصنوع من القماش إذا كان سطح الترشيح مسوداً على وجه الخصوص أو تبين تلفه قم باستبداله.

6. بواسطة قطعة قماش لينة نظّف الجزء الداخلي من وعاء التجميع.
7. أدخل داخل وعاء التجميع المرشح المصنوع من القماش (5) **(شكل 6)**.

إنذار: قبل إدخال المرشح المصنوع من القماش (5) في الوعاء انتظر حتى يجف تماماً إن تم غسله مسبقاً.



تنبيه: أثناء إدخال المرشح المصنوع من القماش (5) في الوعاء انتبه لأن تلتصق حلقة الحشو تماماً على حافة الوعاء حتى لا تؤثر على الشفط الصحيح.

8. أدخل داخل الوعاء كيس التجميع (4) **(شكل 7)**
9. ضع الغطاء (2) على وعاء الشفط **(شكل 8)**، قم بتثبيته بالعمل على الخطافات (3) الموجودة على جانب الوعاء نفسه **(شكل 9)**.

تنبيه: أثناء إدخال الغطاء (2) انتبه لأن تدخل الفوهة (6) الموجودة به بطريقة صحيحة في الثقب الموجود

بيان المطابقة لتعلمات الاتحاد الأوروبي

الموقعون أدناه الشركة المُصنعة:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

تقر بموجب مسؤوليتها الوحيدة أن المنتجات

مكنسة كهربائية مودل FV9 + E

مطابقة لما تنص عليه التوجيهات:

- 2006/42/CE (+2009/127/CE)
- 2004/108/CE
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE

المواصفات الموحدة المطبقة:

- EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
- EN 60335–1
- EN 60335–2–69
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62233: 2008
- EN 50581
- EN 60312: 2013

اللوائح المطبقة:

- 666/2013

الشخص المخول لتجميع الملف الفني:

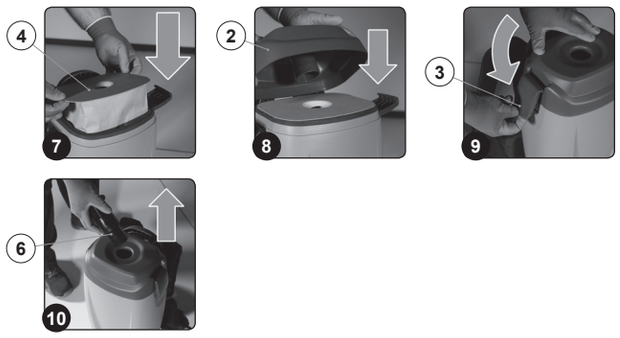
Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro n.1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/06/2017

Fimap S.p.A.
الممثل القانوني
Giancarlo Ruffo

في كيس التجميع (4)
(شكل 8).

10. افصل أنبوب الشفط (6) عن الغطاء (2) **(شكل 10)**.
11. نظّف الجزء الداخلي من أنبوب الشفط بواسطة قاذف هواء مضغوط، إن لزم الأمر أزل أي انسداد.
12. افصل الملحق المستخدم في التنظيف.
13. قم بتنظيف الجزء الداخلي من غرفة الشفط بالملحق بواسطة قاذف هواء مضغوط، إن لزم الأمر أزل أي انسداد.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في هذا الفصل يتم ذكر المشاكل الأكثر شيوعاً المرتبطة باستخدام الجهاز.إذا كنت غير قادر على حل المشكلة مع المعلومات الواردة أدناه، يرجى الاتصال بأقرب مركز الخدمة لك.

مشكلة	السبب المحتمل	الحل
المعلا أدبي ال زاهجلا	القاطع العام غير منشط.	ضع القاطع العام في الوضع "I".
	القابس الموجود في كابل التغذية، غير مُدخل بشكل صحيح في مأخذ التيار من الشبكة.	قم بتوصيل قابس كابل التغذية في مأخذ التيار من الشبكة.
	القابس الموجود في كابل التغذية، غير مُدخل بشكل صحيح في نقطة التوصيل بالجهاز.	قم بتوصيل قابس كابل التغذية في نقطة التوصيل بالجهاز.
	المواصفات الإلكترونية للجهاز ال تتوافق مع المواصفات الإلكترونية للشبكة التغذية.	تأكد من أن البيانات الفنية الموجودة على لوحة الرقم المسلسل الخاص بالجهاز تتوافق مع بيانات شبكة التغذية.
	كابل التغذية تالف.	اتصل فوراً بفني متخصص.
دئاز جاتنا ـ فاك ريغ طفشلا ةبرتألا نم	أنبوب الشفط غير متصل بشكل صحيح بوعاء التجميع.	قم بتوصيل أنبوب الشفط بشكل صحيح بوعاء التجميع.
	أنبوب الشفط غير متصل بشكل صحيح بالأنبوب التليسكوبي.	قم بتوصيل أنبوب الشفط بشكل صحيح مع الأنبوب التليسكوبي.
	الملحق، الجاري استخدامه، غير متصل بشكل صحيح بالأنبوب التليسكوبي.	قم بتوصيل الملحق بشكل صحيح بالأنبوب التليسكوبي.
	توجد أوساخ تسد دائرة الشفط (أنبوب الشفط؛الأنبوب التليسكوبي; ملحق الشفط).	أزل الأوساخ الموجودة في دائرة الشفط.
	توجد أوساخ تسد مرشحات الشفط.	أزل الأوساخ الموجودة في مرشحات الشفط.

التخلص

قم بالتخلص من الجهاز لدى القائم بالتفكيك أو مركز جمع نفايات معتمد.
قبل التخلص من المهاكينة من الضروري إزالة وفصل المواد التالية وإرسالها إلى مراكز الجمع المصنف طبقاً للتشريعات السارية بشأن النظافة البيئية:

- اللباد
- قطع كهربائية وإلكترونية*
- الأجزاء البلاستيكية
- الأجزاء المعدنية

(*) على وجه الخصوص، بالنسبة للتخلص من الأجزاء الكهربائية والإلكترونية، توجه إلى موزع المنطقة.

AR

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 203 13/11/2017 14:31:25

FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com

10071827-AA_UM_FV9 E.indb 204 13/11/2017 14:31:25